

# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY.**®



## M18 HSFC125R

Original instructions  
Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригинал инструкції з експлуатації

Originalno uputstvo za upotrebu

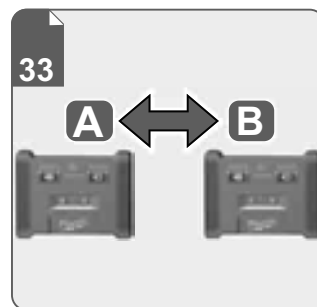
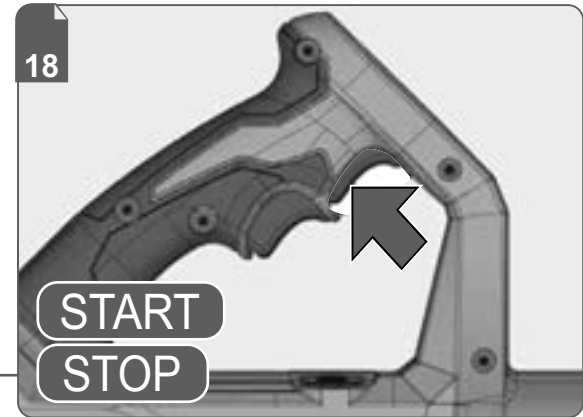
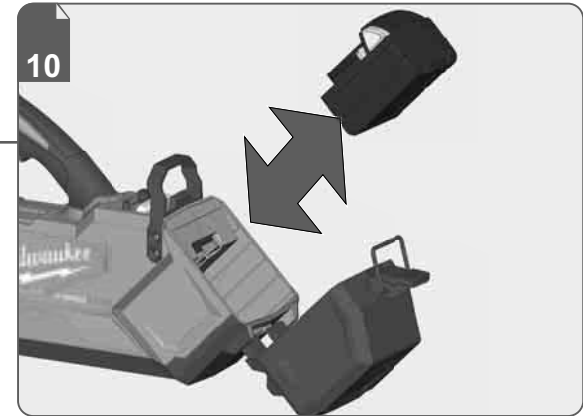
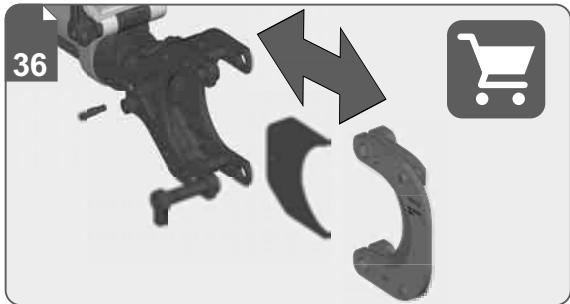
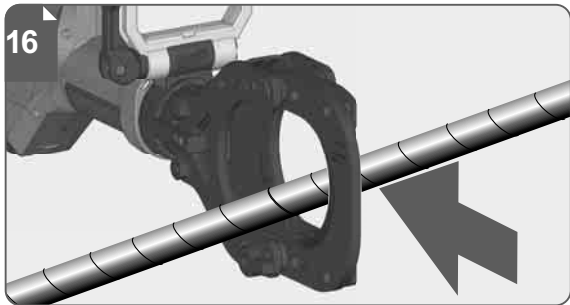
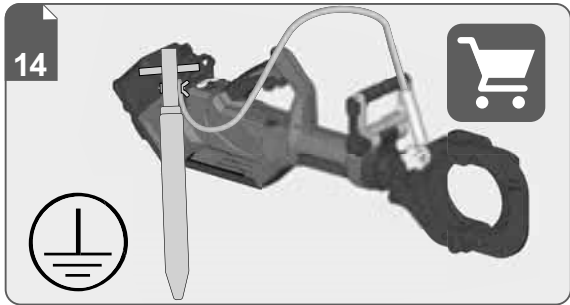
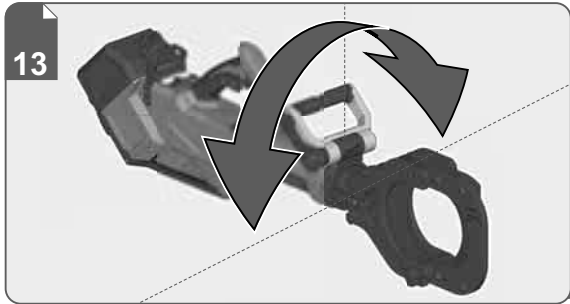
Udhëzime origjinale përdorimit

التعليمات الأصلية

ENGLISH	Description of symbols .....	4
	Picture section with operating description and functional description .....	6
	Technical data .....	43
	Text section with important safety and working hints .....	48
EU-declaration of conformity .....	176	
DEUTSCH	Beschreibung der Symbole .....	4
	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen .....	6
	Technische Daten .....	43
	Textteil mit wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen .....	51
EG-Konformitätserklärung .....	176	
FRANÇAIS	Description des symboles .....	4
	Partie imagée avec description des applications et des fonctions .....	6
	Données techniques .....	43
	Partie de texte contenant des consignes de sécurité et de travail importantes .....	54
Déclaration CE de conformité .....	176	
ITALIANO	Descrizione dei simboli .....	4
	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni .....	6
	Dati tecnici .....	43
	Sezione del testo con importanti istruzioni di sicurezza e di lavoro .....	57
Dichiarazione CE di conformità .....	176	
ESPAÑOL	Descripción de los símbolos .....	4
	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional .....	6
	Datos técnicos .....	43
	Sección de texto con instrucciones importantes de seguridad y trabajo .....	60
Declaración CE de conformidad .....	176	
PORTUGUÊS	Descrição dos símbolos .....	4
	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional .....	6
	Dados técnicos .....	43
	Secção de texto com instruções de segurança e de trabalho importantes .....	64
Declaração CE de conformidade .....	176	
NEDERLANDS	Beschrijving van de symbolen .....	4
	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen .....	6
	Technische gegevens .....	43
	Tekstgedeelte met belangrijke veiligheids- en werkinstructies .....	67
EG-verklaring van overeenstemming .....	176	
DANSK	Beskrivelse af symbolerne .....	4
	Billedet med anvendelses- og funktionsbeskrivelser .....	6
	Tekniske data .....	43
	Tekstafsnit med vigtige sikkerheds- og arbejdsinstruktioner .....	70
EF-overensstemmelseserklæring .....	176	
NORSK	Beskrivelse av symbolene .....	4
	Bilddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse .....	6
	Tekniske data .....	43
	Tekstavsnitt med viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner .....	73
EU-samsvarserklæring .....	176	
SVENSKA	Beskrivning av symbolerna .....	4
	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning .....	6
	Teknisk data .....	43
	Textavsnitt med viktiga säkerhets- och arbetsinstruktioner .....	76
EG-försäkran överensstämelse .....	176	
SUOMI	Symbolien kuvaus .....	4
	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvausset .....	6
	Tekniset tiedot .....	43
	Tekstiosa, jossa on tärkeitä turvallisuus- ja työohjeita .....	79
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	176	
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Περιγραφή των συμβόλων .....	4
	Τμήμα εκδόων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας .....	6
	Τεχνικά στοιχεία .....	43
	Τμήμα κειμένου με σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και εργασίας .....	82
Δήλωση συμμορφωσης ΕΚ .....	176	
TÜRKÇE	Sembollerin açıklaması .....	4
	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte .....	6
	Teknik Veriler .....	43
	Önemli güvenlik ve çalışma talimatlarını içeren metin bölümü .....	86
AT uygunluk beyanı .....	176	
ČEŠTINA	Popis symbolů .....	4
	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí .....	6
	Technické údaje .....	43
	Textová část s důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny .....	89
ES prohlášení o shodě .....	176	
SLOVENSKY	Popis symbolov .....	4
	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií .....	6
	Technické údaje .....	43
	Textová časť s dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi .....	92
ES vyhlásenie o zhode .....	176	

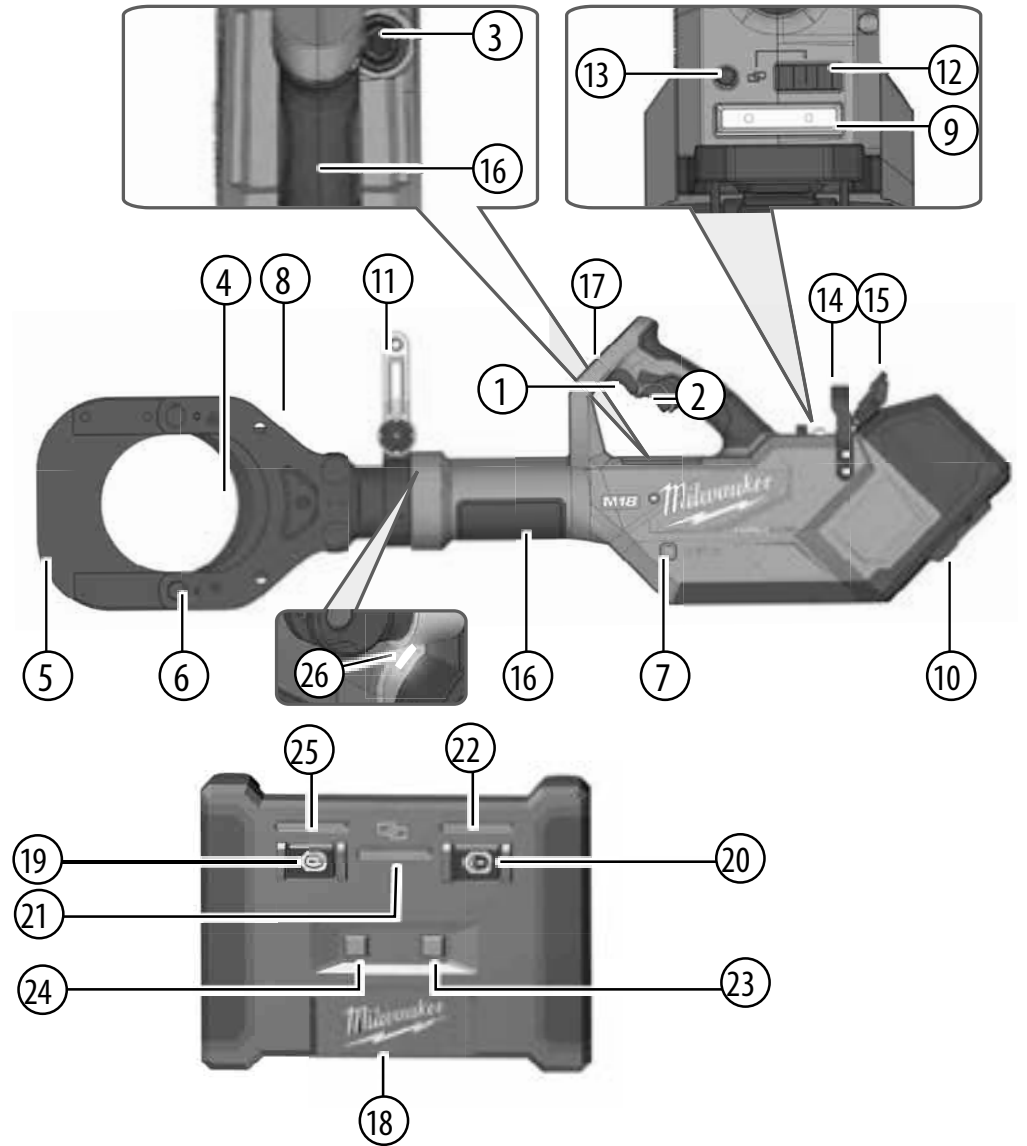
POLSKI	Opis symboli .....	4
	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania .....	6
	Dane techniczne .....	43
	Sekcja tekstowa z ważnymi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy .....	95
Deklaracja zgodności WE .....	176	
MAGYAR	A szimbólumok leírása .....	4
	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal .....	6
	Műszaki adatok .....	43
	Fontos biztonsági és munkautasításokat tartalmazó szöveges rész .....	98
EK-megfelelőségi nyilatkozat .....	176	
SLOVENŠČINA	Opis simbolov .....	4
	Del slike z opisom uporabe in funkcij .....	6
	Tehnični podatki .....	43
	Besedilni del s pomembnimi varnostnimi in delovnimi navodili .....	102
ES-izjava o skladnosti .....	176	
HRVATSKI	Opis simbola .....	4
	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija .....	6
	Tehnički podatci .....	43
	Tekstualni dio s važnim sigurnosnim i radnim uputama .....	105
Izjava o skladnosti .....	176	
LATVISKI	Simbolu apraksts .....	4
	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem .....	6
	Tehniskie dati .....	43
	Teksta sadaļa ar svarīgiem drošības un darba norādījumiem .....	108
EK atbilstības deklarācija .....	176	
LIETUVIŠKAI	Simbolių aprašymas .....	4
	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais .....	6
	Techniniai duomenys .....	43
	Teksto skyrius su svarbiais saugos ir darbo nurodymais .....	111
EB atitikties deklaracija .....	176	
EESTI	Sümbolite kirjeldus .....	4
	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega .....	6
	Tehnilised andmed .....	43
	Tekstiosa oluliste ohutus- ja tööjuhiste .....	114
EU vastavusdeklaratsioon .....	176	
РУССКИЙ	Описание символов .....	4
	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций .....	6
	Технические характеристики .....	43
	Текстовый раздел с важными инструкциями по безопасности и работе .....	117
Декларация соответствия ЕС .....	176	
БЪЛГАРСКИ	Описание на символите .....	4
	Част със снимки с описания за приложение и функции .....	6
	Технически данни .....	43
	Текстов раздел с важни инструкции за безопасност и работа .....	121
Декларация за съответствие на ЕО .....	176	
ROMÂNĂ	Descrierea simbolurilor .....	4
	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării .....	6
	Date tehnice .....	43
	Secțiune de text cu instrucțiuni importante de siguranță și de lucru .....	124
Declarație de conformitate CE .....	176	
МАКЕДОНСКИ	Опис на символите .....	4
	Дел со слики со описи за употреба и функционирање .....	6
	Технички податоци .....	43
	Текстуален дел со важни безбедносни и работни упатства .....	127
EK-декларација за сообразност .....	176	
УКРАЇНСЬКА	Опис символів .....	4
	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій .....	6
	Технічні характеристики .....	43
	Текстовий розділ з важливими інструкціями з техніки безпеки та роботи .....	131
Декларација ЕС про відповідність .....	176	
SRPSKI	Opis simbola .....	4
	Ilustracija sa opisima primene i funkcija .....	6
	Tehnički podaci .....	43
	Tekstualni odeljak sa važnim uputstvima za bezbednost i rad .....	134
EC izjava o usklađenosti .....	176	
SHQIP	Përshkrimi i simboleve .....	4
	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve .....	6
	Specifikimet teknike .....	43
	Seksioni i tekstit me udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe punën .....	137
Deklarata e konformitetit KE .....	176	
عربي	وصف الرموز .....	4
	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي .....	6
	البيانات الفنية .....	43
	قسم نصي يحتوي على تعليمات السلامة والعمل الهامة .....	143
إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي .....	176	

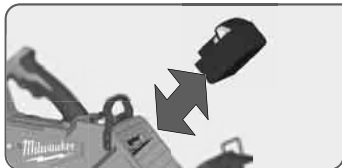




## DEVICE DESCRIPTION

- |   |   |
|---|---|
| ① Trigger                                     | ⑭ Rear hanger                                   |
| ② Release trigger                             | ⑮ Locking for battery cover                     |
| ③ Manual release valve                        | ⑯ Bottom handle                                 |
| ④ Moving ram blade                            | ⑰ Main handle                                   |
| ⑤ Fixed blade                                 | ⑱ Remote power switch                           |
| ⑥ Head lock pin                               | ⑲ Remote button reverse                         |
| ⑦ ONE KEY indicator                           | ⑳ Remote button forward                         |
| ⑧ Grounding connection screw                  | ㉑ Connection LED                                |
| ⑨ Remote Connection Beacon                    | ㉒ forward LED                                   |
| ⑩ Battery cover                               | ㉓ Remote cut success indicator: SUCCESSFULL CUT |
| ⑪ Front handle                                | ㉔ Remote cut success indicator: FAILED CUT      |
| ⑫ Slide switch remote control                 | ㉕ reverse LED                                   |
| ⑬ Lock button for slide switch remote control | ㉖ work light                                    |





Remove the battery pack before starting any work on the machine.  
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziàre togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilla vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarm.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoteți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

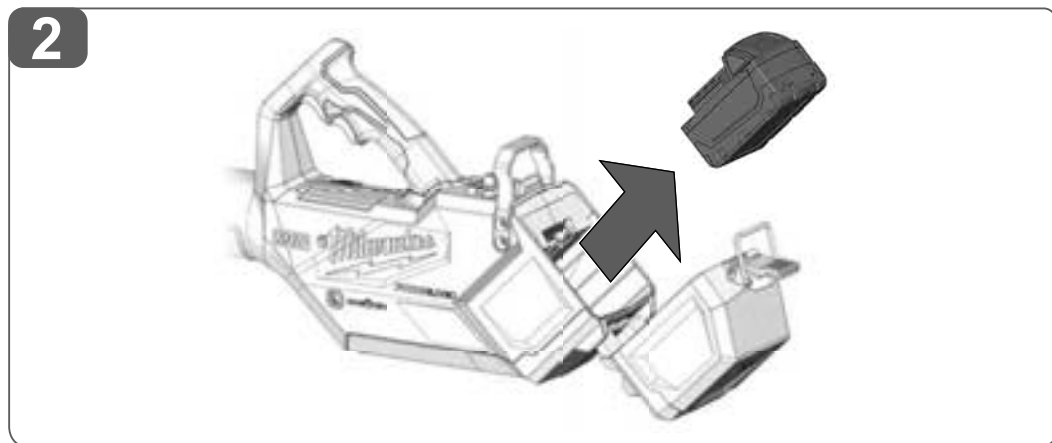
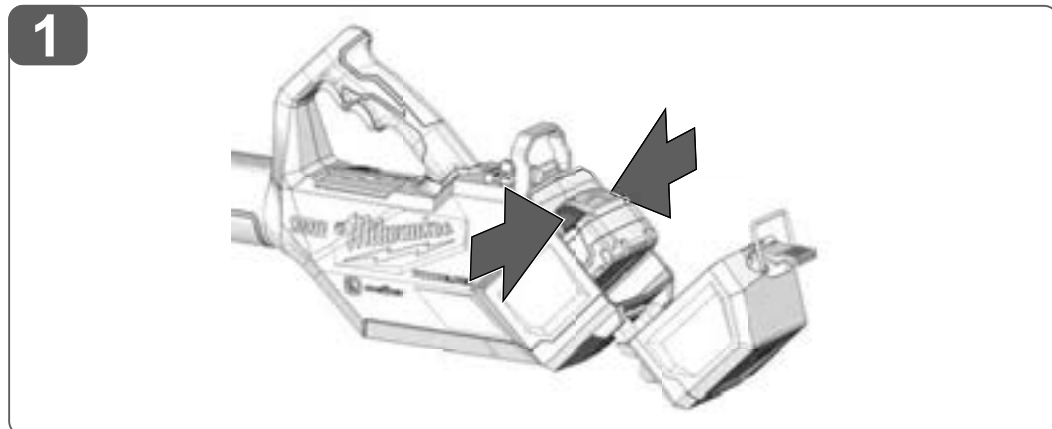
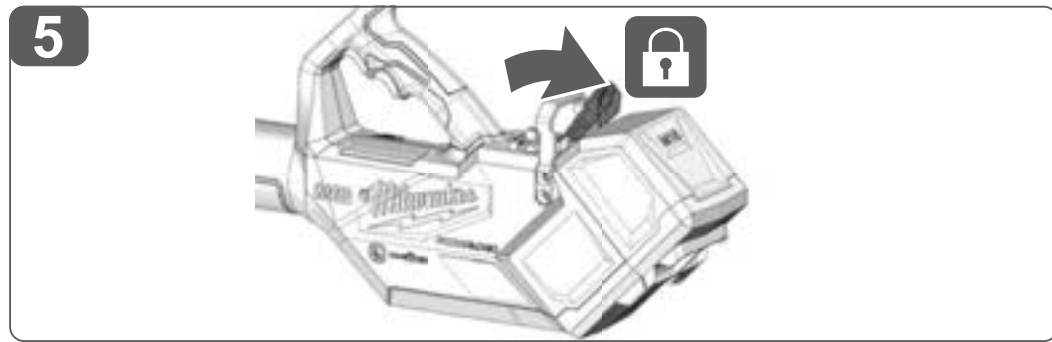
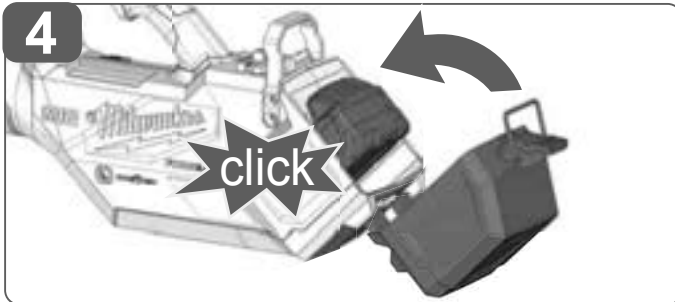
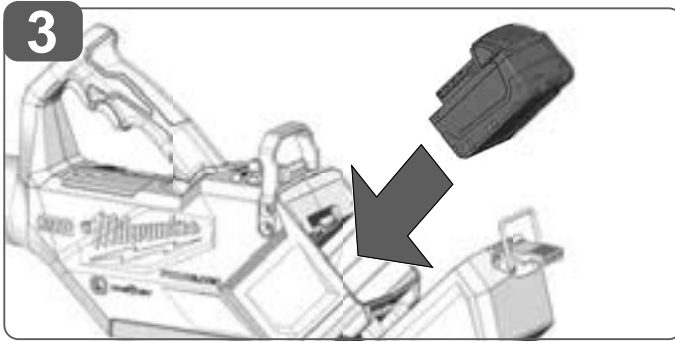
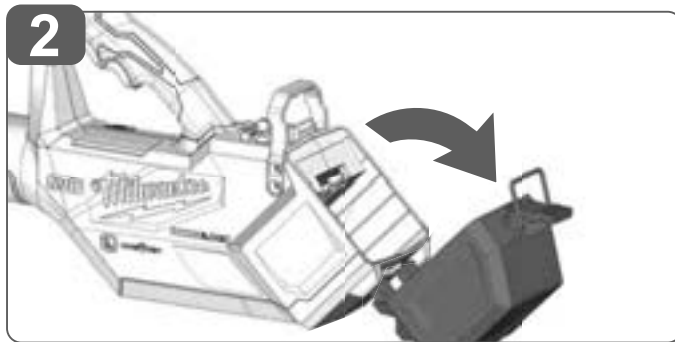
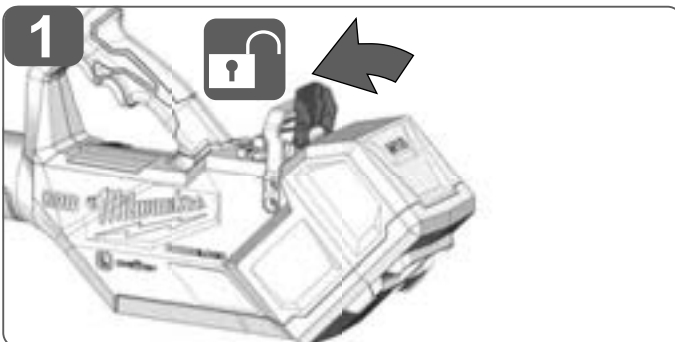
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

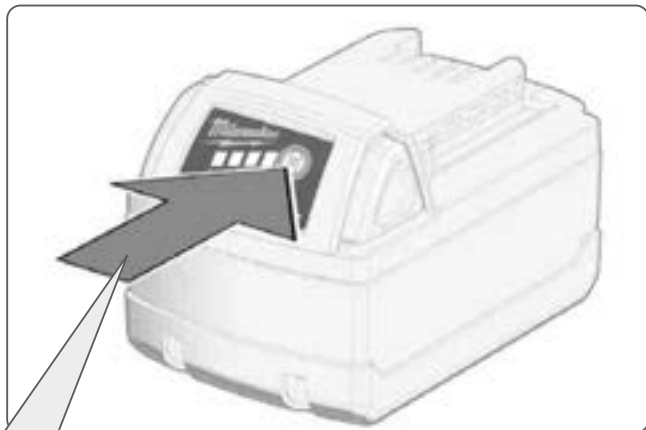
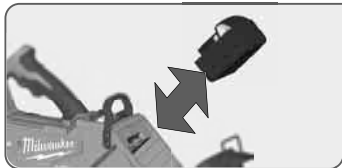
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.





75-100 %



50-75 %



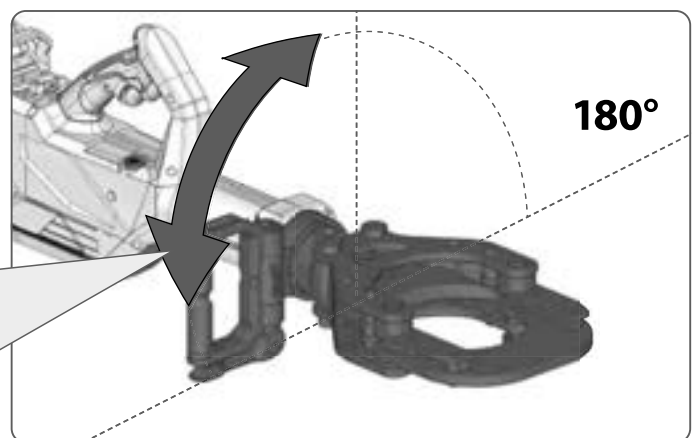
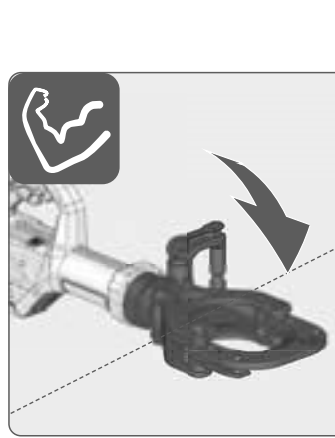
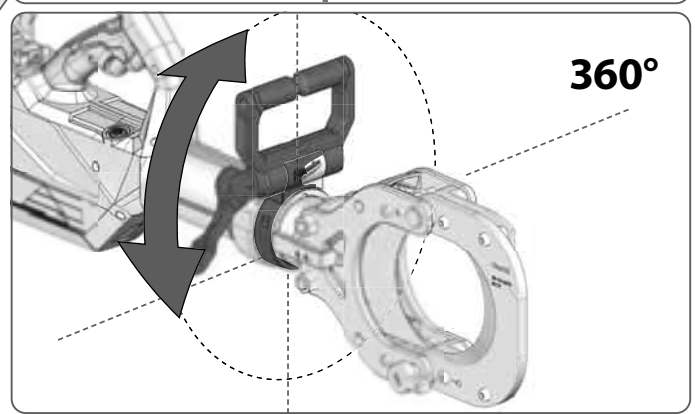
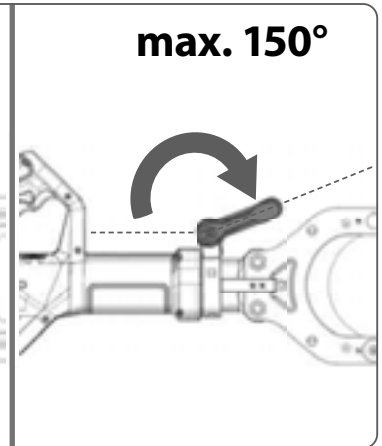
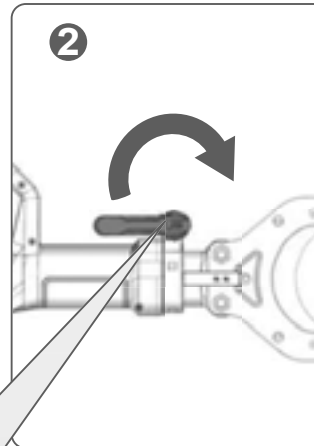
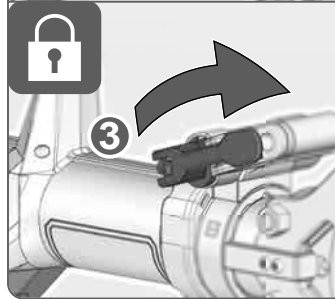
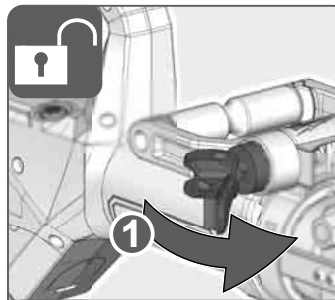
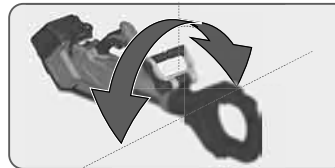
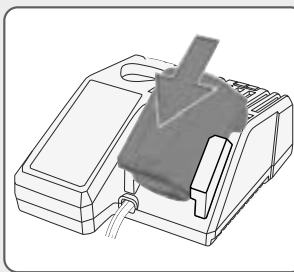
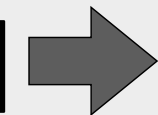
25-50 %

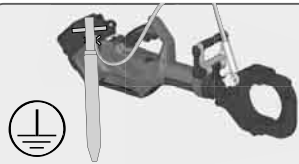


10-25 %



< 10 %





Adhere to the country-specific requirements

Halten Sie sich an die länderspezifischen Vorgaben.

Respectez les exigences spécifiques au pays

Attenersi alle specifiche del paese

Adhiera a los requisitos específicos del país

Cumpra os requisitos específicos do país

Houd u aan de land-specifieke vereisten

Overhold de landsspecifikke krav

Følg de landsspecifikke kravene

Följ de landspecifika kraven

Noudata maakohtaisia vaatimuksia

Τηρήστε τις χώρας-συγκεκριμένες απαιτήσεις

Ülke özel gereksinimleri uyun

Dodržujte země-specifické požadavky

Dodrživajte krajínovo špecifické požiadavky

Przestrzegaj krajowych wymagań

Tartsa be az ország-specifikus követelményeket

Upoštevaajte državno-specifične zahteve

Pridržavajte se zemlje-specificčnih zahteva

Levërojiet valsts specifiskos noteikumus

Laikykitės šalies specifinių reikalavimų

Järgige riigispetsiifilisi nõudeid

Соблюдайте страновые требования

Придържайте се към страновите изисквания

Respectați cerințele specifice țării

Se pridržujte kon zemljata-specificчните барања

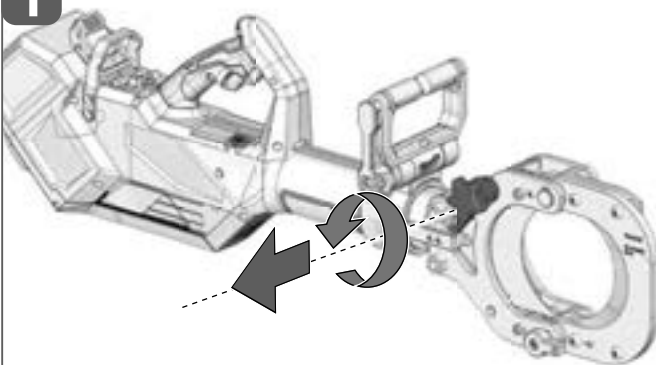
Дотримуйтеся країна-специфічних вимог

Pridržavajte se zemlje-specificčnih zahteva

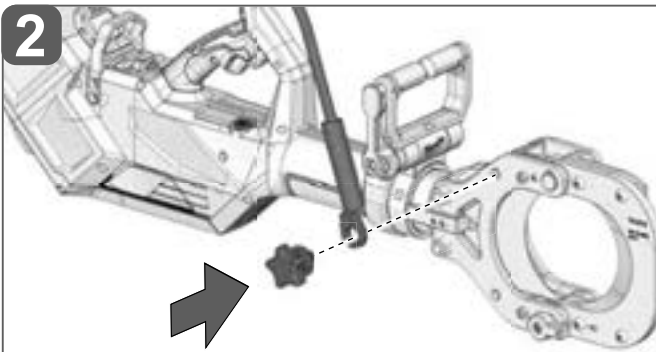
Mbajeni veten nevojat e veçanta te vendit

التزم بمتطلبات البلاد الخاصة

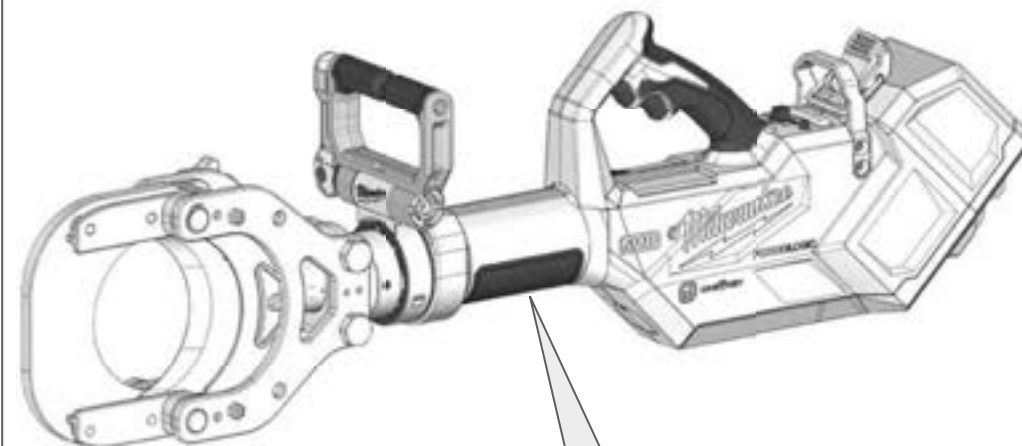
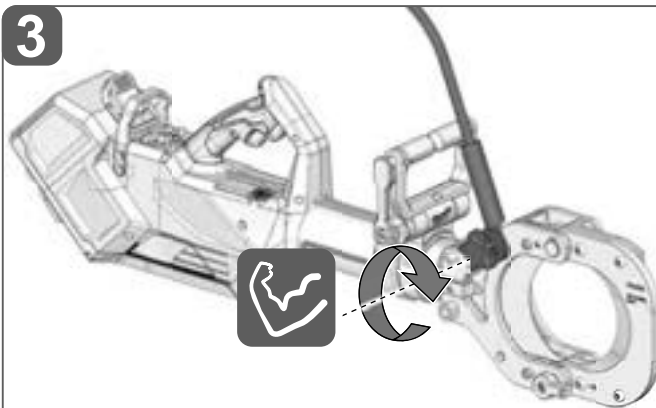
1



2



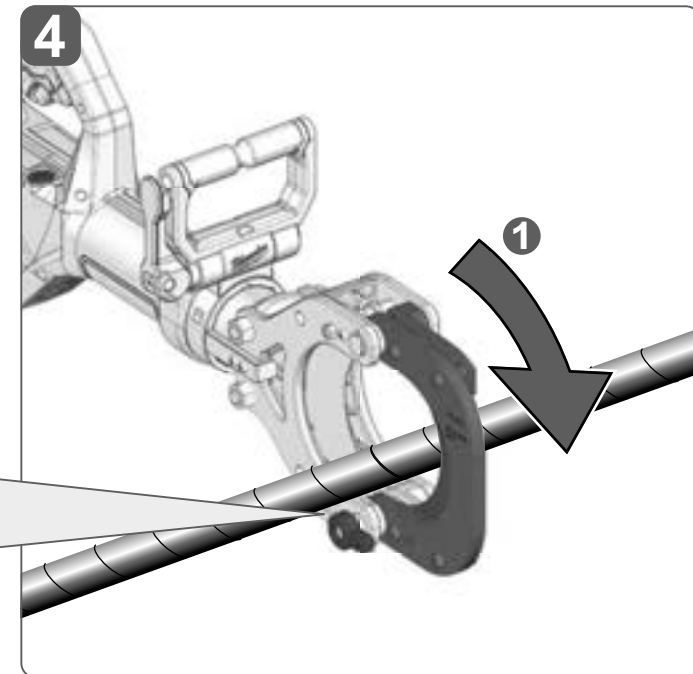
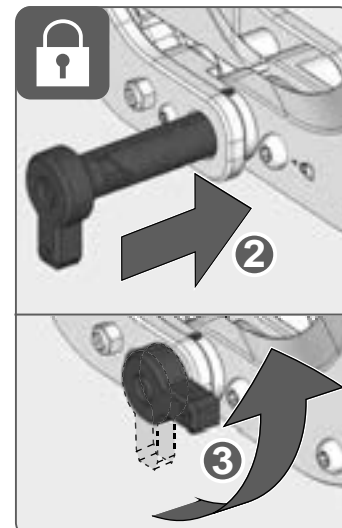
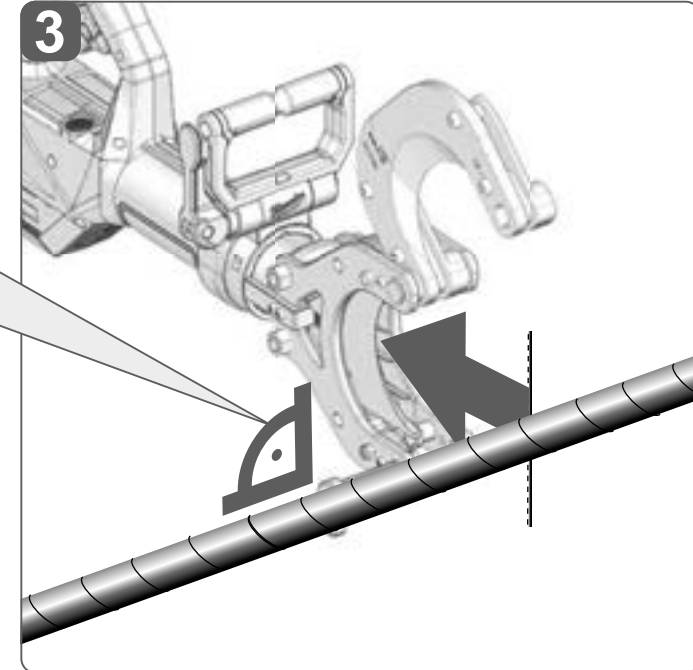
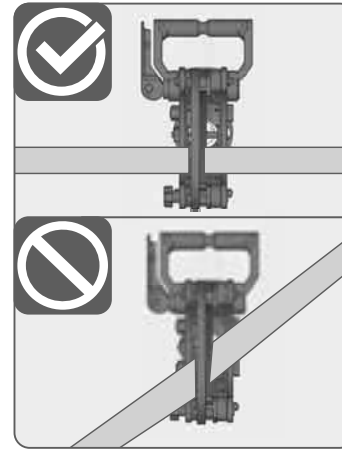
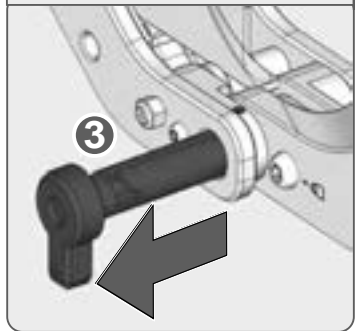
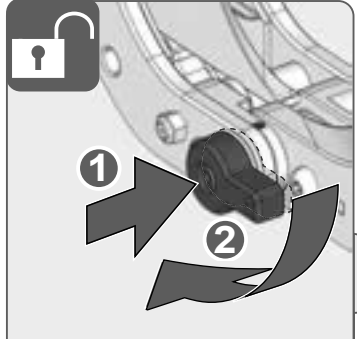
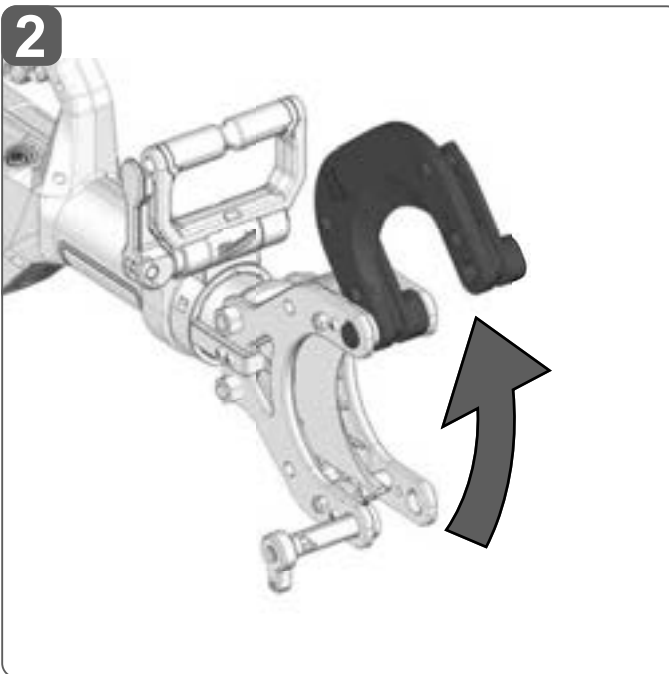
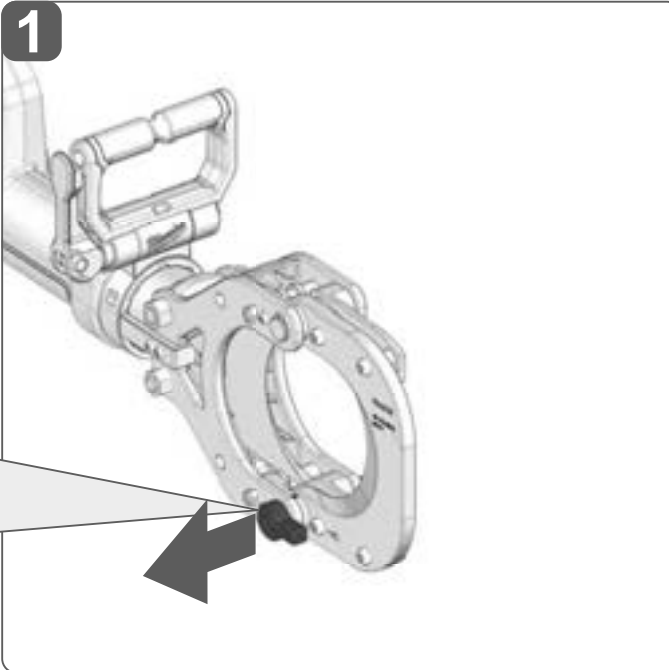
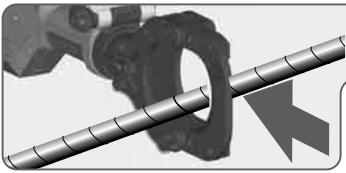
3



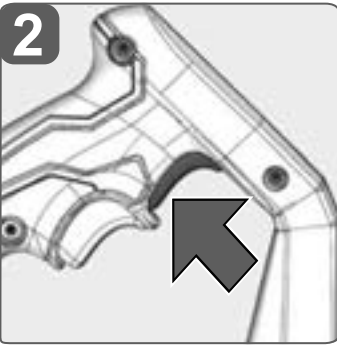
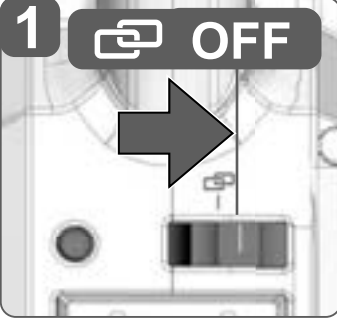
gripping surface  
Grifffläche  
Surface  
Superficie  
Superficie de agarre  
Superficie de pega  
Gribeflader  
Gripefläte  
Greppyta  
Tarttumapinta  
Επιφάνεια λαβής  
Tutma yüzeyi  
Izolovaná uchopovací plocha

Izolovaná úchopná plocha  
Izolowana powierzchnia uchwytu  
Szigetelt fogófelület  
Izolirana prijemalna površina  
Izolirana površina za držanje  
Izolēta satveršanas virsma  
Izoliuotās rankenos paviršius  
Isoleeritud pideme piirkond  
Изолированная поверхность ручки  
Изолирана повърхност за хващане  
Suprafață de prindere izolată  
Изолирана површина на дршката  
Изолирована поверхня ручки

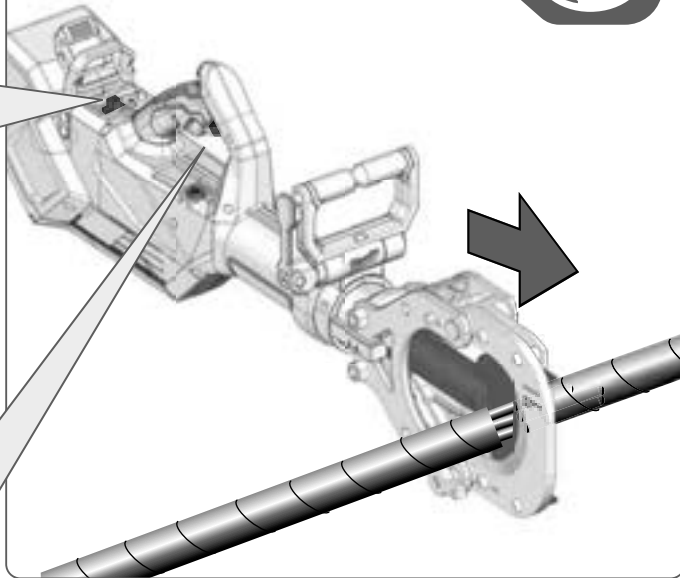
مساحة المقبض معزولة



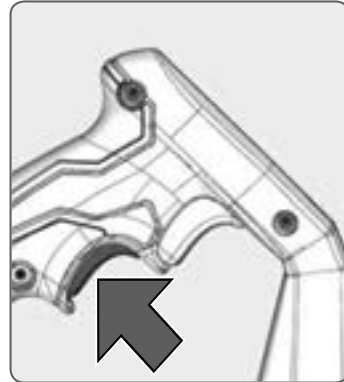
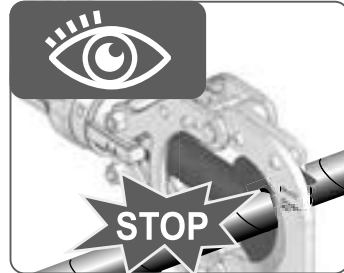
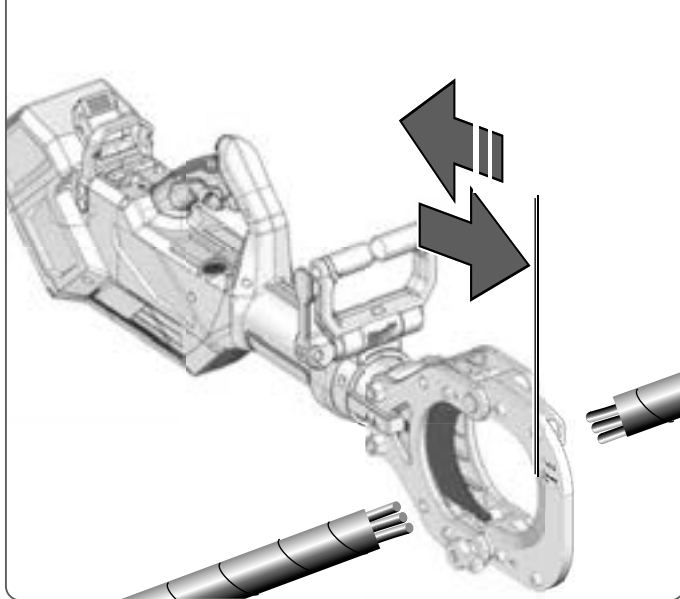
START  
STOP



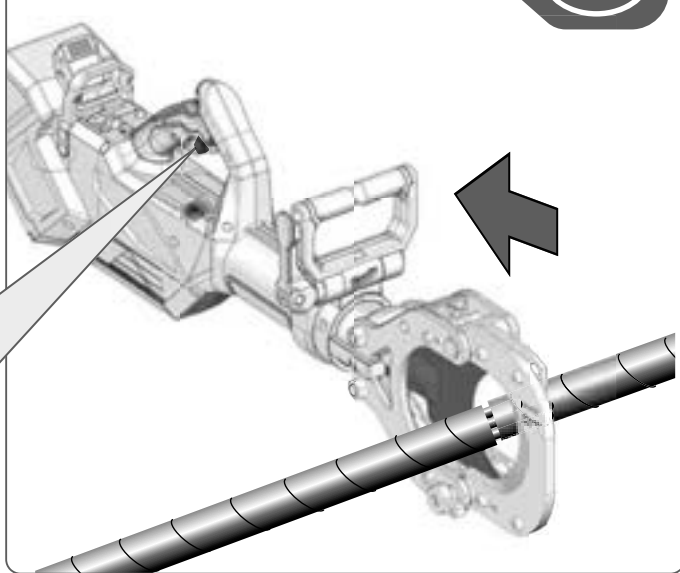
### START



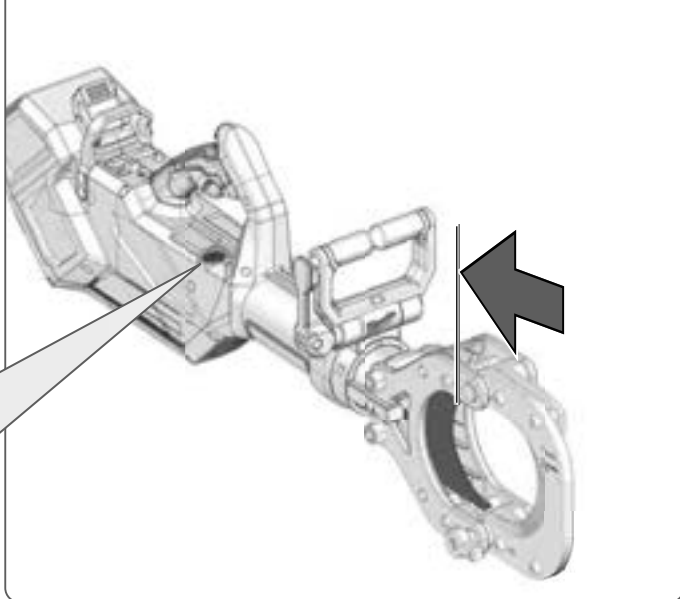
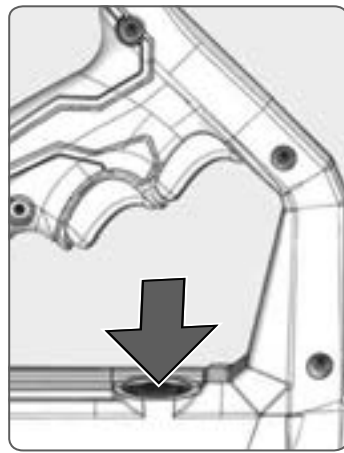
### AUTORETURN

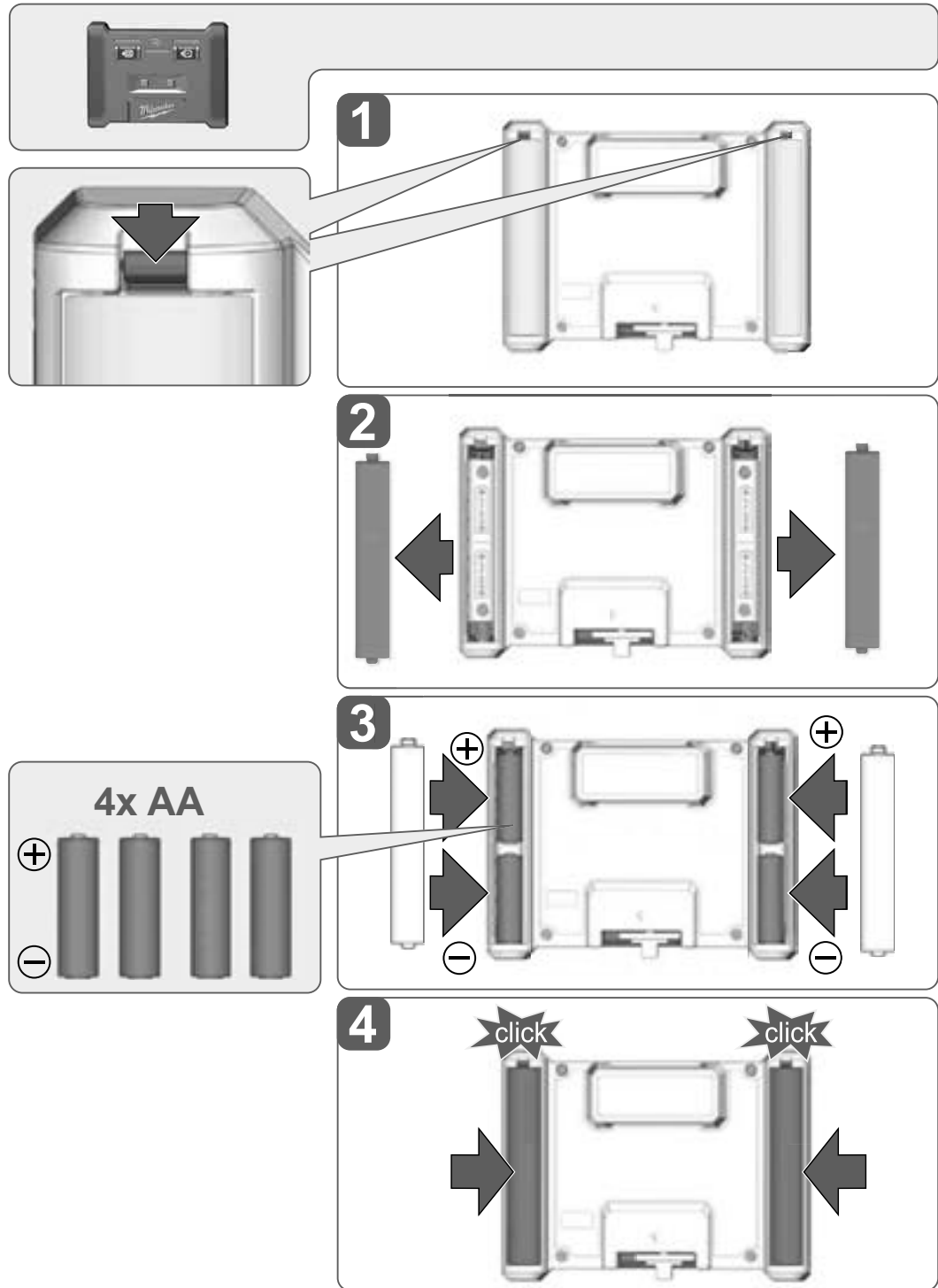
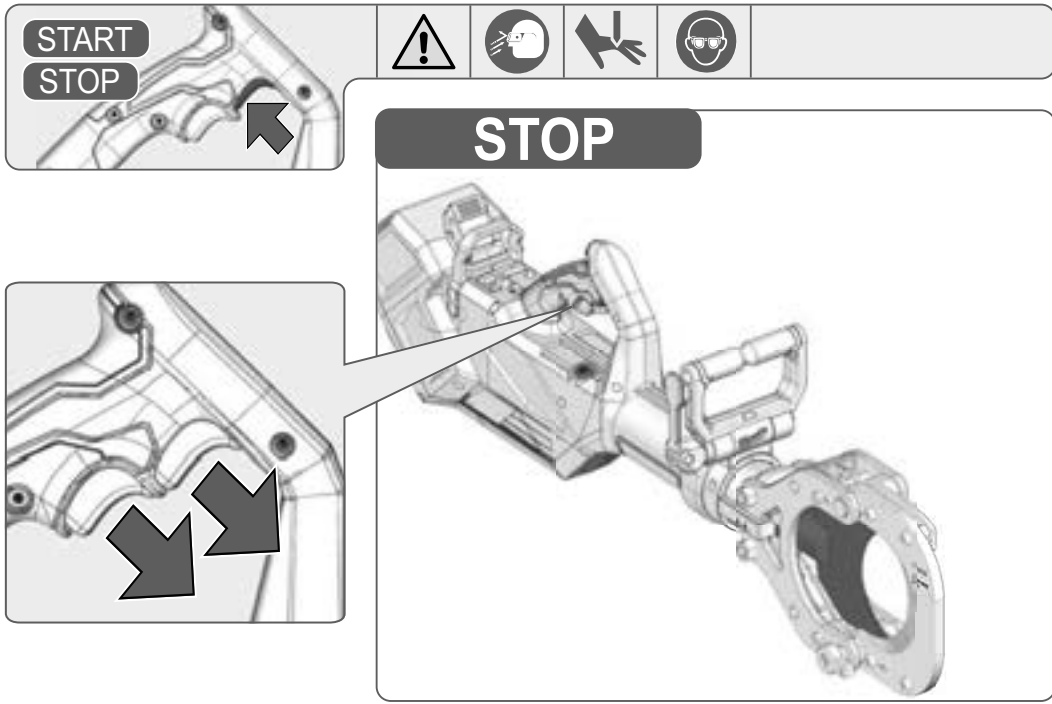


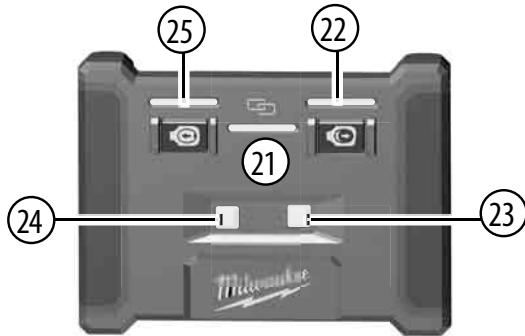
### REVERSE



### RETURN







**LED is flashing**

**LED blinkt**

La LED clignote  
LED lampeggia  
Ei LED parpadea  
O LED pisca  
De LED knippert  
LED blinker  
LED blinker  
LED blinkar  
LED vilkkuu  
To LED αναβοσβήνει  
LED yanıp söniyor  
LED bliká  
LED bliká  
LED miga wolno

A LED lassan villog  
LED utripa počasi  
LED treperi polako  
LED lėni mirgo  
LED lėtai mirksi  
LED vilgub aeglaselt  
Светодиод медленно мигает  
LED мига бавно  
LED-ul clipește încet  
LED светка споро  
Світлодіод повільно блимає  
LED treperi polako  
LED-i rrëshqet ngadalë

المصباح التثاتي يومض ببطء



**LED is off**

**LED ist aus**

La LED est éteinte  
LED è spenta  
Ei LED estä apagado  
O LED estä desligado  
De LED is uit  
LED er slukket  
LED er av  
LED är avstängd  
LED on pois päältä  
To LED είναι απενεργοποιημένο  
LED kapali  
LED je vypnutá  
LED je vypnutá  
LED jest wyłączona  
A LED ki van kapcsolva

LED je izklopljena  
LED je isključen  
LED ir izslēgts  
LED yra išjungtas  
LED on välja lülitatud  
Светодиод выключен  
LED e izklyucheno  
LED-ul este stins  
LED e iskluchnen  
Світлодіод вимкнено  
LED je isključen  
LED është fikur

المصباح التثاتي مطفأ



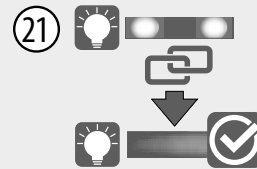
**The LED is solidly illuminated.**

**Die LED leuchtet kontinuierlich.**

La LED est constamment allumée.  
Il LED è illuminato continuamente.  
Ei LED estä iluminado constantemente.  
O LED estä constatemente aceso.  
De LED brandt voortdurend.  
LED'en lyser konstant.  
LED-en lyser kontinuerlig.  
LED-lampen lyser ständigt.  
LED-valo palaa jatkuvasti.  
To LED φωτίζει συνεχώς.  
LED sürekli yanıyor.  
LED svítí neustále.  
LED svietí nepretržite.  
Dioda LED świeci ciągle.

Az LED folyamatosan világít.  
LED neprestano sveti.  
LED svijetli stalno.  
LED pastāvīgi gaismē.  
LED nuolat šviečia.  
LED pōleb pidevalt.  
Светодиод постоянно светится.  
LED-ът свети непрекъснато.  
LED-ul este iluminat în mod constant.  
LED-от свети постоянно.  
Світлодіод постійно світиться.  
LED dioda stalno sveti.  
LED ndriçon gjithmonë.

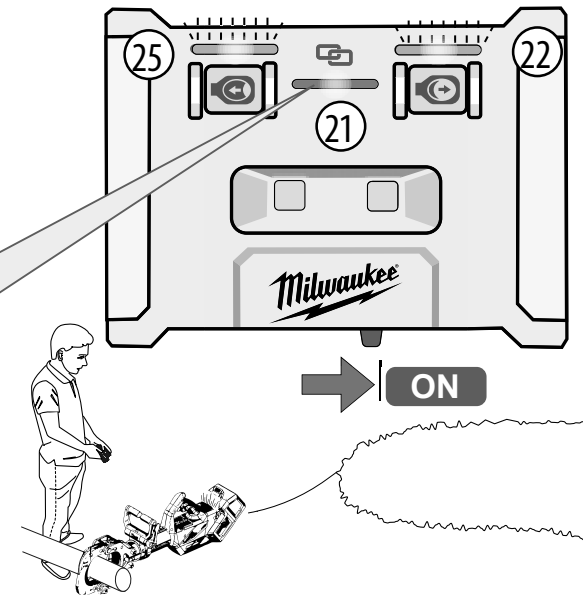
يضيء المصباح الموصل باستمرار



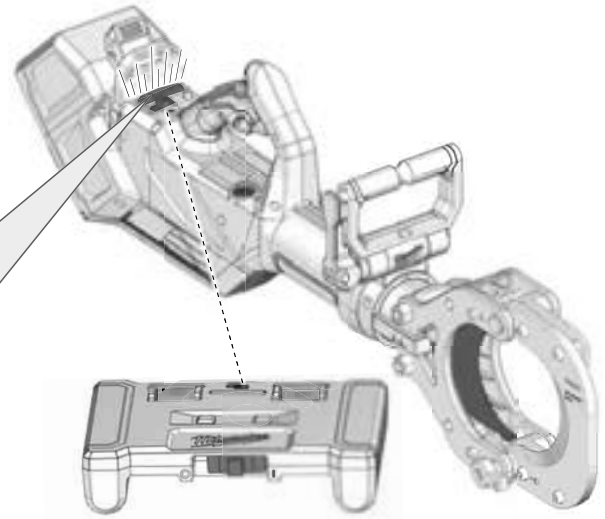
**LED... solid blue kontinuierlich blau**  
bleu continu  
blu continuo  
azul continuo  
kontinu blauw  
kontinuerlig blå  
kontinuerlig blå  
jatkuva sininen  
συνεχόμενο μπλε  
sürekli mavi  
nepřetržitá modrá  
neprekinjeno modra  
ciągły niebieski  
folyamatos kék  
neprekinjeno modro  
neprekidno plavo  
nepārtraukts zils  
nuolatinis mėlynas  
pidev sinine  
постоянный синий  
постоянен син  
albastru continuu  
postojano sина  
постійний синій  
kontinuirano plavo  
kaltër e vazhdueshme

أزرق مستمر

**1 ON**

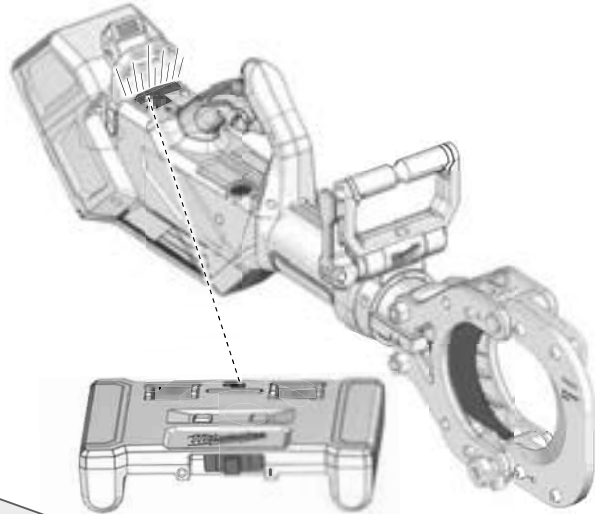


**2 CONNECTING**



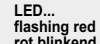
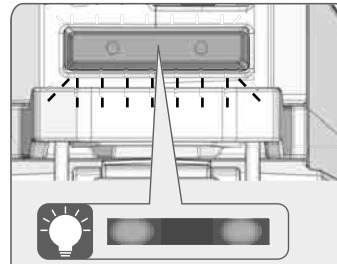
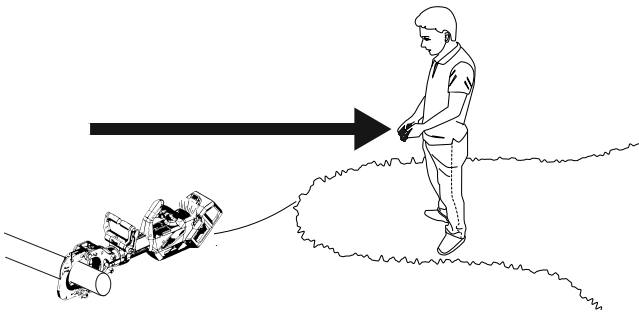
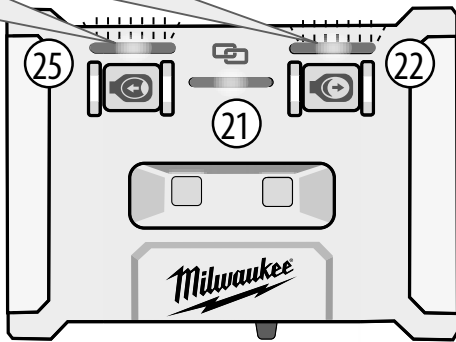


## CONNECTING



### LED

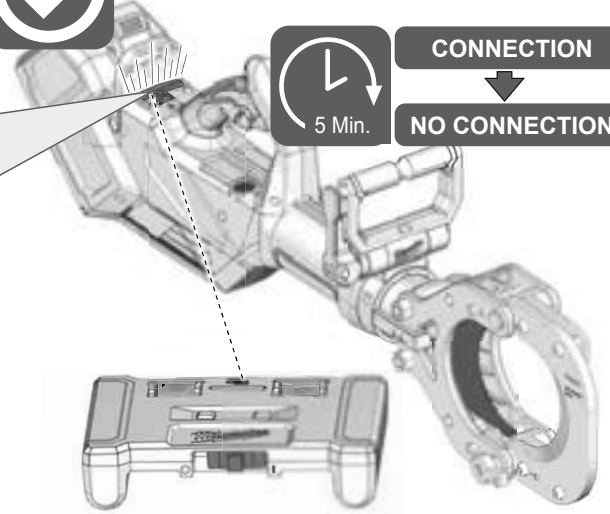
**flashing red** --> **solid red**  
**rot blinkend** --> **kontinuierlich rot**  
 rouge clignotant --> lumière fixe rouge  
 rosso lampeggiante --> luce fissa rossa  
 rojo parpadeante --> luz continua roja  
 vermelho intermitente --> luz vermelha contínua  
 rood knipperend --> rood continu-licht  
 blinkende rødt --> lyser permanent rødt  
 blinkende rødt --> lyser rødt hele tiden  
 blinkende rött --> rött konstant ljus  
 vilkkuva punainen --> punainen jatkuva valo  
 αναβοσβήνει κόκκινο --> διαρκής κόκκινη λάμψη  
 yanıp sönen kırmızı --> sürekli kırmızı ışık  
 blikající červená --> trvalé svícení červeného indikátoru  
 blikaјуća červena --> trvalé svícenie červeného indikátora  
 światło czerwone migające --> ciągłe świecenie na czerwono  
 villogó piros --> folyamatos piros fény  
 utripa rdeće --> rdeć neprekinjen svetlobni signal  
 treperi crveno --> crveno trajno svetlo  
 mirgjošs sarkans --> sarkana, nepārtraukta signālgaisma  
 mirksinti raudona lempūtė --> raudona nuolatinė šviesa  
 vilkuv punane --> punane, katkematu märgutuli  
 мигающий красный --> продолжительный красный световой сигнал  
 мигашо червено --> непрекъсната червена светлина  
 roşu intermitent --> lumină roşie continuă  
 трепкаво црвено --> црвено светло во континуитет  
 блимає червоным --> червоный индикатор горит постоянным светом  
 trepčúce crveno --> crveno neprekidno svetlo  
 e kuqe vezulluese --> e kuqe pulsuese  
 أحمر ومضئ --> الإضاءة المستمرة باللون الأحمر



**LED... flashing red**  
**rot blinkend**  
 rouge clignotant  
 rosso lampeggiante  
 rojo parpadeante  
 vermelho intermitente  
 rood knipperend  
 blinkende rødt  
 blinkende rødt  
 blinkende rött  
 vilkkuva punainen  
 αναβοσβήνει κόκκινο  
 yanıp sönen kırmızı  
 blikající červená  
 blikaјуća červena  
 światło czerwone

migające  
 villogó piros  
 utripa rdeće  
 treperi crveno  
 mirgjošs sarkans  
 mirksinti raudona  
 lempūtė  
 vilkuv punane  
 мигающий красный  
 мигашо червено  
 roşu intermitent  
 трепкаво црвено  
 блимає червоным  
 trepčúce crveno  
 e kuqe vezulluese  
 أحمر ومضئ

## CONNECTION



CONNECTION

NO CONNECTION

21



**LED... solid blue**  
**kontinuierlich blau**  
 bleu continu  
 blu continuo  
 azul continuo  
 azul continuo  
 continu blauw  
 kontinuierligt blå  
 kontinuierlig blå  
 kontinuierlig blå  
 jatkuva sininen  
 συνεχόµενο μπλε  
 sürekli mavi  
 neustále modrá  
 nepretržitá modrá

ciągły niebieski  
 folyamatos kék  
 neprekinjeno modra  
 kontinuirano plava  
 nepārtraukti zila  
 nuolatinis mėlynas  
 pidev sinine  
 непрерывно синий  
 непрекъснато синьо  
 albastru continuu  
 непрекинато сино  
 постійний блакитний  
 neprekidno plavo  
 blu i vazhdueshëm  
 أزرق مستمر

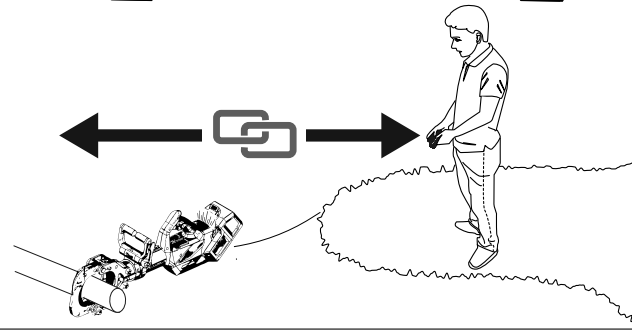
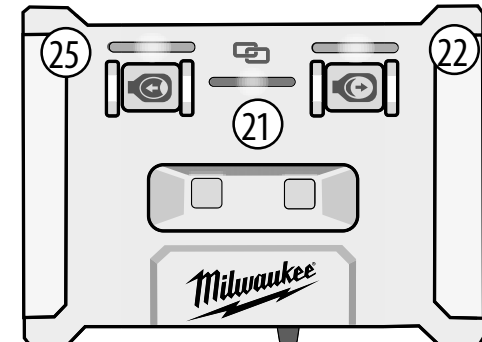
22

25



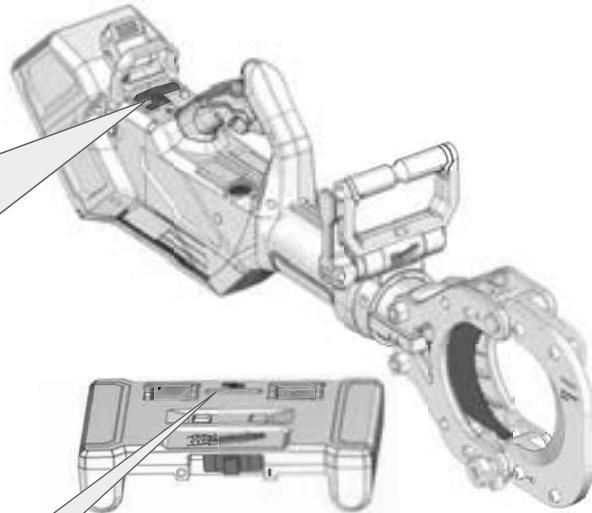
**LED... solid red**  
**kontinuierlich rot**  
 Lumière fixe rouge  
 Raudona nuolatinė šviesa  
 Punane, katkematu märgutuli  
 Продолжительный красный световой сигнал  
 Непрекъсната червена светлина  
 Lumină roşie continuă  
 Црвено светло во континуитет  
 Червоный индикатор горит постоянным светом  
 Crveno neprekidno svetlo  
 E kuqe pulsuese  
 الإضاءة المستمرة باللون الأحمر

Crveno trajno svetlo  
 Sarkana, nepārtraukta signālgaisma  
 Raudona nuolatinė šviesa  
 Punane, katkematu märgutuli  
 Продолжительный красный световой сигнал  
 Непрекъсната червена светлина  
 Lumină roşie continuă  
 Црвено светло во континуитет  
 Червоный индикатор горит постоянным светом  
 Crveno neprekidno svetlo  
 E kuqe pulsuese  
 الإضاءة المستمرة باللون الأحمر

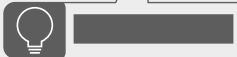
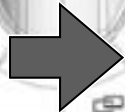




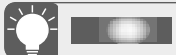
## NO CONNECTION



OFF



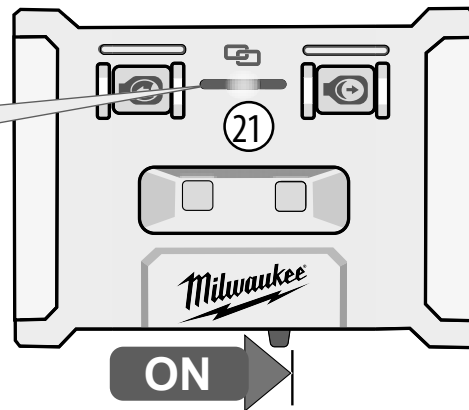
21



**LED... flashing blue  
blau blinkend  
bleu clignotant  
blu lampeggiante  
azul parpadeante  
azul intermitente  
blauw knipperend  
blinkende blåt  
blinkende blåt  
blinkende blåt  
vilkkuva sininen  
αναβοήτριες μπλε  
yanıp sönen mavı  
blıkajıcı modrá  
blıkajúca modrá**

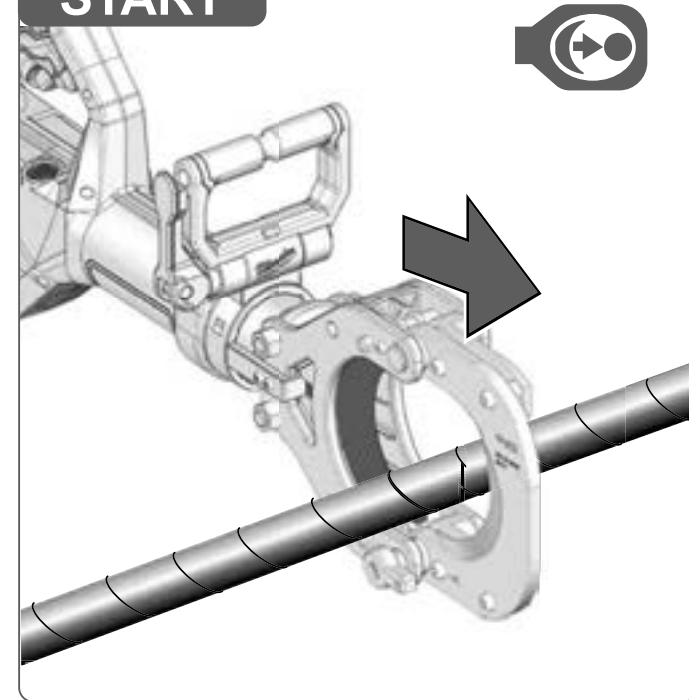
światło niebieskie  
migające  
villogó kék  
utripa modro  
treperi plavo  
mirgošs zils  
mirksinti mélyna  
lemputé  
vilkvu sinine  
мигающий синий  
мигащо синій  
albastru intermitent  
trépkavo sino  
blımae sinim  
trépúce plavo  
biu qê vezullon

أزرق ومضئ



ON

## START



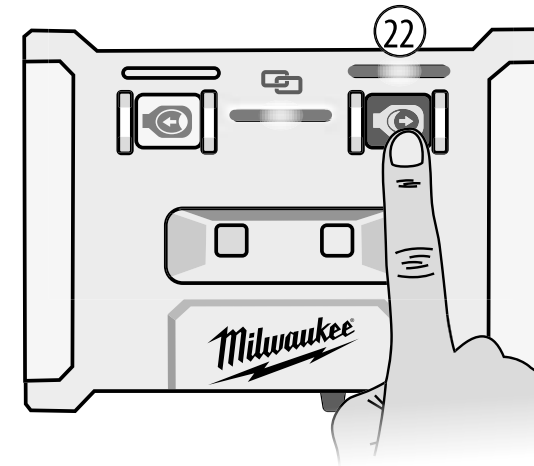
22

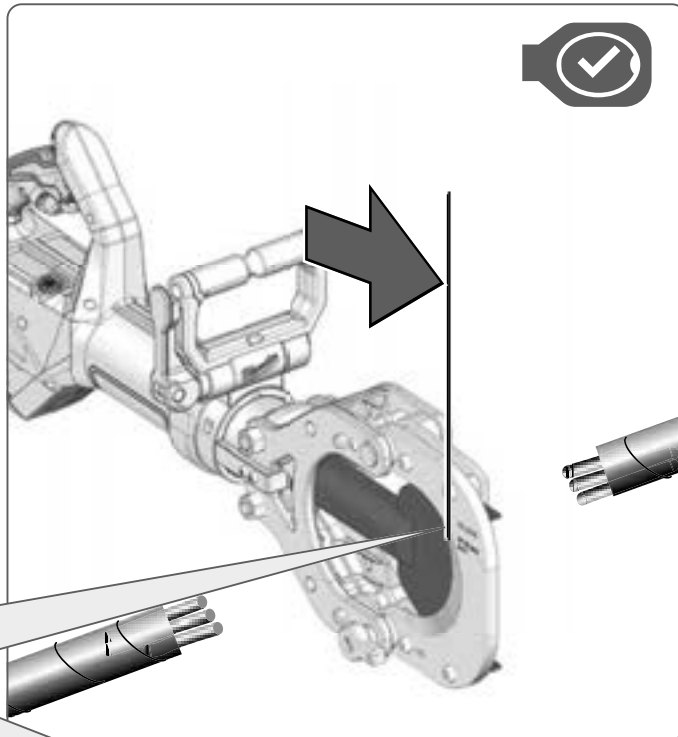


**LED... flashing red  
rot blinkend  
rouge clignotant  
rosso lampeggiante  
rojo parpadeante  
vermelho intermitente  
rood knipperend  
blinkende rødt  
blinkende rødt  
blinkende røtt  
vilkkuva punainen  
αναβοήτριες κόκκινο  
yanıp sönen kırmızı  
blıkajıcı červená  
blıkajúca červená  
światło czerwone  
migające**

villogó piros  
utripa rdeče  
treperi crveno  
mirgošs sarkans  
mirksinti raudona  
lemputé  
vilkvu punane  
мигающий красный  
мигащо червено  
rošu intermitent  
trépkavo crveno  
blımae червоним  
trépúce crveno  
e kuqe vezulluese

أحمر ومضئ





22



**LED... solid green durchgehend grün**  
vert continu  
verde continuo  
verde continuo  
verde continuo  
doorlopend groen  
kontinuerligt grønt  
kontinuerligt grønn  
kontinuerligt grønt  
jatkuva vihreä  
սυνεχόμενο πράσινο  
sürekli yeşil  
trvale zelená  
nepretržitá zelená

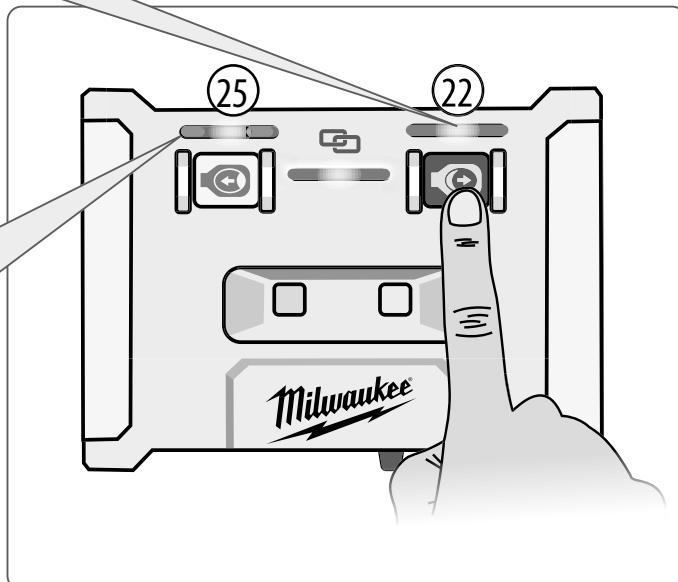
ciągły kolor zielony  
folymatosan zöld  
neprekinjeno zeleno  
kontinuirano zeleno  
pastāvīgi zaļš  
nuolatinis žalias  
pidevalt roheline  
постоянно зеленый  
непреръснато зелено  
verde contínuu  
непреркінато зелено  
постоянно зелений  
непреркидно зелено  
gjelbërim i vazhdueshëm  
ردم مستمر  
خضر مستمر

25



**LED... flashing red rot blinkend**  
rouge clignotant  
rosso lampeggiante  
rojo parpadeante  
vermelho intermitente  
rood knipperend  
blinkende rødt  
blinkende rødt  
blinkende rødt  
vilkkuva punainen  
αναβοσβήνει κόκκινο  
yanıp sönen kırmızı  
blikající červená  
blikajúca červená  
światło czerwone

migające  
villogó piros  
utripa rdeče  
treperi crveno  
mirgojošs sarkans  
mirksinti raudona  
lemputé  
vilkuv punane  
мигающий красный  
мигащо червено  
roşu intermitent  
трéпкaвo црвeнo  
блимаe червoним  
трéпчúce crveno  
e kuqe vezulluese  
أحمر ومض  
خضر مستمر



**Autoreturn after full blade extension. Blade is in home position after successful cut**

**Automatisches Zurückziehen der Klinge nach vollständigem Klingenauszug. Die Klinge befindet sich nach einem erfolgreichen Schnitt in der Ausgangsposition.**

Rétraction automatique de la lame après une extension complète de la lame. La lame est en position de départ après une coupe réussie.

Ritrazione automatica della lama dopo il completo estrazione della lama. La lama è in posizione di partenza dopo un taglio riuscito.

Retración automática de la cuchilla después de la extensión completa de la cuchilla. La cuchilla está en posición inicial después de un corte exitoso.

Retração automática da lâmina após a extensão completa da lâmina. Portuguesa A lâmina está na posição inicial após um corte bem-sucedido.

Automatische intrekking van het mes na volledige mesuitzetting. Het mes bevindt zich in de beginpositie na een succesvolle snede.

Automatisk tilbaketrekning af klingene efter fuld klingeforlængelse. Kniven er i hjemposition efter en vellykket klipning.

Automatisk tilbaketrekking av bladet etter full bladuttrekking. Bladet er i hjemstilling etter vellykket kutt.

Automatisk inmatning av bladet efter fullständig bladutdragnig. Kniven är i startläge efter en lyckad klippning.

Terän automaattinen palautus täydellisen terän ulosvedon jälkeen. Terä on kotiasennossa onnistuneen leikkauksen jälkeen.

Αυτόματη ανακλήση της λεπίδας μετά από πλήρη εξώθηση της λεπίδας. Η λεπίδα είναι σε αρχική θέση μετά από επιτυχημένο κόψιμο.

Tam bıçak açılmasından sonra bıçağın otomatik geri çekilmesi. Başarılı kesimden sonra bıçak başlangıç konumundadır.

Automatické zasunutí čepele po úplném vysunutí čepele. Po úspěšném řezu je čepel v domovské pozici.

Automatické zasunutie čepele po úplnom vysunutí čepele. Po úspešnom reze je čepeľ v domovskej pozícii.

Automatyczne wciąganie ostrza po pełnym wysunięciu ostrza. Po pomyślnym cięciu ostrze wraca do pozycji domowej.

Az él automatikus visszahúzása teljes él kinyúlása után. Sikeres vágás után a pengének otthoni helyzete van.

Samodejni umik rezila po popolnem izvleku rezila. Rezilo je v začetnem položaju po uspešnem rezanju.

Automatsko povlačenje oštice nakon potpunog izvlačenja oštice. Nož je u početnom položaju nakon uspešnog rezanja.

Automātiska asmeņa atvilkšana pēc pilnīgas asi izvilkšanas. Asmens ir mājās pozīcijā pēc veiksmīgas griešanas.

Automatinis peilės ištraukimo įrenginys po pilno peilės ištraukimo. Peilis yra pradinėje pozicijoje po sėkmingo pjūvio.

Tera täieliku väljatõmbamise järel automaatselt tera tagasitõmbamine. Lõikamise õnnestumisel on tera algasendis.

Автоматическое оттягивание лезвия после полного выдвижения лезвия. Лезвие находится в исходном положении после успешного разреза.

Автоматично издърпване на острието след пълното издърпване на острието. Острието е в начална позиция след успешно рязане.

Retragerea automată a lamei după extragerea completă a lamei. Lamele este în poziție de pornire după o tăiere reușită.

Автоматско повлекување на острието по целосно извлекување на острието. Острието е во почетната позиција по успешно одрезување.

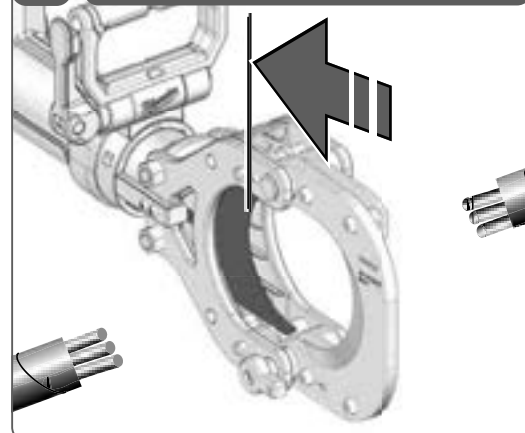
Автоматичне вилучення леза після повного висунення леза. Лезо знаходиться в вихідному положенні після успішного розтину.

Автоматско повлачење оштрица након потпуног издвајања оштрица. Ноž је у почетном положају након успешног реза.

Ritirimi automatik i prerës pas nxjerrjes së plotë të prerës. Thika është në pozicionin fillestar pas prerjes së suksesshme.

سحب الشفرة تلقائياً بعد إخراج الشفرة بالكامل الشفرة في وضع البداية بعد قطع ناجح.

### 3 AUTORETURN

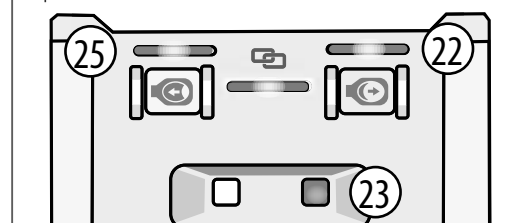


22 23 25



**LED... solid green durchgehend grün**  
vert continu  
verde continuo  
verde continuo  
verde continuo  
doorlopend groen  
kontinuerligt grønt  
kontinuerligt grønn  
kontinuerligt grønt  
jatkuva vihreä  
սυνεχόμενο πράσινο  
sürekli yeşil  
trvale zelená  
nepretržitá zelená

ciągły kolor zielony  
folymatosan zöld  
neprekinjeno zeleno  
kontinuirano zeleno  
pastāvīgi zaļš  
nuolatinis žalias  
pidevalt roheline  
постоянно зеленый  
непреръснато зелено  
verde contínuu  
непреркінато зелено  
постоянно зелений  
непреркидно зелено  
gjelbërim i vazhdueshëm  
أحضر مستمر  
خضر مستمر



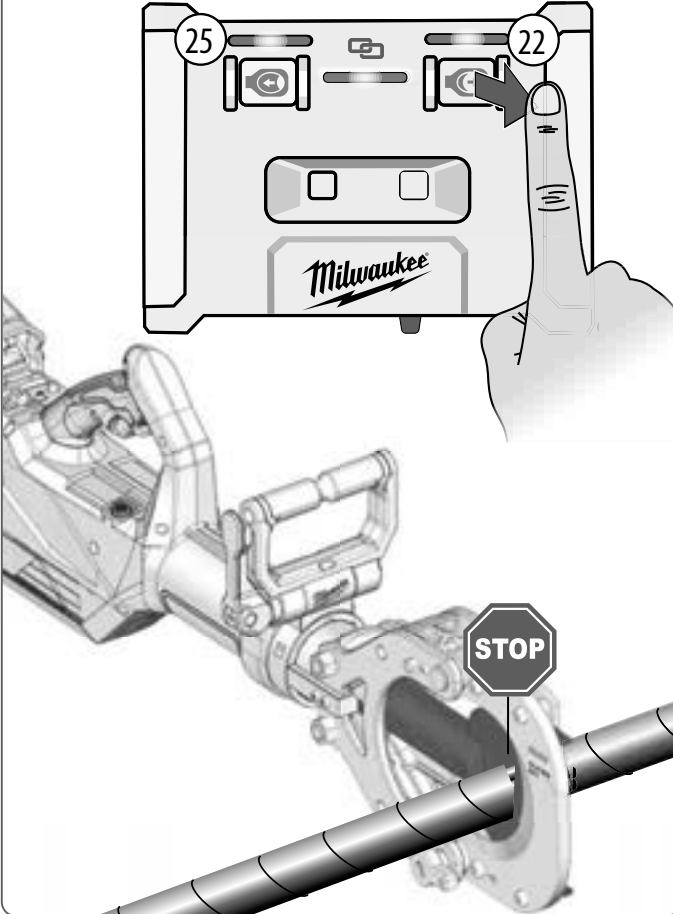


## BREAK



**LED... solid red**  
**kontinuierlich rot**  
 Lumière fixe rouge  
 Luce fissa rossa  
 Luz continua roja  
 Luz vermelha continua  
 Rood continu-licht  
 Lyser permanent rødt  
 Lyser rødt hele tiden  
 Rött konstant ljus  
 Punainen jatkuva valo  
 Διαρκής κόκκινη λάμψη  
 Sürekli kırmızı ışık  
 Trvalé svícení  
 červeného indikátoru  
 Trvalé svietenie  
 červeného indikátora  
 Ciągłe świecenie na czerwono  
 Folyamatos piros fény  
 Rdeč neprekinjen svetlobni signal

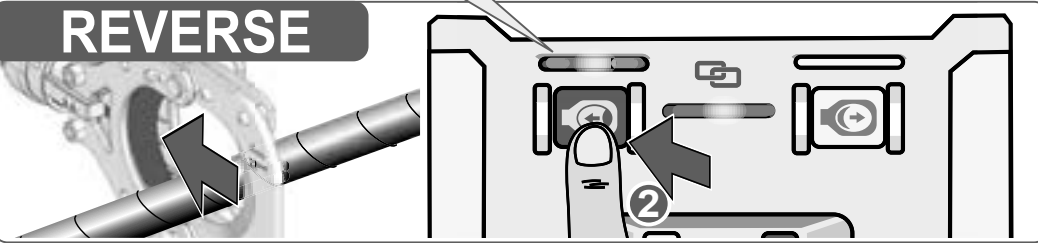
Crveno trajno svetlo  
 Sarkana, nepārtraukta signālgaisma  
 Raudona nuolatinė šviesa  
 Punane, katkematu märgutuli  
 Продолжительный красный световой сигнал  
 Непреркьсната червена светлина  
 Lumina roșie continuă  
 Црвено светло во континуитет  
 Червоный индикатор горит постоянным светлом  
 Crveno neprekidno svetlo  
 E kuqe pulsuese  
 الإضاءة المستمرة باللون الأحمر



**LED... flashing red**  
**rot blinkend**  
 rouge clignotant  
 rosso lampeggiante  
 rojo parpadeante  
 vermelha intermitente  
 rood knipperend  
 blinkende rødt  
 blinkende rødt  
 blinkende rött  
 vilkkuva punainen  
 αναβοβήναι κόκκινο  
 yanıp sönen kırmızı  
 blikajúca červená  
 światło czerwone

migajace  
 villogó piros  
 utripta rdeče  
 treperi crveno  
 mirgjošs sarkans  
 mirksinti raudona  
 lemputé  
 vilkku punane  
 мигающий красный  
 мигащо червено  
 gosu intermittent  
 трепкаво црвено  
 блимає червоном  
 trepčuje crveno  
 e kuqe vezulluese  
 أحمر ومض

## REVERSE



## WARNING!



**DANGER:** The cutting process was not successful. Please refer to the details in chapter "Troubleshooting" of the text area.

**GEFAHR:** Der Schneidprozess war nicht erfolgreich. Bitte entnehmen Sie Details aus Kapitel "Fehlerbehebung" des Textbereichs.

**DANGER:** Le processus de découpe n'a pas été réussi. Veuillez consulter les détails dans le chapitre "Résolution des pannes" de la zone de texte.

**PERICOLO:** Il processo di taglio non è stato eseguito con successo. Si prega di riferirsi ai dettagli nel capitolo "Risoluzione problemi" della sezione di testo.

**PELIGRO:** El proceso de corte no fue exitoso. Por favor, consulte los detalles en el capítulo "Solución de problemas" del área de texto.

**PERIGO:** O processo de corte não foi bem-sucedido. Por favor, consulte os detalhes no capítulo "Resolução de problemas" da área de texto.

**GEVAAR:** Het snijproces was niet succesvol. Raadpleeg de details in hoofdstuk "Probleem oplossen" van het tekstgebied.

**FARE:** Skæringsen var ikke vellykket. Se venligst detaljerne i kapitel "Fejfinding" af tekstområdet.

**FARE:** Skæringsprosessen var ikke vellykket. Vennligst se detaljer i kapittel "Feilsøking" av tekstområdet.

**FARA:** Skärningsprocessen var inte framgångsrik. Se detaljer i kapitel "Felsökning" av textområdet.

**VAARA:** Leikkauksprosessi ei onnistunut. Katso yksityiskohdat tekstialueen luvusta "Vianetsintä".

**KINΔΥΝΟΣ:** Η διαδικασία κοπής δεν ήταν επιτυχής. Παρακαλώ ανατρέξτε στις λεπτομέρειες στο κεφάλαιο "Αντιμετώπιση προβλημάτων" της περιοχής κειμένου.

**TEHLIKE:** Kesme islemi başarılı olmadı. Lütfen metin alanındaki "Sorun çözme" bölümünden detayları inceleyin.

**NEBEZPEČÍ:** Proces řezání se nezdařil. Podrobnosti naleznete v kapitole "Řešení problémů" v textové oblasti.

**NEBEZPEČENSTVO:** Rezný proces bol neúspešný. Podrobnosti nájdete v kapitole "Riešenie problémov" textovej oblasti.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Proces cięcia był nieudany. Proszę sprawdzić szczegóły w rozdziale "Rozwiązywanie problemów" obszaru tekstu.

**VEŠZÉLY:** A vágási folyamat nem sikerült. Kérjük, olvassa el a részleteket a "Hibaelhárítás" fejezetben a szövegterületen.

**NEVARNO:** Postopek rezanja ni bil uspešen. Podrobnosti preverite v poglavju "Odravljanje napak" območja besedila.

**OPASNOST:** Postupak rezanja nije bio uspješna. Molimo pogledajte detalje u poglavlju "Otklanjanje poteškoća" tekstualnog područja.

**BÍSTAMI!** Griešanas process nebija veiksmīgs. Lūdzu, iepazīstieties ar detaļām tekstā apgalbal ar nosaukumu "Problēmu novēršana".

**PAVOJUSKA:** Pjaustymo procesas buvo nesėkmingas. Prašome peržiūrėti detales "Trikių diagnostika ir šalinimas" skyriuje teksto srityje.

**OHUD:** Lötkeotsess ei õnnestunud. Palun vaadake üksikasju tekstiala peatükis "Tõrkeotsing".

**ОПАСНОСТЬ:** Процесс резки был не успешным. Пожалуйста, ознакомьтесь с деталями в главе "Поиск и устранение неисправностей" текстовой области.

**ОПАСНОСТ:** Процъст на рязане не беше успешен. Моля, вижте детайлите в глава "Отстраняване на проблеми" на текстовата област.

**PERICOL:** Procesul de tăiere nu a fost reușit. Vă rugăm să consultați detaliile în capitolul "Depanare" al zonei de text.

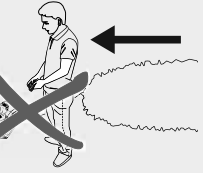
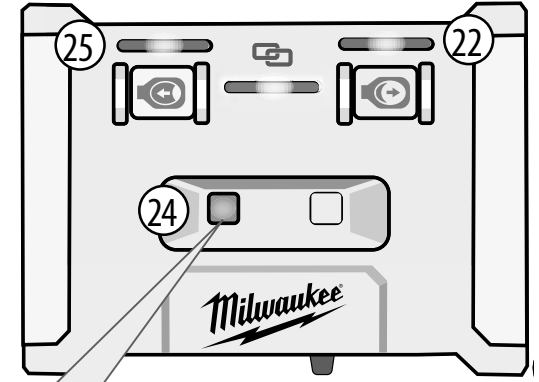
**Опасност:** Процъст на сеченье не беше успешен. Ве момле, видете ги детайлите во глава "Решаванье проблеми" на текстуалната област.

**НЕБЕЗПЕЧНО:** Процъс рязанья був неуспішним. Будь ласка, перегляньте деталі в главі "Пошук і усунення несправностей" текстової області.

**Opasnost:** Процъс рязанья није успео. Молимо видете детаље у поглављу "uklanjanje neispravnost" tekstualnog područja.

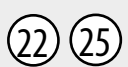
**Rezik:** Procasi i prejes nuk ishte i suksesshëm. Ju lutemi të referoheni detajet në kapitullin "gjetja dhe zgjidhja e problemeve" të zonës së tekstit.

خطار: عملية القطع لم تكن ناجحة. يُرجى الاطلاع على التفصيل في الفصل "استكشاف الأخطاء وإصلاحها" من منطقة النص.



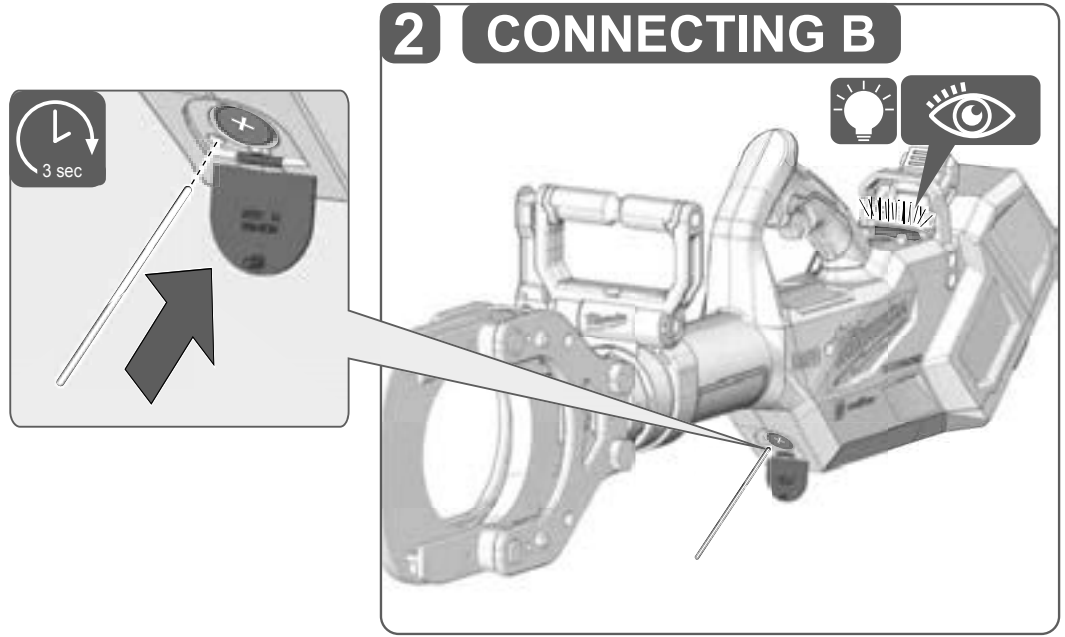
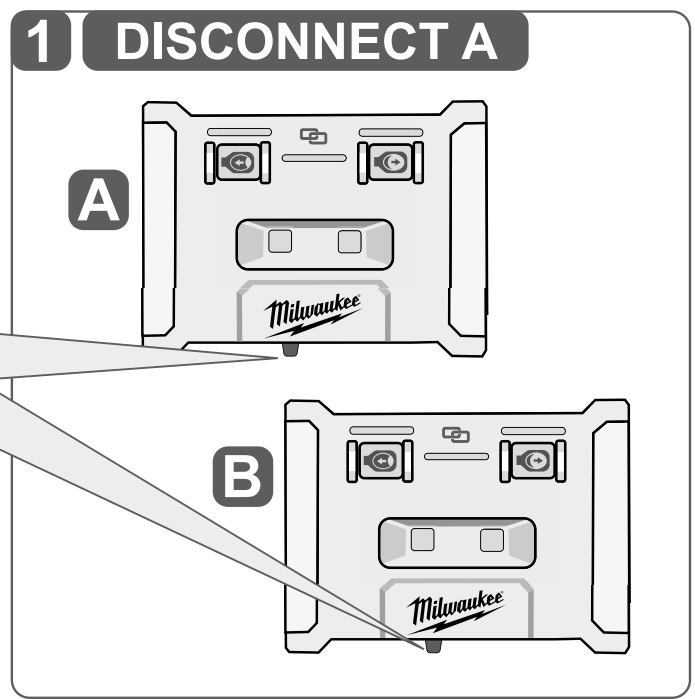
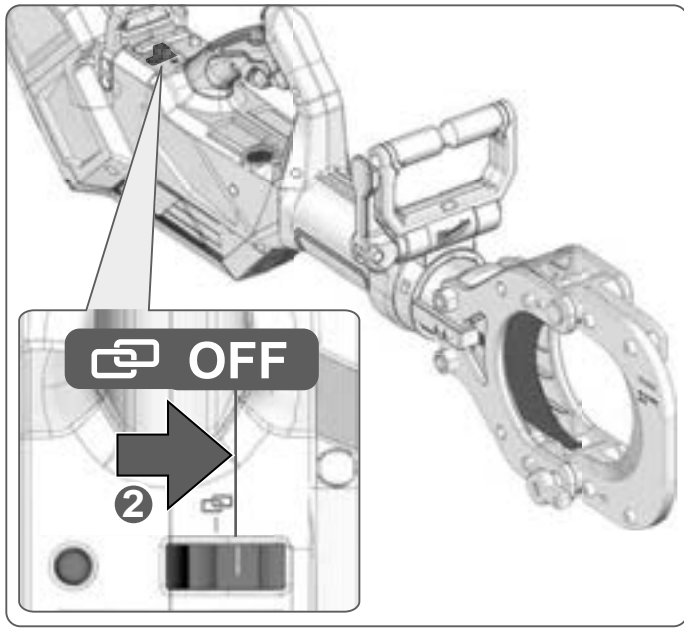
**LED... solid red**  
**kontinuierlich rot**  
 Lumière fixe rouge  
 Luce fissa rossa  
 Luz continua roja  
 Luz vermelha continua  
 Rood continu-licht  
 Lyser permanent rødt  
 Lyser rødt hele tiden  
 Rött konstant ljus  
 Punainen jatkuva valo  
 Διαρκής κόκκινη λάμψη  
 Sürekli kırmızı ışık  
 Trvalé svícení  
 červeného indikátoru  
 Trvalé svietenie  
 červeného indikátora  
 Ciągłe świecenie na czerwono  
 Folyamatos piros fény  
 Rdeč neprekinjen svetlobni signal

indikátora  
 Ciągłe świecenie na czerwono  
 Folyamatos piros fény  
 Rdeč neprekinjen svetlobni signal  
 Crveno trajno svetlo  
 Sarkana, nepārtraukta signālgaisma  
 Raudona nuolatinė šviesa  
 Punane, katkematu märgutuli  
 Продолжительный красный световой сигнал  
 Непреркьсната червена светлина  
 Lumina roșie continuă  
 Црвено светло во континуитет  
 Червоный индикатор горит постоянным светлом  
 Crveno neprekidno svetlo  
 E kuqe pulsuese  
 الإضاءة المستمرة باللون الأحمر



**LED solid red or green..**  
**kontinuierlich rot oder grün**  
 rosso o verde continuo  
 rojo o verde continuo  
 vermelha o verde continuo  
 rood of groen continu-licht  
 Lyser permanent rødt eller grønt  
 Lyser rødt eller grønt  
 Rött konstant ljus eller grönt  
 Punainen jatkuva valo  
 Διαρκής κόκκινη ή πράσινη  
 Sürekli kırmızı veya yeşil  
 Trvalé svícení červeného  
 Trvalé svietenie červeného

ciągły czerwony lub zielony  
 folyamatos piros vagy zöld  
 neprekinjeno rdeča ali zelena  
 neprekidno crvena ili zelena  
 pastāvīgi sarkans vai zaļš  
 nuolatinė raudona arba žalia  
 pidevalt punane või roheline  
 непрерывный красный или зеленый  
 постоянен червен или зелен  
 roși sau verde continuu  
 континуирано црвено или зелено  
 постійно червоный або зелений  
 укључено црвено или зелено  
 kuç ose gjelbër i vazhdueshëm  
 أحمر أو أخضر مستمر

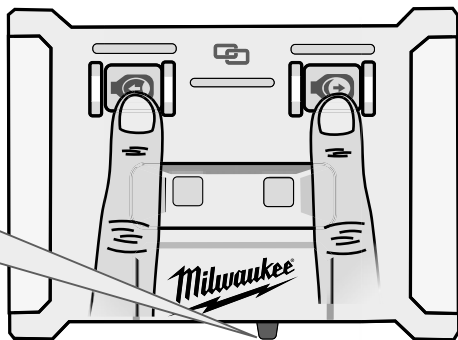


A ↔ B



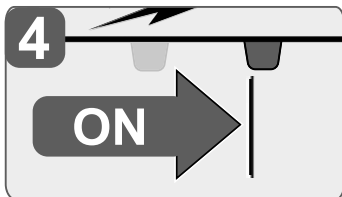
## CONNECTING B

3

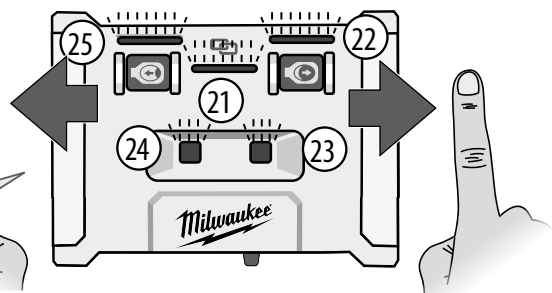


4

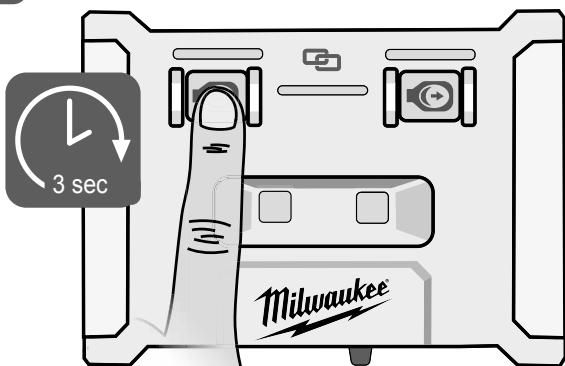
ON



5

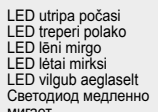


6



**LED is flashing**

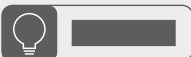
**LED blinkt**  
 La LED clignote  
 LED lampeggia  
 El LED parpádea  
 O LED pisca  
 De LED knippert  
 LED blinker  
 LED blinker  
 LED blinker  
 LED vilkkuu  
 To LED αναβοσβήνει  
 LED yanip sónuyor  
 LED blika  
 LED blika  
 LED miga wolno  
 A LED lassan villog



LED utirpa počasi  
 LED treperi polako  
 LED lèni mirgo  
 LED létai mirsi  
 LED vilgub aeglaselt  
 Светодиод медленно мигаєт  
 LED мига бавно  
 LED-ul clipește încet  
 LED светка споро  
 Светлодиод повільно блимає  
 LED treperi polako  
 LED-i rrëshqet ngadalë  
 المصباح الثنائي يومض ببطء

**LED is off**

**LED ist aus**  
 La LED est éteinte  
 LED è spenta  
 El LED está apagado  
 O LED está desligado  
 De LED is uit  
 LED er slukket  
 LED er av  
 LED är avstängd  
 LED on pois päältä  
 To LED ei ole  
 απενεργοποιημένο  
 LED kapali  
 LED je vypnutá  
 LED je vypnutá  
 LED jest wyłączona



A LED ki van kapcsolva  
 LED je izklopljena  
 LED je isključen  
 LED ir izslēgts  
 LED yra išjungtas  
 LED on välja lülitatud  
 Светодиод выключен  
 LED e izključeno  
 LED-ul este stins  
 LED e isključen  
 Светлодиод вимкнено  
 LED je isključen  
 LED është fikur  
 المصباح الثنائي مطفأ

7

21



**LED... solid blue**  
**kontinuierlich blau**  
 bleu continu  
 blu continuo  
 azul continuo  
 azul continuo  
 continu blauw  
 kontinuierligt blå  
 kontinuierligt blå  
 kontinuierligt blå  
 jatkuva sininen  
 συνεχόμενο μπλε  
 süreklil mavi  
 neustále modrá  
 nepretržitá modrá

ciagly niebieski  
 foljyamosas kék  
 neprekinjeno modra  
 kontinuierano plava  
 nepřetržitě žilá  
 nuolatinis mėlynas  
 pidev sinine  
 непрекъснато синий  
 непрекъснато синьий  
 непрекинато сино  
 постійний блакитний  
 непреkidno plavo  
 blu i vazhdueshëm  
 أزرق مستمر

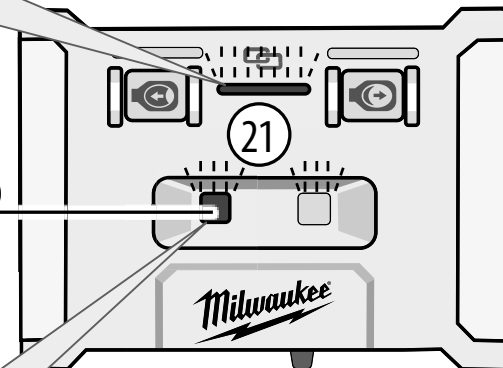
24

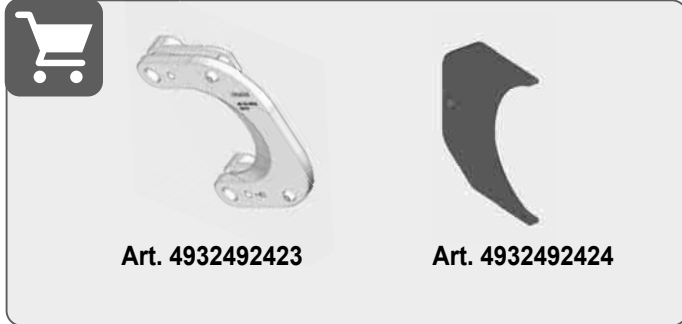
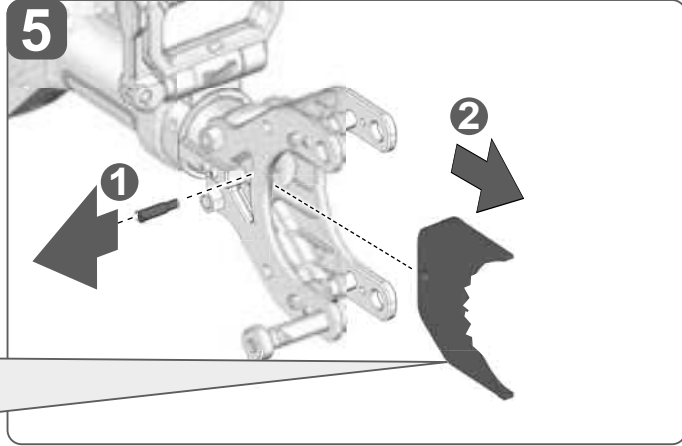
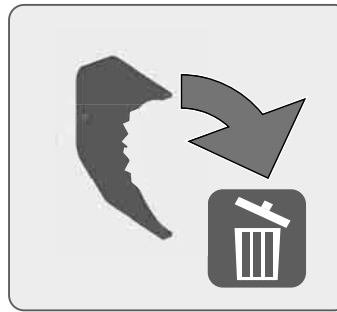
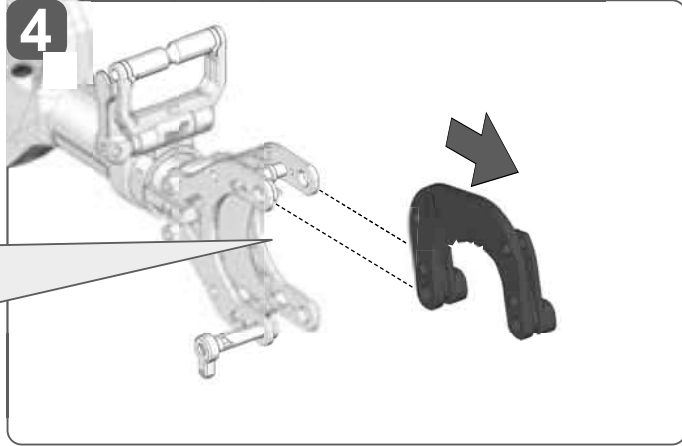
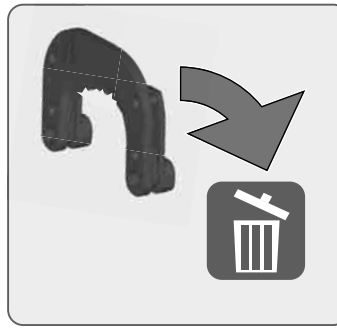
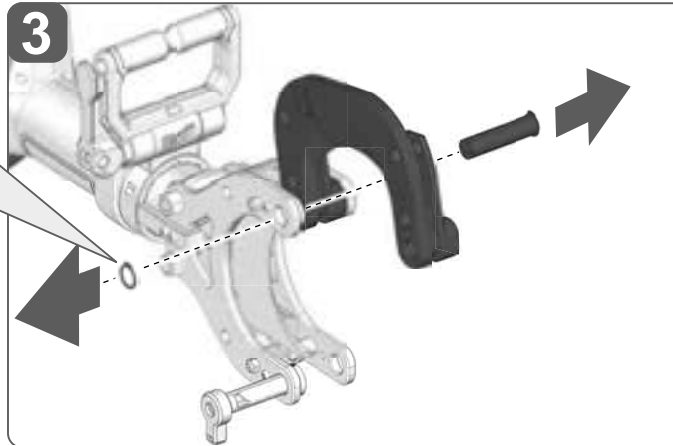
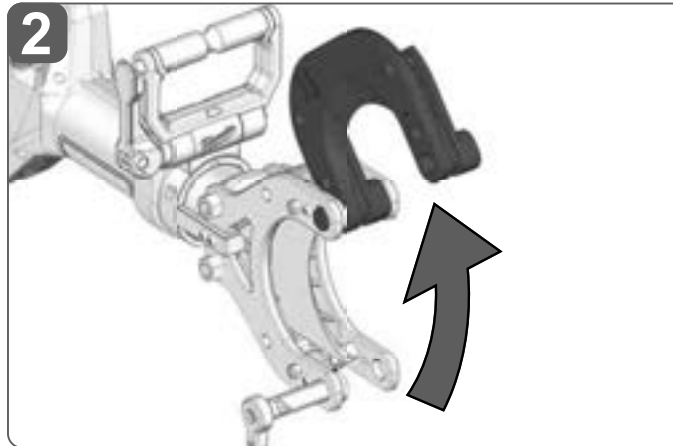
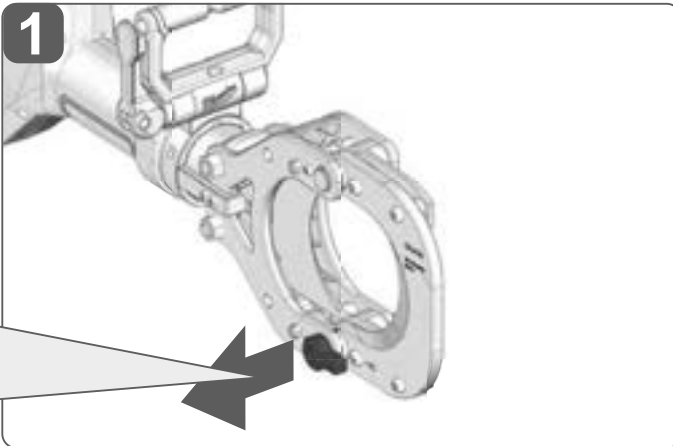
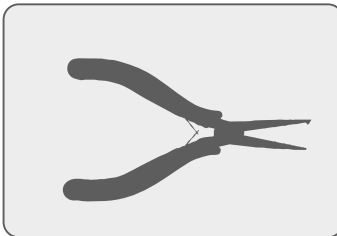
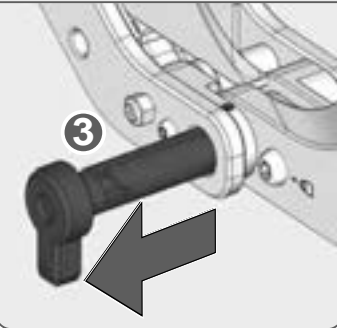
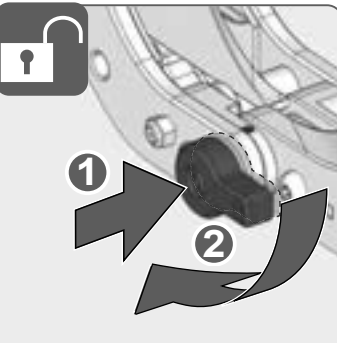
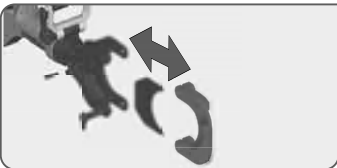


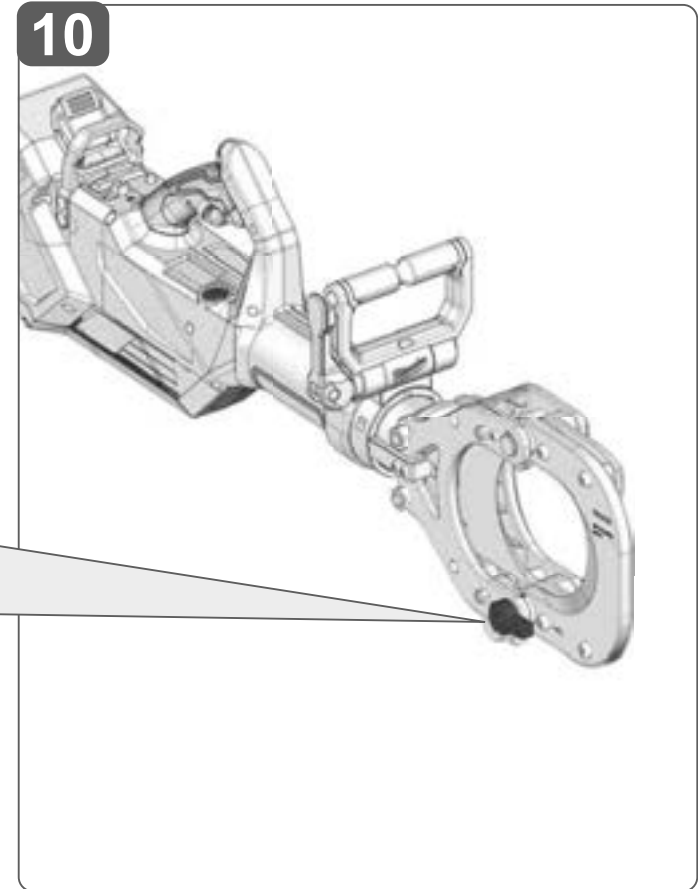
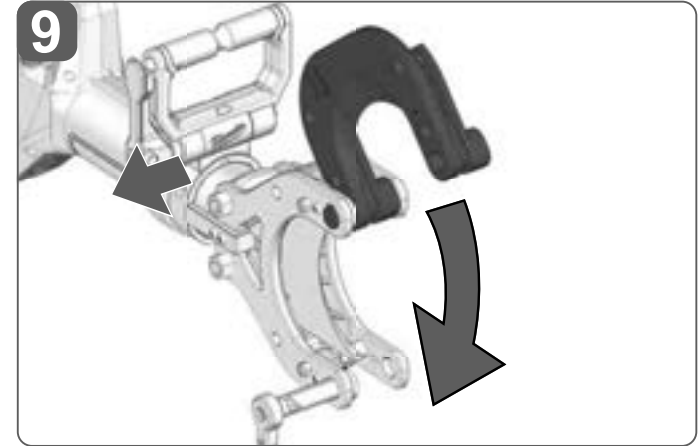
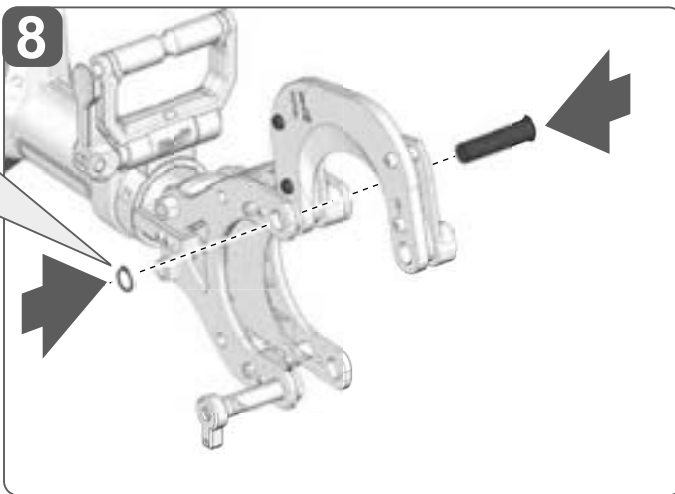
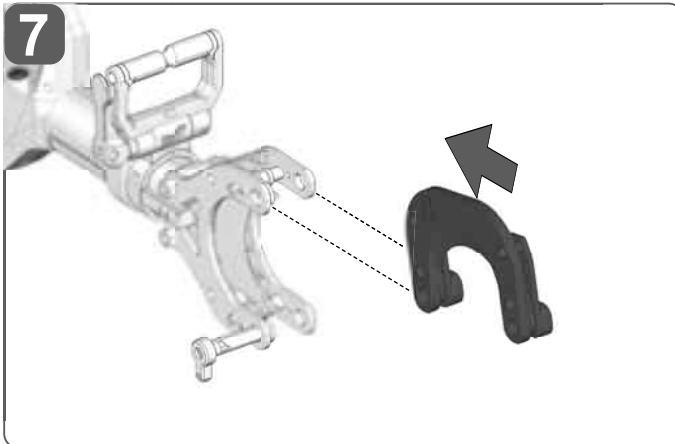
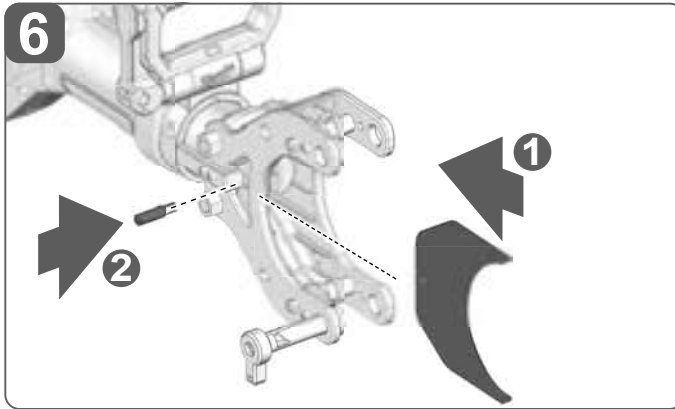
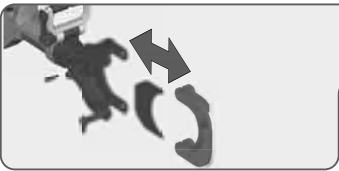
**LED... solid green**  
**durchgehend grün**  
 vert continu  
 verde continuo  
 verde continuo  
 verde continuo  
 verde continuo  
 doorlopend groen  
 kontinuierligt grünt  
 kontinuierligt grünt  
 jatkuva vihreä  
 συνεχόμενο πράσινο  
 süreklil yeşil  
 trvale zelená  
 nepretržitá zelená

ciagly kolor zielony  
 foljyamosan zöld  
 neprekinjeno zeleno  
 kontinuierano zeleno  
 pastāvīgi zaļš  
 nuolatinis žalias  
 pidevalt roheline  
 постоянно зеленый  
 непрекъснато зелено  
 verde continuu  
 непрекинато зелено  
 постійно зелений  
 непреkidno zeleno  
 süreklil yeşil  
 vazhdueshëm  
 رہتسم زرخ

24





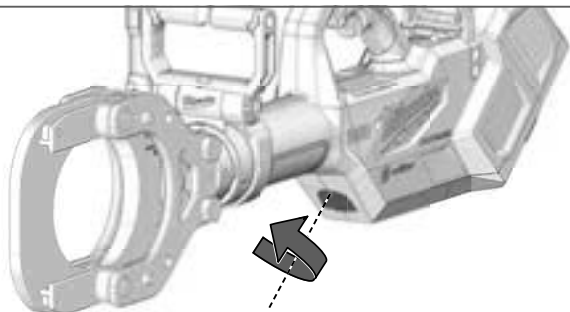




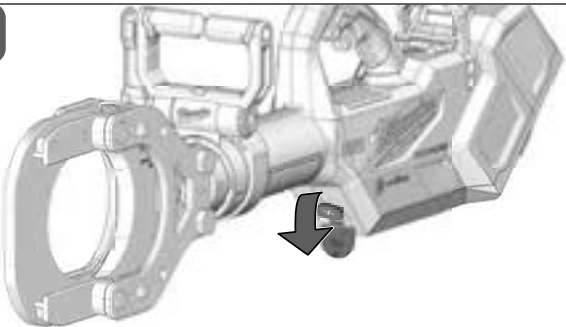
ONE KEY



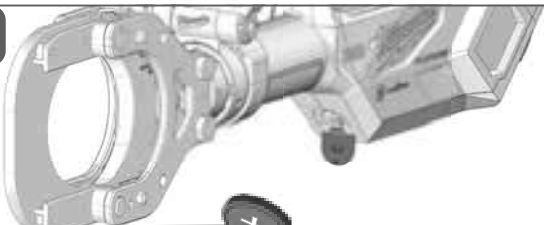
1



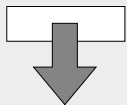
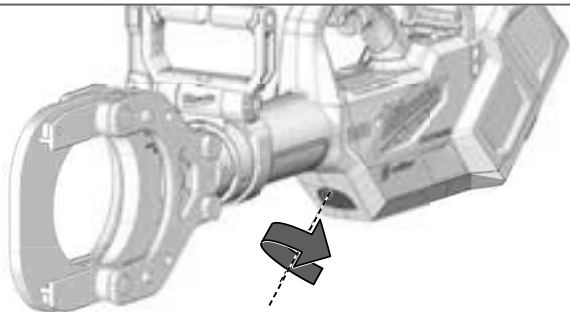
2



3



4



3V CR2032  
Coin Cell  
Knopfzelle  
Batterie bouton  
Batteria a bottone  
Célula de botón  
Knopfzelle  
Knoopcel  
Knapcette  
Knappcette  
Knappcell  
Nappiparisto  
Κερματοειδής μπαταρία  
Düğme pil  
Knoflíkový akumulátor  
Gombíkový akumulátor  
Ogniwo guzikowe  
Gombelem  
Gumbasta baterija  
Čelija  
Podziņelements  
Diskinis galvaninis elementas  
Nõõrelement  
Миниатюрный элемент питания  
Плоска батерия  
Baterie tip nasture  
Батерија тип копче  
Мініатюрний елемент живлення

بطارية لكالزر



If store protect tools from frost, moisture, heat and excessive sunlight.

Bei Lagerung Werkzeuge vor Frost, Nässe, Hitze und übermäßige Sonneneinstrahlung schützen.

Protégez les outils du gel, de l'humidité, de la chaleur et de l'exposition excessive au soleil pendant le stockage.

Proteggere gli attrezzi dal gelo, dall'umidità, dal calore e dall'eccessiva esposizione al sole durante la conservazione.

Proteja las herramientas contra el frío, la humedad, el calor y la exposición excesiva al sol durante el almacenamiento.

Proteger as ferramentas do frio, umidade, calor e exposição excessiva ao sol durante o armazenamento.

Bescherm gereedschap tegen vorst, vocht, hitte en overmatige blootstelling aan zonlicht tijdens opslag.

Beskyt værktøj mod frost, fugt, varme og overdreven sollys under opbevaring.

Beskytt verktyg mot frost, fuktighet, varme og overdreven sollys under lagring.

Skydda verktyg från frost, fukt, värme och överdriven solinstrålning under lagring.

Suojaa työkalut jäätymiseltä, kosteudelta, kuumuudelta ja liialliselta auringonvalolta varastoinnin aikana.

Προστατεύετε τα εργαλεία από τον παγετό, την υγρασία, τη θερμότητα και την υπερβολική έκθεση στο ηλιακό φως κατά την αποθήκευση.

Araçları dondan, nemden, sıcaktan ve aşırı güneş ışığından koruyun.

Při skladování chráňte nářadí před mrazem, vlhkostí, teplem a nadměrným slunečním zářením.

Pri skladovaní chráňte nástroje pred mrazom, vlhkosťou, teplom a nadmerným slnečným žiarením.

Przechowuj narzędzia zabezpieczone przed mrozem, wilgocią, ciepłem i nadmiernym nasłonecznieniem.

Tárolás közben védeni kell az eszközöket a fagytól, nedvességtől, hőtől és túlzott napfénytől.

Orodja med skladiščenjem zaščitite pred zmrzovanjem, vlago, vročino in pretirano izpostavljenostjo soncu.

Tijekom skladištenja zaštitite alat od smrzavanja, vlage, topline i prekomjernog izlaganja sunčevom svjetlu.

Glabašanas laikā rīkus aizsargājiet no sala, mitruma, karstuma un pārmērīgas saules iedarbības.

Saugokite įrankius nuo šalčio, drėgmės, karščio ir pernelyg intensyvios saulės spinduliavimo.

Hoidke tööriistu külmuse, niiskuse, kuumuse ja liigse päikesevalguse eest.

Защищайте инструмент от мороза, влаги, жары и чрезмерной солнечной инсоляции во время хранения.

Защитете инструментите от студ, влага, топлина и прекомерно слънчево излъчване по време на съхранение.

Protejați sculele împotriva înghețului, umezelii, căldurii și expunerii excesive la soare în timpul depozitării.

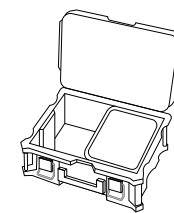
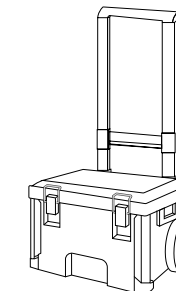
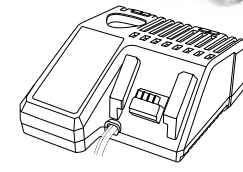
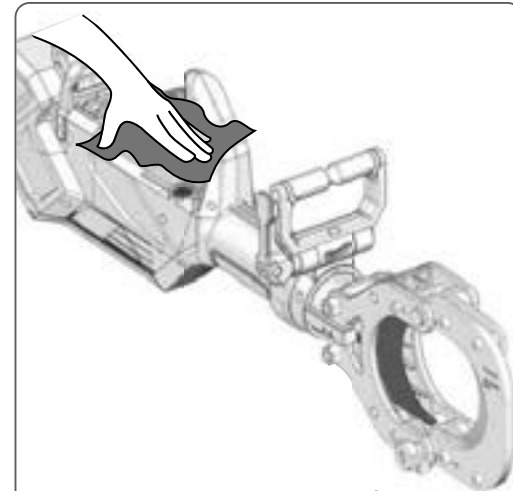
Заштитете ги алатките од замрзнување, влага, топлина и прекумерна сончева светлина при складирањето.

Захистіть інструменти від морозу, вологості, тепла та надмірного сонячного випромінювання під час зберігання.

Zaštitite alate od mraza, vlažnosti, toplote i prekomernog sunčevog zračenja pri skladiranju.

Mbrojeni mjetet nga ftohja, lagështia, nxehtësia dhe ndriçimi i tepërt gjatë ruajtjes.

حماية الأدوات من الصقيع والرطوبة والحرارة والتعرض المفرط لأشعة الشمس أثناء التخزين.



M18 HSFC125R	4972 00 02 XXXXXX MJJJJ	18 V ---	2402-2480 MHz	6,0 dBm	5.2 BT signal mod	120 kN	680 bar	125 mm
English	Production code	Voltage battery pack	Frequency band(s) of Bluetooth™	Radio-frequency power	Bluetooth™ version	Nominal force	Nominal Pressure	Maximum Cable cutting Diameter
Deutsch	Produktionsnummer	Spannung Akkupack	Bluetooth™-Frequenzband (Frequenzbänder)	Hochfrequenzleistung	Bluetooth™-Version	Nennkraft	Nenndruck	Maximaler Kabelschnittdurchmesser
Français	Numéro de série	Voltage batterie	Bande (bandes) de fréquence Bluetooth™	Puissance à haute fréquence	Version Bluetooth™	Force nominale	Pression nominale	Diamètre maximal de coupe du câble
Italiano	Numero di serie	Voltaggio batteria	Banda (bande) di frequenza Bluetooth™	Potenza ad alta frequenza	Versione Bluetooth™	Forza nominale	Pressione nominale	Diametro massimo di taglio del cavo
Español	Número de producción	Voltaje paquete de baterías	Banda(s) de frecuencia Bluetooth™	Potencia de alta frecuencia	Versión Bluetooth™	Fuerza nominal	Presión nominal	Diámetro máximo del corte del cable
Português	Número de produção	Tensão bloco de baterias	Banda de frequência Bluetooth™ (bandas de frequência)	Potência de alta frequência	Versão Bluetooth™	Força nominal	Pressão nominal	Diâmetro máximo de corte do cabo
Nederlands	Productienummer	Spanning accupack	Bluetooth™-frequentieband (frequentiebanden)	Hoogfrequent vermogen	Bluetooth™-versie	Nominale kracht	Nominale druk	Maximale diameter kabeldoorsnede
Dansk	Produktionsnummer	Spænding batteripakke	Bluetooth™-frekvensbånd	Højfrekvenseffekt	Bluetooth™-version	Nominel kraft	Nominelt tryk	Maksimal diameter for kabelskæring
Norsk	Produksjonsnummer	Spenning batteripakke	Bluetooth™-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	Høyfrekvens ytelse	Bluetooth™-versjon	Nominell kraft	Nominelt trykk	Maksimal kappediameter for kabel
Svenska	Produktionsnummer	Spänning batteripaket	Bluetooth™-frekvensband	Högrekvenseffekt	Bluetooth™-Version	Nominell kraft	Nominellt tryck	Maximal kabelskärningsdiameter
Suomi	Tuotantonumero	Akkusarjan jännite	Bluetooth™-taajuus (taajuudet)	Suurin suurtaajuusteho	Bluetooth™-versio	Nimellisvoima	Nimellispaine	Kaapelin leikkauksen enimmäishalkaisija
Ελληνικά	Αριθμός παραγωγής	Τάση μονάδας μπαταρίας	Ζώνη/ές συχνότητας Bluetooth™	Μέγιστη ισχύς υψηλής	Έκδοση Bluetooth™	Ονομαστική δύναμη	Ονομαστική πίεση	Μέγιστη διάμετρος κοπής καλωδίων
Türkçe	Üretim numarası	Akü paketi gerilimi	Bluetooth™ frekans bandı (frekans bantları)	Yüksek frekans gücü	Bluetooth™ sürümü	Pres Kuvveti	Nominal Basınç	Maksimum Kablo Kesme Çapı
Cesky	Výrobní číslo	Napětí bloku baterií	Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth™	Vysokofrekvenční	Verze Bluetooth™	Jmenovitá síla	Nominální tlak	Maximální průměr řezání kabelu
Slovensky	Výrobné číslo	Napätie bloku batérií	Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth™	Vysokofrekvenčný	Verzia Bluetooth™	Moč stiskania	Nominálny tlak	Največší premer rezania kábla
Polski	Numer produkcyjny	Napięcie zestawu akumulatorów	Pasma (pasma) częstotliwości Bluetooth™	Moc wysokiej częstotliwości	Wersja Bluetooth™	Sila znamionowa	Cisnienie nominalne	Maksymalna średnica cięcia kabla
Magyar	Gyártási szám	Feszültség Akkucsomag	Bluetooth™-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	Nagyfrekvenciájú	Bluetooth™-verzió	Névleges energia	Névleges nyomás	Maximális kábelvágási átmérő
Slovensko	Proizvodna številka	Napetost akumulatorski paket	Bluetooth™-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	Visokofrekvenčna	Bluetooth™-verzija	Lisovacia sila	Nominalni tlak	Maximálny priemer rezania kábla
Hrvatski	Broj proizvodnje	Napon akumulatorskog paketa	Bluetooth™-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	Visokofrekvencijska	Bluetooth™-Verzija	sila stiskanja	Nominalni tlak	Maksimalni promjer kabela za rezanje
Latviski	Izlaides numurs	Akumulatoru komplekta spriegums	Bluetooth™ frekvenču josla (frekvenču joslas)	Augstfrekvences	Bluetooth™ versija	presēšanas spēks	Nomināla spiediens	Maksimālais kabeļa griešanas diametrs
Lietuviškai	Produkto numeris	Akumulatorius	„Bluetooth™“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	Aukšto dažnio	„Bluetooth™“ versija	presavimo jėga	Nominalinis slėgis	Didžiausias kabelio pjovimo skersmuo
Eesti	Tootmisnumber	Akupaki pinge	Bluetooth™i sagedusriba (sagedusribad)	Kõrgepingejõudlus	Bluetooth™iiga versioon	surujõud	Nimiväärtustlik rõhk	Lõigatava kaabli maksimaalne läbimõõt
Русский	Серийный номер изделия	Напряжение аккумуляторного блока	Диапазон частот Bluetooth™ (диапазоны частот)	Мощность высокой частоты	Версия Bluetooth™	номинальное усилие	Номинальное давление	Макс. режущий диаметр
Български	Производствен номер	Напрежение акумулаторна батерия	Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth™	високочестотна мощност	Версия на Bluetooth™	сила на пресоване	Номинално налягане	Максимален диаметър на рязане на кабела
România	Număr producție	Voltaj pachet acumulator	Bandă de frecvență Bluetooth™ (benzi de frecvență)	Putere la înaltă frecvență	Versiune Bluetooth™	forța de presare	Presiune nominală	Diametrul maxim de tăiere a cablului
Македонски	Произведен број	Напон на батериите	Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	високофреквентна моќност	Верзија блутут	притисок сила	Номинален притисок	Максимален дијаметар на сечење кабел
Українська	Номер виробу	Напруга акумулаторного блоку	Діапазон частот Bluetooth™ (діапазони частот)	потужність високої частоти	Версія Bluetooth™	номінальна сила	номінальний тиск	Максимальний діаметр різання кабелю
Srpski	Numri i produktit	Napon akumulatora	Bluetooth™ frekvencijski opseg (opsezi)	Snaga visoke frekvencije	Bluetooth™ verzija	Nominalna sila	Nominalni pritisak	Maksimalni prečnik kabla koji se seče
Shqiptare	Broj proizvoda	Tensioni i baterive	Brez i frekuencave Bluetooth™ (brezat e frekuencës)	Performancë me frekuencë të lartë	Versioni Bluetooth™	Forca nominale	Presioni nominal	Diametri maksimal i prerjes së Kabllit
عربي	إنتاج عدد	جهد مجموعة البطارية	(نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد	أقصى قدرة للتردد العالي	إصدار البلوتوث	القوة الاسمية	الضغط الاسمي	الحد الأقصى لقطع الكابلات

M18 HSFC125R		17,0...17,6 kg (5,5 Ah ... 12.0 Ah)	-20...+60 °C	M18B...; M18HB...; M18FB...	M12-18...; M1418...; M18...
English	Copper and aluminum power cables, SWA armored wired cables Do not cut steel ropes, ground rod, guy wire, or steel-reinforced cable (ACSR)	Weight with battery	Recommended ambient operating temperature	Recommended battery types	Recommended charger
Deutsch	Stromkabel aus Kupfer und Aluminium, SWA-Panzerkabel Schneiden Sie keine Stahlseile, Erdungsstäbe, Abspanndrähte oder stahlverstärkte Kabel (ACSR)	Gewicht mit Akku	Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	Empfohlene Akkutypen	Empfohlene Ladegeräte
Français	Câbles d'alimentation en cuivre et en aluminium, câbles blindés SWA Ne pas couper les câbles d'acier, les tiges de terre, les haubans ou les câbles renforcés d'acier (ACSR)	Poids avec l'accu	Température conseillée lors du travail	Batteries conseillées	Chargeurs de batteries conseillés
Italiano	Cavi di alimentazione in rame e alluminio, cavi armati SWA Non tagliare funi d'acciaio, barre di terra, tiranti o cavi rinforzati in acciaio (ACSR)	Peso con batteria	Temperatura consigliata durante il lavoro	Batteria consigliate	Caricatori consigliati
Español	Cables de alimentación de cobre y aluminio, cables blindados SWA No corte cables de acero, varillas de anclaje, cables de sujeción ni cables reforzados con acero (ACSR)	Peso con batería	Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	Tipos de acumulador recomendados	Cargadores recomendados
Português	Cabos de alimentação de cobre e alumínio, cabos blindados SWA Não corte cabos de aço, haste de ligação à terra, estais ou cabos reforçados com aço (ACSR)	Peso com acumulador	Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	Tipos de baterias recomendadas	Carregadores recomendados
Nederlands	Koperen en aluminium stroomkabels, SWA gepantserde bekabelde kabels Knip geen staalkabels, aardpenen, tuidraden of staalversterkte kabels (ACSR) door	Gewicht met accu	Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	Aanbevolen accutypes	Aanbevolen laadtoestellen
Dansk	Strømkabler af kobber og aluminium, amerede SWA-kabler med ledning Skær ikke stålwire, jordspyd, barduner eller stålforstærkede kabler (ACSR) over	Vægt med batteri	Anbefalet temperatur under arbejdet	Anbefalede batterityper	Anbefalede opladere
Norsk	Strømkabler i kobber og aluminium, SWA-pansrede trådkabler Ikke kapp ståltau, jordspyd, barduner eller stålforsterket kabel (ACSR)	Vekt med batteri	Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	Anbefalte batterityper	Anbefalte ladere
Svenska	Kraftkabler av koppar och aluminium, stålamerade kablar (SWA-kablar) Kapa inte stållinor, jordningsstänger, staglinor eller stålförstärkt kabel (ACSR)	Vikt inkl. batteri	Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	Rekommenderade batterityper	Rekommenderade laddare
Suomi	Kupari- ja alumiinivirtakaapelit, SWA-suojatut johdotetut kaapelit Älä leikkaa teräsköysiä, maadoitustankoja, tukivaijereita tai teräsvahvisteisia kaapeleita (ACSR)	Paino akun kera	Suosittelun ympäristön lämpötila työn aikana	Suosittelut akkutyypit	Suosittelut latauslaitteet
Ελληνικά	Καλώδια τροφοδοσίας από χαλκό και αλουμίνιο, θωρακισμένα καλώδια SWA. Μην κόβετε χαλύβδινα συρματόσχοινα, ράβδο γείωσης, συρματόσχοινο στήριξης ή ενισχυμένο με χάλυβα καλώδιο (ACSR)	Βάρος με μπαταρία	Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης
Türkçe	Bakır ve alüminyum güç kabloları, SWA zırhlı kablolu kablolar Çelik halatları, topraklama çubuğunu, gergi telini veya çelik takviyeli kabloyu (ACSR) kesmeyin	Akü ile ağırlık	Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	Tavsiye edilen akü tipleri	Tavsiye edilen şarj aletleri
Cesky	Měděné a hliníkové napájecí kabely, pancéřové kabely SWA Nefězte ocelová lana, zemníci tyče, nosné dráty ani ocelí vyztužené kabely (ACSR)	Hmotnost s akumulátorem	Doporučená okolní teplota při práci	Doporučené typy akumulátorů	Doporučené nabíječky
Slovensky	Bakreni in aluminijasti napajalni kabli, SWA oklepni kabli Ne rezite jeklenih vrvi, ozemljitvenih palic, žic ali kablov z jekleno ojačitvijo (ACSR)	Hmotnosť s akumulátorom	Odporúčaná okolitá teplota pri práci	Odporúčané typy akupaku	Odporúčané nabíjačky
Polski	Miedziane i aluminiowe kable zasilające, opancerzone kable przewodowe SWA Nie przecinać stalowych lin, prętów uzemiających, odciągów ani kabli zbrojonych stalą (ACSR)	Ciężar z akumulatorem	Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	Zalecane rodzaje akumulatora	Zalecane ładowarki
Magyar	Réz és alumínium erősáramú kábelek, acélhuzalozású páncélskábelek Ne vágjon acélkötteleket, földelődrótot, merevítőhuzal/kötélet vagy acélerősítésű kábelt (ACSR)	Súly akkuval	Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	Ajánlott akkutípusok	Ajánlott töltőkészülékek
Slovensko	Medené a hliníkové napájacie káble, pancierované káble SWA Neorezávajú ocelové láná, uzemňovaci tyč, nosný drôt ani kábel vyzužený oceľou (ACSR)	Teža z akumulátorjem	Priporočena temperatura okolice pri delu	Priporočene vrste akumulatorskih baterij	Priporočeni polnilniki
Hrvatski	Bakreni i aluminijски strujni kabeli, oklopni kabeli od čelične žice (SWA) Nemojte rezati čeličnu užad, šipke za uzemljenje, zateznu žicu ili kabele ojačane čelikom (ACSR)	Težina sa baterijom	Preporučena temperatura okoline kod rada	Preporučeni tipovi akumulatora	Preporučeni punjači
Latviski	Vara un alumīnija strāvas kabeli, tērauda stieple ar aizsargāti vadu kabeli (SWA) Negrieziet tērauda troses, zemējuma stiepus, atsaites vai ar tēraudu stiprinātu kabeli (ACSR)	Svars ar bateriju	Leteicamā vides temperatūra darba laikā	Leteicamie akumulatoru tipi	Leteicamās uzlādes ierīces
Lietuviškai	Variniai ir aliumininiai elektros kabeliai, SWA šarvutu laidiniai kabeliai Negalima pjauti plieninių lynų, įžeminimo strypų, apsauginių laidų ar plieniu armuoto kabelio (ACSR)	Svoris su akumulatoriumi	Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	Rekomenduojami akumuliatorių tipai	Rekomenduojami įkrovikliai
Eesti	Vask- ja alumiiniumtoitekaablid, SWA-tugevdusega traatkaablid Ärge lõigake terastrosse, maandusvardaid, vante ega terastugevdusega kaablit (ACSR)	Kaal akuga	Soovitavilik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	Soovitavilik akutüübid	Soovitavilik laadija
Русский	Медные и алюминиевые силовые кабели, одножильные армированные кабели. Не режьте стальные тросы, заземляющие стержни, оттяжки и армированные сталью кабели (сталеалюминиевые провода).	Вес с батареей	Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	Рекомендованные зарядные устройства
Български	Медни и алуминиеви силови кабели, армирани кабели със стоманена тел. Не режете стоманени въжета, заземителни пръти, разтягащи линии или стоманено подсилени кабели (ACSR)	Тегло с батерия	Препоръчителна околна температура при работа	Препоръчителни видове акумулаторни батерии	Препоръчителни зарядни устройства
România	Cabluri de alimentare din cupru și aluminiu, cabluri cu fire armate SWA (fire armate cu oțel) Nu tăiați cablurile de oțel, tija de împământare, cablul de ancorare sau cablul armat cu oțel (ACSR)	Greutate cu baterie	Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	Accumulatori recomandați	Încărcătoare recomandate
Македонски	Бакарни и алуминиумски кабли за напојување, SWA оклопни жичени кабли Не сечете челични јажиња, шипки за заземјување, жици или кабел засилен со челик (ACSR)	Тежина со батерија	Препорачана температура на околната при работа	Препорачани типови на акумулаторски батерии	Препорачани полначи
Українська	Мідні та алюмінієві силові кабелі, одножильні армовані кабелі SWA Не перерізайте сталеві троси, стрижні заземлення, дроти або армований сталевий кабель (ACSR)	Вага з акумулаторною батареєю	Рекомендована температура довкілля під час роботи	Рекомендовані типи акумуляторів	Рекомендовані зарядні пристрої
Srpski	Bakarni i aluminijumski električni kablovi, SWA armirani ožičeni kablovi Nemojte seći čeličnu užad, šipke za uzemljenje, zateznu žicu ili kablove sa čeličnim ojačanjem (ACSR)	Težina sa baterijom	Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	Llojet e rekomanduara të baterive	Karikuesit e rekomanduar
Shqiptare	Kablo energjie bakri dhe alumini, kablo me tela të blinduara SWA Mos i preni litarët e çelikut, shufrat e tokëzimit, telat ose kablloet e përforcuar me çelik (ACSR)	Pesha me bateri	Preporučena temperatura okoline tokom rada	Preporučeni tipovi baterija	Preporučeni punjači
عربي	كبلات الكهرباء المصنوعة من النحاس والألومنيوم، والكبلات السلكية المدرعة. أقطع الحبال فولاذية، أو القضبان الأرضية، أو أسلاك الشد، أو الكبلات المعززة بالفولاذ (ACSR)SWA	وزن الجهاز بالبطارية	درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	طراز البطارية المنصوح به	أجهزة الشحن المنصوح بها

M18 HSFC125R	84,75 dB(A) / 3 dB(A)	73,75 dB(A) / 3 dB(A)	1,97 m/s <sup>2</sup> / 1,5m/s <sup>2</sup>
<b>English</b>	Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	Sound pressure level / Uncertainty K	Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841. Vibration emission value $a_h$ / Uncertainty K:
<b>Deutsch</b>	Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	Schalldruckpegel / Unsicherheit K	Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841. Schwingungsemissionswert $a_h$ / Unsicherheit K:
<b>Français</b>	Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil) sont :	Niveau de pression acoustique / Incertitude K	Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841. Valeur d'émission vibratoire $a_h$ / Incertitude K:
<b>Italiano</b>	Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. Il livello di rumorosità ponderata A dell'apparecchio è tipicamente	Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841. Valore di emissione dell'oscillazione $a_h$ / Incertezza della misura K:
<b>Español</b>	Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido ponderado A del aparato suele ser de	Presión acústica / Tolerancia K	Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841. Valor de vibraciones generadas $a_h$ / Tolerancia K:
<b>Português</b>	Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	Nível da pressão de ruído / Incertez K	Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841. Valor de emissão de vibração $a_h$ / Incertez K:
<b>Nederlands</b>	Geluids informatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	Geluidsdruk niveau / Onzekerheid K	Trillings informatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841. Trillings emissiewaarde $a_h$ / Onzekerheid K:
<b>Dansk</b>	Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	Lydtrykniveau / Usikkerhed K	Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841. Vibrationseksponering $a_h$ / Usikkerhed K:
<b>Norsk</b>	Støyinformasjon: Måleværdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	Lydtryknivå / Usikkerhet K	Vibrasjonsinformasjon: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841. Svingningsemissionsverdi $a_h$ / Usikkerhet K:
<b>Svenska</b>	Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärdet (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841. Vibrationsemissionsvärde $a_h$ / Onoggrannhet K:
<b>Suomi</b>	Melunpäästö tiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	Melutaso / Epävarmuus K	Tärinä tiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan. Värähtelyemissioarvo $a_h$ / Epävarmuus K:
<b>Ελληνικά</b>	Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Το σταθμισμένο επίπεδο θορύβου Α της συσκευής είναι συνήθως	Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841. Τιμή εκπομπής δονήσεων $a_h$ / Ανασφάλεια K:
<b>Türkçe</b>	Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Cihazın A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak	Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 e göre belirlenmektedir. Titreşim emisyon değeri $a_h$ / Tolerans K:
<b>Cesky</b>	Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kollisavost K	Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841. Hodnota vibračních emisí $a_h$ / Kollisavost K:
<b>Slovensky</b>	Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kollisavost K	Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841. Hodnota vibračných emisií $a_h$ / Kollisavost K:
<b>Polski</b>	Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Wartość emisji drgań $a_h$ / Niepewność K:
<b>Magyar</b>	Zajinformáció: A között értékek megfelelnek az EN 62841 szabványanak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusán:	Hangnyomás szint / K bizonytalanság	Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irány vektorális összege) az EN 62841-nek megfelelően meghatározva. $a_h$ rezgés emisszió érték / K bizonytalanság:
<b>Slovensko</b>	Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841. Vibracijska vrednost emisij $a_h$ / Nevarnost K:
<b>Hrvatski</b>	Informacije o buci: Mjere vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841. A-ocijenjani nivo buke aparata iznosi tipično:	Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841. Vrijednost emisije vibracije $a_h$ / Nesigurnost K:
<b>Latviski</b>	Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparātūras skaņas līmenis ir:	Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841. Svārstību emisijas vērtība $a_h$ / Nedrošība K:
<b>Lietuviškai</b>	Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	Garso slėgio lygis / Paklaida K	Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841. Vibravimų emisijos reikšmė $a_h$ / Paklaida K:
<b>Eesti</b>	Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase):	Helirõhutase / Määramatus K	Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi. Vibratsiooni emissiooni väärtus $a_h$ / Määramatus K:
<b>Русский</b>	Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Взвешенный по шкале А уровень шума прибора обычно составляет	Уровень звукового давления / Небезопасность К	Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841. Значение вибрационной эмиссии $a_h$ / Небезопасность К:
<b>Български</b>	Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:	Равнище на звуковото налягане / Несигурност К	Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841. Стойност на емисиите на вибрациите $a_h$ / Несигурност К:
<b>România</b>	Informație privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	Nivelul presiunii sonore / Nesiguranță K	Informații privind vibrațiile: Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841. Valoarea emisiei de oscilații $a_h$ / Nesiguranță K:
<b>Македонски</b>	Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841. А-пондерираното ниво на бучава на уредот е обично:	Ниво на звучен притисок / Несигурност К	Информации за вибрации: Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841. Вибрациска емисиона вредност $a_h$ / Несигурност К:
<b>Українська</b>	Інформація про шум. Вимірні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку:	Рівень звукового тиску / похибка К	Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841. Значення вібрації $a_h$ / похибка К:
<b>Srpski</b>	Informacije o buci: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841. A-ocenjani nivo buke uređaja tipično iznosi:	Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	Informacije o vibracijama: Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841. Vrednost emisije vibracija $a_h$ / nesigurnost K:
<b>Shqiptare</b>	Informacion mbi zhurmën: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841. Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	Niveli i shtypjes së zhurmës / Pasiguria K	Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841. Vlera e emetit të dridhjeve $a_h$ / pasiguria K:
<b>عربي</b>	مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً EN 60745 معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقاً للمعايير الأوروبية بشكل نموذجي كالتالي:	مستوى ضغط الصوت / الارتياح في القياس	قيمة غير مؤكدة ك / ه قيمة لبعث التذبذب. EN 62841 معلومات الاختراز: قيم التذبذب الإجمالي (مجموع الكميات الموجبة في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمعيار الأوروبية

## ENGLISH

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**⚠ WARNING** The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

### TYPE

M18 HSF125R

Safety Cutter

### CABLE CUTTER SAFETY WARNINGS

Keep hands and loose items of clothing away from cutting tools and other moving parts.

There is a risk of serious injury, including severing of limbs.

Use protective equipment.

The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

Always wear safety goggles when working with the cable cutter.

Prevent accidental starting of the cable cutter.

Before connecting to a removable battery, ensure that the trigger is secured with the switch lock.

Hold the cable cutter by both handles.

Never hold the cable cutter by the cutting jaws.

Before using, always check the cutting jaws for cracks and other signs of wear.

Only use the cable cutter, removable battery and charger if they are in perfect technical condition.

Have damage repaired immediately by an authorised workshop.

Remove the battery pack before starting any work on the appliance or opening the cutting head.

The cable cutter may only be used with a cutting tool inserted.

Remove any setting tools and wrenches before making the cut.

To avoid injury and damage, never immerse the tool, removable battery or charger in liquid or allow liquid to penetrate them.

Do not cut short lengths of cable where fingers may come into proximity with the cutting blade. The blade is sharp!

**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

Use only compatible Milwaukee chargers from the same battery platform for charging batteries. Do not use batteries from other systems.



Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

If no national or other requirements exist, the appropriate minimum distances in air, which define the outer limits of the danger zone or the approach zone, can be found in the most recent version of the European Standard 50110-1.

The manufacturer's recommendation is  $\geq 10m$

If the size of the safety zone cannot be maintained, additional personal protection by means of other protective measures, such as earth walls or protective walls, and additional site isolation are necessary.



**WARNING** This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the

battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

### RESIDUAL RISK

It is important to ensure that no one is in the danger zone.

Before the cutting process begins, access must be sealed off in accordance with local regulations.

Failure to comply with this instruction can lead to serious injury, death, fire and other damage to property as a result of electric shock, explosion and/or electric arcs.

### SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The M18 HSF125R is specifically designed for the safe cutting of cables when there is no guarantee, that the cables are deenergized using other methods. The live state of the cable can then alternatively be verified by cutting it (as described in EN50110-1 Section 6.2.4). The process is controlled from a sufficient distance without any risk by using the remote. The status LEDs on the remote indicate the current state at any point of the cutting process.

If it is ensured, the cable isn't live, the tool can additionally be used as a handheld cable cutter.

**WARNING!** Never attempt to work on live installations in Manual mode. In case of Doubt always use the Remote and follow the preventive measures described in this manual.

**WARNING!** Do not attempt to cut powerlines with a nominal Voltage above 60kV for multi phase or 110kV for single core cables. The nominal Frequency must no be higher than 60Hz.

The cable cutter is suitable for cutting blank, insulated and Steel wire armored copper- and aluminum cables (Al, Cu, SWA) up to the cable size stated in Technical Data. Before Cutting, it must be ensured the cable is tensionfree. The tool must not be used for cutting any other materials.

Only personnel trained in this electrotechnical applications may carry out cutting of cables with the aid of this tool.

Work always has to be carried out in accordance with local regulations.

The operator of this cable cutter must be instructed in the specific dangers associated with using this cable cutter and in the essential safety measures before working with it for the first time and at least once a year thereafter.

The operating company must:

- make the operating manual available to the operator and
- ensure that the operator has read and understood it.

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

### ONE-KEY™ INDICATOR

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool go to [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

**NOTE:** Refer to your ONE-KEY™ App for additional service interval information.

### Cutting Head and Blades

Inspect the cutting head and blades for cracks or damage. Do not use damaged cutting head or blades.

Replace the blades when they become chipped or damaged.

### Service Interval

Refer to the ONE-KEY™ App for information regarding necessary servicing, such as fluid replacement. Return the tool to a MILWAUKEE service facility for all repairs and maintenance.

### NOTES FOR LI-ION BATTERIES

#### Use of Li-Ion batteries

Batteries which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery must be kept clean.

For an optimum life-time, the batteries have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery from the charger once it is fully charged.

For battery storage longer than 30 days:

Store the battery where the temperature is below 27°C and away from moisture.

Store the battery in a 30% - 50% charged condition.

Every six months of storage, charge the battery as normal.

#### Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash, and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery cooled down. After the lights go off, the work may continue.

#### Transport of Li-Ion batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

### DEVICE DESCRIPTION

- 1 Trigger
- 2 Release trigger
- 3 Manual release valve
- 4 Moving ram blade
- 5 Fixed blade
- 6 Head lock pin
- 7 ONE KEY indicator
- 8 Grounding connection screw
- 9 Remote Connection Beacon
- 10 Battery cover
- 11 Front handle
- 12 Slide switch remote control
- 13 Lock button for slide switch remote control
- 14 Rear hanger
- 15 Locking for battery cover
- 16 Bottom handle
- 17 Main handle
- 18 Remote power switch
- 19 Remote button reverse
- 20 Remote button forward
- 21 Connection LED
- 22 Forward LED
- 23 Remote cut success indicator: SUCCESSFULL CUT
- 24 Remote cut success indicator: FAILED CUT
- 25 Reverse LED
- 26 Work light

### USE

#### Set-up of the working area

Local safety provisions and the regulations of the network operator must be observed under all circumstances. It is crucial that local safety provisions and the regulations are observed.

To affect, ensure and maintain disconnection of the power supply, contact the network operator. The line needs to be disconnected and all switching devices need to be secured against re-connection for the whole duration of the work as described in EN50110-1 Sect. 6.2.3.

Before the cutting process begins, access must be sealed off and monitored in accordance with local regulations.

Cable may not be exposed to any mechanical forces and must be secured from any uncontrolled movements following the cut.

The operator of the remote control must select a location from which the danger zone and the remote connection beacon can be seen to ensure at all times that no one is in the sealed danger zone.

Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.

Before the cutting process begins, be sure to have a fully charged second battery capacity to complete the cutting process if necessary.

#### Preparation of cable cutter and battery

Before every use:

- Inspect cable cutter for external defects
- Check the cutting tool for cracks and other signs of wear
- Before cutting, ensure blades are properly installed.
- Make sure, the cutting head is completely closed, and the headlock pin is in its closed position. Never attempt to cut in any other condition as the blades and the tool could get damaged.
- Only open or close the cutting head when the ram blade is fully retracted to prevent damages to the blade.

Only use in perfect condition!

Remove the Battery before setting up the work area, positioning the tool and inserting the cable to prevent unintended actuations. Insert the Battery only just before starting the cutting process.

#### Preparation for the cutting process

Support and fix the cable to be cut in order to minimize the risk of uncontrolled movement.

Cut clean material to extend the blade life. Wipe dirt and debris from material and blades before beginning the cut.

The cutting head must be positioned at an angle of 90° to the cable so that the cable can lie in the open cutting jaws without tension and undesirable shearing forces can be avoided.

Do not attempt to make angled cuts as it will damage the workpiece and blades.

Workpiece and tool may move slightly during the cut.

On completion of the work, clean the cutting tools.

**WARNING!** Never cut gas or water lines.

**Keep hands away from all cutting edges and moving parts. Laceration and amputation can occur.**

**Always remove battery pack before changing or removing accessories. Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous.**

**To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields. WARNING! To reduce the risk of injury, only cut recommended materials for the blades.**

**(see „Specifications“)**

**Do not attempt to cut other materials.**

### USE MANUAL MODE

Before work begins, the cables must be disconnected and it must be ensured that they remain isolated from the power supply for the duration of the work.

The cable can be broached and become live, in which case always inform the safety officer, stop the cutting process, and initiate suitable protective measures

If it cannot be ensured beyond doubt that the cable or insulated line has been disconnected, no work may be carried out in manual mode. In this case, it should be considered performing the cut in remote mode for increased safety.

**WARNING!** To reduce the risk of explosions, electric shock and damage to property and equipment, never press live electrical cables.

**Tool is NOT insulated.**

**Contact with a live circuit could result in severe injury or death.**

**Turn off power before making a cut.**

Before the remote cutting process begins, the battery capacity must be checked: minimum 33% (see illustrated description).

It may require charging before work commences.

If you want to use the tool as a handheld device, hold it securely using both handles as shown.

Make sure to stand in a stable position before starting the cut.

The cutting process can be interrupted and continued at any time.

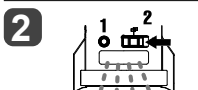
Once the blade reaches the fully extended position, the tool will automatically dump, so the ram blade returns into its home position.

The tool will also dump to protect itself if the maximum cutting force is reached.

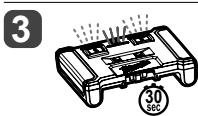
## USE REMOTE MODE



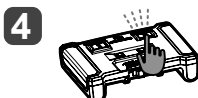
Connection LED  
Beacon light  
Flashing blue



On the tool:  
1. Hold down lock-off  
2. Slide switch to Remote Connection Beacon light is flashing red.



REMOTE will then display  
Tool is locked for 30 sec. before it can be controlled by the remote.  
This timeout is intended to be used to move out of the danger zone.  
Connection LED Solid Blue Light 22 & 25 will be flashing red.  
Connection is now established.  
The tool is armed  
Press the forward button to start the cutting.



Light 22 & 23 Flashing red  
(tool is armed)



Blade reached point of full extension.  
Autoreturn is started  
Light 22 Green  
Light 25 Flashing red



When the return is finished, the tool will give the final judgment of cutting success by LEDs 23 & 24  
Green = Done Cutting  
Both, extension and retreat of the blade were completed  
Red = Cut Failed

## TROUBLESHOOTING

The troubleshooting table you will find in the appendix from page 144 onwards.

Place or hang the tool in a stable position, so it won't move during the cutting process.

To prevent unintended actuation. The cutting unit and the remote are paired individually during production. Only exactly this remote provided with the tool is able to control the tool. Always sent in both parts, tool and remote, for service.

In case of a damaged or lost remote, the tool needs to be sent to service for pairing.

If battery capacity or charging state aren't sufficient for finishing the cut, the tool will not allow a connection to the remote.

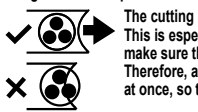
This is shown by a specific blink pattern.

**Use the 30 sec. timeout of the remote connection to walk out of the danger zone.**

The operator of the remote control must select a location from which the danger zone and the remote connection beacon can be seen to ensure at all times that no one is in the sealed danger zone.

The cutting process may only be started, when it is ensured, there is no person within the danger zone.

**WARNING! The tool signals being in remote mode with red light of the remote connection beacon. Immediately leave the area, when seeing this warning and not being the remote operator.**



The cutting process must always be completed.  
This is especially important, when a short circuit occurs to make sure the short circuit affects all phases.  
Therefore, all conductors should be placed in the cuttinghead at once, so they are cut simultaneously

**WARNING!** If a short circuit occurs, make sure to initiate suitable protective measures. Always ensure that the cable is and will stay disconnected from the power supply before approaching and touching the device. The cutting head will be heated by the current. Danger of burning, let the tool cool down before touching.

## Action in the event of faults

- The cable can be broached and become live, in which case always inform the safety officer, stop the cutting process, and initiate suitable protective measures
- press and hold the hydraulic reset button until the cutter opens completely
- check the battery capacity

## Jammed Blades

Dirt and debris can cause the blades to become jammed together after a cut

- Press and hold the release Trigger to ensure the tool has reset.
- Remove the Battery Pack.
- Press the manual release valve. When the tool is still loaded, this can take a significant amount of force.
- Do not attempt to open the cutting head, if the Blade isn't fully retreated. Don't use force to open the locking pin or cuttinghead
- Clean any dirt and debris from the blades before starting another cut.
- If the Blade doesn't open, cut out the section of cable around the tool and sent the tool in for service.

## Cutting Tips

- Move the cable cutter with its cutting edges in right angle to the cable. Do not attempt to make angled cuts as it will damage the workpiece and blades.
- Cut clean material to extend the blade life. Wipe dirt and debris from material and blades before beginning the cut.
- Before cutting, ensure blades are properly installed.
- While in use, the tool can be set down on a dry subsurface or used as a handheld device.  
To stand the tool up on the ground, turn the cutting head 180° so the front hand grip can be used as a base.  
If you want to use the tool as a handheld device, hold it securely using both handles as shown.

## MAINTENANCE

Remove the battery before starting any work on the appliance.

Never open the cable cutter, removable battery or charger.

Check the cable cutter for any problems such as noise or jamming of moving parts that could be affecting the tool.

Check the cutting tools for cracks and other signs of wear.

Clean and grease the press drives, locking bolts and press jaws when you have finished work.

Check that the cutting tools are sharp and replace worn cutting tools.

Replace the cutting tools when they become chipped or damaged.

Use only MILWAUKEE cutting tools.

Check that the ram blade can move free and moves smoothly.

The device contains hydraulic fluid. Hydraulic fluids pose a hazard to groundwater. Uncontrolled draining or improper disposal is punishable by law. The Hydraulic System of the tool is closed, so there is neither filling nor exchanging necessary over the lifetime of the tool. If the tool loses fluid as a result of a fault, send it to Milwaukee Service for repair and refill.

You can find out more about service intervals via the ONE-KEY app.

Further Service and repair work may only be carried out by authorised specialist workshops.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## DISPOSAL



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately.

Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment.

Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge.

Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.

Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.

Delete personal data from waste equipment, if any.

## DEUTSCH

**WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**WARNING!** Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## BAUART

M18 HSFC125RSicherheitsschneider

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR KABELSCHNEIDER

Hände und lockere Kleidung von Schneidwerkzeugen und anderen beweglichen Teilen entfernt halten.

Es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Abtrennung von Gliedmaßen.

Tragen Sie immer Ihre persönliche Schutzausrüstung.

Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten mit dem Kabelschneider stets Schutzbrille tragen.

Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten des Kabelschneiders.

Stellen Sie sicher dass vor dem Anschließen an einen Wechselakku der Auslöser durch die Einschaltsperrung gesichert ist.

Halten Sie den Kabelschneider an beiden Handgriffen.

Halten Sie den Kabelschneider nie an den Schneidbacken.

Vor jedem Gebrauch die Schneidbacken auf Risse und sonstige

Verschleißerscheinungen prüfen.

Kabelschneider, Wechselakku und Ladegerät nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.

Beschädigungen sofort von einer autorisierten Fachwerkstatt reparieren lassen.

Nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie mit Arbeiten am Gerät beginnen oder den Schneidkopf öffnen.

Der Kabelschneider darf nur mit eingesetztem Schneidwerkzeug verwendet werden.

Entfernen Sie verwendete Einstellwerkzeuge oder Schlüssel bevor Sie den Schnitt ausführen.

Um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, tauchen Sie ihr Werkzeug, Wechselakku oder Ladegerät nie in Flüssigkeit oder lassen eine Flüssigkeit in sie fließen.

Keine kurzen Kabel schneiden, bei den die Finger in die Nähe des Schneidmessers gelangen können. Das Messer ist scharf!

**Warnung!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Akku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

Akkus nur mit den dafür geeigneten Milwaukee-Ladegeräten aus der gleichen Systemreihe laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.



Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Annehmbare Mindestabstände in Luft, die die äußeren Grenzen der Gefahrenzone bzw. der Annäherungszone bestimmen sind der Europäischen Norm 50110-1 in seiner letztgültigen Fassung zu entnehmen sofern keine nationalen oder anderweitigen Festlegungen bestehen.

Die Herstellerempfehlung beträgt  $\geq 10$  m

Kann die Größe der Sicherheitszone nicht eingehalten werden, sind ein zusätzlicher Personenschutz durch andere Schutzmaßnahmen wie Erdwälle oder Schutzmauern sowie eine zusätzliche Standortisolierung erforderlich.



**WARNING!** Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel.

Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern.

Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

## RESTGEFAHREN

Es muss sichergestellt werden, dass sich niemand in der Gefahrenzone befindet.

Vor Beginn des Schneidvorganges muss entsprechend den lokalen Regelungen eine Absperrung gegen Zutritt eingerichtet sein.

Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen, Tod, Feuer oder sonstige Sachschäden durch Stromschlag, Explosion und oder Lichtbogen.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der M18 HSFC125R wurde speziell für das sichere Schneiden von Kabeln entwickelt, wenn nicht gewährleistet ist, dass die Kabel stromlos gemacht werden können. Die Spannungsfreiheit des Kabels kann dann alternativ durch Durchtrennen des Kabels überprüft werden (wie in EN 50110-1 Abschnitt 6.2.4 beschrieben). Der Prozess wird aus ausreichender Entfernung ohne Risiko über die Fernbedienung gesteuert. Die Status-LEDs auf der Fernbedienung zeigen zu jedem Zeitpunkt des Schneidvorganges den aktuellen Status an.

Wenn sichergestellt ist, dass das Kabel nicht unter Spannung steht, kann das Werkzeug auch als handgeführter Kabelschneider verwendet werden.

**WARNING! Versuchen Sie niemals, an stromführenden Anlagen im manuellen Modus zu arbeiten. Verwenden Sie im Zweifelsfall immer die Fernbedienung und befolgen Sie die in diesem Handbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen.**

**WARNING! Versuchen Sie nicht, mehrphasige Stromleitungen mit einer Nennspannung über 60 kV oder einadrige Kabel mit einer Nennspannung über 110 kV zu durchtrennen. Die Nennfrequenz darf nicht höher als 60 Hz sein.**

Der Kabelschneider eignet sich zum Schneiden von blanken, isolierten und stahlradtbewehrten Kupfer- und Aluminiumkabeln (Al, Cu, SWA) bis zu der in den technischen Daten angegebenen Kabelgröße. Vor dem Schneiden muss sichergestellt werden, dass das Kabel spannungsfrei ist. Das Werkzeug darf nicht zum Schneiden anderer Materialien verwendet werden.

Das Schneiden von Kabeln mit Hilfe dieses Werkzeugs darf nur von elektrotechnisch geschultem Personal durchgeführt werden.  
Die Arbeiten müssen immer in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden.

Der Bediener dieses Kabelschneiders ist vor der erstmaligen Aufnahme der Tätigkeit und danach, mindestens einmal jährlich, vor den besonderen Gefahren beim Umgang mit diesem Kabelschneider und über die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen zu unterweisen.

Der Betreiber muss:

- dem Bediener die Betriebsanleitung zugänglich machen und
- sich vergewissern, dass der Bediener sie gelesen und verstanden hat.

**WARNING!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## ONE-KEY™ ANZEIGE

Besuchen Sie unsere Webseite, um mehr über die ONE-KEY-Funktion dieses Werkzeugs zu erfahren:  
[www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Laden Sie die ONE-KEY App im App Store oder von Google Play auf Ihr Smartphone.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

**HINWEIS:** Weitere Informationen zu den Wartungsintervallen finden Sie in Ihrer ONE-KEY™ App.

## Schneidkopf und Klingen

Überprüfen Sie den Schneidkopf und die Klingen auf Risse oder Schäden. Verwenden Sie keine beschädigten Schneidköpfe oder Klingen.  
Tauschen Sie die Klingen aus, wenn sie abgesplittert oder beschädigt sind.

## Wartungsintervall

In der ONE-KEY™ App finden Sie Informationen über notwendige Wartungsarbeiten, wie z. B. den Austausch von Flüssigkeiten. Bringen Sie das Gerät für alle Reparaturen und Wartungsarbeiten zu einer MILWAUKEE-Kundendienststelle.

## HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

### Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50 °C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

### Akküberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, plötzlichen Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.

Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten. Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

### Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

- 1 Auslöser
- 2 Rückstellschalter
- 3 Manuelles Entlastungsventil
- 4 Bewegliche Schneidklinge
- 5 Feste Klinge
- 6 Kopfverriegelungsbolzen
- 7 ONE KEY Anzeige
- 8 Schraube für Erdungsanschluss
- 9 Kontrollleuchte für Fernverbindung
- 10 Batterieabdeckung
- 11 Vorderer Handgriff
- 12 Schiebescalter für Fernsteuerung
- 13 Sperrtaste für Fernsteuerungs-Schiebescalter
- 14 Hinterer Aufhänger
- 15 Verriegelung für Batterieabdeckung
- 16 Unterer Griff
- 17 Hauptgriff
- 18 Hauptschalter Fernbedienung
- 19 Fernbedienungsdrücker Rückwärtslauf
- 20 Fernbedienungsdrücker vorwärts
- 21 Verbindungs-LED

- 22 Vorwärts LED
- 23 Fernbedienungs-Kontrollleuchte für den Schnitterfolg: SCHNITT ERFOLGREICH
- 24 Fernbedienungs-Kontrollleuchte für den Schnitterfolg: SCHNITT FEHLGESCHLAGEN
- 25 Rückwärtslauf LED
- 26 Arbeitsleuchte

## ANWENDUNG

### Einrichtung des Arbeitsbereichs

Die örtlichen Sicherheitsbestimmungen und die Vorschriften des Netzbetreibers sind unter allen Umständen zu beachten. Es ist wichtig, dass die örtlichen Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften eingehalten werden.

Wenden Sie sich an den Netzbetreiber, um die Unterbrechung der Stromversorgung herzustellen, sicherzustellen und aufrechtzuerhalten. Die Leitung ist von allen Stromanschlüssen zu trennen und alle Schaltvorrichtungen sind für die gesamte Dauer der Arbeiten gegen Wiedereinschalten zu sichern, wie in EN 50110-1 Abs. 6.2.3. beschrieben.

Vor Beginn des Schneidvorganges muss entsprechend den lokalen Regelungen eine Absperrung gegen Zutritt eingerichtet und überwacht werden.

Das Kabel darf keinen mechanischen Kräften ausgesetzt werden und muss gegen unkontrollierte Bewegungen nach dem Schnitt gesichert werden.

Der Bediener der Fernbedienung muss einen Standort wählen, von dem aus die Gefahrenzone und die Kontrollleuchte für die Fernverbindung sichtbar sind, um jederzeit sicherzustellen, dass sich niemand im abgesperrten Gefahrenbereich aufhält.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.

Achten Sie darauf, dass der Akku vor Beginn des Schneidvorgangs vollständig geladen ist, damit der Schneidvorgang abgeschlossen werden kann.

### Vorbereiten von Kabelschneider und Akku

Vor jedem Gebrauch:

- Kabelschneider auf äußere Mängel untersuchen
- Schneidwerkzeuge auf Risse und sonstige Verschleißerscheinungen prüfen
- Vergewissern Sie sich vor dem Schneiden, dass die Klängen ordnungsgemäß montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schneidkopf vollständig geschlossen ist und sich der Kopfverriegelungsstift in seiner geschlossenen Position befindet. Versuchen Sie nie, in einem anderen Zustand zu schneiden, da die Klängen und das Werkzeug beschädigt werden könnten.
- Öffnen oder schließen Sie den Schneidkopf nur, wenn die Schneidklinge vollständig zurückgezogen ist, um eine Beschädigung der Klinge zu vermeiden.

Nur in einwandfreiem Zustand verwenden!

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Arbeitsbereich einrichten, das Werkzeug positionieren und das Kabel einführen, um unbeabsichtigte Betätigungen zu vermeiden. Legen Sie den Akku erst kurz vor Beginn des Schneidvorgangs ein.

### Vorbereitung Schneidvorgang

Stützen und fixieren Sie das zu schneidende Kabel, um das Risiko einer unkontrollierten Bewegung zu minimieren.

Schneiden Sie nur sauberes Material, um die Lebensdauer der Klängen zu verlängern. Wischen Sie Schmutz und Ablagerungen von den Klängen ab, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.

Der Schneidkopf muss in einem Winkel von 90° zum Kabel angelegt sein so dass das Kabel ohne Spannungen in den geöffneten Schneidbacken zum liegen kommt und ungünstige Scherkräfte vermieden werden  
Versuchen Sie keine schrägen Schnitte, da diese das Werkzeug und die Klängen beschädigen würden.

Werkstück und Werkzeug können sich während des Schnitts leicht bewegen. Nach Beendigung der Arbeiten sind die Schneidwerkzeuge zu reinigen.

### WARNUNG! Schneiden Sie nie in Gas- oder Wasserleitungen.

Halten Sie Ihre Hände von den Schneidwerkzeugen und anderen beweglichen Teilen fern.

Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder der Abtrennung von Gliedmaßen.

Entfernen Sie stets den Wechselakku, bevor Sie Zubehörteile auswechseln oder entfernen. Verwenden Sie ausschließlich das speziell für dieses Werkzeug empfohlene Zubehör. Die Benutzung von anderem Zubehör ist gefährlich.

Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, sollten Sie stets eine Schutzbrille oder eine Brille mit Seitenschutz tragen.

WARNUNG! Um Verletzungsrisiken zu vermindern, sollten nur Materialien geschnitten werden, die für die Schneidklängen geeignet sind.

(siehe „Technische Daten“)

Versuchen Sie keine anderen Materialien zu schneiden.

## VERWENDUNG DES MANUELLEN MODUS

Vor Beginn der Arbeiten müssen die Kabel stromlos gemacht werden und es muss sichergestellt werden, dass sie während der gesamten Dauer der Arbeiten von der Stromversorgung getrennt bleiben.

das Kabel kann angeschnitten und spannungsführend sein, immer den Sicherheitsbeauftragten informieren, den Schneidvorgang abbrechen, geeignete Sicherungsmaßnahmen einleiten

Wenn nicht zweifelsfrei sichergestellt werden kann, dass das Kabel oder die isolierte Leitung stromlos ist, dürfen keine manuellen Arbeiten durchgeführt werden. In diesem Fall sollte zur Erhöhung der Sicherheit erwogen werden, den Schnitt im Fernbedienungsmodus durchzuführen.

**WARNUNG! Um das Risiko von Explosionen, elektrischem Schlag, Sach- und Geräteschäden zu reduzieren, niemals stromführende elektrische Leitungen pressen.**

**Das Werkzeug gilt als NICHT isoliert. Der Kontakt mit einem spannungsführenden Stromkreis kann schwerwiegende Verletzungen bis hin zum Tod verursachen. Unterbrechen Sie stets die Stromzufuhr, bevor Sie einen Schnitt tätigen.**

Vor Beginn des Schneidvorgangs mit Fernbedienung muss die Akku-Kapazität überprüft werden: mindestens 33% (siehe Bildbeschreibung). Eventuell muss dieser vor Arbeitsbeginn geladen werden.

Wenn Sie das Werkzeug als Handgerät verwenden wollen, halten Sie es wie dargestellt an beiden Griffen fest in den Händen.

Vergewissern Sie sich, dass Sie in einer stabilen Position stehen, bevor Sie mit dem Schnitt beginnen.

Der Schneidvorgang kann jederzeit unterbrochen bzw. fortgesetzt werden. Sobald die Klinge die vollständig ausgefahrene Position erreicht hat, zieht das Werkzeug sie automatisch zurück, sodass die Schneidklinge in Ihre Ausgangsposition zurückkehrt. Das Werkzeug zieht die Klinge auch zurück, um sich selbst zu schützen, wenn die maximale Schnittkraft erreicht wird.

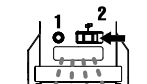
## VERWENDUNG IM FERNBEDIENUNGSMODUS

1



Verbindungs-LED  
Kontrollleuchte  
Blaues Blinken

2



Auf dem Werkzeug:  
1. Sperre gedrückt halten  
2. Schalter schieben auf  
Die Kontrollleuchte für die Fernverbindung blinkt rot.

3



Es wird REMOTE angezeigt  
Das Gerät wird für 30 Sekunden gesperrt, bevor es mit der Fernbedienung gesteuert werden kann.  
Diese Verzögerung sollte genutzt werden, um sich aus der Gefahrenzone zu begeben.  
Verbindungs-LED Blau durchgehend  
Leuchtanzeige 22 & 25 blinkt rot.  
Das Werkzeug ist aktiviert.  
Die Verbindung ist nun hergestellt.  
Drücken Sie die Vorwärts-Taste, um den Schnitt zu starten.

4



Leuchtanzeige 22 & 23 Rotes Blinken  
(Gerät ist aktiviert)

5



Die Klinge hat die vollständig ausgefahrene Position erreicht.  
Der automatische Rückzug wird gestartet.  
Leuchtanzeige 22 Grünes Dauerlicht  
Leuchtanzeige 25 Rotes Blinken

6



Wenn der Rückzug beendet ist, gibt das Werkzeug eine endgültige Beurteilung des Schneiderfolgs ab mithilfe von LEDs 23 & 24  
Grün = Schneidvorgang durchgeführt  
Sowohl das Ausfahren als auch der Rückzug der Klinge wurden abgeschlossen.  
Rot = Schneidvorgang fehlgeschlagen

## FEHLERSUCHE

Die Fehlerbehebungstabelle finden Sie im Anhang ab Seite 145

Stellen oder hängen Sie das Werkzeug in einer stabilen Position auf, damit es sich während des Schneidvorgangs nicht bewegt.

Um eine unbeabsichtigte Betätigung zu verhindern, werden die Schneideinheit und die Fernbedienung während der Verwendung einzeln gekoppelt. Nur genau diese mitgelieferte Fernbedienung kann das Gerät steuern. Schicken Sie immer beide Teile, Werkzeug und Fernbedienung, zur Wartung ein.

Im Falle einer beschädigten oder verlorenen Fernbedienung muss das Gerät zur Kopplung an den Kundendienst geschickt werden.

Wenn die Akkukapazität oder der Ladezustand nicht ausreicht, um den Schnitt zu beenden, lässt das Gerät keine Verbindung mit der Fernbedienung zu. Dies wird durch ein bestimmtes Blinkmuster angezeigt.

**Nutzen Sie die 30-sekündige Verzögerung der Fernverbindung, um die Gefahrenzone zu verlassen.**

Der Bediener der Fernbedienung muss einen Standort wählen, von dem aus die Gefahrenzone und die Kontrollleuchte für die Fernverbindung sichtbar sind, um jederzeit sicherzustellen, dass sich niemand im abgesperrten Gefahrenbereich aufhält. Der Schneidvorgang darf erst dann gestartet werden, wenn sichergestellt ist, dass sich keine Person im Gefahrenbereich befindet.

**WARNUNG! Das Werkzeug signalisiert den Fernbedienungsmodus, indem die Kontrollleuchte für die Fernverbindung rot leuchtet. Verlassen Sie sofort den Bereich, wenn Sie diese Warnung sehen und nicht der Fernbediener sind.**



Der Schneidvorgang muss immer vollständig abgeschlossen werden.

Dies ist besonders wichtig, wenn ein Kurzschluss auftritt, um sicherzustellen, dass der Kurzschluss alle Phasen betrifft. Daher sollten alle Leiter auf einmal in den Schneidkopf eingeleitet werden, damit sie gleichzeitig geschnitten werden.

**WARNUNG! Im Falle eines Kurzschlusses sind geeignete Schutzmaßnahmen zu ergreifen. Vergewissern Sie sich immer, dass das Kabel von der Stromversorgung getrennt ist und getrennt bleibt, bevor Sie sich dem Gerät nähern und/oder es berühren. Der Schneidkopf wird durch den Strom erwärmt. Es besteht Verbrennungsgefahr, lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es berühren.**

### Verhalten bei Störungen

- Falls ein stromführendes Kabel angeschnitten wird, ist der Sicherheitsbeauftragte zu informieren. Der Schneidvorgang ist zu unterbrechen, und es sind geeignete Schutzmaßnahmen zu ergreifen.
- Drücken und halten Sie den hydraulischen Rückstellknopf, bis sich das Schneidwerk vollständig öffnet.
- Prüfen Sie den Akkuladestand.

### Klemmende Klängen

Schmutz und Verunreinigungen können dazu führen, dass sich die Klängen nach einem Schnitt verklemmen.

- Halten Sie den Ein-Aus-Schalter gedrückt, um sicherzustellen, dass das Werkzeug zurückgesetzt wurde.
- Entfernen Sie den Akkupack.
- Drücken Sie das manuelle Entlastungsventil. Wenn das Werkzeug noch unter Druck steht, kann dies einen erheblichen Kraftaufwand erfordern.
- Versuchen Sie nicht, den Schneidkopf zu öffnen, wenn die Klinge nicht vollständig zurückgezogen ist. Wenden Sie keine Gewalt an, um den Verriegelungsstift oder den Schneidkopf zu öffnen.
- Reinigen Sie die Klängen von Schmutz und Ablagerungen, bevor Sie mit einem weiteren Schnitt beginnen.
- Wenn sich die Klinge nicht öffnet, schneiden Sie den Kabelabschnitt um das Werkzeug herum ab und schicken Sie das Werkzeug zur Reparatur ein.

### Tipps zum Schneiden

- Bewegen Sie den Kabelschneider mit den Klängen im rechten Winkel zum Kabel. Versuchen Sie nicht, schräge Schnitte zu machen, da dies das Werkstück und die Klängen beschädigen würde.
- Schneiden Sie nur sauberes Material, um die Lebensdauer der Klängen zu verlängern. Wischen Sie Schmutz und Ablagerungen von den Klängen ab, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schneiden, dass die Klängen richtig eingesetzt sind.
- Während des Einsatzes kann das Werkzeug auf einem trockenen Untergrund aufgestellt oder als Handgerät verwendet werden. Um das Gerät auf dem Boden aufzustellen, drehen Sie den Schneidkopf um 180°, sodass der vordere Handgriff als Ständer verwendet werden kann. Wenn Sie das Werkzeug als Handgerät verwenden möchten, halten Sie es an beiden Griffen fest, wie abgebildet.

## WARTUNG

Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku herausnehmen.

Öffnen Sie nie den Kabelschneider, den Wechselakku oder das Ladegerät.

Überprüfen Sie den Kabelschneider auf etwaige Probleme wie Geräusch oder Festsitzen von beweglichen Teilen die das Werkzeug beeinträchtigen können.

Schneidwerkzeuge auf Risse und sonstige Verschleißerscheinungen prüfen.

Nach Beendigung der Arbeiten Pressrollen, Verriegelungsbolzen und Pressbacken reinigen und fetten.

Auf scharfe Schneidwerkzeuge achten bzw. abgenutzte Schneidwerkzeuge durch neue ersetzen.

Tauschen Sie die Schneidwerkzeuge aus, wenn diese brüchig werden oder Beschädigungen aufweisen.

Verwenden Sie ausschließlich MILWAUKEE-Schneidwerkzeuge.

Prüfen Sie, ob sich die Schneidklinge frei und leichtgängig bewegen lässt.

Das Gerät enthält Hydraulikflüssigkeit. Hydraulikflüssigkeit stellt eine Gefahr für das Grundwasser dar. Eine unkontrollierte Entleerung oder unsachgemäße Entsorgung ist strafbar. Das Hydrauliksystem des Geräts ist geschlossen, sodass während der gesamten Lebensdauer des Geräts weder eine Befüllung noch ein Austausch erforderlich ist. Wenn das Gerät aufgrund einer Störung Flüssigkeit verliert, sollten Sie es zur Reparatur und zum Nachfüllen einsenden.

Weiteres zu Wartungsintervallen finden Sie über die ONE-KEY App.

Weitere Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch autorisierte Fachwerkstätten ausgeführt werden.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

## ENTSORGUNG

Alt-Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Alt-Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.

Entfernen Sie Alt-Batterien, Altkumulator und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten.

Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.

Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Alt-Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.

Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Alt-Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern.

Alt-Batterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

## FRANÇAIS

**AVERTISSEMENT!** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

**AVERTISSEMENT!** Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

## TYPE

M18 HSFC125RCutter de sécurité

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES COUPE-CÂBLES

Tenir les mains et les vêtements amples à distance des outils de coupe et autres pièces mobiles.

Risque de blessure grave, y compris le sectionnement de membres.

Utilisez un équipement de protection.

Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Toujours porter des lunettes de sécurité lors du travail avec le coupe-câble.

Éviter le démarrage accidentel du coupe-câble.

Avant de le raccorder à une batterie amovible, s'assurer que le déclencheur est verrouillé avec le commutateur de verrouillage.

Tenir le coupe-câble par les deux poignées.

Ne jamais tenir le coupe-câble au niveau des mâchoires de coupe.

Avant l'usage, toujours vérifier que les mâchoires de coupe ne présentent pas de fissures ou d'autres signes d'usure.

Uniquement utiliser le coupe-câble, la batterie amovible et le chargeur s'ils sont en parfait état technique.

Faire immédiatement réparer d'éventuels dommages chez une usine autorisée.

Retirer le bloc-batterie avant de commencer à travailler sur l'appareil ou d'ouvrir la tête de coupe.

Le coupe-câble peut uniquement être utilisé avec un outil de coupe inséré.

Retirer les outils de réglage et clés avant de procéder à la coupe.

Pour éviter des blessures et des dommages, ne jamais immerger l'outil, la batterie amovible ou le chargeur dans un liquide ou permettre à du liquide d'y pénétrer.

Ne pas couper les câbles courts lorsque les doigts peuvent se retrouver à proximité de la lame de coupe. La lame est tranchante !

**AVERTISSEMENT!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit. Charger les accus uniquement avec les chargeurs Milwaukee compatibles de la même gamme de systèmes. Ne pas charger les batteries d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Si aucune exigence nationale ou autre n'existe, les distances minimales appropriées dans l'air, qui définissent les limites extérieures de la zone dangereuse ou de la zone d'approche, se trouvent dans la version la plus récente de la norme

européenne 50110-1.

La recommandation du fabricant est  $\geq 10m$

Si la taille de la zone de sécurité ne peut pas être maintenue, une protection personnelle supplémentaire au moyen d'autres mesures de protection, telles que des murs de terre ou des murs de protection, et un isolement supplémentaire du site sont nécessaires.

**AVERTISSEMENT!** Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium. Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps. Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie.

En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants.

Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

## RISQUES RÉSIDUELS

Il est important de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger.

Avant que le processus de coupe ne commence, l'accès doit être bloqué conformément aux réglementations locales.

Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves, la mort, un incendie et d'autres dommages matériels résultant d'une électrocution, d'une explosion et/ou d'arcs électriques.

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le M18 HSFC125R est spécialement conçu pour couper des câbles en toute sécurité lorsqu'il n'est pas garanti que les câbles soient mis hors tension par d'autres méthodes. L'état sous tension du câble

peut alors être vérifié en le coupant (comme décrit dans la norme EN50110-1, section 6.2.4). Le processus est contrôlé à une distance suffi sante, sans aucun risque, à l'aide de la télécommande. Les LED d'état de la télécommande indiquent l'état actuel à tout moment de l'opération de coupe.

S'il est garanti que le câble n'est pas sous tension, l'outil peut également être utilisé comme coupe-câble manuel.

**AVERTISSEMENT!** Ne jamais essayer de travailler sur des installations sous tension en mode manuel. En cas de doute, toujours utiliser la télécommande et suivre les mesures préventives décrites dans le présent manuel.

**AVERTISSEMENT!** N'essayez pas de couper des lignes électriques dont la tension nominale est supérieure à 60 kV pour les câbles multiphasés ou à 110 kV pour les câbles monoconducteurs. La fréquence nominale ne doit pas être supérieure à 60 Hz

Le coupe-câble est conçu pour couper des câbles vierges, isolés et blindés de fils d'acier en cuivre et en aluminium (Al, Cu, SWA) jusqu'à la taille indiquée dans les données techniques. Avant de couper, il faut s'assurer que le câble est exempt de tension. L'outil ne doit pas être utilisé pour couper d'autres matériaux.

Seul un personnel formé à ces applications électrotechniques est autorisé à couper les câbles à l'aide de cet outil.

Les travaux doivent toujours être effectués conformément aux réglementations locales.

L'opérateur de ce coupe-câble doit avoir reçu des instructions concernant les dangers spécifiques associés à son utilisation et des mesures de sécurité essentielles avant de travailler avec pour la première fois et au moins une fois par an par la suite.

La société d'exploitation doit :

- mettre la notice technique à la disposition de l'opérateur et
- s'assurer que l'opérateur l'a lue et comprise.

**AVERTISSEMENT!** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

## INDICATEUR ONE-KEY™

Consultez notre site Internet pour obtenir plus d'informations sur la fonction ONE-KEY de cet outil :

[www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Téléchargez l'application ONE-KEY sur votre smartphone depuis l'App Store ou Google Play.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement.

**REMARQUE:** Se reporter à votre ONE-KEY™ App pour obtenir des informations supplémentaires sur les intervalles d'entretien.

## Tête de coupe et lames

Inspecter la tête de coupe et les lames pour vérifier qu'elles ne sont pas fissurées ou endommagées. Ne pas utiliser une tête de coupe ou des lames endommagées. Remplacer les lames lorsqu'elles sont ébréchées ou endommagées.

## Intervalle d'entretien

Se reporter à l'App ONE-KEY™ pour obtenir des informations concernant les entretiens nécessaires, tels que le remplacement des fluides. Renvoyer l'outil à un centre de service MILWAUKEE pour toutes les réparations et l'entretien.

## REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

### Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie plus de 30 jours:

Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

### Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.

Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau

l'appareil.

Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

### Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

## DESCRIPTION DU DISPOSITIF

- 1 Déclencheur
- 2 Déclencheur de réarmement
- 3 Vanne de décharge manuelle
- 4 Lame de coulisseau mobile
- 5 Lame fixe
- 6 Broche de blocage de tête
- 7 Voyant CLÉ
- 8 Vis de mise à la terre
- 9 Baïse de connexion à distance
- 10 Couvercle de la batterie
- 11 Poignée avant
- 12 Commande à distance par interrupteur coulissant
- 13 Bouton de verrouillage pour la télécommande à interrupteur coulissant
- 14 Suspension arrière
- 15 Verrouillage du couvercle de la batterie
- 16 Poignée inférieure
- 17 Poignée principale
- 18 Interrupteur principal à distance
- 19 Bouton de commande à distance inverse
- 20 Bouton de commande à distance avant
- 21 LED de connexion
- 22 avant LED
- 23 Indicateur de réussite de la coupure à distance: COUPE RÉUSSIE
- 24 Indicateur de réussite de la coupure à distance: ÉCHEC DE LA COUPE
- 25 inverse LED
- 26 lampe de travail

## UTILISATION

### Configuration de la zone de travail

Les dispositions locales en matière de sécurité et les prescriptions de l'opérateur du réseau doivent être systématiquement respectées. Il est essentiel que les dispositions locales en matière de sécurité et les réglementations soient respectées.

Pour affecter, assurer et maintenir la déconnexion de l'alimentation électrique, contacter l'opérateur du réseau. La ligne doit être déconnectée et tous les dispositifs de commutation doivent être protégés contre toute reconnexion pendant toute la durée des travaux, conformément à la norme EN50110-1 Sect. 6.2.3.

Avant que le processus de coupe ne commence, l'accès doit être bloqué et surveillé conformément aux réglementations locales.

Le câble ne doit pas être exposé à des forces mécaniques et doit être protégé contre tout mouvement incontrôlé après la coupe.

L'opérateur de la télécommande doit choisir un endroit permettant de voir la zone de danger et la balise de connexion à distance afin de s'assurer à tout moment que personne ne se trouve dans la zone de danger verrouillée.

N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.

Avant de commencer l'opération de coupe, il faut s'assurer d'avoir une deuxième batterie entièrement chargée pour terminer l'opération si nécessaire.

### Préparation du coupe-câble et de la batterie

Avant toute utilisation :

- Inspecter le coupe-câble pour constater d'éventuels défauts externes
- Vérifier que l'outil de coupe ne présente pas de fissures ou d'autres signes d'usure
- Avant de couper, s'assurer que les lames sont correctement installées.
- S'assurer également que la tête de coupe est entièrement fermée et que la goupille de verrouillage de la tête est en position fermée. Ne jamais essayer de couper dans d'autres conditions, car les lames et l'outil pourraient être endommagés.
- Ne pas ouvrir ni fermer la tête de coupe que lorsque la lame du coulisseau est complètement rétractée afin d'éviter d'endommager la lame.

Uniquement utiliser en parfait état !

Retirer la batterie avant d'installer la zone de travail, de positionner l'outil et d'insérer le câble afin d'éviter tout actionnement involontaire. Insérer la batterie juste avant de commencer l'opération de coupe.

### Préparation du processus de coupe

Soutenir et fixer le câble à couper afin de minimiser le risque de mouvement incontrôlé.

Couper des matériaux propres pour prolonger la durée de vie de la lame. Éliminer la saleté et les débris présents sur le matériau et les lames avant de commencer la coupe.

La tête de coupe doit être positionnée à un angle de 90° par rapport au câble afin que ce dernier puisse se positionner dans les mâchoires de coupe ouvertes sans tension et que les forces de cisaillement indésirables puissent être évitées.

Ne pas essayer de réaliser des coupes en angles, ce qui risque d'endommager la pièce à usiner et les lames.

La pièce à usiner et l'outil peuvent se déplacer légèrement pendant la coupe. Une fois l'opération terminée, nettoyer les outils de coupe.

**AVERTISSEMENT!** Ne jamais sectionner de conduites de gaz ou de canalisations d'eau.

**Tenir les mains à distance de toutes les arêtes vives et pièces en déplacement. Risque de laceration et d'amputation.**

**Toujours retirer le bloc-batterie avant de modifier ou retirer des accessoires. Utiliser uniquement des accessoires spécifiquement recommandés pour cet outil. D'autres accessoires pourraient être dangereux.**

**Pour réduire le risque de blessure, porter des lunettes de sécurité ou des lunettes dotées d'écrans latéraux.**

**AVERTISSEMENT!** Pour réduire le risque de blessures, uniquement couper des matériaux recommandés pour les lames.

(cf. « Spécifications »)

**Ne pas essayer de couper d'autres matériaux.**

### UTILISER LE MODE MANUEL

Avant le début des travaux, les câbles doivent être déconnectés et il faut s'assurer qu'ils restent isolés de l'alimentation électrique pendant toute la durée des travaux.

Le câble peut être entaillé et sous tension, toujours informer le préposé à la sécurité, annuler le processus de coupe, prendre des mesures de sécurité appropriées

S'il n'est pas possible de s'assurer avec certitude que le câble ou la ligne isolée a été déconnecté, aucune opération ne peut être effectuée en mode manuel. Dans ce cas, il faut envisager d'effectuer la coupe à distance pour plus de sécurité.

**AVERTISSEMENT!** Pour réduire le risque d'explosions, d'électrocution et de dommages sur le matériel et l'équipement, ne jamais presser de câbles électriques sous tension.

L'outil n'est PAS isolé.

**Un contact avec un circuit sous tension pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.**

**Couper le courant avant d'effectuer une coupe.**

Avant que le processus de coupe à distance ne commence, la capacité de la batterie doit être vérifiée : minimum 33 % (voir description illustrée). Elle peut devoir être chargée avant que le travail ne commence.

Si vous désirez utiliser l'outil comme dispositif portable, le tenir fermement en utilisant les deux poignées comme indiqué.


S'assurer de se trouver dans une position stable avant de commencer la coupe.

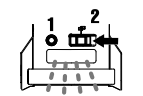
L'opération de coupe peut être interrompue et poursuivie à tout moment.

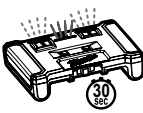

Une fois que la lame a atteint la position de déploiement maximal, l'outil se décharge automatiquement si bien que la lame du coulisseau retourne à sa position initiale.


L'outil se décharge également pour se protéger si la force de coupe maximale est atteinte.


### UTILISER LE MODE À DISTANCE

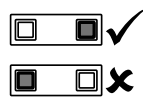
**1**  LED de connexion  
Feu de signalisation  
Clignotement bleu

**2**  Sur l'outil :  
1. Maintien de la fermeture  
2. Interrupteur coulissant sur  
Le voyant de la balise de connexion à distance clignote en rouge.

**3**  REMOTE s'affiche alors  
L'outil est verrouillé pendant 30 secondes avant de pouvoir être contrôlé par la télécommande. Ce délai est prévu pour sortir de la zone de danger.  
LED de connexion  Bleu continu  
Le voyant 22 & 25 rouge clignote.  
La connexion est maintenant établie.  
L'outil est armé  
Appuyer sur la touche d'avance pour commencer la découpe.

**4**  Le voyant 22 & 23 Clignotement rouge  
(Appareil est activé)

**5**  La lame a atteint son point de déploiement maximal.  
Le retournement automatique est lancé  
Le voyant 22 Lumière fixe verte  
Le voyant 25 Clignotement rouge

**6**  Lorsque le retour est terminé, l'outil donne le jugement final sur la réussite de la coupe en LEDs 23 & 24  
Vert = Fini de couper  
Le déploiement et la rétraction de la lame ont été réalisés.  
Rouge = Échec de la coupe

### RÉSOLUTION DES PANNES

Vous trouverez le tableau de dépannage en annexe à partir de la page 146.

Placer ou suspendre l'outil dans une position stable afin qu'il ne se déplace pas pendant l'opération de coupe.

Pour éviter tout déclenchement intempestif, l'unité de coupe et la télécommande sont apparées individuellement pendant la production. Seule la télécommande fournie avec l'outil permet de contrôler ce dernier. Il convient de toujours envoyer les deux composants, à savoir l'outil et la télécommande, pour l'entretien.


En cas de perte ou de détérioration de la télécommande, l'outil doit être envoyé au service après-vente pour être réparé.

Si la capacité de la batterie ou l'état de charge ne sont pas suffisants pour terminer la coupe, l'outil n'autorisera pas la connexion à la télécommande. Cela est indiqué par un clignotement particulier.

**Utiliser le délai de 30 secondes de la connexion à distance pour sortir de la zone de danger.**

L'opérateur de la télécommande doit choisir un endroit permettant de voir la zone de danger et la balise de connexion à distance afin de s'assurer à tout moment que personne ne se trouve dans la zone de danger verrouillée. L'opération de découpe ne peut être lancée que lorsqu'il est garanti que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

**AVERTISSEMENT!** L'outil signale qu'il est en mode distant par la lumière rouge de la balise de connexion à distance. Quitter immédiatement la zone si cet avertissement apparaît et que vous n'êtes pas l'opérateur à distance.

 **L'opération de coupe doit toujours être achevée. Ceci est particulièrement important en cas de court-circuit pour s'assurer que celui-ci affecte toutes les phases. Par conséquent, tous les conducteurs doivent être placés en même temps dans la tête de coupe afin qu'ils soient coupés simultanément**

**AVERTISSEMENT!** En cas de court-circuit, veillez à prendre les mesures de protection qui s'imposent. Toujours s'assurer que le câble est et restera

**déconnecté de l'alimentation électrique avant d'approcher et de toucher l'appareil. La tête de coupe est chauffée par le courant. Risque de brûlure, laisser refroidir l'outil avant de le toucher.**

### Action en cas de défauts

- Le câble peut être broché et se mettre sous tension, auquel cas il faut toujours informer le responsable de la sécurité, interrompre l'opération de coupe et prendre les mesures de protection qui s'imposent
- appuyer sur le bouton de réinitialisation hydraulique et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le cutter s'ouvre complètement
- vérifier la capacité de la batterie

### Lames bloquées

- La saleté et les débris peuvent entraîner le blocage des lames après une coupe
- Appuyer sur la gâchette de déclenchement et la maintenir enfoncée pour s'assurer que l'outil s'est réinitialisé.
- Retirer le bloc-batterie.
- Appuyer sur la vanne de décharge manuelle. Lorsque l'outil est encore chargé, cette opération peut nécessiter une force importante.
- Ne pas essayer d'ouvrir la tête de coupe si la lame n'est pas complètement retirée. Ne pas forcer pour ouvrir la goupille de verrouillage ou la tête de coupe
- Éliminer la saleté et les débris des lames avant de commencer une nouvelle coupe.
- Si la lame ne s'ouvre pas, couper la section du câble autour de l'outil et envoyer l'outil en réparation.

### Conseils de coupe

- Déplacer le coupe-câble avec ses bords tranchants à angle droit par rapport au câble. Ne pas essayer d'effectuer des coupes en biais, car cela endommagerait la pièce à usiner et les lames.
- Couper des matériaux propres pour prolonger la durée de vie de la lame. Éliminer la saleté et les débris présents sur le matériau et les lames avant de commencer la coupe.
- Avant de couper, s'assurer que les lames sont correctement installées.
- En cours d'utilisation, l'outil peut être posé sur une surface sèche ou utilisé comme un appareil portatif. Pour poser l'outil sur le sol, tourner la tête de coupe à 180° de façon à ce que la poignée avant puisse servir de base. Si vous souhaitez utiliser l'outil comme appareil portatif, tenez-le fermement à l'aide des deux poignées, comme indiqué.

### ENTRETIEN

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

Ne jamais ouvrir le coupe-câble, la batterie amovible ou le chargeur.

Vérifier que le coupe-câble ne présente pas de problèmes tels que le bruit ou le blocage de pièces en mouvement qui pourrait affecter l'outil.

Vérifier que les outils de coupe ne présentent pas de fissures ou d'autres signes d'usure.

Une fois les travaux terminés, nettoyer et graisser les rouleaux de pressage, les boulons de verrouillage et les mâchoires de pressage.

Vérifiez que les outils de coupe sont tranchants et remplacez les outils de coupe usés.

Remplacez les outils de coupe lorsqu'ils commencent à être ébréchés ou endommagés.

Utiliser uniquement des lames MILWAUKEE.

Vérifier que la lame du coulisseau peut se déplacer librement et de façon fluide.


Le dispositif contient du fluide hydraulique. Les fluides hydrauliques présentent un risque pour les eaux souterraines. La vidange incontrôlée ou l'élimination incorrecte est un acte puni par la loi. Le système hydraulique de l'outil est fermé, il n'est donc pas nécessaire de le remplir ou de le remplacer pendant la durée de vie de l'outil. Si l'outil perd du liquide à la suite d'une défaillance, envoyez-le en réparation et remplissez-le à nouveau.

Pour en savoir davantage sur les intervalles de maintenance, consulter l'appli ONE-KEY. D'autres services et travaux de réparation peuvent être exécutés uniquement par des ateliers spécialisés autorisés.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### MISE AU REBUT

 Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément.

Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter.

S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.

Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques.

Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique.

Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.

 **FR**  
**Cet appareil et sa batterie se recyclent**

**À DÉPOSER EN MAGASIN**  **OU**  **À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE**

Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)

### ITALIANO

**AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrostrumento.** Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutta le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

**AVVERTENZA!** Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

### TIPO DI COSTRUZIONE

M18 HSFC125 Raglieria di sicurezza

### AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TAGLIACAVI

Tenere le mani e abiti larghi lontano dagli utensili di taglio e da altre parti mobili.

Sussiste il rischio di gravi lesioni, tra cui la recisione degli arti.

Usare equipaggiamento di protezione.

Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora con il tagliacavi.

Prevenire l'avvio accidentale del tagliacavi.

Prima di collegare a una batteria rimovibile, assicurarsi che la levetta di scatto sia stata messa in sicurezza tramite l'interruttore di arresto.

Impugnare il tagliacavi con entrambe le mani.

Non impugnare mai il tagliacavi dalle ganasce di taglio.

Prima di utilizzare il tagliacavi, controllare sempre che non vi siano incrinature o altri segni di usura sulle ganasce.

Utilizzare il tagliacavi, la batteria rimovibile e il caricabatteria solo se in condizioni tecniche perfette.

Fare immediatamente riparare eventuali danni da un'officina autorizzata.

Rimuovere il pacco batteria prima di iniziare qualsiasi intervento sull'apparecchio o di aprire la testa di taglio.

Il tagliacavi può essere utilizzato solo se è stato inserito un utensile da taglio.

Rimuovere tutti gli utensili di regolazione e le chiavi prima di procedere al taglio.

Per evitare lesioni o danni, non immergere mai l'utensile, la batteria rimovibile o il caricabatteria in un liquido e non consentire mai a un liquido di penetrare nell'utensile, nella batteria rimovibile o nel caricabatteria.

Non tagliare cavi corti per evitare che le dita possano finire nei pressi della lama di taglio, che è affilata!

**Attenzione!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

Caricare le batterie solo con i caricatori Milwaukee della stessa linea di sistemi. Non caricare batterie di altri sistemi.



Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

In assenza di requisiti nazionali o altri requisiti, le distanze minime in aria appropriate, che definiscono i limiti esterni della zona di pericolo o della zona di avvicinamento, sono riportate nella versione più recente dello standard europeo 50110-1.

La raccomandazione del produttore è  $\geq 10$  m

Se non è possibile mantenere le dimensioni della zona di sicurezza, è necessaria un'ulteriore protezione personale mediante altre misure di protezione quali muri di terra o muri di protezione, e un ulteriore isolamento del sito.

**AVVERTENZA!** Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio. Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e indurre la morte in meno di 2 ore se viene ingerita o se entra all'interno del corpo. Chiudere sempre in sicurezza il coperchio del vano batteria.

Se non chiude in sicurezza, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini.

Se si ha il sospetto che possano essere state ingerite delle batterie o che queste possano essere entrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

## RISCHI RESIDUI

È importante assicurarsi che nessuno si trovi nella zona di pericolo.

Prima di iniziare il processo di taglio occorre bloccare l'accesso in conformità alle disposizioni locali.

La mancata osservanza di questa misura può portare a lesioni gravi, morte, incendio o altri danni alla proprietà come risultato di una scossa elettrica, di un'esplosione e/o di un arco elettrico.

## UTILIZZO CONFORME

Il tagliacavi M18 HSF125R è progettato specificamente per il taglio sicuro dei cavi quando non vi è la garanzia che i cavi siano disalimentati con altri metodi. In alternativa è possibile verificarne lo stato di tensione del cavo tagliando (come descritto nella sezione 6.2.4 della norma EN50110-1). Il processo viene controllato da una distanza sufficiente, senza alcun rischio, utilizzando il telecomando. L'LED di stato sul telecomando indicano lo stato attuale in qualsiasi punto del processo di taglio.

Se si assicura che il cavo non sia sotto tensione, l'utensile può essere utilizzato anche come tagliacavi manuale.

**AVVERTENZA! Non tentare mai di lavorare su impianti in funzione in modalità manuale. In caso di dubbio, utilizzare sempre il telecomando e seguire le misure preventive descritte in questo manuale.**

**AVVERTENZA! Non tentare di tagliare linee elettriche con una tensione nominale superiore a 60kV per i cavi trifase o 110kV per i cavi unipolari. La frequenza nominale non deve essere superiore a 60 Hz**

Il tagliacavi è adatto al taglio di cavi grezzi, isolati e con armatura in filo d'acciaio in rame e alluminio (Al, Cu, SWA) fino alle dimensioni indicate nei dati tecnici. Prima di praticare il taglio, è necessario assicurarsi che il cavo sia privo di tensione. L'utensile non deve essere utilizzato per tagliare altri materiali.

Il taglio dei cavi con l'ausilio di questo utensile può essere effettuato solo da personale addestrato alle applicazioni elettrotecniche.

I lavori devono sempre essere eseguiti in conformità alle normative locali.

L'operatore di questo tagliacavi deve essere stato istruito sui pericoli specifici associati all'uso del tagliacavi e sulle essenziali misure di sicurezza prima di iniziare a lavorare con il tagliacavi per la prima volta, e successivamente almeno una volta l'anno.

Il gestore deve:

- mettere a disposizione dell'operatore il manuale d'uso e
- assicurarsi che l'operatore l'abbia letto e compreso.

**AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettro-utensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

## INDICATORE ONE-KEY™

Visita il nostro sito web per saperne di più sulla funzione ONE-KEY di questo utensile: [www.milwaukeeitool.com/one-key](http://www.milwaukeeitool.com/one-key). Scarica l'applicazione ONE-KEY dall'App Store o da Google Play sul tuo smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

**NOTA:** Per ulteriori informazioni sugli intervalli di manutenzione, consultare l'app ONE-KEY™.

## Testa di taglio e lame

Ispezionare la testa di taglio e le lame per escludere l'eventuale presenza di crepe o danni. Non utilizzare la testa di taglio o le lame danneggiate.

Sostituire le lame quando sono scheggiate o danneggiate.

## Intervallo di manutenzione

Consultare l'app ONE-KEY™ per informazioni sulla manutenzione necessaria, come la sostituzione del fluido. Per tutte le riparazioni e la manutenzione, consegnare l'utensile a un centro di assistenza MILWAUKEE.

## NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

### Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

### Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettro-utensile si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.

Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

### Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batteria non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- 1 Levetta di scatto
- 2 Rilascio levetta di scatto
- 3 Valvola di rilascio manuale

- 4 Lama del martinetto in movimento
- 5 Lama fissa
- 6 Punta di blocco della testa
- 7 Indicatore ONE KEY
- 8 Vite di collegamento a terra
- 9 Segnalatore di connessione remota
- 10 Coperchio della batteria
- 11 Impugnatura posteriore
- 12 Comando a distanza con interruttore a slitta
- 13 Pulsante di blocco per telecomando a slitta
- 14 Gancio posteriore
- 15 Blocco del coperchio della batteria
- 16 Impugnatura inferiore
- 17 Impugnatura principale
- 18 Interruttore del comando a distanza
- 19 Pulsante del comando a distanza indietro
- 20 Pulsante del comando a distanza in avanti
- 21 LED di connessione
- 22 in avanti LED
- 23 Indicatore di successo del taglio a distanza: TAGLIO RIUSCITO
- 24 Indicatore di successo del taglio a distanza: TAGLIO NON RIUSCITO
- 25 indietro LED
- 26 Luce di lavoro

## APPLICAZIONE

### Allestimento della zona di lavoro

Le disposizioni di sicurezza locali e le norme del gestore della rete devono essere rispettate in ogni caso. È fondamentale rispettare le disposizioni di sicurezza e le normative locali.

Per modificare, garantire e mantenere la disconnessione dell'alimentazione, contattare l'operatore di rete. La linea deve essere scollegata e tutti i dispositivi di commutazione devono essere assicurati contro la riconnessione per l'intera durata dei lavori, come descritto nella norma EN50110-1 Sez. 6.2.3.

Prima di iniziare il processo di taglio, occorre bloccare l'accesso e monitorarlo in conformità alle disposizioni locali.

Il cavo non deve essere esposto a forze meccaniche e deve essere protetto da qualsiasi movimento incontrollato dopo il taglio.

L'operatore del telecomando deve scegliere una posizione da cui sia possibile vedere l'area di pericolo e il segnalatore di connessione a distanza, per garantire in ogni momento che nessuno si trovi nell'area di pericolo delimitata.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.

Prima di iniziare il processo di taglio, assicurarsi di avere una seconda batteria completamente carica per completare il processo di taglio, se necessario.

### Preparazione del tagliacavi e della batteria

Prima di ogni utilizzo:

- Controllare che il tagliacavi non abbia difetti esterni
- Controllare che non vi siano incrinature o altri segni di usura sul tagliacavi
- Prima di iniziare a tagliare, assicurarsi che le lame siano state montate correttamente.
- Assicurarsi che la testa di taglio sia completamente chiusa e che il perno di bloccaggio della testa sia in posizione chiusa. Non tentare mai di tagliare in altre condizioni, poiché le lame e l'utensile potrebbero danneggiarsi.
- Aprire o chiudere la testa di taglio solo quando la lama del martinetto è completamente rientrata per evitare di danneggiare la lama.

Utilizzare solo se in perfette condizioni!

Rimuovere la batteria prima di allestire l'area di lavoro, posizionare l'utensile e inserire il cavo per evitare azionamenti involontari. Inserire la batteria solo poco prima di iniziare il processo di taglio.

### Preparazione per il processo di taglio

Supportare e fissare il cavo da tagliare allo scopo di ridurre al minimo il rischio di movimenti incontrollati.

Tagliare il materiale pulito per prolungare la durata della lama. Pulire il materiale e le lame da sporco e detriti prima di iniziare l'operazione di taglio.

La testa di taglio deve essere posizionata a un angolo di 90° dal cavo, in modo tale che il cavo sia appoggiato senza tensione nelle ganasce di taglio aperte e si possano evitare forze di taglio non desiderate. Evitare di eseguire tagli obliqui, onde evitare di danneggiare il pezzo e le lame.

Il pezzo da lavorare e l'utensile possono muoversi leggermente durante il taglio. Al termine del lavoro, pulire gli utensili da taglio.

**AVVERTENZA! Non tagliare mai condotte del gas o condotte d'acqua.**

**Tenere le mani lontane dagli utensili da taglio e dalle parti in movimento.**

**Pericolo di lacerazione e amputazione.**

**Rimuovere sempre il pacco batterie prima di sostituire o rimuovere gli accessori. Utilizzare esclusivamente accessori raccomandati per questo utensile. L'uso di accessori diversi è pericoloso.**

**Per ridurre il rischio di lesioni, indossare occhiali di sicurezza o occhiali con protezioni laterali.**

**AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di lesioni, tagliare solo materiale adatto alle lame montate**

**(vedere "Dati tecnici").**

**Non provare a tagliare materiali diversi.**

## UTILIZZARE LA MODALITÀ MANUALE

Prima di iniziare i lavori, i cavi devono essere scollegati e occorre assicurarsi che rimangano isolati dall'alimentazione elettrica per tutta la durata dei lavori.

Il cavo può essere intaccato e sotto tensione, informare sempre il responsabile della sicurezza, interrompere la procedura di taglio, applicare le misure di sicurezza adeguate.

Se non è possibile garantire con certezza che il cavo o la linea isolata siano stati scollegati, non è possibile eseguire alcun lavoro in modalità manuale. In questo caso, si dovrebbe considerare di eseguire il taglio in modalità remota per una maggiore sicurezza.

**AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di esplosioni, scosse elettriche e danni alla proprietà e all'apparecchiatura, non schiacciare mai cavi elettrici sotto tensione.**

**L'utensile NON è isolato.**

**Il contatto con un circuito sotto tensione può causare lesioni gravi o la morte.**

**Interrompere sempre l'alimentazione elettrica prima di eseguire un taglio.**

Prima di iniziare il processo di taglio a distanza, occorre verificare la carica della batteria: minimo 33% (vedere illustrazione).

Se necessario, la batteria deve essere caricata prima di iniziare il lavoro.

Per utilizzare l'utensile come un dispositivo portatile, afferrarlo saldamente con entrambe le mani come illustrato nella figura.

Assicurarsi di stare in una posizione stabile prima di iniziare il taglio.

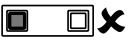
Il processo di taglio può essere interrotto e ripreso in qualsiasi momento.

Una volta che la lama raggiunge la posizione completamente estesa, l'utensile si scarica automaticamente, in modo che la lama del martinetto ritorni nella sua posizione iniziale. Inoltre, l'utensile si blocca per proteggersi se viene raggiunta la forza di taglio massima.

## UTILIZZARE LA MODALITÀ REMOTA

<b>1</b>		LED di connessione Luce di segnalazione Lampeggio blu
<b>2</b>		Sull'utensile: 1. Mantenere il blocco 2. Far scorrere l'interruttore su Il segnalatore di connessione remota lampeggia in rosso.
<b>3</b>		Apparirà REMOTE L'utensile viene bloccato per 30 secondi prima di poter essere comandato dal telecomando. Questo timeout deve essere utilizzato per allontanarsi dalla zona di pericolo. LED di connessione  Blu fisso La spia 22 & 25 lampeggia in rosso. La connessione è stata stabilita. L'utensile è armato Premere il pulsante di avanzamento per avviare il taglio.
<b>4</b>		La spia 22 & 23 Lampeggio rosso (Il dispositivo è attivato)
<b>5</b>		La lama ha raggiunto il punto di massima estensione. Viene avviato il ritorno automatico La spia 22 Luce fissa verde La spia 25 Lampeggio rosso

6



Quando il ritorno è terminato, l'utensile darà la valutazione finale sull'esito del taglio LEDs 23 & 24

Verde = Operazione di taglio completata  
Sono stati completati sia l'estensione che l'arretramento della lama.  
Rosso = Operazione di taglio non riuscita

## RISOLUZIONE PROBLEMI

La tabella di risoluzione dei problemi la troverete nell'appendice dalla pagina 147 in poi  
Posizionare o appendere l'utensile in una posizione stabile, in modo che non si muova durante il processo di taglio.

Per evitare azionamenti involontari, l'unità di taglio e il telecomando vengono accoppiati singolarmente durante la produzione. Solo questo telecomando fornito in dotazione con l'utensile è in grado di comandare l'utensile. Inviare sempre entrambe le parti, l'utensile e il telecomando, per l'assistenza.

In caso di telecomando danneggiato o smarrito, l'utensile deve essere inviato all'assistenza per l'accoppiamento.

Se la capacità della batteria o lo stato di carica non sono sufficienti per terminare il taglio, l'utensile non consentirà la connessione al telecomando. Ciò è indicato da uno specifico schema di lampeggiamento.

**Utilizzare il timeout di 30 secondi della connessione remota per allontanarsi dalla zona di pericolo.**

L'operatore del telecomando deve scegliere una posizione da cui sia possibile vedere l'area di pericolo e il segnalatore di connessione a distanza, per garantire in ogni momento che nessuno si trovi nell'area di pericolo delimitata.

Il processo di taglio può essere avviato solo quando ci si assicura che non vi siano persone all'interno dell'area di pericolo.

**AVVERTENZA! L'utensile segnala la modalità remota con la luce rossa del segnalatore di connessione a distanza. Lasciare immediatamente l'area quando si vede questo avviso e non si è l'operatore remoto.**

Il processo di taglio deve essere sempre completato. Questo è particolarmente importante quando si verifica un cortocircuito per assicurarsi che il cortocircuito interessi tutte le fasi.

Pertanto, tutti i conduttori devono essere posizionati contemporaneamente nella testa di taglio, in modo da essere tagliati simultaneamente

**AVVERTENZA! Se si verifica un cortocircuito, è necessario adottare misure di protezione adeguate. Assicurarsi sempre che il cavo sia e rimanga scollegato dall'alimentazione prima di avvicinarsi e toccare il dispositivo. La testa di taglio viene riscaldata dalla corrente. Pericolo di ustioni, lasciare raffreddare l'utensile prima di toccarlo.**

## Comportamento in caso di guasti

- Il cavo può essere tagliato e diventare sotto tensione, nel qual caso è necessario informare il responsabile della sicurezza, interrompere il processo di taglio e adottare misure di protezione adeguate
- Premere e tenere premuto il pulsante di ripristino idraulico fino alla completa apertura della taglierina
- Controllare la capacità della batteria

## Lame inceppate

Sporco e detriti possono causare l'inceppamento delle lame dopo un taglio

- Tenere premuto l'interruttore On/Off di rilascio per assicurarsi che l'utensile si sia resettato.
- Rimuovere il pacco batteria.
- Premere la valvola di rilascio manuale. Quando l'utensile è ancora carico, questa operazione può richiedere una forza significativa.
- Non tentare di aprire la testa di taglio se la lama non è completamente retratta. Non usare la forza per aprire il perno di bloccaggio o la testa di taglio
- Pulire le lame da sporco e detriti prima di iniziare un nuovo taglio.
- Se la lama non si apre, tagliare la sezione del cavo intorno all'utensile e inviare l'utensile in assistenza.

## Suggerimenti per il taglio

- Spostare il tagliacavi con i bordi di taglio ad angolo retto rispetto al cavo. Non tentare di eseguire tagli angolari per non danneggiare il pezzo da lavorare e le lame.
- Tagliare il materiale pulito per prolungare la durata della lama. Pulire il materiale e le lame da sporco e detriti prima di iniziare l'operazione di taglio.
- Prima di tagliare, accertarsi che le lame siano installate correttamente.
- Durante l'uso, l'utensile può essere appoggiato su una base asciutta o utilizzato come dispositivo portatile.  
Per appoggiare l'utensile a terra, ruotare la testa di taglio di 180°, in modo da

utilizzare l'impugnatura anteriore come base.

Se si desidera utilizzare l'utensile come dispositivo portatile, tenerlo saldamente con entrambe le impugnature come illustrato.

## MANUTENZIONE

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchiatura.

Non aprire mai il tagliacavi, la batteria rimovibile o il caricabatteria.

Controllare che il tagliacavi non presenti eventuali problemi, come rumore, inceppamento o parti in movimento che potrebbero avere effetti sull'utensile.

Controllare che non vi siano incrinature o altri segni di usura sugli utensili da taglio.

Al termine dei lavori, pulire e ingrassare i rulli pressori, i bulloni di bloccaggio e le ganasce di compressione.

Controllare che gli strumenti di taglio siano affilati e sostituirli quando siano usurati.

Sostituire gli strumenti di taglio quando siano scheggiati o danneggiati.

Utilizzare esclusivamente lame MILWAUKEE.

Controllare che la lama del martinetto si muova liberamente e senza intoppi.

Il dispositivo contiene fluido idraulico. I fluidi idraulici rappresentano un pericolo per le acque sotterranee. Il drenaggio non controllato o lo smaltimento improprio sono punibili per legge. Il sistema idraulico dell'utensile è chiuso, quindi non è necessario né riempire né sostituire l'utensile per tutta la sua durata. Se l'utensile perde liquido a causa di un guasto, inviarlo per la riparazione e la ricarica.

Per maggiori dettagli sugli intervalli di manutenzione, consultare l'app ONE-KEY.

Ulteriori lavori di manutenzione e riparazione possono essere svolti esclusivamente da officine specializzate autorizzate.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targhia di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SMALTIMENTO

I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente.

Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle.

Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.

A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.

## ESPAÑOL

**AVVERTENZA! Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

**AVVERTENZA! El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.**

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

## TIPO DE CONSTRUCCIÓN

M18 HSF125RCortador de seguridad

## INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL CORTACABLES

Mantenga las manos y prendas de ropa ligeras alejadas de las herramientas de corte y otras piezas móviles.

Existe riesgo de lesiones graves, incluyendo la amputación de extremidades.

Utilice un equipo de protección personal.

Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los ojos.

Leve siempre puestas gafas de seguridad cuando trabaje con el cortador de cables. Prevenga un encendido accidental del cortador de cables.

Antes de conectarlo a una batería extraíble, asegúrese de que el disparador está asegurado con un bloqueo de extracción.

Sujete el cortador de cables por ambas empuñaduras.

Nunca sujete el cortador de cables por las mordazas de corte.

Antes de utilizarlo, compruebe siempre las mordazas de corte en busca de grietas u otros signos de desgaste.

Utilice únicamente el cortador de cables, la batería extraíble y el cargador si se encuentran en perfecto estado técnico.

Los deterioros deben ser reparados inmediatamente por un taller especializado autorizado.

Retire la batería antes de iniciar cualquier trabajo en el dispositivo o de abrir el cabezal de corte.

El cortador de cables solo puede utilizarse con una herramienta de corte insertada.

Retire cualquier herramienta de ajuste o llaves antes de hacer el corte.

Para evitar lesiones y daños, nunca sumerja la herramienta, la batería extraíble o el cargador en líquidos ni permita que penetre líquido en su interior.

No corte cables cortos si los dedos quedan situados cerca de la cuchilla de corte. ¡La cuchilla es afilada!

**Advertencia!** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

Cargar las baterías solo con los cargadores de Milwaukee apropiados para ello de la misma serie de sistema. No intentar recargar baterías de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

A falta de otros requerimientos nacionales o de otra índole, las distancias mínimas en aire que definen los límites exteriores de la zona de peligro o la de cercanía se pueden consultar en la versión más reciente del estándar europeo 50110-1.

El fabricante recomienda  $\geq 10$  m

Si no se puede mantener el tamaño de la zona de seguridad, es necesaria una protección personal adicional mediante otras medidas de protección, como muros de tierra o muros de protección, y un aislamiento adicional del emplazamiento.

**¡ADVERTENCIA!** Este aparato contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar graves quemaduras internas y provocar la muerte en menos de 2 horas en caso de ingestión o penetración en el organismo. Asegure en todo momento la tapa de las baterías.

Si la tapa no cierra de forma segura, desconecte el aparato, retire la batería y manténgala alejada del alcance de niños.

Si usted piensa que una batería fue ingerida o penetró en el organismo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

## PELIGROS RESIDUALES

Es importante asegurarse de que nadie se encuentre en la zona de peligro.

Antes de que comience el proceso de corte, se deberá cerrar el acceso de conformidad con las disposiciones locales.

La insoberservancia de esta instrucción puede derivar en lesiones graves, la muerte, incendio y otros tipos de daños a la propiedad como resultado de una descarga eléctrica, una explosión y/o arcos eléctricos.

## APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El M18 HSF125R está diseñado específicamente para cortar cables con seguridad cuando no esté seguro si otros métodos permiten desactivar la tensión de los cables. El estado de tensión del cable puede verificarse alternativamente cortándolo (como se describe en la norma EN50110-1, apartado 6.2.4). El proceso se controla desde una distancia suficiente sin ningún riesgo mediante el control remoto. Los led de estado del control remoto indican el estado actual en cualquier punto del proceso de corte.

Si se asegura de que el cable no está bajo tensión, la herramienta puede utilizarse también como cortador de cables manual.

**ADVERTENCIA! No intente nunca trabajar en instalaciones en tensión en modo Manual. En caso de duda, utilice siempre el control remoto y siga las medidas preventivas descritas en este manual.**

**ADVERTENCIA! No intente cortar líneas eléctricas con una tensión nominal superior a 60 kV para cables multifásicos o 110 kV para cables unipolares. La frecuencia nominal no debe ser superior a 60 Hz**

El cortador de cables es adecuado para cortar cables de cobre y aluminio (Al, Cu, SWA) aislados y con recubrimiento de alambre de acero hasta el tamaño de cable indicado en los datos técnicos. Antes de cortar, hay que asegurarse de que el cable está sin tensión. La herramienta no debe utilizarse para cortar otros materiales.

Solo el personal formado en estas aplicaciones electrotécnicas puede encargarse de cortar los cables con ayuda de esta herramienta. Los trabajos deben realizarse siempre de acuerdo con la normativa local.

El operario de este cortador de cables debe haber recibido las instrucciones adecuadas sobre los peligros específicos asociados al uso del mismo y en cuanto a las medidas de seguridad esenciales antes de trabajar con él por primera vez y, como mínimo, una vez al año a partir de entonces.

La compañía operadora debe:

- poner el manual de instrucciones a disposición del operario y
- asegurar que el operario lo haya leído y comprendido.

**ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

## INDICADOR ONE-KEY™

Visite nuestra página web para obtener más información sobre la función ONE KEY de esta herramienta: [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Descargue la aplicación ONE KEY de App Store o Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

**NOTA:** Consulte la aplicación ONE-KEY™ para obtener información adicional sobre los intervalos de mantenimiento.

## Cabezal de corte y cuchillas

Inspeccione el cabezal de corte y las cuchillas en busca de grietas o daños. No utilice cabezales de corte o cuchillas dañados. Sustituya las cuchillas cuando estén astilladas o dañadas.

## Intervalo de mantenimiento

Consulte la aplicación ONE-KEY™ para obtener información sobre el mantenimiento necesario, como la sustitución de líquidos. Devuelva la herramienta a un centro de servicio MILWAUKEE para todas las reparaciones y mantenimiento.

## INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

### Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar. Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios. Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días: Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C. Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente. Recargar la batería cada 6 meses.

## Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente. Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez. Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

## Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

## DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- 1 Disparador
- 2 Disparador de apertura
- 3 Válvula de desbloqueo manual
- 4 Cuchilla de resorte móvil
- 5 Hoja fija
- 6 Pin de bloqueo de cabezal
- 7 Indicador ONE KEY
- 8 Tornillo de conexión a tierra
- 9 Baliza de conexión remota
- 10 Tapa de la batería
- 11 Empuñadura frontal
- 12 Interruptor deslizante del control remoto
- 13 Botón de bloqueo del interruptor deslizante del control remoto
- 14 Colgador trasero
- 15 Bloqueo de la tapa de la batería
- 16 Asa inferior
- 17 Asa principal
- 18 Interruptor de conexión remota
- 19 Botón remoto invertir
- 20 Botón remoto adelante
- 21 Led de conexión
- 22 adelante LED
- 23 Indicador de corte a distancia: CORTE CON ÉXITO
- 24 Indicador de corte a distancia: CORTE FALLIDO
- 25 invertir LED
- 26 luz de trabajo

## APLICACIÓN

### Configuración del área de trabajo

Deben respetarse en todo momento las disposiciones locales en materia de seguridad y la normativa del operador de la red. Es crucial que se respeten las disposiciones de seguridad locales y la normativa.

Para asegurar y mantener la desconexión de la potencia eléctrica, póngase en contacto con el operador de la red. La línea debe desconectarse y todos los dispositivos de conmutación deben asegurarse contra la reconexión durante todo el tiempo que duren los trabajos, tal y como se describe en la norma EN50110-1, apartado 6.2.3.

Antes de que comience el proceso de corte, se deberá cerrar y monitorizar el acceso de conformidad con las disposiciones locales.

El cable no debe exponerse a ninguna fuerza mecánica y debe asegurarse contra cualquier movimiento incontrolado tras el corte.

El operario del control remoto debe seleccionar una ubicación desde la que se pueda ver la zona de peligro y la baliza de conexión remota para asegurarse en todo momento de que no haya nadie en la zona de peligro sellada.

No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice las herramientas en lugares húmedos o mojados.

Antes de comenzar el proceso de corte, asegúrese de tener una segunda batería totalmente cargada para completar el proceso de corte si es necesario.

## Preparación del cortador de cables y de la batería

Antes de cada uso:

- Inspeccione el cortador de cables en busca de defectos externos
- Compruebe la herramienta de corte en busca de grietas u otros signos de desgaste
- Antes de cortar, asegúrese de que las cuchillas estén instaladas correctamente.
- Asegúrese de que el cabezal de corte esté completamente cerrado y de que el pasador de bloqueo del cabezal esté en posición cerrada. Nunca intente cortar en otras condiciones, ya que las cuchillas y la herramienta podrían resultar dañadas.
- Solo abra o cierre el cabezal de corte cuando la cuchilla de resorte esté completamente retraída para evitar daños en la cuchilla.

¡Utilice el dispositivo únicamente en perfectas condiciones!

Retire la batería antes de preparar la zona de trabajo, colocar la herramienta e insertar el cable para evitar accionamientos involuntarios. Inserte la batería solo justo antes de iniciar el proceso de corte.

## Preparación para el proceso de corte

Sujete y fije el cable a cortar con el fin de minimizar el riesgo de movimientos incontrolados.

Corte material limpio para prolongar la vida útil de la cuchilla. Limpie la suciedad y los residuos del material y de las cuchillas antes de comenzar el corte.

El cabezal de corte debe posicionarse a un ángulo de 90° hacia el cable, de forma que el cable pueda descansar en las mordazas de corte abiertas sin tensión y que se puedan evitar tensiones de corte no deseadas.

No intente hacer cortes angulares, pues esto dañará la pieza de trabajo y las cuchillas.

Es posible que pieza y la herramienta se muevan ligeramente durante el corte.

Al finalizar el trabajo, limpie las herramientas de corte.

**ADVERTENCIA! Nunca corte conductos de gas o tuberías de agua.**

**Mantenga las manos alejadas de todos los bordes cortantes y de las piezas móviles.**

**Pueden producirse laceraciones y amputaciones.**

**Retire siempre la batería antes de cambiar o retirar accesorios. Utilice únicamente accesorios recomendados específicamente para esta herramienta. Otros podrían ser peligrosos.**

**Para reducir el riesgo de lesiones, lleve puestas gafas de seguridad o gafas con visera deslizante.**

**ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, corte únicamente materiales recomendados para las cuchillas.**

**(véanse las especificaciones)**

**No intente cortar otros materiales.**

## USO DEL MODO MANUAL

Antes de comenzar los trabajos, los cables deben desconectarse y hay que asegurarse de que permanezcan aislados de la red eléctrica mientras duren los trabajos.

El cable puede estar cortado y energizado, siempre se debe informar al encargado de seguridad, detener el proceso de corte y tomar las medidas de seguridad adecuadas

Si no se puede garantizar sin lugar a dudas que se ha desconectado el cable o la línea aislada, no se podrá realizar ningún trabajo en modo manual. En este caso, plantéese realizar el corte en modo remoto para mayor seguridad.

**ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de explosiones, descargas eléctricas y daños a la propiedad y al equipo, no presione nunca cables eléctricos bajo tensión.**

**La herramienta NO está aislada.**

**El contacto con un circuito energizado puede resultar en lesiones graves o la muerte.**

**Interrumpa el suministro eléctrico antes de hacer un corte.**

Antes de que se inicie el proceso de cortado remoto, debe comprobarse la capacidad de la batería: mínimo 33 % (véase descripción ilustrada).

Puede ser necesario cargarla antes de comenzar a trabajar.


Si desea utilizar la herramienta como un dispositivo de mano, sujétela firmemente utilizando ambas empuñaduras, según se muestra. Asegúrese de mantener una posición estable antes de iniciar el corte.

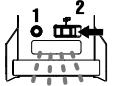
El proceso de corte puede interrumpirse y continuarse en cualquier momento.


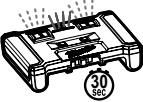
Una vez que la cuchilla alcanza la posición completamente extendida, la herramienta se descarga automáticamente, de modo que la cuchilla de resorte vuelve a la posición inicial.



La herramienta también se descargará para protegerse si se alcanza la fuerza de corte máxima.

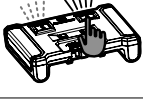
## USO DEL MODO REMOTO

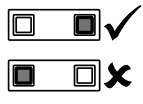
- 

1 Led de conexión  
Luz de la baliza  
Parpadeo en azul
- 

2 En la herramienta:  
1. Bloqueo por pulsación  
2. Interruptor deslizante a   
La luz de la baliza de conexión remota parpadea en rojo.
- 

3 REMOTE mostrará  
La herramienta se bloquea durante 30 segundos antes de que pueda ser controlada por el control remoto.  
Este tiempo de espera está pensado para salir de la zona de peligro.  
Led de conexión  Azul continuo  
La luz 22 & 25 se iluminará en rojo parpadeando.  
La conexión está establecida.  
La herramienta está armada  
Pulse el botón de avance para iniciar el corte.
- 

4 La luz 22 & 23 Parpadeo rojo  
(El dispositivo está activado)
- 

5 La cuchilla ha alcanzado el punto de máxima extensión.  
Se inicia el autorretorno  
La luz 22 Luz verde continua  
La luz 25 Parpadeo rojo
- 

6 Una vez finalizado el retorno, la herramienta indicará el grado de éxito del corte mediante LEDs 23 & 24  
Verde = Fin del corte  
Ambos: se han completado tanto la extensión como el retroceso de la cuchilla.  
Rojo = Error al cortar

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La tabla de solución de problemas la encontrará en el apéndice a partir de la página 148 Coloque o cuelgue la herramienta en una posición estable, para que no se mueva durante el proceso de corte.

Para evitar el accionamiento involuntario, la unidad de corte y el control remoto se emparejan individualmente durante la producción. Solo este control remoto suministrado con la herramienta es capaz de controlar la herramienta. Envíe siempre ambas piezas, la herramienta y el control remoto, al servicio técnico.

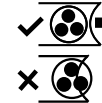
En caso de que el control remoto se dañe o se pierda, es necesario enviar la herramienta al servicio técnico para que la emparejen.

Si la capacidad de la batería o el estado de carga no son suficientes para terminar el corte, la herramienta no permitirá la conexión con el control remoto. Esto se muestra mediante un patrón de parpadeo específico.

**Utilice el tiempo de espera de 30 segundos de la conexión remota para salir de la zona de peligro.**

El operario del control remoto debe seleccionar una ubicación desde la que se pueda ver la zona de peligro y la baliza de conexión remota para asegurarse en todo momento de que no haya nadie en la zona de peligro sellada. El proceso de corte solo podrá iniciarse cuando se garantice que no hay ninguna persona en la zona de peligro.

**ADVERTENCIA! La herramienta indica que está en modo remoto con la luz roja de la baliza de conexión remota. Si usted no es el operario remoto, abandone inmediatamente la zona cuando vea este aviso.**



El proceso de corte siempre debe completarse. Esto es especialmente importante cuando se produce un cortocircuito para asegurarse de que el cortocircuito afecta a todas las fases.

Por lo tanto, todos los conductos deben colocarse en el cabezal de corte a la vez para que se corten simultáneamente

**ADVERTENCIA! Si se produce un cortocircuito, asegúrese de poner en marcha las medidas de protección adecuadas. Asegúrese siempre de que el cable está y permanezca desconectado de la fuente de alimentación antes de acercarse y tocar el dispositivo. El cabezal de corte se calentará con la corriente. Peligro de quemaduras; deje enfriar la herramienta antes de tocarla.**

## Cómo actuar en caso de fallos

- En tal caso, informe siempre al responsable de seguridad, detenga el proceso de corte y adopte las medidas de protección adecuadas
- Mantenga pulsado el botón de restablecimiento hidráulico hasta que el cortador se abra por completo
- Compruebe la capacidad de la batería

## Cuchillas atascadas

La suciedad y los residuos pueden hacer que las cuchillas se atasquen después de un corte

- Mantenga pulsado el gatillo de liberación para asegurarse de que la herramienta se ha restablecido.
- Retire la batería.
- Pulse la válvula de descarga manual. Cuando la herramienta aún está cargada, esto puede requerir una cantidad significativa de fuerza.
- No intente abrir el cabezal de corte, si la cuchilla no ha retrocedido por completo. No utilice la fuerza para abrir el pasador de bloqueo o el cabezal de corte
- Limpie la suciedad y los residuos de las cuchillas antes de iniciar otro corte.
- Si la cuchilla no se abre, corte la sección del cable que rodea la herramienta y envíela al servicio técnico.

## Consejos de corte

- Mueva el cortador de cables con los bordes cortantes en ángulo recto respecto al cable. No intente realizar cortes en ángulo, ya que dañará la pieza de trabajo y las cuchillas.
- Corte material limpio para prolongar la vida útil de la cuchilla. Limpie la suciedad y los residuos del material y de las cuchillas antes de comenzar el corte.
- Antes de cortar, asegúrese de que las cuchillas están correctamente instaladas.
- Durante el uso, la herramienta puede apoyarse sobre un subsuelo seco o utilizarse como dispositivo portátil.  
Para apoyar la herramienta en el suelo, gire el cabezal de corte 180° para poder utilizar la empuñadura delantera como base.  
Si desea utilizar la herramienta como un dispositivo portátil, sujétela firmemente utilizando ambas empuñaduras como se muestra en la ilustración.

## MANTENIMIENTO

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.

Nunca abra el cortador de cables, la batería extraíble o el cargador.

Compruebe el cortador de cables en busca de cualquier tipo de problemas como ruidos o atascos de las piezas móviles que puedan afectar a la herramienta.

Compruebe las herramientas de corte en busca de grietas u otros signos de desgaste. Tras finalizar las tareas, limpie y engrase los rodillos de presión, los pernos de bloqueo y las mordazas de prensado.

Compruebe que las herramientas de corte estén afiladas y reemplace las que estén gastadas.

Reemplace las herramientas de corte cuando se astillen o se dañen.

Utilice únicamente cuchillas MILWAUKEE.

Compruebe que la cuchilla de resorte móvil puede moverse libremente y desplazarse con suavidad.

El dispositivo contiene fluido hidráulico. Los fluidos hidráulicos suponen un peligro para las aguas subterráneas. El vaciado incontrolado o la eliminación inadecuada están penados por la ley. El sistema hidráulico de la herramienta está cerrado, por lo que no es necesario rellenarlo ni cambiarlo durante toda la vida útil de la herramienta. Si la herramienta pierde líquido debido a una avería, envíela a reparar y rellenar.

Puede encontrar más información acerca de los intervalos de mantenimiento a través de la aplicación ONE-KEY.

Cualquier otra tarea de mantenimiento o reparación solo puede ser llevada a cabo por un taller técnico autorizado.

Utilize somente acessórios e repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.

Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos.

Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.

Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.

Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.

Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.

Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

## PORTUGUÊS

### **⚠️ ADVERTÊNCIA** Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

**⚠️ ATENÇÃO!** O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

#### TIPO

M18 HSFC125RCortador de segurança

#### INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA CORTA-CABOS

Manter as mãos e vestuário solto afastados de ferramentas de corte e de outras peças móveis.

Há um risco de lesões graves, incluindo corte dos membros.

Utilize equipamento de proteção.

Vestuário de proteção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e proteção auditiva são recomendados.

Use sempre óculos de segurança ao trabalhar com o cortador de cabos.

Prevína o arranque acidental do cortador de cabos.

Antes de ligar a uma bateria amovível, certifique-se de que o gatilho está fixado com o bloqueio do interruptor.

Segure o cortador de cabos pelas duas pegas.

Nunca segure o cortador de cabos pelas mandíbulas de corte.

Antes de utilizar, verifique sempre se as mandíbulas de corte apresentam fendas e outros sinais de desgaste.

Utilize o cortador de cabos, a bateria amovível e o carregador apenas se estiverem em perfeita condição técnica.

Deixe uma oficina especializada reparar os danos imediatamente.

Retire a bateria antes de iniciar qualquer trabalho no aparelho ou de abrir a cabeça de corte.

O cortador de cabos apenas pode ser utilizado com uma ferramenta de corte inserida.

Remova quaisquer ferramentas de ajuste e chaves antes de efetuar o corte.

Para evitar lesões e danos, nunca mergulhe a ferramenta, a bateria amovível ou o carregador em líquidos nem permita que entrem líquidos no seu interior.

Não cortar cabos curtos, de forma que os dedos possam chegar na proximidade da lâmina de corte. A lâmina é afiada!

**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não inerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

Só carregue as baterias com os carregadores adequados da Milwaukee da mesma série de sistemas. Não carregue baterias de outros sistemas.



Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos. Se não existirem requisitos nacionais ou outros, as distâncias mínimas adequadas no ar, que definem os limites exteriores da zona de perigo ou a zona de abordagem, podem ser encontradas na versão mais recente da norma europeia 50110-1. A recomendação do fabricante é  $\geq 10$  m

Se não for possível manter a dimensão da zona de segurança, é necessário garantir proteção individual adicional através de outras medidas de proteção, como muros de terra ou muros de proteção, e um isolamento elétrico do local.



**AVISO!** Este aparelho contém uma pilha de botão de lítio. Uma pilha nova ou usada pode causar feridas internas graves ou levar à morte em menos de 2 horas, se ela for ingerida ou entrar no corpo. Sempre fixe bem a tampa da caixa da pilha.

Se ela não fechar seguramente, desligue o aparelho, remova a pilha e mantenha-a fora do alcance de crianças.

Se pensar que ingeriu pilhas ou que elas entram no seu corpo, consulte imediatamente um médico.

#### RISCOS RESIDUAIS

É importante garantir que ninguém se encontra na zona de perigo.

Antes de iniciar o processo de corte, o acesso deve ser vedado de acordo com os regulamentos locais.

O incumprimento desta instrução pode causar lesões graves, morte, incêndio e outros danos materiais, como resultado de choque elétrico, explosões e/ou arcos elétricos.

#### UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O M18 HSFC125R foi concebido especificamente para o corte seguro de cabos quando não há garantia de que os cabos fi quem desenergizados recorrendo a outros métodos. O estado energizado do cabo pode então ser verificado, em alternativa, cortando-o (como descrito na secção 6.2.4 da norma EN50110-1). O processo é controlado a partir de uma distância suficiente e sem qualquer risco através da utilização do telecomando. Os LED de estado no telecomando indicam o estado atual, em qualquer ponto do processo de corte.

Se for assegurado que o cabo não está sob tensão, a ferramenta pode ser utilizada adicionalmente como cortador de cabos portátil.

**ATENÇÃO!** Nunca tente trabalhar em instalações com tensão, no modo Manual. Em caso de dúvida, utilize sempre o controlo remoto e siga as medidas preventivas descritas neste manual.

**ATENÇÃO!** Não tente cortar fios de alta tensão com uma tensão nominal superior a 60 kV no caso de cabos multifásicos ou 110 kV no caso de cabos unipolares. A frequência nominal não deve ser superior a 60 Hz.

O cortador de cabos é adequado para cortar cabos de cobre e alumínio (Al, Cu, SWA) em branco, isolados e blindados de fio de aço, até ao tamanho do cabo indicado nos Dados Técnicos. Antes de cortar, é necessário certificar-se de que o cabo está livre de tensões. A ferramenta não deve ser utilizada para cortar outros materiais.

O corte de cabos com esta ferramenta só pode ser efetuado por pessoal com formação em aplicações eletrotécnicas.

Os trabalhos devem ser sempre efetuados de acordo com os regulamentos locais.

O operador deste cortador de cabos deve ser instruído quanto aos perigos específicos associados à sua utilização e às medidas essenciais de segurança, antes de trabalhar com o cortador de cabos pela primeira vez e, pelo menos, uma vez por ano.

A empresa operadora deve:

- disponibilizar o manual de utilização ao operador e
- assegurar que o operador leu e compreendeu o manual.

**⚠️ ADVERTÊNCIA** Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

#### INDICADOR ONE-KEY™

Visite a nossa website para aprender mais sobre a função ONE-KEY desta ferramenta: [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Baixe o aplicativo ONE-KEY na loja de aplicativos ou de Google Play para o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente.

**NOTA:** Consulte a sua aplicação ONE-KEY™ para obter informações adicionais sobre os intervalos de manutenção.

#### Cabeça de corte e lâminas

Inspeccione a cabeça de corte e as lâminas quanto a fissuras ou danos. Não utilize a cabeça de corte ou as lâminas danificadas.

Substitua as lâminas quando estiverem lascadas ou danificadas.

#### Intervalo de assistência

Consulte a aplicação ONE-KEY™ para obter informações sobre a manutenção necessária, com a substituição do fluido. Devolva a ferramenta a um serviço de assistência técnica MILWAUKEE para todas as reparações e manutenção.

#### NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

##### Utilização de iões de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Mantenha limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil ótima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:

Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

##### Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor

Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

##### Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- 1 Gatilho
- 2 Gatilho de libertação

- 3 Válvula de libertação manual
- 4 Lâmina de impacto móvel
- 5 Lâmina fixa
- 6 Pino de bloqueio da cabeça
- 7 Indicador de UMA CHAVE
- 8 Parafuso de ligação à terra
- 9 Marcador da ligação remota
- 10 Tampa da bateria
- 11 Pega frontal
- 12 Controlo remoto do interruptor de correção
- 13 Botão de bloqueio para controlo remoto do interruptor de correção
- 14 Suspensor traseiro
- 15 Bloqueio da tampa da bateria
- 16 Pega inferior
- 17 Pega principal
- 18 Interruptor de ligação remota
- 19 Botão remoto inverter
- 20 Botão remoto avançar
- 21 LED de ligação avançar
- 22 avançar LED
- 23 Indicador de sucesso do corte remoto: CORTE BEM SUCEDIDO
- 24 Indicador de sucesso do corte remoto: CORTE FALHADO
- 25 inverter LED
- 26 luz de trabalho

#### UTILIZAÇÃO

##### Configuração da área de trabalho

As disposições locais de segurança e os regulamentos do operador da rede devem ser respeitados em todas as circunstâncias. É fundamental que as disposições de segurança locais e os regulamentos sejam respeitados.

Para atribuir, garantir e manter o desligamento da alimentação eléctrica, contacte o operador de rede. A linha tem de ser desligada e todos os dispositivos de comutação têm de ser protegidos contra uma nova ligação durante os trabalhos, tal como descrito na norma EN50110-1 secção 6.2.3.

Antes de iniciar o processo de corte, o acesso deve ser vedado e monitorizado de acordo com os regulamentos locais.

O cabo não deve ser exposto a quaisquer forças mecânicas e deve ser protegido de quaisquer movimentos descontrolados após o corte.

O operador do comando remoto deve escolher um local a partir do qual sejam visíveis a zona de perigo e o marcador de ligação à distância, para garantir que ninguém se encontra na zona de perigo selada.

Não exponha as ferramentas à chuva. Não utilize as ferramentas em locais húmidos ou molhados.

Antes de iniciar o processo de corte, certifique-se de que tem uma segunda bateria totalmente carregada com capacidade para concluir o processo de corte, em caso de necessidade.

##### Preparação do cortador de cabos e da bateria

Antes de cada utilização:

- Inspeccione o cortador de cabos quanto a defeitos externos
- Verifique se a ferramenta de corte apresenta fendas e outros sinais de desgaste
- Antes de cortar, certifique-se de que as lâminas estão devidamente instaladas.
- Certifique-se de que a cabeça de corte está completamente fechada e que a cavilha de bloqueio da cabeça está na sua posição fechada. Nunca tente cortar noutras condições, pois as lâminas e a ferramenta podem ficar danificadas.
- Abra ou feche a cabeça de corte apenas quando a lâmina de impacto estiver totalmente recolhida, para evitar danos na lâmina.

Utilize apenas se estiver em perfeitas condições!

Remova a bateria antes de preparar a área de trabalho, posicionar a ferramenta e inserir o cabo para evitar manobras involuntárias. Introduza a bateria apenas imediatamente antes de iniciar o processo de corte.

##### Preparação para o processo de corte

Apoie e fixe o cabo a ser cortado para minimizar o risco de movimentos descontrolados.

Corte material limpo, para prolongar a vida útil da lâmina. Limpe a sujidade e os detritos do material e das lâminas, antes de iniciar o corte.

A cabeça de corte deve estar posicionada a um ângulo de 90° em relação ao cabo, de modo que o cabo possa ficar entre as mandíbulas de corte abertas sem tensão,

evitando forças de corte indesejáveis.  
Não tente fazer cortes em ângulo, pois danificam a peça de trabalho e as lâminas.  
A peça de trabalho e a ferramenta podem deslocar-se ligeiramente durante o corte.  
No fim do trabalho, limpe as ferramentas de corte.

**ATENÇÃO! Nunca corte linhas de gás ou de água.**  
**Mantenha as mãos afastadas de todas as arestas de corte e peças em movimento.**  
**Pode ocorrer laceração e amputação.**  
**Remova sempre o bloco da bateria, antes de mudar ou remover os acessórios.**  
**Utilize apenas acessórios especificamente recomendados para esta ferramenta.**  
**Outros podem ser perigosos.**  
**Para reduzir o risco de lesões, use óculos de segurança ou óculos com proteção lateral.**

**ATENÇÃO! Para reduzir o risco de lesões, corte apenas os materiais recomendados para as lâminas.**  
**(Consulte as «Especificações»)**  
**Não tente cortar outros materiais.**

## UTILIZAR O MODO MANUAL

Antes do início dos trabalhos, os cabos devem ser desligados e deve garantir-se que permanecem isoladas da alimentação elétrica durante os trabalhos.

o cabo pode estar cortado e encontrar-se sob tensão; informar sempre o responsável pela segurança, interromper o processo de corte, iniciar as medidas de segurança adequadas

Se não for possível garantir, sem margem para dúvidas, que o cabo ou a linha isolada foi desligado, não pode ser efetuado qualquer trabalho em modo manual. Neste caso, e para maior segurança, deve considerar-se a possibilidade de efetuar o corte em modo remoto.

**ATENÇÃO! Para reduzir o risco de explosões, choques elétricos e danos materiais ou danos no próprio equipamento, nunca pressione cabos elétricos ligados à corrente.**

**A ferramenta NÃO é isolada.**

**O contacto com um circuito energizado poderia resultar em lesões graves ou morte.**

**Desligue a energia elétrica antes de efetuar um corte.**

Antes de iniciar o processo de corte remoto, deve ser verificada a capacidade da bateria: no mínimo 33% (veja a descrição ilustrada).  
Poderá ser necessário carregar a bateria antes de começar o trabalho.

Se quiser utilizar a ferramenta como dispositivo portátil, segure-o firmemente utilizando as duas pegas, tal como mostrado.

Certifique-se de que fica numa posição estável, antes de iniciar o corte.

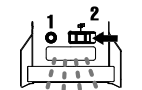
O processo de corte pode ser interrompido e continuado em qualquer altura.  
Quando a lâmina atinge a posição totalmente estendida, a ferramenta descarrega-se automaticamente, para que a lâmina de impacto regressa à sua posição inicial.  
A ferramenta também para como proteção, se for atingida a força máxima de corte.

## UTILIZAR O MODO REMOTO

**1** LED de ligação Luz do marcador Pisca em azul



**2** Na ferramenta:  
1. Bloqueio de espera  
2. Deslize o interruptor para a Luz do marcador da ligação remota pisca a vermelho.



**3** A palavra REMOTE é mostrada no ecrã  
A ferramenta é bloqueada durante 30 s, antes de poder ser controlada pelo controlo remoto. Este tempo limite destina-se a ser utilizado para sair da zona de perigo.  
LED de ligação Azul fixo  
A luz 22 e 25 piscará a vermelho.  
A ligação está agora estabelecida.  
A ferramenta está armada  
Prima o botão de avanço, para iniciar o corte.



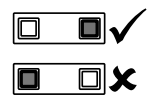
**4** A luz 22 e 23 Luz vermelha pisca (Dispositivo está ativado)



**5** A lâmina atingiu o ponto de extensão total.  
A rotação automática é iniciada  
A luz 22 Aceso em verde  
A luz 25 Luz vermelha pisca



**6** Quando o retorno estiver concluído, a ferramenta dará a avaliação final do sucesso do corte com LEDs 23 & 24  
Verde = Corte concluído  
Tanto a extensão como o recuo da lâmina foram concluídos.  
Vermelho = Corte falhado



## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A tabela de resolução de problemas encontra-se no apêndice a partir da página 149  
Coloque ou pendure a ferramenta numa posição estável, para que não se mova durante o processo de corte.

Para evitar um acionamento involuntário, a unidade de corte e o controlo remoto são emparelhados individualmente durante a produção. Apenas o controlo remoto fornecido com a ferramenta é capaz de a controlar. Envie sempre as duas peças, ferramenta e controlo remoto, para manutenção.

No caso de um controlo remoto danificado ou perdido, terá de enviar a ferramenta para a assistência técnica, para efeitos de emparelhamento.

Se a capacidade da bateria ou o estado de carga não forem suficientes para terminar o corte, a ferramenta não permitirá uma ligação ao controlo remoto.  
Tal é sinalizado por um padrão de intermitência específico.

**Utilize o tempo limite de 30 segundos da ligação remota para sair da zona de perigo.**

O operador do comando remoto deve escolher um local a partir do qual sejam visíveis a zona de perigo e o marcador de ligação à distância, para garantir que ninguém se encontra na zona de perigo selada.

O processo de corte só pode ser iniciado depois de assegurar que não se encontra nenhuma pessoa na zona de perigo.

**ATENÇÃO! A ferramenta sinaliza que está no modo remoto com a luz vermelha do marcador da ligação remota. Abandone imediatamente a área, ao ver este aviso (exceto o operador remoto).**

**✓** O processo de corte deve ser sempre concluído. Isto é especialmente importante, quando ocorre um curto-circuito, para garantir que o curto-circuito afeta todas as fases. Por conseguinte, todos os condutores devem ser colocados na cabeça de corte de uma só vez, para que possam ser cortados ao mesmo tempo

**⚠ ATENÇÃO! Se ocorrer um curto-circuito, certifique-se de que toma as medidas de proteção adequadas. Certifique-se sempre de que o cabo está e permanecerá desligado da fonte de alimentação, antes de se aproximar e tocar no dispositivo. A cabeça de corte será aquecida pela corrente. Perigo de queimadura, deixar arrefecer a ferramenta antes de a tocar.**

## O que fazer em caso de falhas

- O cabo pode ser cortado e ficar sob tensão. Neste caso, deve informar sempre o responsável pela segurança, parar o processo de corte e tomar as medidas de proteção adequadas
- prima e mantenha premido o botão de reposição hidráulica até o cortador abrir completamente
- verifique a capacidade da bateria

## Lâminas encravadas

A sujidade e os detritos podem fazer com que as lâminas fiquem presas umas às outras após um corte

- Prima e mantenha premido o gatilho de libertação, para garantir que a ferramenta foi reiniciada.
- Retirar o conjunto da bateria.
- Premir a válvula de libertação manual. Quando a ferramenta ainda está carregada, isto pode exigir uma quantidade significativa de força.
- Não tentar abrir a cabeça de corte, se a lâmina não estiver totalmente recuada. Não use a força para abrir a pino de bloqueio ou a cabeça de corte
- Limpe a sujidade e os detritos das lâminas, antes de iniciar outro corte.
- Se a lâmina não abrir, corte a secção do cabo à volta da ferramenta e envie a ferramenta para assistência.

## Dicas de corte

- Desloque o cortador de cabos com as suas arestas de corte, em ângulo reto em relação ao cabo. Não tente efetuar cortes em ângulo, pois isso danificará a peça de trabalho e as lâminas.
- Corte material limpo, para prolongar a vida útil da lâmina. Limpe a sujidade e os detritos do material e das lâminas, antes de iniciar o corte.
- Antes de cortar, certifique-se de que as lâminas estão corretamente instaladas.
- Durante a utilização, a ferramenta pode ser posada numa superfície seca ou utilizada como um dispositivo portátil.  
Para colocar a ferramenta no chão, rode a cabeça de corte 180° para que o punho frontal possa ser utilizado como base.  
Se pretender utilizar a ferramenta como um dispositivo portátil, segure-a firmemente utilizando ambas as pegas, conforme ilustrado.

## MANUTENÇÃO

Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.

Nunca abra o cortador de cabos, a bateria amovível ou o carregador.

Verifique o cortador de cabos quanto a eventuais problemas, tais como ruído ou bloqueio de peças móveis que poderiam estar a afetar a ferramenta.

Verifique se as ferramentas de corte apresentam fendas e outros sinais de desgaste.

Limpar e lubrificar os rolos de compressão, o pino de bloqueio e as maxilas de pressão após a conclusão dos trabalhos.

Verifique se as ferramentas de corte estão afiadas e substitua ferramentas de corte desgastadas.

Substitua as ferramentas de corte quando ficarem lascadas ou danificadas.

Utilize apenas lâminas MILWAUKEE.

Verifique se a lâmina de impacto se consegue mover livre e suavemente.

O dispositivo contém fluido hidráulico. Os fluidos hidráulicos representam um perigo para os lençóis freáticos. O escoamento descontrolado ou a eliminação incorreta são puníveis por lei. O sistema hidráulico da ferramenta é fechado, pelo que não é necessário qualquer enchimento ou troca durante a vida útil da ferramenta. Se a ferramenta perder fluido devido a uma avaria, envie-a para reparação e reabastecimento.

Encontra mais informações sobre os intervalos de assistência técnica na aplicação ONE-KEY.

Todos os trabalhos de manutenção e reparação a realizar posteriormente só podem ser efetuados por oficinas de especialistas autorizados.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

## ELIMINAÇÃO

Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente.

Remove os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos.  
Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado.

Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde.  
Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.

## NEDERLANDS

**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids waarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap.** Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.  
**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

**⚠ WAARSCHUWING!** De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

## TYPE

M18 HSFC125R Veiligheidsknipper

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR KABELSNIJDERS

Houd handen en losse kleding uit de buurt van snijwerktuigen en andere bewegende delen.

Er bestaat een kans op ernstig letsel, waaronder het afsnijden van ledematen.

Gebruik een beschermende uitrusting.

Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met de kabelknipper werkt.

Voorkom dat de kabelknipper onbedoeld in werking treedt.

Voordat u het apparaat aansluit op een verwijderbare accu, moet u er voor zorgen dat de hendel is beveiligd met een inschakelvergrendeling.

Houd de kabelknipper vast aan beide handgrepen.

Houd de kabelknipper nooit vast aan de snijkauwen.

Controleer voor gebruik altijd of de snijkauwen schermen vertonen of andere tekenen van slijtage.

Gebruik de kabelknipper, verwijderbare accu en oplader alleen als ze in technische perfecte staat zijn.

Laat beschadigingen onmiddellijk verhelpen in een geautoriseerde werkplaats.

Verwijder de accu voordat u aan het apparaat gaat werken of de knipkop opent.

De kabelknipper mag uitsluitend worden gebruikt als het knipgereedschap er is ingestoken.

Verwijder alle afstelgereedschappen en sleutels voordat u begint met knippen.

Om verwondingen te voorkomen mag u het gereedschap, de verwijderbare accu of de lader nooit in een vloeistof doppen of vloeistof in deze apparaten laten doordringen.

Snijd geen korte kabels, waarbij de vingers in de buurt van het snijmes kunnen komen. Het mes is scherp!

**Waarschuwing!** Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

Laad accu's alleen met de daarvoor geschikte Milwaukee-laadtoestellen van hetzelfde accuplatform. Laad geen accu's op uit andere systemen.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Wanneer er geen nationale of andere vereisten bestaan, kan de geschikte minimale afstand hemelsbreed die de buitenste grenzen van de gevarenzone of benaderingszone aangeven, worden gevonden in de meest recente versie van de Europese Norm 55110-1.

De producent raadt een afstand van  $\geq 10$  m aan

Als de grootte van de veiligheidszone niet kan worden gewaarborgd, is extra persoonlijke bescherming door middel van andere beschermende maatregelen, zoals aarden wallen of beschermende muren en andere isolatie van de locatie/plek noodzakelijk.

**⚠ WAARSCHUWING!** Dit apparaat bevat een lithium-knooppoolbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij die wordt ingeslikt of anderszins in het lichaam terecht komt, kan ernstige inwendige verbrandingen veroorzaken en binnen minder dan 2 uur tot de dood leiden. Beveilig altijd het deksel van het batterijvakje. Als het niet goed sluit, dient u het apparaat uit te schakelen, de batterij te verwijderen en deze buiten het bereik van kinderen te houden.

Wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

## RESTERENDE GEVAREN

Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat niemand zich in de gevarenezone bevindt.

Voordat het knipproces begint, moet de locatie zijn afgezet in overeenstemming met de lokale regelgeving.

Wanneer u niet handelt in overeenstemming met deze instructies, kan dit leiden tot zwaar letsel, dood, brand of andere schade aan eigendommen en resulteren in elektrische schokken, explosies en/of vlambrand.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De M18 HSFC125R is speciaal ontworpen voor het veilig doorknippen van kabels wanneer er geen garantie is dat de kabels spanningsvrij zijn gemaakt met andere methoden. De spanningvoerende toestand van de kabel kan dan als alternatief worden geverifiëerd door deze door te knippen (zoals beschreven in EN50110-1 paragraaf 6.2.4). Het proces wordt zonder enig risico op voldoende afstand bestuurd met behulp van de afstandsbediening. De status-leds op de afstandsbediening geven de actuele status op elk punt van het knipproces aan.

Als men er zeker van is dat de kabel niet onder spanning staat, kan het gereedschap ook worden gebruikt als handbediende kabelknipper.

**WAARSCHUWING! Probeer nooit te werken aan installaties onder spanning in de handmatige modus. Gebruik in geval van twijfel altijd de afstandsbediening en volg de preventieve maatregelen die in deze handleiding worden beschreven.**

**WAARSCHUWING! Probeer geen stroomkabels door te knippen met een nominale spanning van meer dan 60 kV voor meerfasige kabels of 110kV voor kabels met één kern. De nominale frequentie mag niet hoger zijn dan 60 Hz**

De kabelknipper is geschikt voor het knippen van blanke, geïsoleerde en met staaldraad gepantserde koperen en aluminium kabels (Al, Cu, SWA) tot de kabelgrootte die wordt vermeld in de technische gegevens. Voordat u begint met knippen, moet u ervoor zorgen dat de kabel spanningsvrij is. Het gereedschap mag niet worden gebruikt voor het knippen van andere materialen.

Alleen personeel dat is opgeleid in deze elektrotechnische toepassingen mag kabels knippen met behulp van dit gereedschap. Werkzaamheden moeten altijd worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

De operator van deze kabelknipper moet zijn geïnstrueerd over de specifieke gevaren met betrekking tot het gebruik van deze kabelknipper en in de essentiële veiligheidsmaatregelen voordat hij of zij hiermee aan het werk gaat. Vervolgens moet deze training minimaal jaarlijks worden herhaald.

Het bedrijf dat het gebruikt moet:

- zorgen dat de bedieningshandleiding beschikbaar is voor de operator en
- zorgen dat de operator deze heeft gelezen en begrepen.

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

## ONE-KEY™-INDICATOR

Kijk op onze website voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap:

www.milwaukeetool.com/one-key. Laad de ONE-KEY-app via de App Store of via Google Play op uw smartphone.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

**OPMERKING:** Raadpleeg uw app ONE-KEY™ voor aanvullende informatie over onderhoudsintervallen.

## Knipkop en messen

Inspecteer de knipkop en messen op scheuren of schade. Gebruik geen beschadigde knipkop of messen.

Vervang de messen als ze zijn afgebrokkeld of beschadigd.

## Onderhoudsinterval

Raadpleeg de app ONE-KEY™ voor informatie over noodzakelijk onderhoud, zoals het vervangen van vloeistoffen. Breng het gereedschap voor alle reparaties en onderhoud naar een MILWAUKEE onderhoudscentrum.

## OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

### Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste accu's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen: Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C. Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

### Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.

Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knippen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

### Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- 1 Hendel
- 2 Loskoppelhendel
- 3 Handmatige ontgrendelingsklep
- 4 Bewegend rammend mes
- 5 Vast mes
- 6 Bout voor zaagkopvergrendeling
- 7 ONE KEY-indicator
- 8 Aardingsaansluitingschroef
- 9 Baken voor de verbinding op afstand
- 10 Accudeksel
- 11 Voorste handgreep
- 12 Afstandsbediening met schuifschakelaar
- 13 Vergrendelknop voor afstandsbediening met schuifschakelaar
- 14 Achterhanger
- 15 Vergrendeling voor accudeksel
- 16 Onderste handgreep
- 17 Hoofdhandgreep
- 18 Aan-/uitschakelaar voor knippen op afstand
- 19 Afstandsbedieningsknop omkeren
- 20 Afstandsbedieningsknop voorwaarts
- 21 Led-aansluiting
- 22 voorwaarts LED
- 23 Indicator voor succes bij knippen op afstand: SUCCESVOLLE KNIP

24 Indicator voor succes bij knippen op afstand:

- MISLUKTE KNIP
- 25 omkeren LED
- 26 werklamp

## GEBRUIK

### Indeling van het werkgebied

Lokale veiligheidsvoorschriften en de voorschriften van de netwerkoperaator moeten onder alle omstandigheden worden nageleefd. Lokale veiligheidsvoorschriften en -regels moeten altijd worden nageleefd.

Neem contact op met de netwerkbeheerder om de uitschakeling van de stroomvoorziening te beïnvloeden, te waarborgen en te handhaven. De lijn moet worden losgekoppeld en alle schakelinrichtingen moeten worden beveiligd tegen herinschakeling voor de hele duur van de werkzaamheden zoals beschreven in EN50110-1 Sect. 6.2.3.

Voordat het knipproces begint, moet de toegang zijn afgezet in overeenstemming met de lokale regelgeving.

De kabel mag niet worden blootgesteld aan mechanische krachten en moet worden beveiligd tegen ongecontroleerde bewegingen na het knippen.

De operator van de afstandsbediening moet een locatie selecteren van waaruit de gevarenezone en het baken voor de verbinding op afstand kunnen worden overzien om ervoor te zorgen dat niemand zich in de afgezette gevarenezone bevindt.

Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.

Zorg ervoor dat u een volledig opgeladen tweede accu hebt voordat het knipproces begint, zodat u het knipproces indien nodig kunt voltooien.

### Vorbereidingen voor de kabelknipper en accu

Voorafgaand aan ieder gebruik:

- Inspecteer de kabelknipper op externe defecten
- Controleer het knipgereedschap op scheuren en andere tekenen van slijtage
- Controleer voor het knippen of de bladen correct geïnstalleerd zijn.
- Zorg ervoor dat de knipkop volledig gesloten is en dat de bout voor zaagkopvergrendeling zich in de gesloten stand bevindt. Probeer nooit in andere omstandigheden te knippen, aangezien de messen en het gereedschap beschadigd kunnen raken.
- Open of sluit de knipkop alleen als het rammend mes volledig is teruggetrokken om schade aan het mes te voorkomen.

Alleen gebruiken in perfecte conditie!

Verwijder de accu voordat u het werkgebied instelt, het gereedschap positioneert en de kabel aanbrengt om onbedoelde activeringen te voorkomen. Plaats de accu pas vlak voor het knipproces.

### Vorbereidingen voor het knipproces

Ondersteun en fixeër de kabel die geknipt moet worden om het risico op ongecontroleerde bewegingen te minimaliseren.

Knip schoon materiaal om de levensduur van het mes te verlengen. Veeg vuil en afval van het materiaal en de messen voordat u begint met knippen.

De knipkop moet worden gepositioneerd onder een hoek van 90° ten opzichte van de kabel zodat de kabel zonder spanning in de open snijklaauwen geplaatst kan worden en ongewenste dwarskrachten kunnen worden voorkomen.

Probeer geen diagonale knip uit te voeren. Dit beschadigt het werkstuk en de bladen.

Het werkstuk en het gereedschap kunnen tijdens het knippen licht bewegen.

Reinig het knipgereedschap na de werkzaamheden.

### WAARSCHUWING! Knip nooit gas- of waterleidingen door.

**Houd de handen uit de buurt van alle snijdende oppervlakken en bewegende delen.**

**Anders is er kans op ernstig letsel en zelfs verlies van ledematen.**

**Verwijder altijd de accu voordat u accessoires vervangt of verwijdt. Gebruik alleen accessoires die specifiek worden aanbevolen voor dit gereedschap. Andere accessoires kunnen een gevaar opleveren.**

**Om het risico op verwondingen te beperken is het raadzaam om een veiligheidsbril te dragen met zjschermen. WAARSCHUWING! Om het risico op verwondingen te beperken, mag u alleen materialen knippen die geschikt zijn voor de bladen.**

**(zie "Specificaties")**

**Probeer geen andere materialen te knippen.**

## HANDMATIGE MODUS GEBRUIKEN

Voordat de werkzaamheden beginnen, moeten de kabels worden losgekoppeld en moet ervoor worden gezorgd dat ze geïsoleerd blijven van de voeding tijdens de duur van de werkzaamheden.

de kabel kan aangesneden zijn en onder spanning staan, altijd de veiligheidsfunctionarier informeren, het snijproces afbreken, passende veiligheidsmaatregelen inzetten

Als niet onomstotelijk kan worden vastgesteld dat de kabel of geïsoleerde leiding is losgekoppeld, mogen er geen werkzaamheden in handmatige modus worden uitgevoerd. In dit geval moet worden overwogen om de knip uit te voeren in de afstandsmodus voor meer veiligheid.

**WAARSCHUWING! Om de kans op explosies, elektrische schokken en schade aan eigendommen en apparatuur te beperken, mag u nooit stroomvoerende elektrische kabels persen.**

**Het gereedschap is NIET geïsoleerd.**

**Contact met een stroomcircuit onder spanning kan resulteren in zwaar letsel of de dood.**

**Schakel de stroom uit voordat u begint met knippen.**

Voordat het knipproces op afstand begint, moet de accucapaciteit worden gecontroleerd: minimaal 33% (zie geïllustreerde beschrijving).

Mogelijk moet deze worden opgeladen voordat de werkzaamheden beginnen.


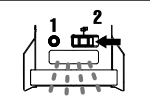
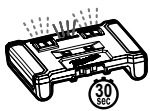

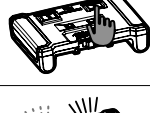
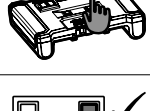

Als u het als handgereedschap wilt gebruiken, houdt het dan stevig vast aan beide handgrepen zoals op de afbeelding.

Zorg ervoor dat u stabiel staat voordat u begint met knippen.

Het knipproces kan op elk moment worden onderbroken en voortgezet. Zodra het mes volledig is uitgeschoven, laat het gereedschap automatisch de kabel vallen, zodat het rammend mes terugkeert naar de uitgangspositie.

Het gereedschap laat ook de kabel vallen om zichzelf te beschermen als de maximale knipkracht wordt bereikt.

## AFSTANDSMODUS GEBRUIKEN

<b>1</b>		Led-aansluiting Bakenlicht Knipper blauw
<b>2</b>		Op het gereedschap: 1. Vergrendeling ingedrukt houden 2. Schuif de schuifschakelaar naar Bakenlicht voor de verbinding op afstand knipper rood.
<b>3</b>		REMOTE wordt dan weergegeven Het gereedschap wordt 30 sec. vergrendeld voordat het met de afstandsbediening kan worden bediend.
<b>4</b>		Deze time-out is bedoeld om te worden gebruikt om uit de gevarenezone te gaan. Led-aansluiting Licht 22 & 25 knipper rood. De verbinding is nu tot stand gebracht. Het gereedschap is ingeschakeld Druk op de voorwaartse knop om het knippen te starten.
<b>5</b>		Licht 22 & 23 Knipperende rode led (Apparaat is ingeschakeld)
<b>6</b>		Mes bereikt punt van volledige uitschuiving. Automatische terugkeer wordt gestart Licht 22 Continu groen licht Licht 25 Knipperende rode led
<b>7</b>		Als de terugkeer voltooid is, geeft het gereedschap het eindoordeel over het succes van het knippen door LEDs 23 & 24 Groen = Klaar met knippen Zowel de uitschuiving als de terugtrekking van het mes werden voltooid. Rood = Knippen mislukt

## PROBLEEM OPLOSSEN

De probleemoplossings tabel vindt u in de bijlage vanaf pagina 150

Plaats of hang het gereedschap in een stabiele positie, zodat het niet beweegt tijdens het knipproces.

Om onbedoelde bediening te voorkomen, worden de knippenheid en de afstandsbediening tijdens de productie afzonderlijk gekoppeld. Alleen met deze afstandsbediening die bij het gereedschap werd geleverd, kan het gereedschap worden bediend. Stuur altijd beide onderdelen, gereedschap en afstandsbediening, op voor onderhoud.

Als de afstandsbediening beschadigd of kwijt is, moet het apparaat naar het onderhoud worden gestuurd om te worden gekoppeld.

Als de accupaciteit of laadstatus niet voldoende is om de knip te voltooien, staat het gereedschap geen verbinding op afstand toe.

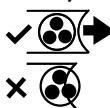
Dit wordt aangegeven door een specifiek knipperpatroon.

#### **Gebruik de time-out van 30 seconden van de verbinding op afstand om uit de gevaarzone te lopen.**

De operator van de afstandsbediening moet een locatie selecteren van waaruit de gevaarzone en het bakken voor de verbinding op afstand kunnen worden overzien om ervoor te zorgen dat niemand zich in de afgezette gevaarzone bevindt.

Het knipperproces mag pas worden gestart als zeker is dat er zich geen personen binnen de gevaarzone bevinden.

**WAARSCHUWING! Het gereedschap geeft aan dat het in de afstandsmodus staat met het rode licht van het bakken voor de verbinding op afstand. Verlaat het gebied onmiddellijk als u deze waarschuwing ziet en niet de operator op afstand bent.**

 Het knipperproces moet altijd worden voltooid. Dit is vooral belangrijk wanneer er kortsluiting optreedt om er zeker van te zijn dat de kortsluiting alle fasen treft. Daarom moeten alle geleiders tegelijk in de knipknop worden geplaatst, zodat ze tegelijkertijd worden doorsneden

**WAARSCHUWING! Als er kortsluiting optreedt, moet u geschikte beschermende maatregelen treffen. Zorg er altijd voor dat de kabel losgekoppeld is en blijft van de voeding voordat u het apparaat benadert en aanraakt. De knipknop wordt verwarmd door de stroom. Verbrandingsgevaar, laat het gereedschap afkoelen voordat u het aanraakt.**

#### **Handelingen bij storingen**

- De kabel kan worden doorboord en onder spanning komen te staan. Stel in dat geval altijd de veiligheidsfunctionaris op de hoogte, stop het knipproces en neem de juiste beschermende maatregelen
- Houd de hydraulische resetknop ingedrukt tot de knipper volledig opengaat
- controleer de accupaciteit

#### **Vastgelopen messen**

- Vuil en afval kunnen ervoor zorgen dat de messen na een knip vastlopen
- Houd de loskoppelhendel ingedrukt om te controleren of het gereedschap gereset is.
- Verwijder de accu.
- Druk op de handmatige ontgrendelingsklep. Als het gereedschap nog geladen is, kan dit veel kracht kosten.
- Probeer de knipknop niet te openen als het mes niet volledig teruggetrokken is. Gebruik geen kracht om de boot voor zaagkopvergrendeling of de knipknop te openen
- Verwijder vuil en afval van de messen voordat u aan een nieuwe knip begint.
- Als het mes niet opengaat, knip dan het stuk kabel rond het gereedschap los en stuur het gereedschap op voor onderhoud.

#### **Tips voor het knippen**

- Bewege de kabelknipper met de snijdende oppervlakken in een rechte hoek ten opzichte van de kabel. Probeer geen diagonale knip uit te voeren, omdat dit het werkstuk en de messen beschadigt.
- Knip schoon materiaal om de levensduur van het mes te verlengen. Veeg vuil en afval van het materiaal en de messen voordat u begint met knippen.
- Controleer voor het knippen of de messen goed geïnstalleerd zijn.
- Tijdens het gebruik kan het gereedschap worden neergezet op een droge ondergrond of worden gebruikt als handgereedschap. Om het gereedschap op de grond te zetten, draait u de knipknop 180° zodat de voorste handgreep als basis kan worden gebruikt. Als u het als handgereedschap wilt gebruiken, houd het dan stevig vast met beide handgrepen zoals op de afbeelding.

#### **ONDERHOUD**

Voor alle werkzaamheden aan de apparat de akku verwijderen.

Open de kabelknipper, verwijderbare accu of lader noot.

Controleer de kabelknipper op eventuele problemen zoals geluid of vastlopen van bewegende delen die een negatieve uitwerking kunnen hebben op het gereedschap.

Controleer het knipgereedschap op scheuren en andere tekenen van slijtage.

Reinig en vet de aandrukrollen, vergrendelingspennen en persbekken na voltooiing van de werkzaamheden.

Controleer of het snijgereedschap scherp is en vervang versleten snijgereedschap.

Verwijder het snijgereedschap wanneer het spanen of beschadigingen vertoont.

Gebruik uitsluitend bladen van MILWAUKEE.

Controleer of het rammend mes vrij kan bewegen en soepel beweegt.

Het apparaat bevat hydraulische vloeistof. Hydraulische vloeistoffen vormen een gevaar voor het grondwater. Ongecontroleerde lozing of onjuiste afvoer is strafbaar onder toepasselijke wetgeving. Het hydraulisch systeem van het gereedschap is een gesloten circuit zodat tijdens de levensduur van het gereedschap geen vloeistof bijgevoeld of ververst hoeft te worden. Als het gereedschap vloeistof verliest als gevolg van een defect, stuur het dan op voor reparatie en vulling.


U kunt meer informatie krijgen over het onderhoudsinterval via de app ONE-KEY.

Verder onderhoud en reparaties mogen alleen worden gedaan door bevoegde, gespecialiseerde werkplaatsen.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een exploitatiekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

#### **AFVOER**

 Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden.

Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert.

Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.

Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.

Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoeften aan grondstoffen te verminderen.

Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.

Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.

#### **DANSK**

**ADVARSEL** Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

#### **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

**ADVARSEL!** Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponering.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskellig tilbehør eller dårlig vedligehold, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmonstre.

#### **TYPE**

M18 HSF125RSikkerhedsskærer

#### **SIKKERHEDSANVISNINGER FOR KABELSKÆRER**

Hænder og løstsiddende tøj må ikke komme i nærheden af skæreværktøjer og andre bevægelige dele.

Der er fare for alvorlig skade, herunder amputationer af legemsdele.

Brug beskyttelsesudstyr.

Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Bær altid beskyttelsesbriller under arbejdet med kabelskæreren.

Undgå at kabelskæreren startes ved et tilfælde.

Før udløseren tilslutes til det aftagelige batteri, skal den være sikret vha. kontaktlåsen.

Hold kabelskæreren i begge håndtag.

Grib aldrig kabelskæreren ved skærekæben.

Før brug skal skærekæben altid efterføres for revner og andre tegn på siltage.

Brug kun kabelskæreren, det aftagelige batteri og opladeren, hvis deres tekniske tilstand er upåklagelig.

Lad straks beskadigede reparere på et autoriseret værksted.

Fjern batteripakken, før du begynder at arbejde på apparatet eller åbner skærehovedet.

Kabelskæreren må kun anvendes med et indsat skæreværktøj.

Fjern alle justeringsværktøjer og nøgler før snittet skæres.

For at undgå person- og materialeskade, må værktøjet, det aftagelige batteri eller opladeren aldrig dykkes ned i eller gennemtrænges af væske.

Skær ikke så korte kabler, at fingrene kan komme i nærheden af skærekniven. Kniven er skarp!

**Advarsel!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning på værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhedene og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

Batterierne må kun oplades i hertil beregnede Milwaukee-opladere fra samme systemserie. Oplad ikke batterier fra andre systemer.



Udskiftingsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fuglighed.

Hvis der ikke eksisterer nogen nationale eller andre krav, er den passende minimale luftafstand, som definerer fare- eller tilnærmelseszonens ydre grænser, til at finde i den nyeste version af den Europæiske Standard 50110-1. Producentens anbefaling er ≥ 10m

Hvis sikkerhedszonens størrelse ikke kan opretholdes, er det nødvendigt med yderligere personbeskyttelse ved hjælp af andre beskyttelsesforanstaltninger, såsom jordvolde eller beskyttelsesmure, og yderligere isolering af stedet.

**ADVARSEL!** Denne enhed indeholder et lithium-knapbatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændinger på mindre end 2 timer og resultere i død, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Sørg altid for, at dækslet til batteriet er forsvarligt lukket. Hvis det ikke lukker ordentligt, stuk da for enheden og tag batteriet ud og opbevar det uden for børns rækkevidde. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøges læge omgående.

#### **RESTRISICI**

Det er vigtigt at sikre, at ingen befi nder sig i farezonen.

Før skæreprøcessen starter, skal adgangen afsperres i overensstemmelse med de lokale regler.

Hvis denne henvisning ikke følges kan det føre til alvorlig personskade, død, brand eller anden skade på ejendomme som følge af elektrisk stød, eksplosion og/eller brandændelser.

#### **TILTÆNKT FORMÅL**

M18 HSF125R er specielt designet til sikker skæring af kabler, når der ikke er nogen garanti for, at kablerne er strømløse ved hjælp af andre metoder. Kablets strømførende tilstand kan så alternativt verificeres ved at skære det over (som beskrevet i EN50110-1 afsnit 6.2.4). Processen styres fra en tilstrækkelig afstand uden nogen risiko ved hjælp af fjernbetjeningen. Status-LED'erne på fjernbetjeningen viser den aktuelle tilstand på et hvilket som helst tidspunkt i skæreprøcessen.

Hvis man sikrer sig, at kablet ikke er strømførende, kan værktøjet også bruges som en håndholdt kabelskærer.

**ADVARSEL! Forsøg aldrig at arbejde på strømførende installationer i manuel tilstand. I tvivlstilfælde skal du altid bruge fjernbetjeningen og følge de forebyggende foranstaltninger, der er beskrevet i denne vejledning.**

**ADVARSEL! Forsøg ikke at skære strømledninger med en nominel spænding på over 60 kV for flerfasede kabler eller 110 kV for enkeltledede kabler. Den nominelle frekvens må ikke være højere end 60 Hz**

Kabelskæreren er velegnet til at skære blanke, isolerede og stålårdsarmerede kobber- og aluminiumskabler (Al, Cu, SWA) op til den kabelstørrelse, der er angivet i de tekniske data. Før skæring skal det sikres, at kablet er spændingsfrit. Værktøjet må ikke bruges til at skære i andre materialer.

Kun personale, der er uddannet i disse elektrotekniske anvendelser, må skære kabler ved hjælp af dette værktøj.

Arbejdet skal altid udføres i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

Operatøren af kabelskæreren skal være instrueret i de særlige farer, som er forbundet med brugen af kabelskæreren, samt i de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, forud for arbejdet med den første gang og mindst en gang årligt efterfølgende.

Den driftsansvarlige virksomhed skal:

- sørge for, at operatøren har adgang til en brugermanual og
- sikre, at operatøren har læst og forstået den.

**ADVARSEL** Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

#### **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

#### **ONE-KEY™ INDIKATOR**

Besøg vores hjemmeside for flere oplysninger om dette værktøjs ONE-KEY-funktion: [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Hent ONE-KEY-appen i App Store eller Google Play og download den til din smartphone.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.

**BEMÆRK:** Se din ONE-KEY™ App for yderligere oplysninger om serviceintervaller.

#### **Skærehoved og klinger**

Efterse skærehovedet og klingerne for revner eller skader. Brug ikke beskadigede skærehoveder eller klinger.

Udskift klingerne, når de bliver flossede eller beskadigede.

#### **Serviceinterval**

Se ONE-KEY™-appen for oplysninger om nødvendig service, f.eks. udskiftning af væske. Returner værktøjet til et MILWAUKEE serviceværksted for alle reparationer og vedligeholdelse.

#### **BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER**

#### **Brug af Li-Ion-batterier**

Batterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftingsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C. Opbevares ved ca. 30%-50% af ladelstilstanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

#### **Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier**

Overbelastes batteriet på grund af meget høj strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv. For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen. Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

#### **Transport af Li-Ion-batterier**

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedde personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

#### **APPARATBESKRIVELSE**

- 1 Udløser
- 2 Nulstil udløser
- 3 Manuel udløserventil

- 4 Bevægelig stempelklinge
- 5 Fast kling
- 6 Hovedlåsestift
- 7 ONE KEY indikator
- 8 Jordforbindelsesskrue
- 9 Signallys for fjernforbindelse
- 10 Batteridæksel
- 11 Håndtag foran
- 12 Fjernbetjening med skydekontakt
- 13 Låseknop til fjernbetjening med skydekontakt
- 14 Bøjle bagpå
- 15 Låsning af batteridæksel
- 16 Håndtag i bunden
- 17 Hovedhåndtag
- 18 Hovedafbryder fjernbetjening
- 19 Fjernbetjeningsknop omvendt
- 20 Fjernbetjeningsknop fremad
- 21 LED for tilslutning
- 22 fremad LED
- 23 Indikator for vellykket fjernskæring:  
SUCCESSFULDT SNIT
- 24 Indikator for vellykket fjernskæring:  
FEJLSLAGENT SNIT
- 25 omvendt LED
- 26 arbejdslys

## ANVENDELSE

### Indretning af arbejdsområdet

Lokale sikkerhedsbestemmelser og netværksoperatørens forskrifter skal overholdes under alle omstændigheder. Det er afgørende, at de lokale sikkerhedsbestemmelser og regler overholdes.

Kontakt netværksoperatøren for at påvirke, sikre og vedligeholde afbrydelsen af strømforsyningen. Ledningen skal afbrydes, og alle koblingsenheder skal sikres mod genindkobling under hele arbejdets varighed som beskrevet i EN50110-1 Sect. 6.2.3.

For der skæres, skal adgangen til området afspærres og overvåges i overensstemmelse med de lokale regler.

Kablet må ikke udsættes for mekaniske kræfter, og det skal sikres mod ukontrollerede bevægelser efter skæringen.

Operatøren af fjernbetjente skæringsproces skal vælge et sted, hvorfra farezonen og signallyst for fjernforbindelse kan ses, så det til enhver tid sikres, at ingen befinder sig i den forseglede farezone.

Udsæt ikke værktøjet for regn. Brug ikke værktøjet i fugtige eller våde omgivelser.

For skæreplassen begynder, skal du sørge for at have et fuldt opladet ekstra batteri til at afslutte skæreplassen, hvis det er nødvendigt.

### Forberedelse af kabelskærer og batteri

For hver brug:

- Undersøg kabelskæreren for ydre fejl
- Eftersé skæreværktøjet for revner og andre tegn på slitage
- Før der skæres, skal det sikres, at klingerne er monteret korrekt.
- Sørg for, at skærehovedet er helt lukket, og at hovedlåsestiften er i lukket position. Forsøg aldrig at skære i nogen anden tilstand, da klingerne og værktøjet kan blive beskadiget.
- Åbn eller luk kun skærehovedet, når stempelklingen er trukket helt tilbage for at undgå skader på klingen.

Må kun bruges i upåklagelig tilstand!

Tag batteriet ud, før du indretter arbejdsområdet, placerer værktøjet og sætter kablet i for at forhindre utilsigtede aktiveringer. Sæt først batteriet i, lige før du starter skæreplassen.

### Forberedelse af skæreplassen

Støt og fastgør kablet, som skal skæres for at minimere risikoen for en ukontrolleret bevægelse.

Skær rent materiale for at forlænge klingens levetid. Tør skidt og snavs af materialet og klingerne, før du begynder at skære.

Skærehovedet skal placeres i en 90° vinkel til kablet, således at kablet kan ligge i den åbne skærekæbe uden spænding, så uønskede forskydningskræfter undgås. Forsøg aldrig at lave skæve snit, da dette vil skade værktøjet og klingerne.

Arbejdsområdet og værktøjet kan bevæge sig en smule under skæringen.

Rengør skæreværktøjerne, når arbejdet er færdigt.

### ADVARSEL! Skær aldrig i gas eller vandledninger.

Hold hænderne væk fra alle skæresider og bevægende dele.

Fare for alvorlig personskade og amputation.

Fjern altid batteripakken før tilbehør udskiftes eller fjernes. Anvend kun tilbehør, som er specielt anbefalet til dette værktøj. Andet tilbehør kan være farligt.

Bær beskyttelsesbriller eller briller med sideafskærmning for at reducere risikoen for personskade.

ADVARSEL! For at minimere risikoen for personskade, må der kun skæres i materiale, som er anbefalet til klingerne.

(se „Specifikationer“)

Forsøg ikke at skære i andre materialer.

## BRUG MANUEL TILSTAND

For arbejdet påbegyndes, skal kablerne frakobles, og det skal sikres, at de forbliver isoleret fra strømforsyningen under hele arbejdet.

Kablet kan være blevet snittet og være strømført, informér altid den sikkerhedsansvarlige, afbryd skæreplassen, og indled de passende beskyttelsesforanstaltninger.

Hvis det ikke kan sikres uden tvivl, at kablet eller den isolerede ledning er blevet afbrudt, må der ikke udføres arbejde i manuel tilstand. I dette tilfælde bør det overvejes at udføre skæringen i fjerntilstand for øget sikkerhed.

ADVARSEL! For at minimere risikoen for eksplosioner, elektrisk stød og skade på ejendom og udstyr, må der aldrig presses i strømførende el-ledninger.

Værktøjet er IKKE isoleret.

Kontakten til et kredsløb under strøm kan føre til alvorlig personskade eller død.

Afbryd strømmen før der foretages et snit.

For den fjernbetjente skæringsproces starter, skal batteriets kapacitet kontrolleres: minimum 33% (se illustreret beskrivelse).

Det kan være nødvendigt at oplade før arbejdet begynder.

Hvis du ønsker at bruge værktøjet som et håndholdt redskab, så hold det, som vist, sikkert i begge håndtag.

Sørg for at stå i en stabil position, før du begynder at skære.

Skæreplassen kan til enhver tid afbrydes og fortsættes.

Når klingen når den fuldt udstrakte position, vil værktøjet automatisk slippe fra, så stempelklingen vender tilbage til sin udgangsposition.

Værktøjet vil også slippe fra, for at beskytte sig selv, hvis den maksimale skærekraft nås.

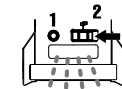
## BRUG FJERNTILSTAND

1



LED for tilslutning  
Signallys  
Blåt blink

2



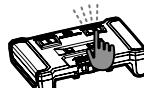
På værktøjet:  
1. Hold låsen nede  
2. Skub kontakten til  
Signallyst for fjernforbindelse blinker rødt.

3



REMOTE vises derefter  
Værktøjet er låst i 30 sekunder, før det kan styres med fjernbetjeningen.  
Denne timeout er beregnet til at blive brugt til at komme ud af farezonen.  
LED for tilslutning Konstant blåt  
Lampe 22 & 25 blinker rødt.  
Forbindelsen er nu etableret.  
Værktøjet er armeret  
Tryk på fremad-knappen for at starte skæringen.

4



Lampe 22 & 23 blinker rødt.  
(Enhed er aktiveret)

5



Klingen nåede punktet for fuld udstrækning.  
Autoreturn er startet  
Lampe 22 Lyser konstant grønt  
Lampe 25 blinker rødt.

6



Når returneringen er færdig, vil værktøjet give den endelige bedømmelse af skæresuccesen ved LEDs 23 & 24  
Grøn = Afsluttet skæring  
Både forlængelse og tilbageføring af bladet blev gennemført.  
Rød = Skæring mislykket

## FEJLFINDING

Fejlfindings Tabellen finder du i appendix fra side 151 og fremefter

Placer eller hæng værktøjet i en stabil position, så det ikke bevæger sig under skæreplassen.

For at forhindre utilsigtet aktivering parres skæreheden og fjernbetjeningen individuelt under produktionen. Kun præcis denne fjernbetjening, der følger med værktøjet, kan styre værktøjet. Send altid begge dele, værktøj og fjernbetjening, ind til service.

I tilfælde af en beskadiget eller mistet fjernbetjening skal værktøjet sendes til service for at blive parret.

Hvis batterikapaciteten eller opladningstilstanden ikke er tilstrækkelig til at afslutte snittet, vil værktøjet ikke tillade en forbindelse til fjernbetjeningen.

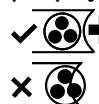
Dette vises med et specifikt blinkmønster.

Brug den 30 sek. lange timeout på fjernforbindelsen til at gå ud af farezonen.

Operatøren af fjernbetjeningen skal vælge et sted, hvorfra farezonen og signallyst for fjernforbindelse kan ses, så det til enhver tid sikres, at ingen befinder sig i den forseglede farezone.

Skæreplassen må først startes, når det er sikret, at der ikke er nogen personer i farezonen.

ADVARSEL! Værktøjet signalerer, at det er i fjerntilstand, med rødt signallys for fjernforbindelse. Fortlad straks området, når du ser denne advarsel og ikke er fjernbetjeningen.



Skæreplassen skal altid være afsluttet.  
Dette er især vigtigt, når der opstår en kortslutning for at sikre, at kortslutningen påvirker alle faser.  
Derfor skal alle ledere placeres i skærehovedet på én gang, så de skæres samtidigt

**ADVARSEL!** Hvis der opstår en kortslutning, skal du sørge for at iværksætte passende beskyttelsesforanstaltninger. Sørg altid for, at kablet er og forbliver afbrudt fra strømforsyningen, før du nærmer dig og rører ved enheden. Skærehovedet vil blive opvarmet af strømmen. Fare for forbrænding, lad værktøjet køle af, før du rører ved det.

### Forholdsregler i tilfælde af forstyrrelse

- Kablet kan blive skåret over og blive strømførende, og i så fald skal du altid informere den sikkerhedsansvarlige, stoppe skæreplassen og iværksætte passende beskyttelsesforanstaltninger
- tryk og hold den hydrauliske nulstillingsknop nede, indtil skæreværktøjet åbner helt
- kontroller batteriets kapacitet

### Fastklemt klinger

Skidt og snavs kan få klingerne til at sætte sig fast efter et snit

- Tryk på udløseren, og hold den nede for at sikre, at værktøjet er nulstillet.
- Fjern batteripakken.
- Tryk på den manuelle udløserventil. Når værktøjet stadig er belastet, kan det kræve en betydelig mængde kraft.
- Forsøg ikke at åbne skærehovedet, hvis klingen ikke er trukket helt tilbage. Brug ikke magt til at åbne låsestiften eller skærehovedet
- Fjern skidt og snavs fra klingerne, før du begynder at skære igen.
- Hvis klingen ikke åbner, skal du klippe kablet omkring værktøjet af og sende det til service.

### Tips til skæring

- Flyt kabelskæreren med skærekanten i en ret vinkel i forhold til kablet. Forsøg ikke at lave vinklede snit, da det vil beskadige arbejdsområdet og klingerne.
- Skær rent materiale for at forlænge klingens levetid. Tør skidt og snavs af materialet og klingerne, før du begynder at skære.
- Før du skærer, skal du sikre dig, at klingerne er monteret korrekt.
- Når værktøjet er i brug, kan det sættes ned på en tør undergrund eller bruges som en håndholdt enhed.
- For at stille værktøjet op på jorden skal du dreje skærehovedet 180°, så det foreste håndgreb kan bruges som base.
- Hvis du vil bruge værktøjet som en håndholdt enhed, skal du holde det sikkert med begge håndtag som vist.

## VEDLIGEHOLDELSE

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Åben aldrig kabelskæreren, det aftagelige batteri eller oplader.

Eftersé kabelskæreren for problemer, som f.eks. larm eller bevægelige dele, som har sat sig fast, og derved kan påvirke værktøjet.

Eftersé skæreværktøjet for revner og andre tegn på slitage.

Rengør og indfedt presseruller, låsebolte og pressebakke efter endt arbejde.

Eftersé om skærekanten er skarpe og udskift slidt skæreværktøj.

Udskift skæreværktøjet hvis det får brud eller skader.

Brug kun MILWAUKEE klinger.

Kontrollér, at stempelklingen kan bevæge sig frit og jævnt.

Enheden indeholder hydraulikvæske. Hydraulikvæsker udgør en fare for grundvand. Ukontrolleret tømning eller forkert bortskaffelse er strafbart ved lov. Værktøjets hydrauliksystem er lukket, så det er hverken nødvendigt at fylde eller udskifte i værktøjets levetid. Hvis værktøjet mister væske som følge af en fejl, skal det sendes ind til reparation og genopfyldes.

Du kan få mere at vide om eftersynsintervallerne vha. ONE-KEY appen.

Yderligere service og reparationsarbejde må kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftingsprocedurer ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

## BORTSKAFFELSE



Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt.

Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatører og lysmidler fra udstyret,

inden det bortskaffes.

Sørg efter brugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler.

Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlere være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage.

Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse.

Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.

## NORSK

**ADVARSEL!** Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektriske verktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

**ADVARSEL!** De angitte vibrasjonskarakteristikene og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte måleprosedyrer i henhold til EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonskarakteristikene og støynivåverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonskarakteristikene og støynivåverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonskarakteristikene og støynivåverdiene må de inkludere den perioden som verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonskarakteristikene og støynivåverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte rutiner.

## TYPE

M18 HSFC125RSikkerhetskutter

## SIKKERHETSANVISNINGER FOR KABELKUTTERE

Hold hender og løstsittende klær unna kutteenheten og andre bevegelige deler. Det er fare for alvorlige skader, blant annet avklemte kroppsdeler.

Bruk verneutstyr.

Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklissikkert skotøy, hjelm og hørselssvern er anbefalt.

Bruk alltid vernebriller når du arbeider med kabelkutteren.

Forhindre at kabelkutteren starter tilfeldig.

Før du tilslutter et eksternt batteri, må du forsikre deg om at starteren er sikret med bryterlåsen.

Hold kabelkutteren med begge håndtakene.

Hold aldri kabelkutteren i kloen.

Før bruk må du alltid kontrollere at kloen ikke har hakk eller andre tegn til slitasje.

Kabelkutteren, det eksterne batteriet og laderen skal kun brukes så lenge de er i perfekt teknisk tilstand.

Skader skal med en gang repareres av et autorisert fagverksted.

Ta ut batteripakken før du begynner å arbeide på apparatet eller åpner kuttehodeet.

Kabelkutteren skal kun brukes med et innsatt kutteverktøy.

Fjern alle setteverktøy og skrunøkler før bruk.

Før å forebygge skader eller ødeleggelser dypp aldri verktøyet, det eksterne batteriet eller laderen i væske eller i væske trengende inn i noen av delene.

Ikke kutt korte kabler der fingrene kan komme i nærheten av kniveggene. Kniven er skarp!

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

Batteripakker skal bare lades med Milwaukee ladere fra samme systemserie. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.



Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Hensiktsmessig minimumsavstand i luft, som definerer maksimale ytre grenser for faresoner eller tilnæringssoner, finnes i den nyeste versjonen av den europeiske normen 50110-1. Disse er gjeldende, dersom det ikke finnes nasjonale eller andre aktuelle krav.

Produsenten anbefaler  $\geq 10$  m

Hvis størrelsen på sikkerhetssonen ikke kan opprettholdes, er det nødvendig med ytterligere personbeskyttelse ved hjelp av andre beskyttelses tiltak, for eksempel jordvoller eller beskyttelsesmurer, og ytterligere isolering av området.

**ADVARSEL!** Dette apparatet inneholder en litium knappcellebatteri.

Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige indre forbrenninger og føre til døden i løpet av mindre enn 2 timer dersom det svelges eller kommer inn i kroppen. Sikre alltid lokket til batteriommet.

Dersom det ikke lukker seg sikkert, må apparatet slås av, fjern batteriet og oppbevar det utilgjengelig for barn.

Hvis du tror at batterier har blitt svelget eller har kommet inn i kroppen, må du søke øyeblikkelig legehjelp.

## RESTFARER

Det er viktig å sikre at ingen befinner seg i faresonen.

Før du begynner med kuttingen må området være sikret i henhold til lokale reguleringer.

Dersom disse instruksjonene ikke overholdes, kan dette føre til alvorlige skader, død, brann eller skade på eiendom som følge av elektrisk støt, eksplosjon og/eller lysbue.

## FORMÅLSMESSIG BRUK

M18 HSFC125R er spesielt utviklet for sikker kutting av kabler når det ikke er noen garanti for at kabelene er strømløse på andre måter. Kabelens spenningsstilstand kan da alternativt verifiseres ved å kutte den (som beskrevet i EN50110-1 avsnitt 6.2.4). Prosessen styres fra tilstrekkelig avstand uten risiko ved hjelp av fjernkontrollen. StatusLED-ene på fjernkontrollen viser den aktuelle tilstanden når som helst i kutteprosessen.

Hvis det er sikret at kabelen ikke er spenningsførende, kan verktøyet i tillegg brukes som en håndholdt kabelkutter.

**ADVARSEL!** Forsøk aldri å arbeide på strømførende installasjoner i manuell modus. I tvislittillfall skal du alltid bruke fjernkontrollen og følge de forebyggende tiltakene som er beskrevet i denne håndboken.

**ADVARSEL!** Ikke forsøk å kutte strømledninger med en nominell spenning på over 60 kV for flerfasekabler eller 110 kV for enleder kabler. Den nominelle frekvensen må ikke være høyere enn 60 Hz

Kabelkutteren er egnet for kutting av blanke, isolerte og ståltrådemerte kobber- og aluminiumskabler (Al, Cu, SWA) opp til den kabeldimensjonen som er angitt i Tekniske data. Før kapping må det sikres at kabelen er spenningsfri. Verktøyet må ikke brukes til å kutte i andre materialer.

Kapping av kabler ved hjelp av dette verktøyet må kun utføres av personell som er opplært i slikt elektroteknisk bruk.

Arbeidet må alltid utføres i henhold til lokale forskrifter.

Brukeren av kabelkutteren må være informert om de spesielle farene forbundet med bruk av kabelkutteren og om vesentlige sikkerhetsregler før kutteren tas i bruk. Deretter må brukeren informeres minst én gang årlig.

Den virkende bedriften må:

- gjøre bruksanvisningen tilgjengelig for brukeren og
- forsikre om at brukeren har lest og forstått den.

**ADVARSEL!** Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

## ONE-KEY™-INDIKATOR

Besøk vårt nettsted for å lære mer om dette verktøyet ONE-KEY funksjon: [www.milwaukeekeetool.com/one-key](http://www.milwaukeekeetool.com/one-key). Last ONE-KEY appen på din smartphone fra App Store eller fra Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatisk opplading, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

**MERK:** Se ONE-KEY™-appen for ytterligere informasjon om serviceintervaller.

## Kuttehode og blader

Inspiser kuttehode og blader for sprekker eller skader. Ikke bruk skadde kuttehoder eller blader.

Skift ut bladene når de er fliset eller skadet.

## Serviceintervall

Se ONE-KEY™-appen for informasjon om nødvendig service, for eksempel utskifting av væske. Lever verktøyet til et MILWAUKEE serviceverksted for alle reparasjoner og alt vedlikehold.

## INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

### Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

Før optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

Før å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.

Lagre batteriet ved en oppladningsstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

### Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektroverktøyet utkobler seg automatisk.

Før gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.

Ved ekstreme belastninger opphører det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har slutet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

### Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovstede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.

- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

## BESKRIVELSE AV VERKTØYET

- 1 Starter
- 2 Utløser
- 3 Manuell utløsningsventil
- 4 Bevegelig stempelblad
- 5 Fast blad
- 6 Sperrestift
- 7 ONE-KEY-viser
- 8 Tilkoblingskrue for jording
- 9 Radiosender for eksternt tilkobling
- 10 Batterideksel
- 11 Skaff foran
- 12 Fjernkontroll med skyvebryter
- 13 Låseknaapp for fjernkontroll med skyvebryter
- 14 Bakre oppheng
- 15 Låsning av batterideksel
- 16 Nedre håndtak
- 17 Hovedhåndtak
- 18 Fjernstyrt strømbryter
- 19 Fjernstyrt knapp revers
- 20 Fjernstyrt knapp fremover
- 21 Tilkoblings-LED
- 22 fremover LED
- 23 Indikator for fjernkutt: VELLYKKET KUTT
- 24 Indikator for fjernkutt: MISLYKKET KUTT
- 25 revers LED
- 26 arbeidslys

## BRUK

### Oppsett av arbeidsområdet

Lokale sikkerhetsbestemmelser og nettoperatorens forskrifter må overholdes under alle omstendigheter. Det er avgjørende at lokale sikkerhetsbestemmelser og forskrifter overholdes.

Kontakt nettopperatoren for å påvirke, sikre og opprettholde frakoblingen av strømforsyningen. Ledningen må kobles fra, og alle koblingsenheter må sikres mot gjeninnkobling under hele arbeidsperioden, som beskrevet i EN50110-1 avsnitt 6.2.3.

Før du begynner med kuttingen, må området være sikret og kontrollert i henhold til lokale reguleringer.

Kabelen må ikke utsettes for mekaniske krefter og må sikres mot ukontrollerte bevegelser etter kuttingen.

Operatøren av fjernkontrollen må velge et sted der faresonen og senderlampen kan sees, slik at det til enhver tid er sikret at ingen befinner seg i den avstengte faresonen.

Ikke utsett verktøy for regn. Ikke bruk verktøy i fuktige eller våte omgivelser.

Før kutteprosessen begynner, må du sørge for å ha et fulladdt ekstrabatteri med kapasitet til å fullføre kutteprosessen om nødvendig.

### Forberedelser av kabelkutteren og batteriet

Før hver bruk:

- Kontroller kabelkutteren for eksterne mangler
- Kontroller at kutteverktøyet ikke har hakk eller andre tegn til slitasje
- Før kutting, kontroller at alle bladene er installert på riktig måte.
- Forsikre deg om at kuttehodet er helt lukket, og at hodelåsepinen er i lukket posisjon. Forsøk aldri å kutte under andre forhold, da knivbladene og verktøyet kan bli skadet.
- Åpne eller lukk kuttehodet kun når stempelbladet er trukket helt inn for å unngå skader på knivbladet.

Kun til bruk i perfekt tilstand!

Ta ut batteriet før du setter opp arbeidsområdet, plasser verktøyet og setter inn kabelen for å unngå utilsiktede aktiveringer. Sett inn batteriet rett før du starter kutteprosessen.

### Forberedelser av kuttingen

Støtt og sett fast kabelen som skal kuttes for å minimere risikoen for ukontrollerte bevegelser.

Kutt rent materiale for å forlenge bladets levetid. Tørk av smuss og rusk fra materialet og bladene før du begynner å skjære.

Kuttehodet må plasseres i 90° vinkel til kabelen, slik at kabelen kan ligge i den åpne kloen uten spenning. Slik unngår du uønskede skjærekrefter. Ikke forsøk å lage et vinklet kutt. Dette vil ødelegge arbeidsstykket og bladene.

Arbeidsstykket og verktøyet kan bevege seg noe under kuttet. Rengjør kutteverktøyet etter at arbeidet er ferdig.

**ADVARSEL!** Kutt aldri i gassledninger eller vannrør.

Hold fingrene unna alle skjærekanten og deler som beveger seg.

Det kan føre til vævsskader og amputasjoner.

Ta alltid ut batteriet før du bytter eller fjerner tilleggsutstyr. Bruk kun tilleggsutstyr som er spesielt anbefalt for dette verktøyet. Annet utstyr kan være farlig. For å minimere risikoen for skaler, bruk vernebriller eller briller med sidebeskyttelse.

**ADVARSEL!** For å minimere risikoen for skade, kutt kun materialer som er anbefalt for bladene.

(se «spesifikasjoner»)

Ikke forsøk å kutte andre materialer.

## BRUK AV MANUELL MODUS

Før arbeidet starter, må kablene kobles fra, og det må sikres at de forblir isolert fra strømforsyningen så lenge arbeidet pågår.

kabelen kan allerede ha et kutt og lede strøm. Informer alltid sikkerhetsansvarlig, avbryt arbeidet og begynn med passende sikringsiltak

Hvis det ikke kan fastslås med sikkerhet at kabelen eller den isolerte ledningen er frakoblet, må det ikke utføres arbeid i manuell modus. I dette tilfellet bør det vurderes å utføre kuttet i fjernstyrt modus for å øke sikkerheten.

**ADVARSEL!** For å redusere risikoen for en eksplosjon, elektrisk støt eller skade på eiendom og utstyr, press aldri strømførende kabler.

**Verktøyet er IKKE isolert.**

**Kontakt med en aktiv strømkrets kan føre til alvorlige skader eller døden.**

**Skrue av strømmen før du kutter.**

Før en begynner med fjernstyrt kutting, må man sjekke batteriets kapasitet: minimum 33% (se illustrert beskrivelse).

Det er mulig at batteriet må lades før en begynner med arbeidet.

Dersom du ønsker å bruke verktøyet som et håndholdt verktøy, holdt det fast i begge håndtakene som vist.

Sørg for å stå i en stabil posisjon før du begynner å kutte.

Kutteprosessen kan avbrytes og fortsettes når som helst.

Når bladet er kjørt helt ut, vil verktøyet automatisk dumpe, slik at stempelen går tilbake til sin utgangsposisjon. Verktøyet vil også dumpe for å beskytte seg selv hvis den maksimale kuttekraften er nådd.

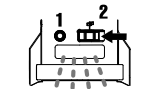
## BRUKE FJERNSTYRT MODUS

1



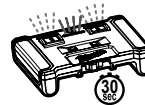
Tilkoblings-LED  
Senderlampen  
Blå blinking

2

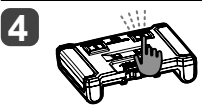


På verktøyet:  
1. Hold låsen nede  
2. Skyv bryteren til  
Senderlampen for eksternt tilkobling blinker rødt.

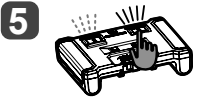
3



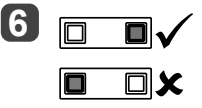
Det vil stå REMOTE  
Verktøyet er låst i 30 sekunder før det kan styres med fjernkontrollen.  
Dette tidsavbruddet er ment å brukes til å flytte seg ut av faresonen.  
Tilkoblings-LED (ikon) Vedvarende blått  
Lys 22 & 25 vil blinke rødt.  
Forbindelsen er nå opprettet.  
Verktøyet er armet  
Trykk på fremoverknappen for å starte kuttingen.



Lys 22 & 23 Blinker rødt  
(Enheten er aktivert)



Bladet er kjørt helt ut.  
Autoretur er startet  
Lys 22 Grønt kontinuerlig  
Lys 25 Blinker rødt



Når returen er ferdig, vil verktøyet gi en endelig vurdering av om kuttingen er vellykket ved hjelp av LEDs 23 & 24  
Grønt = Kutting avsluttet  
Både bladet har nå fullført å bli kjørt ut og kjøre inn igjen.  
Rødt = Kutting slo feil

## FEILSØKING

Feilsøkingstabellen finner du i vedlegget fra side 152 og utover

Plasser eller heng verktøyet i en stabil posisjon, slik at det ikke beveger seg under kutteprosessen.

For å forhindre utilsiktet aktivering pares en kutteenhet med en bestemt fjernkontroll under produksjonen. Det er kun denne fjernkontrollen som følger med verktøyet, som kan styre verktøyet. Send alltid inn begge deler til service, både verktøy og fjernkontroll.

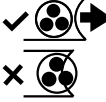
Hvis fjernkontrollen er skadet eller mistet, må verktøyet sendes til service for sammenkobling.

Hvis batterikapasiteten eller ladetilstanden ikke er tilstrekkelig for å fullføre kuttet, vil ikke verktøyet tillate tilkobling til fjernkontrollen.  
Dette vises med et bestemt blinkemønster.

**Bruk 30 sekunders tidsavbruddet på fjerntilkoblingen til å gå ut av faresonen.**

Operatøren av fjernkontrollen må velge et sted der faresonen og senderlampen kan sees, slik at det til enhver tid er sikret at ingen befinner seg i den avstengte faresonen. Kutteprosessen må først startes når det er sikret at ingen personer befinner seg i faresonen.

**ADVARSEL! Verktøyet signaliserer at det er i fjernstyrt modus med rødt lys på senderlampen. Forlat området umiddelbart når du ser denne advarselen og ikke er fjernoperatør.**



Kutteprosessen må alltid være fullført.  
Dette er spesielt viktig når det oppstår en kortslutning, for å sikre at kortslutningen påvirker alle faser.  
Derfor bør alle ledere plasseres i kuttehodet samtidig, slik at de kuttes samtidig

**ADVARSEL! Hvis det oppstår en kortslutning, må du iverksette egnede beskyttelsestiltak. Forsikre deg alltid om at kablene er og forblir frakoblet fra strømforsyningen for du nærmer deg og berører enheten. Kuttehodet varmes opp av strømmen. Fare for forbrenning, la verktøyet avkjøles før det tas i bruk.**

Tiltak i tilfelle feil

- Kablene kan brytes og bli spenningsførende, og i så fall må du alltid informere sikkerhetsansvarlig, stoppe kutteprosessen og iverksette egnede beskyttelsestiltak
- trykk på og hold inne den hydrauliske tilbakestillingsknappen til kutteren åpner seg helt
- kontroller batterikapasiteten

Blader i klem

Smuss og rusk kan føre til at bladene setter seg fast i hverandre etter et kutt

- Trykk og hold inne startbryteren for å sikre at verktøyet er tilbakestillt.
- Ta ut batteripakken.
- Trykk på den manuelle utløserventilen. Hvis verktøyet fortsatt er belastet, kan dette kreve betydelig kraft.
- Ikke prøv å åpne kuttehodet hvis bladet ikke er trukket helt tilbake. Ikke bruk makt for å åpne låseplanen eller kuttehodet
- Rengjør knivbladene for smuss og rusk før du begynner å kutte igjen.
- Hvis bladet ikke åpner seg, kutter du av kablene rundt verktøyet og sender det inn til service.

Kuttetips

- Flytt kabelkutteren med kuttekanterne i rett vinkel mot kablene. Forsøk ikke å kutte i vinkel, da det vil skade arbeidsstykket og bladene.

- Kutt rent materiale for å forlenge bladets levetid. Tørk av smuss og rusk fra materialet og bladene før du begynner å skjære.
- Før du begynner å kutte, må du kontrollere at knivbladene er riktig monteret.
- Når verktøyet er i bruk, kan det settes ned på et tørt underlag eller brukes som en håndholdt enhet.  
For å stille verktøyet opp på bakken, vri kuttehodet 180° slik at det fremre håndtak kan brukes som sokkel.  
Hvis du vil bruke verktøyet som en håndholdt enhet, må du holde det fast i begge håndtakene som vist.

## VEDLIKEHOLD

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Du må aldri åpne kabelkutteren, det ekstere batteriet eller laderen.

Kontroller kabelkutteren for eventuelle problemer som lyder eller blokkering av bevegelige deler som kan påvirke verktøyet.

Kontroller at kutteverktøyet ikke har hakk eller andre tegn til slitasje.

Etter at arbeidene er avsluttet, skal pressruller, låsebolter og kuttebakker rengjøres og smøres.

Kontroller at skjærevrktøyet er skarpt, skift skjærevrktøyet, dersom det er slitt.

Skift skjærevrktøyet dersom det har fått hakk eller er odelagt.

Bruk kun MILWAUKEE-blader.

Kontroller at stempelbladet kan bevege seg fritt og at det beveger seg jevnt.

Enhets inneholder hydraulikkvæske. Hydraulikkvæsker utgjør en fare for grunnvannet. Ukontrollert tømming eller feilaktig avfallshåndtering er straffbart. Verktøyets hydraulikksystem er lukket, slik at det verken er nødvendig å fylle eller skifte hydraulikkolje i løpet av verktøyets levetid. Hvis verktøyet mister væske som følge av en feil, må det sendes inn til reparasjon og etterfylling.

Du kan lese mer om serviceintervall på ONE-KEY appen.

Videre vedlikehold og reparasjonsarbeid kan kun utføres av autoriserte spesialistverksteder.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksposisjonsstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det seksstallige nummeret på maskinens serial.

## AVFALLSBEHANDLING



Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres.

Fjern brukte batterier, akkumulatører og lysmidler fra apparatene før de kasseres.

Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.

Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.

Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjennbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall.

Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse.

Stelt først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.

## SVENSKA

**ADVARSEL! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medfølger dette elverktøy. Fel som oppstår til följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

**ADVARSEL! De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmåtts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktøy med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.**

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktøyets huvsdaskliga tillämpningar. Om verktøyet emelleritt används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktøyet är avstängt eller när det körs utan att faktisk arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktøyet och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

## TYP

M18 HSFC125RSäkerhetskabelsax

## SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR KABELAVBITARE

Håll händer och löst sittande kläder borta från skärverktøy og andra rörliga delar. Det finns en risk för allvarlig skada, vilket inkluderar avslitning av armar och ben.

Använd skyddsutrustning.

Som skyddsutrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar med kabelsaxen.

Förhindra oavsiktlig start av kabelsaxen.

Innan du ansluter till ett löstgånget batteri, försäkra dig om att avtryckaren är säkrad med knapplåset.

Håll i kabelsaxen i båda handtagen.

Håll aldrig i kabelsaxen i skärbladen.

Innan användning, kontrollera alltid skärbladen för sprickor och andra tecken på slitage.

Använd endast kabelsaxen, löstgånget batteri och laddare om de är i tekniskt felfritt skick.

Kontakta omedelbart en auktoriserad fackverkstad för reparation om produkten skulle vara skadad.

Ta bort batteripaketet innan du påbörjar något arbete på apparaten eller öppnar skärhuvudet.

Kabelsaxen kan endast användas med ett insatt skärverktøy.

Ta bort eventuellt inställningsverktøy og skiftnycklar innan du skär.

För att undvika person- eller materialskador doppa aldrig verktøyet, det löstgånbara batteriet eller laddaren i vätska och låt inte vätska penetrera dessa.

Skär inga kablar som är så korta att fingrarna kan komma i närheten av kniven. Kniven är vass!

**Varning!** För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktøyet, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

Använd endast kompatibla Milwaukee-laddare från samma produktserie vid laddning av batterier. Använd inte batterier från andra produktserier.



Batterier lagras torr och skyddas för fukt.

Om det inte finns några nationella eller andra krav, kan man hitta det lämpliga minsta avståndet i luften, som definierar de yttre gränserna för farozonen eller gränsen för att närma sig, i den senaste versionen av europeisk standard 50110-1. Tillverkarens rekommendation är  $\geq 10\text{ m}$

Om säkerhetszonens storlek inte kan bibehållas krävs ytterligare personskydd genom andra skyddsåtgärder, t.ex. jordvallar eller skyddsvallar, och ytterligare isolering av platsen.

**ADVARSEL!** Den här apparaten innehåller ett litium-knappcells batteri. Ett nytt eller förbrukat batteri kan orsaka allvariga inre brännskador og leda till döden på mindre än 2 timmar om det själs eller kommer in i kroppen. Säkra alltid locket tillbatterifacket! Om det inte längre kan stängas säkert, stäng av apparaten, ta ur batteriet och håll det borta från barn. Om du tror att batterier har svalts eller kommit in i kroppen, uppsöka omedelbart läkare.

## KVARSTÅENDE RISKER

Det är viktigt att se till att ingen befi nner sig i farozonen.

Innan skärprocessen påbörjas måste området avskämmas i enlighet med lokala föreskrifter.

Underlåtenhet att efterkomma denna anvisning kan leda till allvariga personskador, dödsfall, brand och annan skada på egendom till följd av elektriska stöt, explosion och/eller elbågar.

## ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

M18 HSFC125R är speciellt utformad för säker kapning av kablar när det inte går att garantera att kablarna är spänningslösa med andra metoder. Kabelns spänningsstillstånd kan då alternativt verifieras genom att klippa av den (enligt beskrivningen i EN50110-1 avsnitt 6.2.4). Processen styrs riskfritt från tillräckligt avstånd med hjälp av fjärrkontrollen. Status-LED:erna på fjärrkontrollen visar den aktuella statusen vid varje punkt i skärprocessen.

Om det fastställs med säkerhet att kabeln inte är spänningsförande kan verktøyet även användas som handhållen kabelsax.

**ARNING!** Försök aldrig arbeta på spänningsförande installationer i manuellt läge. Om minsta tvivel råder ska du alltid använda fjärrkontrollen og följa de förebyggande åtgärder som beskrivs i denna bruksanvisning.

**ARNING!** Försök inte kapa kraftledning med en nominell spänning över 60 kV för flerfasiga kablar eller 110 kV för enledarkablar. Den nominella frekvensen får inte vara högre än 60 Hz

Kabelsaxen är lämplig för kapning av blanka, isolerade og stålträdsarmerade koppar- og aluminiumkablar (Al, Cu, SWA) upp till den kabelstorlek som anges i tekniska data. Före kapning måste det säkerställas att kabeln inte är dragbelastad. Verktøyet får inte användas för kapning av andra material.

Endast personal som är utbildad i dessa elektrotekniska tillämpningar får utföra kapning av kablar med hjälp av detta verktøy.

Arbetet måste alltid utföras i enlighet med lokala föreskrifter.

Operatören av denna kabelsax måste utbildas i de särskilda faror som är förknippade med att använda denna kabelsax og i grundläggande säkerhetsåtgärder innan arbete med den för första gången og minst en gång per år därefter.

Driftsbolaget måste:

- göra bruksanvisningen tillgänglig för operatören og
- säkerställa att operatören har läst og förstått den.

**ARNING!** Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer og specifikationer som medföljer detta elverktøy. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand og/eller allvarliga kroppsskador.

**Förvara alla varningar og anvisningar för framtida bruk.**

## ONE-KEY™ INDIKATOR

Läs mer om detta verktøytys ONE-KEY-funktion på vår webbsida: [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Ladda ONE-KEY-appen till din smarttelefon från App Store eller Google Play Store.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts Bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

**OBS:** Se din ONE-KEY™-app för ytterligare information om serviceintervall.

## SKÄRHUVUD OCH BLAD

Inspektera skärhuvudet og bladene med avseende på sprickor eller skador. Använd inte skadat skärhuvud eller skadade blad. Byt ut bladene när de blir kantstötta eller skadade.

## SERVICENTILL

Se ONE-KEY™-appen för information om nödvändig service, t.ex. byte av vätska. Lämna in verktøyet till en MILWAUKEE serviceverkstad för alla reparationer og underhåll.

## ANVISNINGAR AVSEENDE LITIJONBATTERIER

### Användning av litijonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren og på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C. Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

### Batteri-överbelastningskydd för litijonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vidtomment, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktøyet i 5 sekunder, laddningsindikatorn blinkar og elverktøyet fränkopplas automatiskt.

För att sedan sätta på elverktøyet igen släpper du tryckbrytaren og tillkopplar sedan verktøyet igen.

Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikatorn så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikatorn har slöktnat kan du fortsätta med arbetet.

### Transportera litijonbatterier

För litijon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg. Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella og internationella föreskrifter og bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditiionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditiionsfirma.

## ENHETSBESKRIVNING

- 1 Avtryckare
- 2 Frigöringsavtryckare
- 3 Manuell frigöringsventil
- 4 Rörligt blad
- 5 Fast blad
- 6 Huvud låsbult
- 7 ONE KEY indikator
- 8 Skruv för jordanslutning
- 9 Signallampa för fjärranslutning
- 10 Batterilucka
- 11 Främre handtaget
- 12 Skjutreglage för fjärrkontroll
- 13 Läsknapp för skjutreglage för fjärrkontroll
- 14 Bakre hängare
- 15 Låsning för batterilucka
- 16 Nedre handtag
- 17 Huvudhandtag
- 18 Fjärströmbrytare
- 19 Fjärrknapp bakåt
- 20 Fjärrknapp framåt
- 21 LED för anslutning
- 22 framåt LED
- 23 Indikator för lyckad fjärrkapning: LYCKAD KAPNING
- 24 Indikator för lyckad fjärrkapning: MISSLYCKAD KAPNING
- 25 bakåt LED
- 26 arbetsbelysning

## ANVÄNDNING

### Uppställning av arbetsområdet

Lokala säkerhetsbestämmelser och nätoperatorens föreskrifter måste följas under alla omständigheter. Det är mycket viktigt att lokala säkerhetsbestämmelser och föreskrifter följs.

För att verkställa, säkerställa och upprätthålla fränkoppling av strömförsörjningen, kontakta nätoperatoren. Kabeln måste kopplas bort och alla kopplingsanordningar måste säkras mot återinkoppling under hela arbetsgången enligt beskrivningen i EN50110-1 avs. 6.2.3.

Innan skärprocessen påbörjas, måste området avskämmas och övervakas i enlighet med lokala föreskrifter.

Kabeln får inte vara utsatt för några mekaniska krafter och den måste säkras mot okontrollerade rörelser efter kapningen.

Fjärrkontrolloperatören måste välja en plats från vilken farozonen och signallampen för fjärranslutning kan ses, för att hela tiden säkerställa att ingen befinner sig i den avspärrade farozonen.

Utsätt inte verktyg för regn. Använd inte verktyg i fuktiga eller våta utrymmen.

Innan skärprocessen påbörjas, se till att ha ett fulladdat andra batteri med kapacitet att slutföra skärprocessen om det skulle behövas.

### Förberedelse av kabelsax och batteri

Innan varje användning:

- Inspektera kabelskäraren för externa defekter
- Kontrollera skärverktyget för sprickor och andra tecken på slitage
- Innan du skär, försäkra dig om att bladen är korrekt installerade.
- Kontrollera att skärhuvudet är helt stängt och att huvudlåsbulten är i sitt stängda läge. Försök aldrig skära i något annat tillstånd eftersom bladen och verktyget kan skadas.

- Öppna eller stäng endast skärhuvudet när det rörliga bladet är helt tillbakadraget för att undvika skador på bladet.

Använd endast vid perfekt skick!

Ta bort batteriet innan du ställer i ordning arbetsområdet, placerar verktyget och sätter i kabeln, för att förhindra oavsiktliga aktiveringar. Sätt i batteriet först precis innan du påbörjar skärprocessen.

### Förberedelse för skärprocessen

Stötta och fixera kabeln som ska skäras i syfte att minimera risken för okontrollerade rörelser.

Se till att materialet är rent när det kapas, för att förlänga bladens livslängd. Torka bort smuts och skräp från materialet och bladen innan du påbörjar kapningen.

Skärhuvudet måste positioneras i en 90° vinkel i förhållande till kabeln så att kabeln kan ligga i de öppna skärbladen utan spänning och oönskade skjulkrafter kan undvikas. Försök inte göra vinklade skärningar eftersom det kommer att skada arbetsstycket och bladen.

Arbetsstycket och verktyget kan röra sig något under skärningen. Rengör skärverktygen efter avslutat arbete.

### ! VARNING! Skär aldrig gas- eller vattenledningar.

Håll händerna borta från alla skäreppor och rörliga delar.

Skärsår eller amputation kan förekomma.

Ta alltid ur batteriet innan du ändrar eller tar bort tillbehör. Använd endast tillbehör som specifikt rekommenderas för detta verktyg. Andra kan vara farliga.

För att minska risken för personsador, använd skyddsglasögon eller glasögon med sideskydd.

! VARNING! För att minska risken för personsador, skär endast i material rekommenderade för bladen.

(se "Specifikationer")

Försök inte att skära i andra material.

## ANVÄND MANUELLT LÄGE

Innan arbetet påbörjas måste kablar fränkopplas och det måste säkerställas att de förblir isolerade från strömförsörjningen under hela arbets gång.

kabeln kan vara skuren och spänningsförande, informera alltid säkerhetsansvarig, avbryt kapningen, vidta lämpliga säkerhetsåtgärder

Om det inte utan tvivel kan säkerställas att kabeln eller den isolerade ledningen har fränkopplats får inget arbete utföras i manuellt läge. I sådana fall bör man överväga att utföra kapningen i fjärrläge för ökad säkerhet.

! VARNING! För att minska risken för explosioner, elektriska stötar och skador på egendom och utrustning, pressa aldrig spänningsförande elektriska kablar.

Verktyget är INTE isolerat.

Kontakt med en strömförande krets kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Stäng av strömmen innan du skär.

Innan den fjärrstyra skärprocessen påbörjas måste batterikapaciteten kontrolleras: minst 33 % (se illustrerad beskrivning).

Det kan kräva laddning innan arbetet påbörjas.

Om du vill använda verktyget som en handhållen enhet, håll det säkert med båda handtagen, som visas.

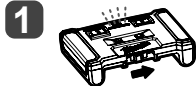
Se till att stå i en stabil position innan du påbörjar kapningen.

Skärprocessen kan avbrytas och fortsätts när som helst.

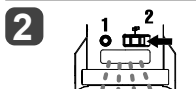
När bladet når sitt maximalt utskjutna läge kommer verktyget automatiskt att stoppas, så att det rörliga bladet återgår till sitt utgångsläge.

Verktyget kommer också att stoppas för att skydda sig självt om den maximala skärkraften uppnås.

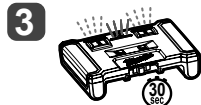
## ANVÄND FJÄRRÄLÄGE



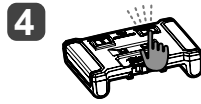
LED för anslutning  
Signallampa  
Blinkar blått



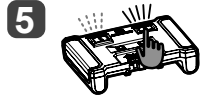
På verktyget:  
1. Håll ner läsknappen  
2. Skjut skjutreglaget till  
Signallampen för fjärranslutning blinkar rött.



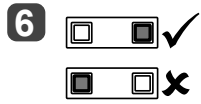
Sedan visar FJÄRRKONTROLLEN  
Verktyget är låst i 30 sek. innan det kan styras med fjärrkontrollen.  
Denna timeout är avsedd att användas för att ta sig ut ur farozonen.  
LED för anslutning Enfärgat blått  
Ljus 22 & 25 kommer att blinka rött.  
Anslutningen är nu uppräddad.  
Verktyget är redo för användning  
Tryck på framåtknappen för att starta kapningen.



Ljus 22 & 23 Blinkande rött ljus  
(Enheten är aktiverad)



Bladet är helt utskjutet.  
Automatisk återgång har startats  
Ljus 22 Grönt fast ljus  
Ljus 25 Blinkande rött ljus



När återgången är klar kommer verktyget att visa om kapningen var framgångsrik via LEDs 23 & 24  
Grön = Färdig med skärning  
Både utskjutningen och tillbakadragningen av bladet slutfördes.  
Röd = Skärning misslyckades

## FELSÖKNING

Felsökningstabellen hittar du i bilagan från sidan 153 och framåt

Placera eller häng verktyget i ett stabilt läge, så att det inte rör sig under skärprocessen.

För att förhindra oavsiktlig manövrering parkopplas kabelsaxen och fjärrkontrollen enligt med varandra på fabriken. Endast exakt denna fjärrkontroll som medföljer verktyget kan styra verktyget. Skicka alltid i båda delarna, dvs. verktyget och fjärrkontrollen, för service.

Om fjärrkontrollen skadas eller tappas bort måste verktyget skickas till service för att repareras.

Om batterikapaciteten eller laddningsnivån inte är tillräckliga för att avsluta kapningen, kommer verktyget inte att tillåta anslutning till fjärrkontrollen. Detta visas med ett specifikt blinkmönster.

Använd den 30 sekunder långa timeouten för fjärranslutningen för att gå ut ur farozonen.

Fjärrkontrolloperatören måste välja en plats från vilken farozonen och signallampen för fjärranslutning kan ses, för att hela tiden säkerställa att ingen befinner sig i den avspärrade farozonen.

Skärprocessen får inte påbörjas förrän det är säkerställt att det inte finns någon person inom farozonen.

! VARNING! Verktyget signalerar att det är i fjärrläge genom att signallampen för fjärranslutning lyser rött. Lämna omedelbart området om du ser denna varning och inte är fjärrkontrolloperatören.

- ✓ Skärprocessen måste alltid vara avslutad. Detta är särskilt viktigt när en kortslutning uppstår, för att säkerställa att kortslutningen omfattar alla faser. Därför ska alla ledare placeras i skärhuvudet samtidigt, så att de kapas samtidigt
- ✗

! VARNING! Om en kortslutning uppstår, se till att vidta lämpliga skyddsåtgärder. Se alltid till att kabeln är och förblir fränkopplad från strömförsörjningen innan du närmar dig och vidrör enheten. Skärhuvudet kommer att värmas upp av strömmen. Risk för brännskador, låt verktyget svalna innan det vidrörs.

### Åtgärder vid fel

- Kabeln kan brytas och bli strömförande, i vilket fall du alltid ska informera säkerhetsansvarig, stoppa skärprocessen och vidta lämpliga skyddsåtgärder
- Tryck och håll in den hydrauliska återställningsknappen tills kabelsaxen öppnas helt
- Kontrollera batteriets kapacitet

### Fastkörda blad

Smuts och skräp kan göra att bladen fastnar i varandra efter en kapning

- Tryck och håll inne frigöringsavtryckaren för att säkerställa att verktyget har återställts.

- Ta bort batteripaketet.
- Tryck på den manuella frigöringsventilen. När verktyget fortfarande är laddat kan detta kräva en hel del kraft.
- Försök inte att öppna skärhuvudet om bladet inte har återgått hela vägen. Använd inte våld för att öppna låsbulten eller skärhuvudet
- Rengör bladen från smuts och skräp innan du påbörjar en ny kapning.
- Om bladet inte öppnas ska du klippa av kabeln runt verktyget och skicka in verktyget på service.

### Kapningstips

- Placera kabelsaxen med skärkanterna i rätt vinkel mot kabeln. Försök inte att göra vinklade snitt eftersom det skadar arbetsstycket och bladen.
- Se till att materialet är rent när det kapas, för att förlänga bladens livslängd. Torka bort smuts och skräp från materialet och bladen innan du påbörjar kapningen.
- Kontrollera att bladen är korrekt monterade före kapning.
- När verktyget används kan det sättas ned på en torr yta eller användas som en handhållen enhet.  
För att ställa upp verktyget på marken, vrid skärhuvudet 180° så att det främre handtaget kan användas som bas.  
Om du vill använda verktyget som en handhållen enhet, håll det säkert med hjälp av båda handtagen enligt bilden.

## SKÖTSEL

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Öppna aldrig kabelsaxen, det utbytbara batteriet eller laddaren.

Kontrollera kabelsaxen för eventuella problem såsom oljud eller att rörliga delar fastnar vilket kan påverka verktyget.

Kontrollera skärverktygen för sprickor och andra tecken på slitage.

Rengör och smörj pressrullar, låstappar och pressbackar när arbetet är klart.

Kontrollera att skärverktygen är vassa och ersätt slitna skärverktyg.

Ersätt skärverktygen när de har sprickor eller har skadats.

Använd endast MILWAUKEE-blad.

Kontrollera att det rörliga bladet kan röra sig fritt och utan att kära.

Enheten innehåller hydraulvätska. Hydraulvätskor utgör en risk för grundvattnet. Okontrollerad avtappning eller felaktig avfallsshantering är straffbart enligt lag. Verktygets hydraulsystem är slutet, så det behövs varken påfyllning eller byte under verktygets hela livslängd. Om verktyget förlorar vätska på grund av ett fel, skicka in det för reparation och påfyllning.

Du kan ta reda på mer om serviceintervaller via ONE-KEY-appen.

Ytterligare service- och reparationsarbeten får endast utföras av auktoriserade specialverkstäder.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvidera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

## AVFALLSHANtering



Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoptorna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat.

Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras.

Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.

Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis.

Bidra till att minska behovet av råmaterial genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE.

Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt.

Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.

## SUOMI

! VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökulun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipalloon ja/tai vakavaan





### Κεφαλή και Λεπίδες κοπής

Ελέγξτε την κεφαλή κοπής και τις λεπίδες για ρωγμές ή ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη κεφαλή κοπής ή λεπίδες.  
Αντικαθιστάτε τις λεπίδες όταν σπάσουν ή καταστραφούν.

### Χρονικό διάστημα σέρβις

Ανατρέξτε στην εφαρμογή ONE-KEY™ App για πληροφορίες σχετικά με τις απαραίτητες εργασίες σέρβις, όπως η αντικατάσταση υγρών. Παραδώστε το εργαλείο σε μια μονάδα σέρβις της MILWAUKEE για όλες τις επισκευές και τη συντήρησή.

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

#### Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίστε τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης. Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην αναλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης. Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

#### Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρωμα του τρυπανιού, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.

Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.

Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυσώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

#### Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απατήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- 1 Σκανδάλη
- 2 Σκανδάλη απελευθέρωσης
- 3 Βαλβίδα χειροκίνητης απελευθέρωσης
- 4 Λεπίδα κινούμενου εμβόλου
- 5 Σταθερή λεπίδα
- 6 Πέρος ασφάλισης
- 7 Δείκτης ONE KEY
- 8 Βίδα σύνδεσης γείωσης
- 9 Φωτοσημαντήρας απομακρυσμένης σύνδεσης
- 10 Κάλυμμα μπαταρίας
- 11 Μηροστινή λαβή
- 12 Τηλεχειριστήριο με συρόμενο διακόπτη
- 13 Κομπτί κλειδώματος για το τηλεχειριστήριο του συρόμενου διακόπτη
- 14 Πίσω αναρτήρας
- 15 Κλειδίωμα για το κάλυμμα της μπαταρίας

- 16 Κάτω λαβή
- 17 Κύρια λαβή
- 18 Διακόπτης ισχύος τηλεχειριστήριου
- 19 Κομπτί τηλεχειριστήριου αντίστροφη κίνηση
- 20 Κομπτί τηλεχειριστήριου ευθεία κίνηση
- 21 LED σύνδεσης
- 22 ευθεία κίνηση LED
- 23 Ένδειξη επιτυχίας απομακρυσμένης κοπής: ΕΠΙΤΥΧΗΜΕΝΗ ΚΟΠΗ
- 24 Ένδειξη επιτυχίας απομακρυσμένης κοπής: ΑΠΟΤΥΧΗΜΕΝΗ ΚΟΠΗ
- 25 αντίστροφη κίνηση LED
- 26 φως εργασίας

### ΕΦΑΡΜΟΓΗ

#### Προετοιμασία χώρου εργασίας

Οι τοπικές διατάξεις ασφαλείας και οι κανονισμοί του φορέα διαχείρισης του δικτύου πρέπει να τηρούνται σε κάθε περίπτωση. Είναι ζωτικής σημασίας να τηρούνται οι τοπικές διατάξεις ασφαλείας και οι κανονισμοί.

Για να επιτύχετε, να διασφαλίσετε και να διατηρήσετε την αποσύνδεση της παροχής ρεύματος, επικονομήστε με τον φορέα διαχείρισης του δικτύου. Η γραμμή πρέπει να αποσυνδεθεί και όλες οι συσκευές μεταγωγής πρέπει να ασφαίζονται έναντι επανασύνδεσης για όλη τη διάρκεια των εργασιών, όπως περιγράφεται στο πρότυπο EN50110-1 Ενότητα 6.2.3.

Πριν από την έναρξη της διαδικασίας κοπής πρέπει να εμποδίζεται και να παρακολουθείται η πρόσβαση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Το καλώδιο δεν πρέπει να εκτίθεται σε μηχανικές δυνάμεις και πρέπει να ασφαίζεται από κάθε ανεξέλεγκτη κίνηση μετά την κοπή.

Ο χειριστής του τηλεχειριστήριου πρέπει να επιλέξει μια θέση από την οποία να είναι ορατή η επικίνδυνη ζώνη και ο φωτοσημαντήρας απομακρυσμένης σύνδεσης, ώστε να διασφαλίζεται ανά πάσα στιγμή ότι κανείς δεν βρίσκεται στη αποκλεισμένη επικίνδυνη ζώνη.

Μην εκθέτετε τα εργαλεία στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία σε υγρούς ή βρεγμένους χώρους.

Πριν από την έναρξη της διαδικασίας κοπής, φροντίστε να έχετε μια πλήρως φορτισμένη δεύτερη μπαταρία για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία κοπής, εφόσον χρειαστεί.

#### Προετοιμασία του κόφτη καλωδίων και του συσσωρευτή

- Πριν από κάθε χρήση:
- Ελέγχετε τον κόφτη καλωδίων για εξωτερικές ζημιές
  - Ελέγχετε το εργαλείο κοπής για ρωγμές και άλλες ενδείξεις φθοράς
  - Πριν από την κοπή βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι σωστά τοποθετημένες.
  - Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κοπής είναι εντελώς κλειστή και ότι ο πείρος ασφάλισης της κεφαλής βρίσκεται στην κλειστή θέση. Ποτέ μην επιχειρήσετε να κόψετε σε οποιοδήποτε άλλη κατάσταση, καθώς οι λεπίδες και το εργαλείο μπορεί να υποστούν ζημία.
  - Ανοίγετε ή κλείνετε την κεφαλή κοπής μόνο όταν η λεπίδα του εμβόλου έχει αποσυρθεί πλήρως για να αποτρέψετε την πρόκληση ζημιών στη λεπίδα.

Να χρησιμοποιείται μόνο σε άριστη κατάσταση!

Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από τη διαμόρφωση του χώρου εργασίας, την τοποθέτηση του εργαλείου και την εισαγωγή του καλωδίου για να αποφύγετε ακούσιες ενεργοποιήσεις. Τοποθετείτε την μπαταρία μόνο λίγο πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία κοπής.

#### Προετοιμασία της διαδικασίας κοπής

Στηρίζτε και στερεώστε το καλώδιο που πρόκειται να κόψετε, ώστε να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο ανεξέλεγκτης κίνησης.

Κόβετε καθαρό υλικό για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της λεπίδας. Σκουπίζετε τη βρωμιά και τα υπολείμματα από το υλικό και τις λεπίδες πριν ξεκινήσετε την κοπή.

Η κεφαλή κοπής πρέπει να τοποθετηθεί σε γωνία 90° ως προς το καλώδιο, έτσι ώστε το καλώδιο να βρίσκεται στις ανοιχτές σιαγόνες κοπής χωρίς τάνυση και να αποφευχθούν ανεπιθύμητες δυνάμεις διάτμησης. Μην επιχειρήσετε να εκτελέσετε λοξοτομές, καθώς θα προκληθούν ζημιές στο τεμάχιο προς επεξεργασία και τις λεπίδες.

Το τεμάχιο υπό επεξεργασία και το εργαλείο ενδέχεται να μετακινηθούν ελαφρώς κατά τη διάρκεια της κοπής.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίζετε τα εργαλεία κοπής.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην κόβετε ποτέ αγωγούς αερίου ή νερού.

Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από όλες τις ακμές κοπής και τα κινούμενα μέρη. Υπάρχει κίνδυνος κοψίματος και ακρωτηριασμού. Αφαιρείτε πάντα το πακέτο συσσωρευτών πριν από την αλλαγή ή αφαίρεση εξαρτημάτων. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται ειδικά για αυτό

το εργαλείο. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών, φοράτε προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά με πλήρη προστατευτικά.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών, κόβετε μόνο υλικά που συνιστώνται για τις λεπίδες. (βλέπε «Προδιαγραφές»)  
Μην επιχειρήσετε να κόψετε άλλα υλικά.

#### ΧΡΗΣΗ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν από την έναρξη των εργασιών, τα καλώδια πρέπει να αποσυνδεθούν και να εξασφαλίζεται ότι θα παραμείνουν απομονωμένα από την παροχή ρεύματος κατά τη διάρκεια των εργασιών.

το καλώδιο ενδέχεται να είναι κομμένο και να φέρει ρεύμα, ενημερώνετε πάντα τον υπεύθυνο ασφαλείας, διακόπτετε τη διαδικασία κοπής, λαμβάνετε κατάλληλα μέτρα ασφαλείας

Εάν δεν μπορεί να διασφαλιστεί πέραν πάσης αμφιβολίας ότι το καλώδιο ή η μονωμένη γραμμή έχει αποσυνδεθεί, δεν επιτρέπεται η εκτέλεση εργασιών σε χειροκίνητη λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο εκτέλεσης της κοπής σε απομακρυσμένη λειτουργία για μεγαλύτερη ασφάλεια.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να μειώσετε τον κίνδυνο εκρήξης, ηλεκτροπληξίας, υλικών ζημιών και ζημιών στον εξοπλισμό, μην περπατάτε ποτέ ρευματοφόρα ηλεκτρικά καλώδια.

#### Το εργαλείο AEN είναι μονωμένο. Η επαφή με ρευματοφόρο κύκλωμα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### Διακόψτε την παροχή ρεύματος, πριν εκτελέσετε μία κοπή.

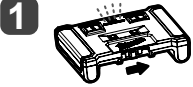
Πριν από την έναρξη της διαδικασίας απομακρυσμένης κοπής πρέπει να ελέγχεται η χωρητικότητα του συσσωρευτή: ελάχιστη 33% (βλέπε εικονογραφημένη περιγραφή). Ενδοχόμενως να είναι απαραίτητη η φόρτιση πριν από την έναρξη της εργασίας.

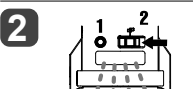
Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο ως συσκευή χεριού, κρατήστε το σταθερά και από τις δύο λαβές, όπως απεικονίζεται.


Βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σε σταθερή θέση πριν ξεκινήσετε την κοπή.

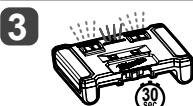
Η διαδικασία κοπής μπορεί να διακοπεί και να συνεχιστεί ανά πάσα στιγμή. Μόλις η λεπίδα φτάσει στη θέση πλήρους έκτασης, το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα, ώστε η λεπίδα του εμβόλου να επιστρέψει στην αρχική της θέση. Το εργαλείο θα σταματήσει επίσης για να προστατευτεί, εφόσον επιτευχθεί η μέγιστη δύναμη κοπής.


#### ΧΡΗΣΗ ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

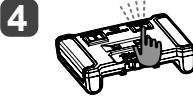
- 1 

LED σύνδεσης  
Φως φωτοσημαντήρα  
Αναβοσβήνει μπλε
- 2 


Στο εργαλείο:  
1. Κρατήστε πατημένο το κλειδίωμα  
2. Σύρετε τον διακόπτη στο   
Ο φωτοσημαντήρας απομακρυσμένης σύνδεσης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.

- 3 

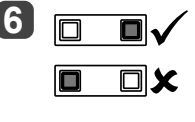
Στη συνέχεια, θα εμφανιστεί η ένδειξη REMOTE. Το εργαλείο κλειδώνει για 30 δευτερόλεπτα πριν μπορέσει να ελεγχθεί από το τηλεχειριστήριο. Αυτό το χρονικό όριο προσωρινής διακοπής λειτουργίας αποσκοπεί στην απομάκρυνση από την επικίνδυνη ζώνη. LED σύνδεσης  Σταθερά μπλε Η λυχνία 22 & 25 θα αναβοσβήνει κόκκινη. Η σύνδεση έχει πλέον δημιουργηθεί. Το εργαλείο είναι οπλισμένο. Πατήστε το κομπτί ορθής κίνησης για να ξεκινήσει η κοπή.

- 4 

Η λυχνία 22 & 23 Κόκκινο αναβοσβήμμα (Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη)

- 5 

Η λεπίδα έφτασε στο σημείο πλήρους έκτασης. Η αυτόματη επιστροφή (autoreturn) έχει ξεκινήσει. Η λυχνία 22 Πράσινο φως διαρκείας Η λυχνία 25 Κόκκινο αναβοσβήμμα

- 6 

Όταν ολοκληρωθεί η επιστροφή, το εργαλείο θα αξιολογήσει την επιτυχία της κοπής με LEDs 23 & 24  
Πράσινο = Ολοκλήρωση κοπής  
Ολοκληρώθηκαν τόσο η έκταση όσο και η επιστροφή της λεπίδας.  
Κόκκινο = Αποτυχία κοπής

#### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ο πίνακας αντιμετώπισης προβλημάτων που θα βρείτε στο παράρτημα από τη σελίδα 155 και μετά

Τοποθετήστε ή αναρτήστε το εργαλείο σε σταθερή θέση, ώστε να μην μετακινείται κατά τη διάρκεια της κοπής.

Για την αποφυγή ακούσιων ενεργοποιήσεων, η ζεύξη της μονάδας κοπής και του τηλεχειριστήριου πραγματοποιείται εργασιακά ξεχωριστά για κάθε ζεύγος. Ο έλεγχος του εργαλείου είναι δυνατός μόνο με το τηλεχειριστήριο που συνοδεύει το εργαλείο. Πάντα στείλετε και τα δύο μέρη, εργαλείο και τηλεχειριστήριο, για σέρβις.

Σε περίπτωση βλάβης ή απώλειας του τηλεχειριστήριου, το εργαλείο πρέπει να σταλεί στο σέρβις για σύζευξη.



Εάν η χωρητικότητα της μπαταρίας ή η κατάσταση φόρτισης δεν είναι επαρκής για την ολοκλήρωση της κοπής, το εργαλείο δεν θα επιτρέψει να συνδεθεί με το τηλεχειριστήριο. Αυτό φαίνεται με ένα συγκεκριμένο μοτίβο που αναβοσβήνει.

Χρησιμοποιήστε το χρονικό όριο 30 δευτερόλεπτων της απομακρυσμένης σύνδεσης για να απομακρυνθείτε από τη ζώνη κινδύνου.

Ο χειριστής του τηλεχειριστήριου πρέπει να επιλέξει μια θέση από την οποία να είναι ορατή η επικίνδυνη ζώνη και ο φωτοσημαντήρας απομακρυσμένης σύνδεσης, ώστε να διασφαλίζεται ανά πάσα στιγμή ότι κανείς δεν βρίσκεται στη αποκλεισμένη επικίνδυνη ζώνη.

Η διαδικασία κοπής μπορεί να ξεκινήσει μόνο όταν διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει κανένα άτομο εντός της επικίνδυνης ζώνης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το εργαλείο σηματοδοτεί ότι βρίσκεται σε απομακρυσμένη λειτουργία με την κόκκινη λυχνία του φωτοσημαντήρα απομακρυσμένης σύνδεσης. Απομακρυνθείτε άμεσα από την περιοχή, εάν δείτε αυτή την προειδοποίηση και δεν έστε ο τηλεχειριστής.

-  **Η διαδικασία κοπής πρέπει πάντα να έχει ολοκληρωθεί.** Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό, όταν συμβαίνει βραχυκύκλωμα, ώστε να βεβαιωθείτε ότι το βραχυκύκλωμα επηρεάζει όλες τις φάσεις.
-  Επομένως, όλοι οι αγωγοί πρέπει να τοποθετούνται ταυτόχρονα στην κεφαλή κοπής, ώστε να κόβονται ταυτόχρονα

**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν προκύψει βραχυκύκλωμα, φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας. Να βεβαιώνετε πάντα ότι το καλώδιο είναι και θα παραμείνει αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος πριν πηδησάτε και αγγίξετε τη συσκευή. Η κεφαλή κοπής θα θερμανθεί από το ρεύμα. Κινδύνος εγκλωπίσματος, αφήστε το εργαλείο να κρυσώσει πριν το αγγίξετε.

#### Συμπεριφορά σε περίπτωση βλάβης

- Το καλώδιο μπορεί να διατμηθεί και να θεθεί υπό τάση, οπότε πάντα να ενημερώνετε τον υπεύθυνο ασφαλείας, να διακόπτετε τη διαδικασία κοπής και να λαμβάνετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας
- πατήστε και κρατήστε πατημένο το υδραυλικό κομπτί επαναφοράς μέχρι να ανοίξει τελείως ο κόφτης
- ελέγξτε τη χωρητικότητα της μπαταρίας

#### Μπλοκαρισμένες λεπίδες

Η βρωμιά και τα θραύσματα μπορεί να προκαλέσουν εμπλοκή των λεπιών μεταξύ τους μετά από μία κοπή

- Πιέστε και κρατήστε πατημένη το σκανδάλη απελευθέρωσης για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει επανέλθει.
- Αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας.
- Πιέστε τη βαλβίδα χειροκίνητης απελευθέρωσης. Όταν το εργαλείο είναι ακόμα υπό φορτίο, αυτό μπορεί να απαιτήσει σημαντική δύναμη.
- Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε την κεφαλή κοπής, εάν η λεπίδα δεν έχει επιστρέψει εντελώς. Μην ασκήσετε βία για να ανοίξετε τον πείρο ασφάλισης ή την κεφαλή κοπής
- Καθαρίστε τις λεπίδες από τυχόν ρύπους και υπολείμματα πριν ξεκινήσετε άλλη κοπή.
- Εάν η λεπίδα δεν ανοίγει, κόψτε το τμήμα του καλωδίου γύρω από το εργαλείο και στείλετε το εργαλείο για σέρβις.

#### Συμβουλές κοπής

- Μετακινείτε τον κόφτη καλωδίων με τις άκρες κοπής του σε ορθή γωνία προς το καλώδιο. Μην επιχειρήσετε γωνιακές κοπές, καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά στο τεμάχιο υπό επεξεργασία και στις λεπίδες.
- Κόβετε καθαρό υλικό για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της λεπίδας. Σκουπίζετε τη βρωμιά και τα υπολείμματα από το υλικό και τις λεπίδες πριν ξεκινήσετε την κοπή.

- Πριν από την κοπή, βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι σωστά τοποθετημένες.
- Κατά τη χρήση, το εργαλείο μπορεί να τοποθετείται σταθερά σε στεγνό υπόβαθρο ή να χρησιμοποιείται ως φορητή συσκευή χείρως. Για να σπρώξετε το εργαλείο στο έδαφος, στρέψτε την κεφαλή κοπής κατά 180°, ώστε η μπροστινή λαβή να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως βάση. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο ως φορητή συσκευή, κρατήστε το με ασφάλεια χρησιμοποιώντας και τις δύο λαβές, όπως φαίνεται στην εικόνα.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην ανοίγετε ποτέ τον κόφτη καλωδίων, τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης.

Ελέγχετε τον κόφτη καλωδίων για ενδεχόμενα προβλήματα όπως θόρυβο ή μάγκωμα των κινούμενων μερών, τα οποία μπορεί να επηρεάσουν το εργαλείο.

Ελέγχετε τα εργαλεία κοπής για ρωγμές και άλλες ενδείξεις φθοράς.

Κατόπιν ολοκλήρωσης των εργασιών, καθαρίστε και λιπαίνετε τους κυλίνδρους συμπίεσης, το άγκιστρο ασφάλισης και τις σιαγόνες κοπής.

Ελέγχετε ότι τα εργαλεία κοπής είναι αιχμηρά και αντικαταστήστε τα φθαρμένα εργαλεία κοπής.

Αντικαταστήστε τα εργαλεία κοπής, όταν παρουσιάσουν θραύσεις ή ζημίες.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά λεπίδες MILWAUKEE.

Ελέγξτε ότι η λεπίδα του εμφόλου μπορεί να κινηθεί ελεύθερα και κινείται ομαλά.

Η συσκευή περιέχει υδραυλικό υγρό. Τα υδραυλικά υγρά αποτελούν κίνδυνο για τα υπόγεια ύδατα. Η ανεξέλεγκτη αποστράγγιση ή η ακατάλληλη απόρριψη πρωρείται από τον νόμο. Το υδραυλικό σύστημα του εργαλείου είναι κλειστό, οπότε δεν απαιτείται ούτε πλήρωση ούτε αλλαγή κακής ή διαρρέουσα ζυής του εργαλείου. Εάν το εργαλείο χάσει υγρό λόγω βλάβης, στείλτε το για επισκευή και επαναπλήρωση.

Μπορείτε να μάθετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαστήματα συντήρησης μέσω της εφαρμογής ONE-KEY.

Περαιτέρω εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα εξειδικευμένα συνεργεία.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαμήσιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά.

Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές σπής, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό.

Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από εξειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.

Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν.

Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών.

Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικά ορθή διάθεσή τους.

Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.

## ΤΥΡΚÇE

**⚠️ ΥΥΑΡΙ!** Bu elektrikli el aletle ilgili uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

**⚠️ ΥΥΑΡΙ!** Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğieryle karşılaştırmak için kullanılabılır. Bir maruz kalma öd değierlendirmesi için de kullanılabılır.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değieri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarlarını bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenliik önlemleri belirleyin.

#### MODELİ

M18 HSFC125RGüvenlik Kesici

#### BORU KESİCİ İÇİN GÜVENLİK BİLGİLERİ

Elleri ve sarkan giysileri kesici aletlerden ve diğier hareketli parçalardan uzak tutun. Vücut azalarının kesilmesi dahil, ciddi yaralanma tehlikesi mevcuttur.

Koruyucu ekipman kullanın.

Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Kablo kesiciyle çalışırken her zaman emniyet gözlüğü takın.

Kablo kesicinin kazayla çalışmasını önleyin.

Çıkarılabilir bir pile bağlamadan önce tetiğın anahtar kilidiyle emniyete alındığından emin olun.

Kablo kesiciyi iki elinizle tutun.

Kablo kesiciyi asla kesici çenelerden tutmayın.

Kullanmadan önce, kesici çeneleri çatlak ve diğier aşınma belirtileri yönünden mutlaka kontrol edin.

Kablo kesiciyi, çıkarılabilir pili ve şarj cihazını ancak teknik olarak kursusuz olmaları koşuıyla kullanın.

Hasarları derhal yetkili bir tamirhanede tamir ettiriniz.

Cihaz üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan veya kesici başlığı açmadan önce pil takımını çıkarın.

Kablo kesici sadece bir kesici alet takılarak kullanılabılır.

Kesim yapmadan önce bütün ayar aletlerini ve anahtarları çıkarın.

Yaralanma ve hasarları önlemek için aleti, çıkarılabilir pili veya şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, içlerine sıvı girmesine izin vermeyin.

Parmakların kesici biçacağı yakınlarına ulaşmasına neden olabilecek kadar kısa boruları kesmeyin. Bıçak keskindir!

**Uyarı!** Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya ietken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

Bataryaları sadece bunlara uygun, aynı sistem serisine ait Milwaukee şarj aletleriyle şarj ettiriniz. Başka sistemlere alet kililerini şarj etmeyiniz.



Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Ulusal veya başka tür gereksinimler mevcut değilse, tehlikeli bölgenin veya yaklaşma bölgesinin dış sınırlarını tanımlayan havadaki uygun minimum mesafeler, 50'110'2 Avrupa standardının en yeni sürümünde bulunabilir. Üreticinin önerisi ≥ 10 m'dir

Güvenlik bölgesinin büyüklüğü korunuyorsa, toprak duvarlar veya koruyucu duvarlar gibi diğier koruyucu önlemler yoluyla ek kişisel koruma ve ek saha izolasyonu gereklidir.

**⚠️ ΥΥΑΡΙ!** Bu cihazda lityum yassı pil bulunmaktadır.

Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda vücut içinin ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Pili yuvasının her zaman kapalı tutunuz.

Güvenli bir şekilde kapamınızı cihazı kapatınız, pili çıkartınız ve çocuklardan uzak tutunuz.

Pillerin yutulduğuna veya vücuda girdiğine inanıyorsanız hemen bir hekime başvurunuz.

#### KALAN TEHLİKELER

Kimsenin tehlike bölgesinde bulunmadığından emin olmak önemlidir.

Kesme süreci başlamadan, erişimin yerel düzenlemelere uygun olarak kapatılmış olması gerekir.

Bu talimatın aksine hareket etmek elektrik çarpması, patlama ve/veya elektrik arkından kaynaklanacak ciddi yaralanmaya, ölüme, yangına ve diğier maddi hasarlara neden olabilir.

#### KULLANIM

M18 HSFC125R, kabloların diğier yöntemlerle enerjisinin kesildiğinin garanti edilemediğii durumlarda kabloların güvenli bir şekilde kesilmesi için özel olarak tasarlanmıştır. Daha sonra alternatif olarak kablونun canlı durumu kesilerek doğrulanabilir(EN50110-1 Bölüm 6.2.4'ie açıklandığı gibi). Süreç, uzaktan kumanda kullanılarak herhangi bir risk olmadan yeterli bir mesafeden kontrol edilir.

Uzaktan kumanda üzerinde durum LED'leri, kesme işleminin herhangi bir noktasında mevcut durumu gösterir.

Kablونun canlı olmadığından emin olunursa, alet ayrıca el tipi kablo kesici olarak da kullanılabılır.

**UYARI! Manuel modda asla canlı kurulumlar üzerinde çalışmayı denemeyin. Şüphie durumdaki daha uzaktan kumandayı kullanın ve bu kılavuzda açıklanan önleyici tedbirleri uygulayın.**

**UYARI! Çok fazla kablolar için nominal gerilimi 60 kV'un veya tek damarlı kablolar için 110 kV'un üzerinde olan elektrik hatlarını kesmeye çalışmayın. Nominal Frekans 60Hz'den yüksek olmamalıdır**

Kablo kesici, Teknik Verilerde belirtilen kablo boyutuna kadar boş, yalıtılmış ve Çelik tel zırlılı bakır ve alüminyum kabloları (Al, Cu, SWA) kesmek için uygundur. Kesmeden önce kablونun gerilimsiz olduğundan emin olunmalıdır. Alet başka malzemeleri kesmek için kullanılmamalıdır.

Sadece bu elektroteknik uygulamalar konusunda eğitim almış personel bu aleti kullanarak kablo kesme işlemini gerçekleştirebilir. Çalışmalar her zaman yerel yönetmeliklere uygun olarak yürütülmelidir.

Bu kablo kesicinin operatörü cihazı ilk kez kullanmadan önce ve bundan en fazla bir yıl sonra bu kablo kesiciyi kullanmakla bağlantılı belirli tehlikeler ve temel güvenliik önlemleri konusunda eğitilmiş olmalıdır.

İşletmeçi şirketin şunları yapması gerekir:

- Operatörün kullanma kılavuzuna erişebilmesini sağlamak
- ve okuyup anladığından emin olmak

**⚠️ ΥΥΑΡΙ!** Bu elektrikli el aletleyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

#### ONE-KEY™ GÖSTERGE

Bu takımın ONE-KEY fonksiyonu hakkında daha fazla bilgi edinmek için web sitemizi ziyaret ediniz:

www.milwaukeeetool.com/one-key. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play'dan akıllı telefonunuza yükleyiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz.

**NOT:** Ek servis aralığı bilgileri için ONE-KEY™ Uygulamasına bakın.

#### Kesme Kafası ve Bıçakları

Kesme kafasını ve bıçakları çatlak veya hasar açısından inceleyin. Hasarlı kesme kafası veya bıçakları kullanmayın. Bıçaklar yontulduğunda veya hasar gördüğünde değiştirin.

#### Servis Aralığı

Sıvı değışimi gibi gerekli servis işlemleri hakkında bilgi için ONE-KEY™ Uygulamasına bakın. Tüm onarım ve bakım işlemleri için aleti bir MILWAUKEE servisine götürün.

#### LİTYUM İYON PİLLER İÇİN AÇIKLAMALAR

#### Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir. Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Akiyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.

Akiyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Akiyü her 6 ay yeniden doldurun.

#### Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden

çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyuna kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinde sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

#### Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyararak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevkh hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya aküye baskısı taşıyan paketleri yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

#### ÇİHAZIN TANIMI

- Tetik
- Tetik serbest bırakma
- Manuel serbest bırakma valfi
- Hareketli ram bıçağı
- Sabit bıçak
- Baş kilit pimi
- ONE KEY göstergesi
- Topraklama bağlantı vidası
- Uzak Bağlantılı İşaretçisi
- Pil kapağı
- Ön tutamak
- Kayar anahtarlı uzaktan kumanda
- Kayar anahtarlı uzaktan kumanda için kilid düğmesi
- Arka askı
- Pil kapağı için kilitleme
- Alt tutamak
- Ana tutamak
- Uzaktan kesme anahtarı
- Uzaktan kumanda düğmesi geri
- Uzaktan kumanda düğmesi ileri
- Bağlantı LED'i
- ileri LED
- Uzaktan kesme başarı göstergesi: BAŞARILı KESİM
- Uzaktan kesme başarı göstergesi: BAŞARISIZ KESİM
- geni LED
- çalışma lambası

#### UYGULAMA

#### Çalışma alanının hazırlanması

Yerel güvenliik hükümlerine ve şebeke operatörünün düzenlemelerine her koşulda uyulmalıdır. Yerel güvenliik hükümlerine ve yönetmeliklere uyulması çok önemlidir.

Güç kaynağının bağlantısının kesilmesini etkilemek, sağlamak ve sürdürmek için şebeke operatörüne başvurun. Hatların bağlantısının kesilmesi ve tüm anahtarlama cihazlarının EN50110-1 Bölümünde açıklandığı gibi çalışma süresince yeniden bağlantıya karşı emniyetli alınması gerekir. 6.2.3.

Kesme süreci başlamadan, erişimin engellenmesi ve yerel düzenlemelere uygun olarak izlenmesi gerekir.

Kablo herhangi bir mekanik kuvvete maruz bırakılmamalı ve kesimi takiben kontrolsüz hareketlere karşı emniyete alınmalıdır.

Uzaktan kumandanın operatörü, kapalı tehlike bölgesinin ve uzaktan bağlantı işaretinin görülebileceğı bir konum seçmelidir.

Aletleri yağmur altında bırakmayın. Aletleri nemi veya ıslak yerlerde kullanmayın.

Kesme işlemleri başlamadan önce, gerekirse kesme işlemini tamamlamak için tam şarjlı ikinci bir akü kapasitesine sahip olduğunuzdan emin olun.



Nedodržení tohoto pokynu může vést k těžkému zranění, usmrcení, požáru a ke hmotným škodám v důsledku zasažení elektrickým proudem, výbuchu a/nebo elektrického oblouku.

**OBlast Využítí**

Model M18 HSFC125R je speciálně určen k bezpečnému řezání kabelů v případech, kdy není zaručeno, že jsou kabely odpojeny od napětí jinými metodami. Stav kabelu pod napětím lze pak alternativně ověřit jeho přefáznutím (viz oddíl 6.2.4 normy EN 50110-1). Postup je řízen pomocí dálkového ovládní z dostatečné vzdálenosti a bez jakéhokoliv rizika. Stavové kontroly LED na dálkovém ovládní po celou dobu ukazují aktuální stav řezání.

Pokud je zajištěno, že kabel není pod napětím, lze nástroj navíc použít jako ruční řezačku kabelů.

**VAROVÁNÍ!** Na instalacích pod napětím se nikdy nepokoušejte pracovat v ručním režimu. V případě pochybnosti vždy použijte dálkový ovladač a dodržujte preventivní opatření popsaná v tomto návodu.

**VAROVÁNÍ!** Nepokoušejte se přerušovat elektrické víceřázkové kabely se jmenovitým napětím nad 60 kV, resp. jednořázkové kabely nad 110 kV. Jmenovitá frekvence nesmí být vyšší než 60 Hz

Řezačka kabelů je vhodná pro řezání prázdných, izolovaných a ocelovým drátem pancéřovaných měděných a hliníkových kabelů (Al, Cu, SWA) až do velikosti kabelu uvedených v technických údajích. Před řezáním je třeba se ujistit, že je kabel bez napětí. Nástroj se nesmí používat k řezání jiných materiálů.

Řezání kabelů pomocí tohoto nástroje smí provádět pouze pracovníci vyškolení v elektrotechnických aplikacích.

Práce musí být vždy prováděny v souladu s místními předpisy.

Obsluha této řezačky kabelů musí být před začátkem první práce s ní a pak přinejmenším jednou za rok poučená o konkrétních nebezpečích spojených s použitím této řezačky kabelů a o základních bezpečnostních opatřeních.

Provozní podnik musí:

- poskytnout obsluze návod k použití a
- zajistit, aby si ho obsluha přečetla a pochopila.

**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro tuto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

**ONE-KEY™ INDIKÁTOR**

Navštivte naši webovou stránku, abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje: www.milwaukeeetool.com/one-key. Nahrajte si aplikaci ONE-KEY v App Store nebo z Google Play na váš smartphone.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

**POZNÁMKA:** Další informace o servisních intervalech najdete v aplikaci ONE-KEY™.

**Řezná hlava a čepele**

Zkontrolujte, zda řezná hlava a čepele nejsou prasklé nebo poškozené. Nepoužívejte poškozenou řeznou hlavu ani poškozené čepele. Když se čepele naštipnou nebo poškodí, vyměňte je.

**Servisní interval**

Informace o nutném servisu, například o výměně kapaliny, najdete v aplikaci ONE-KEY™. Při všech opravách a údržbě odezvěďte nářadí do servisu MILWAUKEE.

**UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE**

**Použití lithium-iontových baterií**

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chrňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimalíni životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

**Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií**

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.

K opětnému zapnutí uvolníte a následně opět stisknete tlačítkový vypínač. Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontroly indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochládí.

V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

**Přeprava lithium-iontových baterií**

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vysexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zjistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

**POPIs ZAŘIŽENÍ**

- 1 Spoušť
- 2 Uvolňovací spoušť
- 3 Ruční uvolňovací ventil
- 4 Pohyblivá čepel beranu
- 5 Pevná čepel
- 6 Zámek uzavření hlavy
- 7 Indikátor ONE KEY
- 8 Připojovací šroub uzemnění
- 9 Maják vzdáleného připojení
- 10 Kryt baterie
- 11 Přední rukojeť
- 12 Dálkové ovládní posuvným spínačem
- 13 Tlačítko zámku pro dálkové ovládní posuvného spínače
- 14 Zadní závěs
- 15 Zajištění krytu baterie
- 16 Spodní rukojeť
- 17 Hlavní rukojeť
- 18 Spínač dálkového ovládní
- 19 Tlačítko dálkového ovládní zpět
- 20 Tlačítko dálkového ovládní dopředu
- 21 Připojení LED
- 22 dopředu LED
- 23 Indikátor úspěšnosti dálkového řezu: ÚSPĚŠNÝ ŘEZ
- 24 Indikátor úspěšnosti dálkového řezu: NEÚSPĚŠNÝ ŘEZ
- 25 zpět LED
- 26 pracovní světló

**POUžítí**

**Připrava pracovního prostoru**

Za každých okolností je třeba dodržovat místní bezpečnostní předpisy a předpisy provozovatele sítě. Je klíčové důležité dodržovat místní bezpečnostní předpisy a nařízení.

Chcete-li ovlivnit, zajistit a udržovat odpojení zdroje napájení, obraťte se na provozovatele sítě. Vedení je nutné odpojit a všechna spínací zařízení zajistit proti opětovnému připojení, a to po celou dobu trvání práce v souladu s EN 50110-1, odd. 6.2.3.

Před začátkem řezacího procesu je nutné uzavřít přístup a hlídat ho podle místních předpisů.

Kabel nesmí být vystaven mechanickým silám a musí být zajištěn proti nekontrolovaným pohybům po řezu.

Obsluha dálkového ovládní musí zvolit místo, ze kterého je vidět nebezpečná zóna a maják dálkového připojení, aby bylo vždy zajištěno, že se v uzavřené nebezpečné zóně nikdo nenachází.

Přístroj nevyslává dešť a nepoužívejte v mokřm či vlhkém prostředí.

Před zahájením řezání se ujistěte, že máte plně nabitou kapacitu druhé baterie, abyste v případě potřeby mohli řezání dokončit.

**Připrava řezačky kabelů a baterie**

Před každým použitím:

- Zkontrolujte, jestli řezačka kabelů nemá žádné vnější závadý
- Zkontrolujte praskliny a další známky opotřebení řezacího nástroje
- Než začnete řezat, ujistěte se, že jsou nože správně namontované.
- Ujistěte se, že je řezná hlava zcela zavřená a kolik zámku hlavy je v zavřené poloze. Nikdy se nepokoušejte řezat v jiných podmínkách, protože by mohlo dojít k poškození nožů a nástroje.
- Řezací hlavu otevírejte nebo zavírejte pouze tehdy, když je čepel beranu zcela zasunutá, aby se nepoškodila.

Používejte jen v perfektním stavu!

Vyjměte baterii před nastavením pracovní oblasti, umístěním nástroje a zasunutím kabelu, abyste zabránili nechtěnému spuštění. Baterii vkládejte až těsně před zahájením řezání.

**Připrava na řezací proces**

Podepřete a zafixujte řezaný kabel, abyste minimalizovali nebezpečí nekontrolovaného pohybu.

Řezáním čistého materiálu prodloužíte životnost čepele. Před zahájením řezání oťřete nečistoty a zbytky z materiálu a čepelel.

Řezací hlava musí být umístěná v úhlu 90° ke kabelu, aby kabel mohl ležet bez naplnání v otevřených řezacích čelistech a aby byly eliminovány nežádoucí střížné silý. Nepokoušejte se provádět úhlové řezy, protože by se tím poškodily zpracovávány díl a nože.

Obrobek a nástroj se mohou během řezu mírně pohybovat.

Po dokončení práce vyčistěte řezné nástroje.

**VAROVÁNÍ!** Nikdy neřeže plynové nebo vodní trubky.

Nesahejte rukama do blízkosti žádných řezacích břitů a pohyblivých částí.

Může dojít k potrhání a amputaci.

Před výměnou nebo odstraněním příslušenství vždy vyjměte sadu baterii. Používejte jen příslušenství výslovně doporučené pro tento nástroj. Jiné může být nebezpečné.

Abý se snížilo nebezpečí zranění, používejte bezpečnostní brýle nebo brýle s bočními štítky.

**VAROVÁNÍ!** Aby se snížilo nebezpečí zranění, řežte jen materiály doporučené pro nože.

(viz „Specifikace“)

**Nepokoušejte se řezat jiné materiály.**

**POUžítí RUCNÍHO REŽIMU**

Před zahájením práci musí být kabely odpojeny a musí být zajištěno, že zůstanou odpojeny od napájení po celou dobu práci.

Kabel může být nařiznutý a být pod napětím, vždy informujte bezpečnostního technika, přerušete proces řezání, učinite vhodná bezpečnostní opatření

Pokud nelze bez pochybností zajistit, aby byl kabel nebo izolované vedení odpojeno, nesmí být práce prováděny v ručním režimu. V tomto případě je pro zvýšení bezpečnosti třeba zavázat provedení řezu v režimu dálkového ovládní.

**VAROVÁNÍ!** Aby se snížilo nebezpečí výbuchu, riziko úrazu elektrickým proudem a poškození majetku a vybavení, nikdy nelisujte elektrické kabely pod napětím.

**Nástroj NENÍ izolovaný.**

**Dotyk s obvodem pod napětím může vést k těžkému zranění nebo usmrcení.**

**Než provedete řezání, odpojte elektrické napájení.**

Před začátkem dálkového řezacího procesu je nutné zkontrolovat kapacitu baterie:

minimálně 33% (viz ilustrovaný popis).

Před zahájením práci může být zapotřebí nabít.

Pokud chcete použít nástroj jako ruční zařízení, držte ho bezpečně za obě rukojeti jako na obrázku.

Před zahájením řezání se ujistěte, že stojíte ve stabilní poloze.

Proces řezání lze kdykoli přerušit a pak v něm pokračovat.

Jakmile se nůž dostane do plně vysunutí polohy, nástroj se automaticky vyklopí, takže se čepel beranu vrátí do výchozí polohy.

Nástroj se také sám vyklopí, aby se ochránil, pokud je dosaženo maximální řezné síly.

**POUžítí VZDÁLENÉHO REŽIMU**

**1**

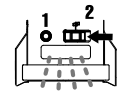


Připojení LED

Světlo majáku

Modré blikání

**2**



Na nástroj:  
1. Podržte uzamčení  
2. Posuňte přepínač na .  
Kontrolka majáku vzdáleného připojení bliká červeně.

**3**



Pak se zobrazí REMOTE  
Nářadí se zablokuje na 30 sekund, než jej lze ovládat dálkově.  
Tento časový limit je určen k opuštění nebezpečné zóny.  
Připojení LED Stálá modrá  
Kontrolka 22 & 25 červeně bliká.  
Připojení je nyní navázáno.  
Nástroj je aktivován  
Stisknutím tlačítka vpřed zahájíte řezání.

**4**



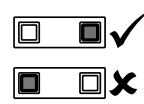
Kontrolka 22 & 23 Blikání červeného indikátoru (Zařízení je aktivováno)

**5**



Čepel dosáhla bodu plného vysunutí.  
Spustí se funkce Autoreturn  
Kontrolka 22 Trvalé zelené světlo  
Kontrolka 25 Blikání červeného indikátoru

**6**



Po dokončení návratu nástroj oznámí dokončení řezu zobrazením kontroly LEDs 23 & 24  
Zelená = Hotové řezání  
Vysunutí i zasunutí čepele byly dokončeny.  
Červená = Řezání se nepodařilo

**ŘEŠENÍ PRŮBLÉMŮ**

Tabulku řešení problémů najdete v příloze od strany 157 dále

Umístěte nebo zavěste nástroj do stabilní polohy, aby se během řezání nepohyboval.

Aby se zabránilo nechtěnému spuštění, jsou řezací jednotka a dálkový ovladač během výroby spárovány samostatně. Pouze tento dálkový ovladač dodávaný s nástrojem je schopen nástroj ovládat. Obě části, nástroj i dálkový ovladač, se vždy odesílají do servisu.

V případě poškození nebo ztráty dálkového ovladače je třeba nástroj odeslat do servisu ke spárování.

Pokud kapacita baterie nebo stav nabití nejsou dostatečné pro dokončení řezu, nástroj neumožní připojení k dálkovému ovládní.  
To se projevuje specifickým vzorem blikání.

**Využijte 30sekundový časový limit vzdáleného připojení a opusťte nebezpečnou zónu.**

Obsluha dálkového ovládní musí zvolit místo, ze kterého je vidět nebezpečná zóna a maják dálkového připojení, aby bylo vždy zajištěno, že se v uzavřené nebezpečné zóně nikdo nenachází.

Proces řezání může být zahájen, až když je zajištěno, že se v nebezpečné zóně nenachází žádná osoba.

**VAROVÁNÍ!** Nástroj signalizuje, že je v režimu vzdáleného připojení, červeným světlem majáku vzdáleného připojení. Pokud uvidíte toto varování, když nemáte dálkový ovladač, okamžitě opusťte oblast.

**✓ (Green)**

Proces řezání musí být vždy dokončen.

**⚡ (Red)**

To je důležité zejména v případě zkratu, aby bylo jasné, že zkrat postihne všechny fáze. Proto by měly být všechny vodiče umístěny do řezací hlavy najednou, aby byly řezány současně.

**✗ (Red)**

**⚡ (Yellow)**

**VAROVÁNÍ!** Pokud dojde ke zkratu, nezapomeňte zahájit vhodná ochranná opatření. Než se přiblížíte k zařízení a dotknete se ho, vždy se ujistěte, že kabel je a zůstane odpojen od zdroje napájení. Řezná hlava se zahřívá proudem. Nebezpečí popálení, před dotykem nechte nástroj vychladnout.

**Postup v případě závadý**

- Kabel může být proražen a dostat se pod napětí, v takovém případě vždy informujte bezpečnostního pracovníka, zastavte řezání a provedte vhodná ochranná opatření
- stiskněte a podržte hydraulické resetovací tlačítko, dokud se nůž zcela neoťvě
- zkontrolujte kapacitu baterie





**Ostrzeżenie!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą odpowiednich ładowarek Milwaukee z tej samej serii. Nie należy ładować akumulatorów z innych systemów.



Nie otwieraj wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Jeśli nie istnieją krajowe lub inne wymagania, odpowiednie minimalne odległości w przestrzeni, które określają zewnętrzne granice strefy zagrożenia lub strefy podjęcia, można znaleźć w najnowszej wersji Europejskiej Normy

50110-1.

Zalecana przez producenta odległość to  $\geq 10$  m

Jeśli nie można utrzymać odpowiedniej strefy bezpieczeństwa, należy zapewnić dodatkowe środki ochronne w innej formie, np. ściany ziemne lub ściany ochronne oraz dodatkowa izolacja miejsca robót.



**OSTRZEŻENIE!** Niniejsze urządzenie nie zawiera baterii litowo-guzikowej.

W przypadku polknięcia lub obrażeń się do ciała nowej lub używanej baterii może dojść do poważnych obrażeń wewnętrznych oraz do śmierci w czasie poniżej 2 godzin. Zawsze należy zabezpieczać pokrywę baterii.

Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięta, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i trzymać ją z dala od dzieci.

Jeśli podejrzewają Państwo polknięcie baterii lub przedostanie się jej do ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

## ZAGROZENIA RESZTKOWE

Ważne jest, aby upewnić się, że nikt nie znajduje się w strefi e zagrożenia.

Przed rozpoczęciem cięcia odpowiedni obszar zamknąć i zabezpieczyć przed dostępem zgodnie z lokalnymi przepisami.

W przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji istnieje zagrożenie poważnych obrażeń, śmierci, pożaru lub innych szkód materialnych spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym, wybuchem i/lub lukiem elektrycznym.

## WARUNKI UŻYTKOWANIA

Urządzenie M18 HSF C12SR zostało specjalnie zaprojektowane do bezpiecznego przecinania kabli, gdy nie ma pewności, że kable są odłączone od zasilania innymi metodami. Stan kabla pod napięciem można w takim przypadku zweryfikować poprzez jego przecięcie (zgodnie z opisem w punkcie 6.2.4 normy EN 50110-1). Rozmiar jest kontrolowany z odpowiedniej odległości bez żadnego ryzyka za pomocą pilota. Diody LED statusu na pilocie wskazują aktualny stan w dowolnym punkcie procesu cięcia.

Jeśli zapewniono, że kabel nie jest pod napięciem, narzędzie może być dodatkowo używane jako ręczny przecinak do kabli.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie próbować pracować przy instalacjach pod napięciem w trybie ręcznym. W razie wątpliwości należy zawsze używać pilota zdalnego sterowania i przestrzegać środków zapobiegawczych opisanych w niniejszej instrukcji.

**OSTRZEŻENIE!** Nie należy przecinać linii energetycznych o napięciu znamionowym powyżej 60 kV w przypadku kabli wielofazowych lub 110 kV w przypadku kabli jednożyłowych. Częstotliwość nominalna nie może być wyższa niż 60 Hz

Obcinak do kabli nadaje się do cięcia pustych, izolowanych i opancerzonych drutem stalowym kabli miedzianych i aluminiowych (Al, Cu, SWA) o rozmiarze kabla podanego w danych technicznych. Przed cięciem należy upewnić się, że kabel nie ma napięcia. Narzędzie nie może być używane do cięcia innych materiałów.

Tylko personel przeszkolony w zakresie zastosowań elektrotechnicznych może wykonywać cięcie kabli za pomocą tego narzędzia. Prace muszą być zawsze wykonywane zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przed rozpoczęciem pracy z przecinakem do kabli po raz pierwszy, a potem co najmniej raz w roku operator przecinarki do kabli musi zostać poinstruowany w zakresie określonych zagrożeń związanych z jej użytkowaniem oraz w zakresie najważniejszych środków bezpieczeństwa.

Eksploatator musi:

- udostępnić instrukcję użytkowania operatorowi i
- upewnić się, że operator przeczytał ją i zrozumiał.

**A OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w

przestrzeganiu poniższych wskazań mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

## WSKAŹNIK ONE-KEY™

Aby dowiedzieć się więcej na temat funkcji ONE-KEY dostępnej w tym narzędziu, zachęcamy do odwiedzin naszej strony internetowej: [www.milwaukee.com/one-key](http://www.milwaukee.com/one-key). Pobierz aplikację ONE-KEY na swój smartfon z App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

**UWAGA:** Dodatkowe informacje o interwałach serwisowych można znaleźć w aplikacji ONE-KEY™.

## Głowica tnąca i ostrza

Sprawdź głowicę tnącą i ostrza pod kątem pęknięć lub uszkodzeń. Nie używać uszkodzonej głowicy tnącej lub ostrzy.

Ostrza należy wymieniać, gdy ulegną wyszczerbieniu lub uszkodzeniu.

## Interwał serwisowy

Informacje dotyczące niezbędnych czynności serwisowych, takich jak wymiana płynu, można znaleźć w aplikacji ONE-KEY™. Narzędzie należy oddać do serwisu MILWAUKEE w celu przeprowadzenia wszelkich napraw i konserwacji.

## WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

### Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączyć je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Akumulatory należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

### Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.

W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

### Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach o tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazań należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

## OPIS URZĄDZENIA

- 1 Spust
- 2 Spust zwalnający
- 3 Ręczny zawór zwalnający
- 4 Ruchome ostrze siłownika
- 5 Stale ostrze
- 6 Trzpień ustalający głowicy
- 7 Wskaźnik ONE KEY
- 8 Śruba połączeniowa uziemienia
- 9 Sygnalizator zdalnego połączenia
- 10 Pokrywa baterii
- 11 Przedni uchwyt
- 12 Pilot zdalnego sterowania z przełącznikiem suwakowym
- 13 Przycisk blokady pilota zdalnego sterowania z przełącznikiem suwakowym
- 14 Tylny wieszak
- 15 Blokada pokrywy baterii
- 16 Uchwyt dolny
- 17 Główny uchwyt
- 18 Główny przełącznik zdalnego sterowania
- 19 Przycisk zdalnego sterowania do tyłu
- 20 Przycisk zdalnego sterowania do przodu
- 21 Dioda LED połączenia
- 22 do przodu LED
- 23 Wskaźnik powodzenia zdalnego cięcia: UDANE CIĘCIE
- 24 Wskaźnik powodzenia zdalnego cięcia: NIEUDANE CIĘCIE
- 25 do tyłu LED
- 26 światło robocze

## UŻYCIE

### Przygotowanie obszaru roboczego

Lokalne przepisy bezpieczeństwa i regulacje operatora sieci muszą być przestrzegane w każdych okolicznościach. Kluczowe znaczenie ma przestrzeganie lokalnych przepisów bezpieczeństwa i regulacji.

Aby prawidłowo przeprowadzić odłączenie zasilania i zabezpieczyć instalację, należy skontaktować się z operatorem sieci. Linia musi być odłączona od zasilania, a wszystkie urządzenia przełączające muszą być zabezpieczone przed ponownym podłączeniem przez cały czas prowadzenia robót, zgodnie z opisem w normie EN50110-1, punkt 6.2.3.

Przed rozpoczęciem cięcia odpowiedni obszar zamknąć i zabezpieczyć go przed dostępem oraz monitorować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Kabel nie może być narazony na żadne siły mechaniczne i musi być zabezpieczony przed wszelkimi niekontrolowanymi ruchami po przecięciu.

Operator zdalnego sterowania musi wybrać miejsce, z którego widoczna jest strefa niebezpieczna i sygnalizator zdalnego połączenia, aby przez cały czas mieć pewność, że nikt nie znajduje się w zamkniętej strefie zagrożenia.

Nie wystawiać narzędzi na działanie deszczu. Nie używać narzędzi w miejscach wilgotnych lub mokrych.

Przed rozpoczęciem procesu cięcia należy upewnić się, że druga bateria jest w pełni naładowana, aby w razie potrzeby dokończyć proces cięcia.

### Przygotowanie przecinarki do kabli i baterii

Przed każdym użyciem:

- Sprawdzić przecinarkę do kabli pod kątem wad zewnętrznych
- Sprawdzić narzędzie tnące pod kątem pęknięć i innych oznak zużycia
- Przed rozpoczęciem cięcia należy się upewnić, że ostrza są prawidłowo zamontowane.
- Upewnić się, że głowica tnąca jest całkowicie zamknięta, a stworzeń blokady głowicy znajduje się w pozycji zamkniętej. Nigdy nie próbować ciąć w innych warunkach, ponieważ ostrza i narzędzie mogą ulec uszkodzeniu.
- Głowicę tnącą należy otwierać lub zamykać tylko wtedy, gdy ostrze siłownika jest całkowicie wsunięte, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

Używać wyłącznie w nienagannym stanie!

Przed ustawieniem obszaru roboczego, pozycjonowaniem narzędzia i włożeniem kabla należy wyjąć akumulator, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu. Baterię należy włożyć dopiero tuż przed rozpoczęciem procesu cięcia.

### Przygotowanie procesu cięcia

Przecinany kabel należy podeprzeć i zamocować w celu zminimalizowania ryzyka niekontrolowanego przemieszczenia się.

Ciąć czysty materiał, aby wydłużyć żywotność ostrza. Przed rozpoczęciem cięcia należy usunąć brud i zanieczyszczenia z materiału i ostrzy.

Głowicę tnącą należy umieścić pod kątem 90° względem kabla tak, aby kabel leżał w otwartych szczękach tnących bez napięcia, co pozwala na uniknięcie niekorzystnych sił tnących.

Nie próbować wykonywać ukośnych cięć, ponieważ uszkodzi to kabel, jak i ostrza.

Podczas cięcia obrabiany przedmiot i narzędzie mogą się nieznacznie poruszać. Po zakończeniu pracy wyczyścić narzędzie tnące.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie wolno przecinać przewodów gazowych ani wodociągów. Ręce należy trzymać z dala od krawędzi tnących i ruchomych elementów. Występuje ryzyko ciężkich obrażeń lub obciążenia rękoczyn.

Przed wymianą lub usunięciem wyposażenia zawsze należy wyciągnąć wymienną baterię. Zawsze należy używać wyłączenia wyposażenia specjalnie zalecanego dla tego narzędzia. Używanie innego wyposażenia jest niebezpieczne.

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, zawsze należy nosić okulary ochronne lub okulary z osłonami bocznymi.

**OSTRZEŻENIE!** W celu zredukowania ryzyka obrażeń, ciąć wyłączenie materiały zalecane dla ostrzy.

(patrz „Specyfikacje”)

Nie próbować ciąć innych materiałów.

## STOSOWANIE TRYBU RĘCZNEGO

Przed rozpoczęciem prac należy odłączyć kable i upewnić się, że pozostaną one odłączone od zasilania na czas trwania prac.

kabel może być nacięty lub znajdować się pod napięciem, zawsze zawiadomić inspektora BHP, przerwać proces cięcia, zastosować odpowiednie środki bezpieczeństwa

Jeśli nie ma pewności, że kabel lub izolowana linia zostały odłączone, nie wolno wykonywać żadnych prac w trybie ręcznym. W takim przypadku należy rozważyć wykonanie cięcia w trybie zdalnym w celu zwiększenia bezpieczeństwa.

**OSTRZEŻENIE!** W celu zmniejszenia ryzyka wybuchu, porażenia prądem elektrycznym i szkód materialnych i sprzętowych, nigdy nie zaciskać kabli elektrycznych znajdujących się pod napięciem.

Narzędzie NIE jest izolowane.

**Kontakt z obwodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przed wykonywaniem cięcia należy wyłączyć zasilanie.**

Przed rozpoczęciem cięcia zdalnego sprawdzić pojemność baterii: minimum 33% (patrz opis na ilustracji).

W razie konieczności naładować przed rozpoczęciem pracy.

Jeśli istnieje potrzeba używania narzędzia jako urządzenia ręcznego, należy je chwycić za oba uchwyty jak przedstawiono na rysunku.

Przed rozpoczęciem cięcia zapewnić sobie ustawienie w stabilnej pozycji.

Proces cięcia można przerwać i kontynuować w dowolnym momencie.

Gdy ostrze osiągnie w pełni wysuniętą pozycję, narzędzie automatycznie opuści się, dzięki czemu ostrze siłownika powróci do pozycji wyjściowej.

Narzędzie zostanie zrzuczone również w celu zabezpieczenia, jeśli osiągnięta zostanie maksymalna siła cięcia.

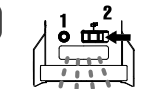
## UŻYWANIE TRYBU ZDALNEGO

1



Dioda LED połączenia  
Sygnalizator świetlny  
Miga na niebiesko

2

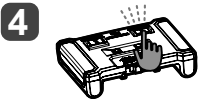


Na narzędziu:  
1. Przytrzymanie blokady  
2. Przesunąć przełącznik do sygnalizator światłowy zdalnego połączenia miga na czerwono.

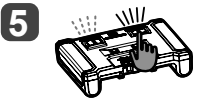
3



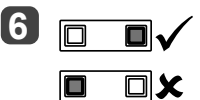
Na wyświetlaczu pojawi się REMOTE. Narzędzie zostanie zablokowane na 30 sekund, zanim będzie można nim sterować za pomocą pilota. Ten limit czasu jest przeznaczony do wyjścia ze strefy zagrożenia. Dioda LED połączenia Sygnalizator świetlny 22 & 25 zacznie się migać na czerwono. Połączenie zostało nawiązane. Narzędzie jest uzbrojone. Naciśnięcie przycisku przewijania do przodu, aby rozpocząć cięcie.



4  
Signalizator świetlny 22 & 23 Miganie na czerwono (Urządzenie jest włączone)



5  
Ostrze osiągnęło punkt pełnego wysunięcia. Automatyczny powrót jest uruchomiony. Signalizator świetlny 22 Zielone światło stałe. Signalizator świetlny 25 Miganie na czerwono



6  
Po zakończeniu powrotu narzędzie przekaże ostateczną ocenę podwodzenia cięcia poprzez LEDs 23 & 24  
Zielony = Cięcia gotowe  
Wyсування i cofanie ostrza zostało zakończone.  
Czerwony = Cięcia niedane

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Tabela rozwiązywania problemów, którą znajdziesz w dodatku do strony 159 wzywać

Umieścić lub zawiesić narzędzie w stabilnej pozycji, aby nie poruszało się podczas procesu cięcia.

Aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu, jednostka tnąca i pilot są parowane indywidualnie podczas produkcji. Tylko ten pilot dostarczony z narzędziem jest w stanie sterować narzędziem. Zawsze wysłać do serwisu obie części, narzędzie i pilota.

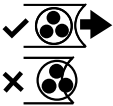
W przypadku uszkodzenia lub zgubienia pilota narzędzie musi zostać wysłane do serwisu w celu skompletowania.

Jeśli pojemność akumulatora lub stan naładowania nie są wystarczające do zakończenia cięcia, narzędzie nie zezwoli na połączenie z pilotem. Jest to sygnalizowane specyficznym szablonem migania.

**Użyć 30-sekundowego limitu czasu połączenia zdalnego, aby wyjść ze strefy zagrożenia.**

Operator zdalnego sterowania musi wybrać miejsce, z którego widoczna jest strefa niebezpieczna i sygnalizator zdalnego połączenia, aby przez cały czas mieć pewność, że nikt nie znajduje się w zamkniętej strefie zagrożenia. Proces cięcia można rozpocząć dopiero po upewnieniu się, że w strefie zagrożenia nie znajduje się żadna osoba.

**OSTRZEŻENIE!** Narzędzie sygnalizuje pracę w trybie zdalnym czerwonym światłem sygnalizatora połączenia zdalnego. Natychmiast opuścić obszar po zauważeniu tego ostrzeżenia, nie będąc zdalnym operatorem.



**Proces cięcia musi być zawsze zakończony.** Jest to szczególnie ważne w przypadku wystąpienia zwarcia, aby upewnić się, że zwarcie dotyczy wszystkich faz. W związku z tym wszystkie przewody powinny być umieszczone w głowicy tnącej jednocześnie, aby były cięte razem

**OSTRZEŻENIE!** W przypadku wystąpienia zwarcia należy podjąć odpowiednie środki ochronne. Przed zbliżeniem się do urządzenia i dotknięciem go należy zawsze upewnić się, że kabel jest i pozostanie odłączony od źródła zasilania. Głowica tnąca będzie podgrzewana przez prąd. Niebezpieczeństwo poparzenia, przed dotknięciem należy odczekać, aż narzędzie ostygnie.

### Postępowanie w przypadku błędów

- Kabel może zostać przelamany i znaleźć się pod napięciem, wówczas należy zawsze poinformować koordynatora ds. bezpieczeństwa, zatrzymać proces cięcia i zastosować odpowiednie środki ochronne
- naciśnąć i przytrzymać hydrauliczny przycisk resetowania, aż do całkowitego otwarcia przeciętna
- sprawdzić pojemność baterii

### Zakleszczone ostrza

Bруд i zanieczyszczenia mogą powodować zakleszczenie się ostrzy po cięciu

- Naciśnąć i przytrzymać spust zwalnający, aby upewnić się, że narzędzie zostało zresetowane.
- Wyjąć akumulator.
- Naciśnąć ręczny zawór zwalnający. Gdy narzędzie jest nadal obciążone, może to wymagać znacznej siły.
- Nie próbować otwierać głowicy tnącej, jeśli ostrze nie jest całkowicie wsunięte. Nie używać siły do otwarcia kołki blokującego lub głowicy tnącej
- Przed rozpoczęciem kolejnego cięcia oczyścić ostrza z brudu i zanieczyszczeń.
- Jeśli ostrze nie otwiera się, odciąć odcinek kabla wokół narzędzia i wysłać do serwisu.

### Wskazówki dotyczące cięcia

- Przesunąć obcinak do kabli tak, aby jego krawędzie tnące były ustawione pod kątem prostym do kabla. Nie próbować wykonywać cięć pod kątem, ponieważ spowoduje to uszkodzenie przedmiotu obrabianego i ostrzy.
- Ciąć czysty materiał, aby wydlużyć żywotność ostrza. Przed rozpoczęciem cięcia należy usunąć brud i zanieczyszczenia z materiału i ostrzy.
- Przed rozpoczęciem cięcia upewnić się, że ostrza są prawidłowo zamontowane.
- Podczas pracy narzędzie może być ustawione na suchym podłożu lub używane jako urządzenie ręczne. Aby postawić narzędzie na ziemi, należy obrócić głowicę tnącą o 180°, tak aby przedni uchwyt mógł służyć jako podstawa. Jeśli chcesz używać narzędzia jako urządzenia ręcznego, należy trzymać je pewnie za oba uchwyty, jak pokazano na rysunku.

### UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Nigdy nie otwierać przecinarki, wymiennej baterii ani ładowarki.

Sprawdzić przecinarkę pod kątem jakichkolwiek problemów takich jak hałas, zakleszczenia się ruchomych elementów, co może mieć wpływ na prawidłowe działanie narzędzia.

Sprawdzić narzędzia tnące pod kątem pęknięć i innych oznak zużycia.

Po zakończeniu prac wytrzeć i nasmarować rolki naciskowe, stworzeń ryglujący i szczebli dociskowe.

Sprawdzić, czy ostrza tnące są ostre a zużyte wymienić.

Wymienić ostrza tnące, gdy są wyszczerbione lub uszkodzone.

Używać wyłącznie ostrzy firmy MILWAUKEE.

Sprawdzić, czy ostrze siłownika porusza się swobodnie i płynnie.

Urządzenie zawiera płyn hydrauliczny. Płyn hydrauliczny stanowią zagrożenie dla wód gruntowych. Niekontrolowane opróżnianie lub niewłaściwe usuwanie odpadów jest karalne. Układ hydrauliczny narzędzia jest zamknięty, więc przez cały okres eksploatacji narzędzia nie ma potrzeby jego napełniania ani wymiany płynu. Jeśli narzędzie utraci płyn w wyniku usterki, należy przekazać je do serwisu, gdzie jego poziom zostanie uzupełniony.

Więcej informacji na temat okresów międzyprzeglądowych znaleźć można za pomocą aplikacji ONE-KEY.

Pozostałe prace serwisowe i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane warsztaty specjalistyczne.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić nysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciocyfrowy numer na labliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### UTYLIZACJA



Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie.

Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła.

Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych w władkach lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.

W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.

## MAGYAR

**FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizzék meg ezeket az előírásokat.**

**FIGYELMEZTETÉS!** Az adattáblán feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérése az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatóak. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatóak.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmásait feltűzi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becslést szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemele, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozón meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

### FELEPÍTÉS

M18 HSFCD125RBiztonsági védő

### BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK KÁBELVÁGÓKHOZ

Tartsa távol a vágószerszámoktól és a többi mozgó résztől kezeit és a lázán felfekvő ruházatát.

Súlyos sérülés, így végtagok leszakításának veszélye áll fenn.

Használjon védőfelszerelést.

Javasoljuk a védőruházat, ügymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

Mindig viseljen védőszemüveget a kábelvágóval történő munkavégzés során.

Akadályozhatja meg a kábelvágó véletlen beindítását.

A cserélhető akkumulátor csatlakoztatása előtt gondoskodjon arról, hogy az indítógomb a kapcsoló reteszével ki legyen biztosítva.

A kábelvágót csak a két fogantyúnál fogva tartsa.

A kábelvágót soha ne fogja meg a vágópofáknál.

Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések és egyéb elhasználódási nyomok a vágópofákon.

A kábelvágót, a cserélhető akkumulátort és a töltőt csak akkor használja, ha azok tökéletes műszaki állapotban vannak.

A sérüléseket azonnal javíttassa meg arra jogosult szakműhelyben.

Vegye ki az akkumulátort, mielőtt bármilyen munkát elkezd a készüléken, vagy kinyitja a vágófejét.

A kábelvágót csak behelyezett vágószerszámmal szabad használni.

A vágás elvégzése előtt távolítson el minden beállítószerszámot és csavaralkulcsot.

A sérülés és károsodás elkerülése érdekében a szerszámot, a cserélhető akkumulátort és a töltőt soha ne merítse folyadékba, és ne engedje folyadék behatolását ezekbe.

Ne vágjon olyan rövid kábeleket, amelyeknél az ujjai a vágókések közelébe kerülhetnek. A kés nagyon eles!

**Figyelmeztetés!** A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékba, és gondoskodjon arról, hogy ne találjanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, felférítők vagy felférítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

Az akkukat csak azonos rendszersorozatból származó, arra alkalmas Milwaukee töltőkkel szabad tölteni. Nem szabad más rendszerekhez való akkukat tölteni.



A gyártó ajánlása  $\geq 10$  m

Ha a biztonsági zóna mérete nem tartható fenn, további személyi védelemre van szükség egyéb védőintézkedésekkel, például földből készült falakkal vagy védőfalakkal, valamint a helyszínt további elszigeteléssel.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ez az eszköz egy Lithium-gombeletem tartalmaz. Egy új, vagy használt elem súlyos belső égéseket okozhat, és kevesebb, mint 2 óra alatt halhoz vezethet, ha lenyelik, vagy másként a testbe jut. Az elemtartót tetéjét mindig biztosítsa.

Ha nem zár biztonságosan, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az elemet, és tartsa távol a gyerekektől.

Ha úgy gondolja, hogy az elem lenyelétek, vagy másként a testbe jutott, azonnal forduljon orvoshoz.

### FENNYARADÓ VESZÉLYEK

Fontos gondoskodni róla, hogy senki ne legyen a veszélyzónában.

A vágási folyamat megkezdése előtt a helyi előírásoknak megfelelően le kell zárni a területet.

Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez, halálhoz, tűzhoz és egyéb vagyoni károhoz vezethet villamos áramütés, robbanás és/vagy villamos ívek miatt.

### RENDELTELESSZERŰ HASZNALAT

Az M18 HSFCD125R készüléket kifejezetten kábelek biztonságos elválgására tervezték, amikor nincs garancia arra, hogy a kábeleket más módszerekkel áramtalanították. A kábel feszültség alatt álló állapotba ezután alternatív módon a kábel elválgásával is ellenőrizhető (az EN 50110-1 szabvány 6.2.4. szakaszában leírtak szerint). A folyamatot a távvezérlő segítségével kellő távolságból, kockázat nélkül lehet irányítani. A távvezérlőn lévő állapotjelző LED-ek a vágási folyamat minden pontján jelzik az aktuális állapotot.

A szerszám emellett kézi kábelvágóként is használható, ha garántálható, hogy a kábel nem áll feszültség alatt.

**FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne próbáljon kézi üzemmódban dolgozni áram alatt álló berendezéseken. Késégs esetén mindig használja a távirányítót, és kövesse a jelen kézikönyvben leírt megelőző intézkedéseket.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne próbálja meg elvágni a többfázisú kábelek esetében 60 kV-nál, illetve egymagvú kábelek esetében 110 kV-nál nagyobb névleges feszültségű villamos vezetéseket. A névleges frekvencia nem haladhatja meg a 60 Hz-et.

A kábelvágó alkalmas csupaszott, szigetelt és acélhuzalozott páncozított réz- és alumínium (Al, Cu, SWA) kábelek vágására a műszaki adatokban megadott kábelméretig. Vágás előtt meg kell győződni arról, hogy a kábel mechanikai feszültségtől mentes. A szerszámot nem szabad más anyagok vágására használni.

Kizárólag az erre az elektrotechnikai alkalmazásra kiképzett személyzet végezheti a kábelek vágását ezzel a szerszámmal.

A munkát mindig a helyi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

Ennek a kábelvágónak a kezelőjét – a vágóval történő első munkavégzést megelőzően, majd ezt követően legalább évente – ki kell oktanni a kábelvágóval való munkavégzéssel járó speciális veszélyekről és az alapvető biztonsági intézkedésekről.

Az üzemeltetését végző vállalat kötelese:

- az üzemeltetési kézikönyvet a kezelő rendelkezésére bocsátani, és
- gondoskodni arról, hogy a kezelő elolvassa a kézikönyvet, és megértse annak tartalmát.

**FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizzék meg ezeket az előírásokat.**

### ONE-KEY™ JELZŐLÁMPA

Látogassa meg honlapunkat, hogy többet megtudjon a szerszám ONE-KEY funkciójáról: [www.milwaukeeool.com/one-key](http://www.milwaukeeool.com/one-key). Töltse le az okostelefonjára a ONE-KEY alkalmazást az App Store-ból vagy a Google Play-ből.

Ha elektrosztatikus kisülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

**MEGJEGYZÉS:** További szervizintervallummal kapcsolatos információkért tekintse meg a ONE-KEY™ alkalmazást.

### Vágófej és pengék

Ellenőrizze a vágófejet és a késeket repedések vagy sérülések szempontjából. Ne használjon sérült vágófejet vagy késeket. Cserélje ki a pengéket, ha azok létrederedtek vagy megsérültek.

### Servizintervallum

A szükséges szervizeléssel, például a folyadékcserével kapcsolatos információkért tekintse meg a ONE-KEY™ alkalmazást. A szerszámot minden javításhoz és karbantartáshoz juttassa vissza egyik MILWAUKEE szervizbe.

### LHON AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

#### Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig üzemele kívüli lévő akkumulátort használhat előt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülekből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja. Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni. Az akku 6 havonta újra fel kell tölteni.

#### Akkú-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatómomátékok, a fűró megszorulása, hirtelen leállítás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül víbrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol. Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét. Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

#### Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közöttük.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításkor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Űgyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítványozási vállalatához.

#### ESZKÖZLEÍRÁS

- 1 Indítógomb
- 2 Indítógomb kioldása
- 3 Kézi kioldószelep
- 4 Mozgó nyomópenge
- 5 Fix penge
- 6 Fejrögzítő túske
- 7 ONE KEY jelzőlámpa
- 8 Földelécscsatlakozó csavar
- 9 Távoli kapcsolat jeladó
- 10 Akkumulátorfedél
- 11 Elülső fogantyú
- 12 Csúszókapszoló távvezérlés
- 13 Reteszelő gomb a csúszókapszoló távvezérléshez
- 14 Hátsó függesztő
- 15 Reteszelés akkumulátorfedélhez
- 16 Alsó markolat
- 17 Fő markolat
- 18 Tápfejlesztés távkapcsoló
- 19 Távkapcsoló gomb fordított
- 20 Távkapcsoló gomb előre
- 21 Csatlakozás LED
- 22 előre LED
- 23 Vágás sikerességének tájelzője: SIKERES VÁGÁS
- 24 Vágás sikerességének tájelzője: SIKERTELEN VÁGÁS
- 25 fordított LED
- 26 munkalámpa

#### ALKALMAZÁS

##### A munkaterület előkészítése

A helyi biztonsági rendelkezéseket és a hálózat üzemeltetőjének előírásait minden körülmények között be kell tartani. Alapvető fontosságú a helyi biztonsági rendelkezések és a szabályzatok betartása.

Az áramellátás kikapcsolásának befolyásolása, biztosítása és fenntartása érdekében forduljon a hálózat üzemeltetőjéhez. A vezetéket le kell választani, és az összes kapcsolóbereendezést a munkavégzés teljes időtartamára biztosítani kell a visszakapcsolás ellen az EN 50110-1 szabvány 6.2.3. szakaszában leírtak szerint.

A vágási folyamat megkezdése előtt a helyi előírásoknak megfelelően le kell zárni és figyelemmel kell kísérni a területet.

A kábel nem szabad mechanikai erőnek kitenni, és a vágást követően biztosítani kell ellenőrizetlen mozgások ellen.

A távvezérlő kezelőjének olyan helyet kell választania, ahonnan a veszélyzóna és a távkapcsolati jelzőfény látható, hogy mindenkor biztosítsa, hogy senki sem tartózkodik a lezárt veszélyzónában.

A berendezést tilos nedves, vagy vizes környezetben használni és kitenni eső hatásának.

Mielőtt a vágási folyamat megkezdődik, gondoskodjon arról, hogy rendelkezésre álljon egy teljesen feltöltött második akkumulátor kapacitása, hogy szükség esetén befejezhesse a vágási folyamatot.

##### A kábelvágó és az akkumulátor előkészítése

Minden használat előtt:

- Vizsgálja meg a kábelvágót, hogy nincsenek-e rajta külső hiányosságok
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések és egyéb elhasználódási nyomok a vágószerszámon
- Vágás előtt gondoskodjon arról, hogy a pengék megfelelően legyenek behelyezve.
- Győződjön meg róla, hogy a vágófejt teljesen zárva legyen, és a fejrögzítő csap a zárt helyzetben legyen. Soha ne próbálkozzon vágással más körülmények között, mert a pengék és a szerszám megrúdulhat.
- A vágófejet csak akkor nyissa ki és zárja be, ha a nyomópenge teljesen behúzott állapotban van, hogy elkerülje a penge sérülését.

Csak tökéletes állapotban használja!

A munkaterület beállítása, a szerszám elhelyezése és a kábel behelyezése előtt vegye ki az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlenszerű működtetéseket. Csak közvetlenül a vágási folyamat megkezdése előtt helyezze be az akkumulátort.

##### A vágási folyamat előkészítése

Az ellenőrizetlen mozgások okozta kockázat minimálisra csökkentése érdekében támassza alá és rögzítse a vágandó kábelt.

Tiszta anyagot vágjon a penge élettartamának meghosszabbítása érdekében. A vágás megkezdése előtt törölje le a szennyeződéseket az anyagról és a pengékről.

A vágófejet a kábelre 90°-os szögben kell beállítani úgy, hogy a kábel megfeszítés nélkül feküdjön a nyitott vágópofák között, hogy a nemkívánatos nyírási erők elkerülhetők legyenek.

Ferde vágást ne kíséreljen meg, mert az károsítja a munkadarabot és a pengéket.

A munkadarab és a szerszám a vágás során kissé elmozdulhat. A munka befejezésekor tisztítsa meg a vágószerszámokat.

**FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne vágjon gáz- vagy vízvezetéket. Tartsa távol a kezét a vágóelektől és a mozgó alkatrészekről.

Végtagok leszakadása vagy levágása következhet be.

**Töltés vagy tartozékok kiemélése előtt mindig vegye ki az akkumulátort. Csak kifejezetten ehhez a szerszámhoz ajánlott tartozékokat használjon. Minden egyéb veszélyes lehet.**

**A sérülési kockázat csökkentése érdekében viseljen munkavédelmi szemüveget vagy oldalsó védőlemezzel rendelkező szemüveget.**

**FIGYELMEZTETÉS!** A sérülésveszélyt elkerülésének érdekében csak a pengékhez ajánlott anyagokat vágjon. (lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet)  
**Más anyagokat ne próbáljon vágni.**

##### KÉZI ÜZEMMÓD HASZNÁLATA

A munka megkezdése előtt a kábeleket le kell választani, és gondoskodni kell arról, hogy a munka időtartama alatt a kábeleket le legyenek választva az áramellátástól. A megvágott kábel feszültség alatt állhat – mindig tájékoztassa a biztonsági felelőst, szakítsa meg a vágási folyamatot, hozza meg a megfelelő biztonsági intézkedéseket

Ha nem lehet kétséget kizáróan megbizonyosodni arról, hogy a kábelt vagy a szigetelt vezetéket leválasztották, kézi üzemmódban nem szabad munkát végezni. Ebben az esetben a nagyobb biztonság érdekében megfontolandó, hogy a vágást távvezérelt üzemmódban hajtsa végre.

**FIGYELMEZTETÉS!** A robbanásveszély, áramütés, valamint a vagyoni és berendezéskáro kockázatának csökkentése érdekében soha ne préseljen áram alatt levő villamos kábeleket.

**A szerszám NEM szigetelt.**

**Az áram alatt levő kábelrel való érintkezés súlyos sérülést vagy halált okozhat. Vágás előtt kapcsolja ki a tápfejlesztést.**

A távvezérelt vágási folyamat megkezdése előtt az akkumulátor kapacitását ellenőrizni kell: az előírt érték legalább 33 %-a legyen (lásd az illusztrált leírást). A munka megkezdése előtt szükség lehet töltésre.

Ha a szerszámot kézi eszközként kívánja használni, akkor az ábra szerint mindkét fogantyúval tartsa stabilan.

Győződjön meg róla, hogy a vágás megkezdése előtt stabil helyzetben álljon.

A vágási folyamat bármikor megszakítható és folytatható.

Amint a penge eléri a teljesen kitöltött pozíciót, a szerszám automatikusan elenged, így a dugattyú penge visszatar alaphelyzetébe.

A szerszám a maximális vágóerő elérésekor is leáll, hogy megvédje magát.

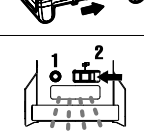
##### TÁVOLI ÜZEMMÓD HASZNÁLATA

**1**



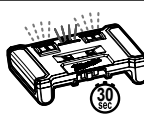
Csatlakozás LED Jelzőfény  
Villogó kék fény

**2**



A szerszámon:  
1. Tartsa lenyomva a reteszeléset  
2. Csúsztassa a kapcsolót  
A távkapcsolati jelzőfény pirosan villog.

**3**



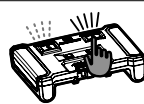
A REMOTE felirat ekkor megjelenik. A szerszám 30 másodpercre zárolásra kerül, mielőtt a távirányítóval vezérelhető lenne. Ez az időkorlát a veszélyzónából való távozásra szolgál. Csatlakozás LED Folyamatos kék A 22 & 25. lámpa piros színnel villog. A kapcsolat létrejön. A szerszám élesítve van Nyomja meg az előre gombot a vágás elindításához.

**4**



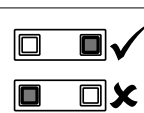
A 22 & 23. Villogó piros fény (Az eszköz aktiválva)

**5**



A penge elérte a teljes kinyúlás pontját. Automatikus visszatérés elindul A 22. lámpa Folyamatos zöld fény A 25. Villogó piros fény

**6**



Amikor a visszatérés befejeződik, a szerszám a vágás sikerének végső megítélését a következőkkel adja meg LEDs 23 & 24 Zöld = Vágás kész A penge kitolása és visszahúzása is befejeződött. Vörös = Vágás sikertelen

##### HIBAELHÁRÍTÁS

A hibaelhárítási táblázatot az mellékletben a 160. oldaltól találja meg

Helyezze vagy függesztse a szerszámot stabil helyre, hogy a vágási folyamat során ne mozduljon el.

A véletlenszerű működtetés elkerülése érdekében a vágógépség és a távirányító a gyártás során külön-külön párosításra kerül. Csak pontosan ehhez a szerszámhoz mellékelt távirányító képes a szerszám vezérlésére. Mindig mindkét alkatrészt, a szerszámot és a távirányítót is küldje be szervizelésre.

Sérült vagy elveszett távirányító esetén a szerszámot párosítás céljából szervizbe kell küldeni.

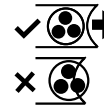
Ha az akkumulátor kapacitása vagy töltöttségi állapota nem elegendő a vágás befejezéséhez, a szerszám nem engedélyezi a távvezérlőhöz való csatlakozást. Ezt egy sajátos villogási mintázat mutatja.

**Használja a távkapcsolat 30 másodperces időkorlátját, hogy kimenjen a veszélyzónából.**

A távvezérlő kezelőjének olyan helyet kell választania, ahonnan a veszélyzóna és a távkapcsolati jelzőfény látható, hogy mindenkor biztosítsa, hogy senki sem tartózkodik a lezárt veszélyzónában.

A vágási folyamatot csak akkor szabad megkezdeni, ha megbizonyosodtak arról, hogy nincs személy a veszélyzónán belül.

**FIGYELMEZTETÉS!** A szerszám a távkapcsolati jelző piros fényével jelzi, hogy távkapcsolati üzemmódban van. Azonnal hagyja el a területet, ha látja ezt a figyelmeztetést, és nem a távvezérlőt.



A vágási folyamatot mindig be kell fejeznie. Ez különösen fontos rövidzárlat esetén, hogy a rövidzárlat minden fázist érint-e. Ezért az összes vezetőt egyszerre kell a vágófejbe helyezni, így azok egyszerre vágódnak el



**FIGYELMEZTETÉS!** Rövidzárlat esetén gondoskodjon a megfelelő védőintézkedések kezdeményezéséről. Mindig győződjön meg arról, hogy a kábel ki van és ki lesz húzva az áramellátásból, mielőtt megközelítené és megérintené a készüléket. A vágófejet az áram felmelegíti. Égésveszély, hagyja a szerszámot lehűlni, mielőtt hozzányúl.

##### Teendők üzemmódban

- A kábel átszúrásra kerülhet és feszültség alá kerülhet, ebben az esetben mindig értesítse a biztonsági felelőst, állítsa le a vágási folyamatot, és kezdeményezze a megfelelő védőintézkedéseket
- nyomja meg és tartsa lenyomva a hidraulikus visszaállító gombot, amíg a vágógép teljesen kinyílik
- ellenőrizze az akkumulátor kapacitását

##### Beragadt pengék

A szennyeződések és a törmelék a vágás után a pengék összeakadását okozhatja

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot, hogy a szerszám visszaálljon.
- Vegye ki az akkumulátorsomagot.
- Nyomja meg a kézi kioldószelepet. Ha a szerszám még mindig meg van terhelve, akkor ez jelentős erőt igényelhet.
- Ne próbálja kinyitni a vágófejet, ha a penge nincs teljesen visszahúzva. Ne használjon erőt a reteszelőcsap vagy a vágófej kinyitásához
- Tisztítsa meg minden szennyeződést és törmelékét a pengékről, mielőtt újabb vágást kezdene.
- Ha a penge nem nyílik ki, vágja ki a szerszám körüli kábelszakaszt, és küldje be a szerszámot szervizbe.

##### Vágási tippek

- A kábelvágót úgy mozgassa, hogy a vágóélek derékszöget zárjanak be a kábellel. Ne próbáljon meg ferde vágásokat végezni, mert ez károsítja a munkadarabot és a pengéket.
- Tiszta anyagot vágjon a penge élettartamának meghosszabbítása érdekében. A vágás megkezdése előtt törölje le a szennyeződéseket az anyagról és a pengékről.
- Vágás előtt győződjön meg arról, hogy a pengék megfelelően vannak-e felszerelve.
- Használat közben a szerszámot száraz talajra lehet helyezni, vagy kézi eszközként lehet használni. A szerszám földre állításához fordítsa el a vágófejet 180°-kal, így az elülső kézi markolat alapraként használható. Ha a szerszámot kézi eszközként szeretné használni, akkor a képen látható módon mindkét marklattal tartsa biztonságosan.

##### KARBANTARTÁS

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Soha ne nyissa fel a kábelvágót, a cserélhető akkumulátort vagy a töltőt.

Vizsgálja meg a kábelvágót bármilyen olyan probléma – zaj, mozgó alkatrészek beszorulása – tekintetében, amely befolyással lehet a szerszámra.

Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések és egyéb elhasználódási nyomok a vágószerszámokon.

A munkákat elvégzése után tisztítsa meg és kenje be a préskercsákat, a reteszelő csapokat és a préskapcsolót.

Ellenőrizze, hogy a vágószerszámok élesek-e, és cserélje ki az elhasználtodott vágószerszámokat.

Cserélje ki a vágószerszámokat, ha töredezettek vagy sérültek.

Csak MILWAUKEE pengéket használjon.

Ellenőrizze, hogy a nyomópenge szabadon és egyenletesen mozog-e.

A készülék hidraulikafolyadékot tartalmaz. A hidraulikafolyadékok veszélyt jelentenek a talajvízre. Az ellenőrizetlen leeresztés vagy a nem megfelelő ártalmatlanítás büntetendő. A szerszám hidraulikus rendszere zárt, így a szerszám élettartama alatt sem töltésre, sem cserére nincs szükség. Ha a szerszám valamilyen hiba miatt folyadékot veszít, küldje be javításra és feltöltésre.

A szervizdizsókokról bővebben a ONE-KEY appon keresztül tájékozódhat.

További szerviz- és javítási munkát csak hivatalos szakszervizek végezhetnek.





**UPOZORENJE!** Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

## INDIKATOR ONE-KEY™

Posjetite našu Webstranicu da bi saznali više o funkciji ONE-KEY ovoga alata: [www.milwaukeeool.com/one-key](http://www.milwaukeeool.com/one-key). Skinite ONE-KEY App u App Store ili sa Google Play na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostavite ručno.

**NAPOMENA:** Dodatne informacije o servisnim intervalima potražite u aplikaciji ONE-KEY™.

## Rezna glava i oštrice

Provjerite ima li na reznjnoj glavi i oštricama pukotina ili oštećenja. Ako su rezna glava ili oštrice oštećene, nemojte ih upotrebljavati. Zamijenite oštrice kada se okrhnu ili ošteće.

## Servisni interval

Pogledajte aplikaciju ONE-KEY™ za informacije o potrebnom servisiranju, kao što je zamjena tekućine. Za sve popravke i održavanje vratite alat u servis tvrtke MILWAUKEE.

## UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

### Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

### Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključuje.

Za ponovno uključivanje ispušiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

### Transport Li-Ion-akumulatora

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komerijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

## OPIS PROIZVODA

- 1 Okidač
- 2 Okidač za resetiranje
- 3 Ventil za ručno otpuštanje
- 4 Pokretna oštrica
- 5 Fiksna oštrica
- 6 Svornjak za blokiranje glave
- 7 Indikator s JEDNOM TIPKOM
- 8 Vijak za spajanje uzemljenja
- 9 Indikator daljinske veze

- 10 Poklopac baterije
- 11 Prednji držak
- 12 Daljinsko upravljanje na klizni prekidač
- 13 Gumb za blokiranje daljinskog upravljača na klizni prekidač
- 14 Stražnja kuka za vješanje
- 15 Zaključavanje za poklopac baterije
- 16 Donja ručka
- 17 Glavna ručka
- 18 Glavni prekidač Daljinski upravljač
- 19 Gumb Daljinsko upravljanje unatrag
- 20 Gumb Daljinsko upravljanje naprijed
- 21 LED veza
- 22 naprijed LED
- 23 Indikator uspješnog rezanja na daljinu: USPJEŠAN REZ
- 24 Indikator uspješnog rezanja na daljinu: NEUSPJEŠAN REZ
- 25 unatrag LED
- 26 radno svjetlo

## PRIMJENA

### Pripremanje radnog područja

Lokalne sigurnosne odredbe i propisi mrežnog operatera moraju se poštivati u svim okolnostima. Ključno je da se poštuju lokalne sigurnosne odredbe i propisi.

Za mijenjanje, osiguranje i održavanje isključivanja napajanja obratite se mrežnom operateru. Linija se mora isključiti i svi rasklopni uređaji moraju biti osigurani od ponovnog uključivanja tijekom cjelokupnog trajanja radova kao što je opisano u EN50110-1 odjeljak 6.2.3.

Prije postupka sječenja mora se sukladno lokalnim propisima postaviti ograda za onemogućavanje pristupa te osigurati nadzor.

Kabel ne smije biti izložen nikakvim mehaničkim silama i mora biti osiguran od bilo kakvih nekontroliranih pokreta nakon reza.

Operater daljinskog upravljača mora odabrati mjesto s kojeg se može vidjeti opasna zona i daljinska veza kako bi se u svakom trenutku osiguralo da se nitko ne nalazi u zatvorenoj opasnoj zoni.

Pumpa ne smije biti izložena kiši niti se smije koristiti u mokroj ili vlažnoj sredini.

Prije nego započne postupak rezanja, budite sigurni da imate potpuno napunjenu drugu bateriju za dovršetak procesa rezanja ako je potrebno.

### Priprema sjekača kabela i baterije

Prije svake upotrebe:

- Provjerite ima li sjekač kabela vanjskih oštećenja
- Provjerite prije svake upotrebe imaju li čeljusti za sječenje napuklina ili znakova pohanosti
- Uvjerite se prije sječenja da su oštrice ispravno postavljene.
- Uvjerite se da je rezna glava potpuno zatvorena i da je zatik glave u zatvorenom položaju. Nikada ne pokušavajte rezati u drugim uvjetima jer bi se oštrice i alat mogli oštetiti.
- Otvorajte ili zatvarajte reznju glavu samo kada je oštrica potpuno uvučena kako biste spriječili oštećenje oštrice.

Koristite alat samo u savršenoj stanji!

Uklonite bateriju prije pripreme radnog područja, postavljanja alata i umetanja kabela kako biste spriječili neželjenu aktiviranja. Umetnite bateriju neposredno prije početka procesa rezanja.

### Priprema za proces sječenja

Poduprite i učvrstite kabel za sječenje kako biste minimizirali nekontrolirano pomjeranje.

Režite čisti materijal kako biste produžili vijek trajanja oštrice. Obrišite prijavštinu i krhotine s materijala i oštrica prije početka rezanja.

Glava za sječenje mora biti namještena pod kutom od 90° preme kabelu tako da kabel može ležati u otvorenim reznim čeljustima bez nategnutosti te da se izbjegnju neželjene snage razanja.

Ne pokušavajte izvoditi rezove pod kutom jer će to oštetiti kabel i oštrice.

Obradak i alat mogu se malo pomaknuti tijekom rezanja.

Po završetku rada očistite alate za rezanje.

### UPOZORENJE! Nikada ne sjecite plinske ili vodovodne vodove.

Držite ruke dalje od alata za sječenje i pokretnih dijelova.

Postoji opasnost od teških ozljeda ili amputacije ekstremiteta.

Uvijek uklonite bateriju prije mijenjanja ili uklanjanja pribora. Koristiti isključivo pribor preporučen za ovu alatku. Korištenje drugog pribora može biti opasno.

Kako biste smanjili rizik od ozljeda, nosite zaštitne rukavice ili naočale s bočnom

zaštitom.

**UPOZORENJE! Da biste umanjili rizik ozljede samo režite preporučene materijale za oštrice.**

(pogledajte Tehničke podatke)

Ne pokušavajte sjeći druge materijale.

## PRIMJENA RUČNOG NAČINA RADA

Prije početka rada, kabeli se moraju odspojiti i mora se osigurati da ostanu izolirani od napajanja tijekom trajanja radova.

kabel može biti zasječen i pod naponom, odmah informirajte osobu zaduženu za sigurnost, prekinite rezanje, poduzmite odgovarajuće sigurnosne mjere

Ako se ne može bez sumnje utvrditi da je kabel ili izolirani vod isključen, ne smiju se izvoditi nikakvi radovi u ručnom načinu rada. U tom slučaju treba razmotriti izvođenje rezanja u daljinskom načinu zbog veće sigurnosti.

**UPOZORENJE! Kako biste smanjili rizik od eksplozije, strujnog udara ili oštećenja imovine i opreme, nikada ne pritišćite kabele pod električnim naponom.**

Alat NIJE izoliran.

Kontakt sa strujnim vodom pod naponom može prouzročiti ozbiljne ozljede ili smrt.

Isključite dovod struje prije sječenja.

Prije postupka rezanja na daljinu provjerite kapacitet baterije: minimalno 33 %

(pogledajte opis na slici).

Možda će se morati napuniti prije početka posla.

Ako želite da upotrebljavate alatku kao ručni uređaj, držite je čvrsto koristeći obje ruke kao što je pokazano.

Pazite da stojite u stabilnom položaju prije početka rezanja.

Proces rezanja može se prekinuti i nastaviti u bilo kojem trenutku.

Nakon što oštrica dosegne krajnji položaj, alat se automatski blokira, tako da se nož vrati u svoj početni položaj.

Alat će se također blokirati kako bi se zaštitio ako se postigne maksimalna sila rezanja.

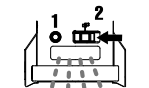
## PRIMJENA DALJINSKOG NAČINA RADA

### 1



Indikator Plavo treperenje

### 2



Na alatu:  
1. Držite pritisnuto blokiranje  
2. Pomaknite prekidač na Indikator daljinske veze treperi crveno.

### 3



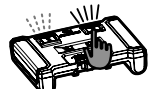
Zatim će se prikazati REMOTE  
Alat je blokiran 30 sekundi prije nego što se njime može upravljati daljinskim upravljačem. Ovaj početak služi za prijelaz iz opasne zone. LED veza Trajno plavo Svjetlo 22 & 25 će treperiti crvenom bojom. Veza je sada uspostavljena. Alat je aktiviran Pritisnite gumb naprijed za početak rezanja.

### 4



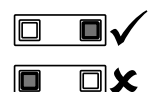
Svjetlo 22 & 23 Crveno treptanje (Uređaj je uključen)

### 5



Oštrica je dosegla točku pune ekstenzije. Automatski povratač je pokrenut Svjetlo 22 Zeleno trajno svjetlo Svjetlo 25 Crveno treptanje

### 6



Nakon povratka, alat će dati konačnu ocjenu uspješnosti rezanja LEDs 23 & 24 Zeleno = Sječenje završeno Dovođeno je i istezanje i vraćanje oštrice. Crveno = Sječenje nije uspjelo

## OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Tablicu za rješavanje problema pronaći ćete u dodatku od stranice 162 nadalje

Postavite ili objesite alat u stabilan položaj kako se ne bi pomicao tijekom procesa rezanja.

Kako bi se spriječilo nenamjerno aktiviranje, jedinica za rezanje i daljinski upravljač upravljaju se zasebno tijekom proizvodnje. Alatom može upravljati isključivo daljinski upravljač koji je isporučeno s njime. Na servis se uvijek šalju oba dijela, i alat i daljinski upravljač.

U slučaju oštećenja ili gubitka daljinskog upravljača, alat je potrebno poslati u servis radi upravljanja.

Ako kapacitet baterije ili stanje napunjenosti nisu dovoljni za završetak rezanja, alat neće dopustiti povezivanje s daljinskim upravljačem.

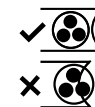
To je prikazano određenim intervalom treptanja.

**Iskoristite početak daljinske veze od 30 sekundi za izlazak iz opasne zone.**

Operater daljinskog upravljača mora odabrati mjesto s kojeg se može vidjeti opasna zona i daljinska veza kako bi se u svakom trenutku osiguralo da se nitko ne nalazi u zatvorenoj opasnoj zoni.

Proces rezanja može se započeti tek kada je osigurano da se nitko ne nalazi u zoni opasnosti.

**UPOZORENJE! Alat signalizira da je u daljinskom načinu rada crvenim svjetlom indikatora veze na daljinu. Odmah napustite područje kada vidite ovo upozorenje, a niste operater daljinskog upravljača.**



Proces rezanja uvijek mora biti dovršen.

Ovo je posebno važno kada dođe do kratkog spoja kako biste bili sigurni da kratki spoj utječe na sve faze. Stoga sve vodove treba staviti u reznju glavu odjednom, tako da se režu istovremeno.

**UPOZORENJE! Ako dođe od kratkog spoja, svakako poduzmite odgovarajuće zaštitne mjere. Uvijek provjerite je li kabel i hoće li ostati isključen iz napajanja prije nego što se približite i dodirnete uređaj. Rezna glava će se zagrijati od struje. Opasnost od opekline, pustite alat da se ohladi prije dodirivanja.**

## Postupci u slučaju grešaka

- Kabel se može probiti i tako biti pod naponom, u kojem slučaju uvijek obavijestite sluzbenika za sigurnost, zaustavite postupak rezanja i pokrenite odgovarajuće zaštitne mjere
- pritisnite i držite tipku za hidrauličko resetiranje dok se rezač potpuno ne otvori
- provjerite kapacitet baterije

## Zaglavljene oštrice

Prijavština i krhotine mogu uzrokovati zaglavljivanje oštrica nakon rezanja

- Pritisnite i držite sklopku za uključivanje kako biste bili sigurni da se alat resetira.
- Uklonite bateriju.
- Pritisnite ventil za ručno otpuštanje. Ako je alat još opterećen, može biti potrebna značajna sila.
- Ne pokušavajte otvoriti glavu za rezanje ako oštrica nije povučena do kraja. Nemojte koristiti silu da otvorite zatik za zaključavanje ili reznju glavu.
- Očistite svu prijavštinu i ostatke s oštrica prije nego započnete novi rez.
- Ako se oštrica ne otvori, odrežite dio kabela oko alata i pošaljite alat na servis.

## Savjeti za rezanje

- Pomaknite rezač kabela s njegovim reznim rubovima pod pravim kutom u odnosu na kabel. Ne pokušavajte rezati pod kutom jer ćete oštetiti obradak i oštrice.
- Režite čisti materijal kako biste produžili vijek trajanja oštrice. Obrišite prijavštinu i krhotine s materijala i oštrica prije početka rezanja.
- Prije rezanja provjerite jesu li oštrice ispravno postavljene.
- Tijekom upotrebe, alat se može odložiti na suhu podlogu ili upotrebljavati kao ručni uređaj. Kako biste postavili alat na tlo, okrenite reznju glavu za 180° tako da se prednja ručka može upotrebljavati kao baza. Ako alat želite upotrebljavati kao ručni uređaj, čvrsto ga držite pomoću obje ručke kao što je prikazano.

## ODRŽAVANJE

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Nikad ne otvarajte sjekač kabela, zamjenjive baterije ili punjač.

Provjerite ima li sjekač kablova bilo kakkih problema kao što je buka ili zahvatjanje pomjerajućih dijelova koji bi mogli utjecati na funkcioniranje alatke.

Provjerite imaju li alatke za sječenje napuklina ili znakova pohanosti.

Nakon okončanja radova očistite i podmažite valjke za presovanje, fiksator i čeljusti za stezanje.

Provjerite jesu li rezni alati oštri te zamijenite istrošene rezne alate.

Zamijenite rezne alate kada su okrhnuti ili oštećeni.

Upotrebljavajte samo MILWAUKEE oštrice.





**DĒMESIO!** Niekada nebandykite dirbti su veikiančiais įrenginiais naudodami rankinį režimą. Jei kyla abejonų, visada naudokite nuotolinio valdymo pultą ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje aprašytų prevencinių priemonių.

**DĒMESIO!** Nebandykite nukiprinti elektros kabelių, kurių vardinė įtampa viršija 60 kV daugiafaziams arba 110 kV viengysliams kabeliams. Nominalusis dažnis turi būti ne didesnis kaip 60 Hz

Kabelių karpytuvu galima pjauti tuščius, izoliuotus ir plienine viela šarvuotus varinius ir aliumininius kabelius (Al, Cu, SWA), neviršijančius techninės duomenyse nurodyto kabelio dydžio. Prieš karpant reikia įsitikinti, kad kabelis neįtemptas. Įrankiu negalima kirpti jokių kitų medžiagų.

Šiuo įrankiu kabelius kirpti gali tik elektrotechnikos prietaisais dirbti apmokyti darbuotojai. Darbai visada turi būti atliekami laikantis vietoje galiojančių taisyklių.

Šių laidų kirpimo žnyplių naudojimas turi būti informuotas apie konkrečius pavojus, susijusiuos su laidų kirpimo žnyplių naudojimu, ir pagrindines saugos priemones prieš jam pirmą kartą imantis darbo, o vėliau – bent kartą per metus.

Veiklą vykdančiui imonė turi:

- Pasirūpinti, kad naudotojas turėtų naudojimo instrukciją,
- užtikrinti, kad naudotojas ją perskaitytų ir suprastų.

**⚠ WARNING** Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

#### ONE-KEY™ RODIKLIŠ

Aplankykite mūsų internetinį puslapį, kad daugiau sužinotumėte apie šio įrankio ONE-KEY funkciją:

[www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Į savo išmanųjį telefoną pasisiųskite ONE-KEY programėlę iš „App Store“ arba „Google Play“.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

**PASTABA:** Papildomos informacijos apie aptarnavimo intervalus rasite savo ONE-KEY™ programėlėje.

#### Kirpimo galvatė ir geležtės

Patikrinkite, ar kirpimo galvatėje ir geležtėje nėra įtrūkimų ar pažeidimų. Nenaudokite pažeistos pjovimo galvatės arba geležčių.

Pakeiskite geležtes, kai jие suskilinėja arba yra pažeisti.

#### Techninės priežiūros intervalas

Informacijos apie būtina techninę priežiūrą, pvz., skysčio keitimą, ieškokite ONE-KEY™ programėlėje. Visus remonto ir techninės priežiūros darbus atlikite „Milwaukee“ serviso įmonėje.

#### NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

##### Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesni laiką nenaudotas akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamos akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.

Bateriją pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

##### Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsakų, staigus sustabdomo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.

Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti. Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmeniems įrankiu galima naudotis toliau.

##### Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos imonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuočės viduje neslidinėtu.

- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

#### IRENGINIO APRĄŠYMAS

- 1 Gaidukas
- 2 Atlaisvinimo gaidukas
- 3 Rankinis išleidimo vožtuvas
- 4 Judanti išstumtama geležtė
- 5 Fiksuota geležtė
- 6 Galvatės fiksavimo smeigė
- 7 ONE KEY indikatorius
- 8 Įžeminimo jungties varžtas
- 9 Nuotolinio ryšio žibintas
- 10 Akumuliatoriaus dangtelis
- 11 Priekinė rankena
- 12 Stumdomojo jungiklio nuotolinio valdymo pultas
- 13 Stumdomojo jungiklio nuotolinio valdymo pulto užrakto mygtukas
- 14 Galinė pakaba
- 15 Akumuliatoriaus dangtelio užraktas
- 16 Apatinė rankenėlė
- 17 Pagrindinė rankenėlė
- 18 Nuotolinis matinimo jungiklis
- 19 Nuotolinis mygtukas atvirktišnis
- 20 Nuotolinis mygtukas pirmyn
- 21 Prijungimo šviesos diodas
- 22 pirmyn LED
- 23 Nuotolinio pjovimo sėkmės indikatorius: SEKMINGAS PŪJŪVIS
- 24 Nuotolinio pjovimo sėkmės indikatorius: NEPAVYKĖS PŪJŪVIS
- 25 atvirktišnis LED
- 26 darbo vietos apšvietimo lemputė

#### NAUDOJIMAS

##### Darbo vietos paruošimas

Bet kokiomis aplinkybėmis būtina laikytis vietoje galiojančių saugos nuostatų ir tinklo operatorių taisyklių. Labai svarbu laikytis vietoje galiojančių saugos nuostatų ir taisyklių.

Norėdami pakeisti, užtikrinti ir palaikyti elektros energijos atjungimą, kreipkitės į tinklo operatorių. Kabelis turi būti atjungtas, o visi perjungimo įtaisai turi būti apsaugoti nuo pakartotinio įjungimo visą darbo laiką, kaip aprašyta EN 50110-1 skirsnyje. 6.2.3.

Prieš pradėdami kirpimo procesą, būtina izoliuoti prieigą ir ją stebėti laikantis vietos nuostatų.

Kabelio negali veikti jokios mechaninės jėgos ir jis turi būti apsaugotas nuo bet kokių nekontroliuojamų judesių pabaigus kirpimą.

Nuotolinio valdymo pulto operatorius turi pasirinkti vietą, iš kurios būtų matoma pavojaus zona ir nuotolinio ryšio švyturėlis, kad visada būtų užtikrinta, jog niekas nėra uždaroje pavojaus zonoje.

Saugokite įrankius nuo lietaus. Nedirbkite su įrankiais esant rūkui ar drėgnose vietose.

Prieš pradėdami kirpimo procesą įsitikinkite, kad turite visišką įkrautą antrąjį akumuliatorių, kad prireikus galėtumėte užbaigti kirpimo procesą.

##### Laidų kirpimo žnyplių ir akumuliatoriaus paruošimas

Prieš kiekvieną naudojimą:

- Patikrinkite laidų kirpimo žnyples, ar nėra išorinių defektų
- Patikrinkite kirpimo įrankį, ar nėra įtrūkimų ar kitų nusidėvėjimo požymių
- Prieš kirpdami užtikrinkite, kad geležtės būtų tinkamai įtaisytos.
- Įsitikinkite, kad kirpimo galvatė visiškai uždaryta, o galvatės fiksavimo kaištis yra uždarytoje padėtyje. Niekada nebandykite kirpti kitomis sąlygomis, nes gali būti pažeistos geležtės ir įrankis.

- Tam, kad nepažeistumėte geležtės, kirpimo galvatę atidarykite arba uždarykite tik tada, kai išstumtama geležtė yra visiškai užlenkta

Naudokite tik puikiuos būklės!

Prieš ruošdami darbo vietą, nustatydami įrankio padėtį ir įkišdami kabelį išimkite akumuliatorių, kad netyčia įrankio neįjungtumėte. Akumuliatorių įdėkite tik prieš pat pradedant kirpimo procesą.

##### Pasiruošimas kirpimo procesui

Kerpmą kabelį atremkite ir pritvirtinkite, kad sumažintumėte nekontroliuojamo judėjimo pavojų.

Pjaukite švarią medžiagą, kad ilgiau tarnautų geležtės. Prieš pradėdami kirpti, nuvalykite purvą ir šiukšles nuo medžiagos ir geležčių.

Kirpimo galva turi būti laikoma 90° kampu ties kabeliu taip, kad kabelis galėtų laisvai atsidurti tarp atvertų kirpimo žiočių ir būtų galima išvengti nepageidaujamo nukirpimo. Nebandykite kirpti kampu, nes taip galite sugadinti kerpmą objektą ir geležtes.

Kirpimo metu ruošinys ir įrankis gali šiek tiek judėti.

Baigę darbą, išvalykite kirpimo įrankius.

**DĒMESIO!** Niekada nekirkite dujų ar vandens linijų.

Nelieskite jokių aštrių briaunų ar judančių dalių.

**Galimos plėštinės žaizdos arba amputacija.**

**Prieš keisdami ar nuimdami priedus, visada išimkite akumuliatorių komplektą. Naudokite tik priedus, specialiai rekomenduotus šiam įrankiui. Kiti gali būti pavojingi.**

**Kad sumažintumėte pavojų susižaloti, dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniais skydeliais.**

**DĒMESIO!** Norėdami sumažinti susižalojimo pavojų, kirpkite medžiagas, rekomenduojamas kirpti šiomis geležtėmis.

(žr. „Techninės sąvaybės“)

**Nebandykite kirpti kitų medžiagų.**

#### NAUDOKITE RANKINĮ REŽIMĄ

Prieš pradėdami darbus, kabeliai turi būti atjungti ir turi būti užtikrinta, kad jie išliks atjungti nuo maitinimo šaltinio visą darbo laiką.

kabelis gali būti įpjautas ir turėti įtampą, visada informuokite saugos įgalotinį, nutraukite kirpimo procesą, imkitės tinkamų apsaugos priemonių

Jei negalima neabejotinai įsitikinti, kad kabelis arba izoliuota linija yra atjungti, rankiniu režimu negalima atlikti jokių darbų. Tam, kad būtų užtikrintas didesnis saugumas, tokiu atveju reikėtų apvarstyti galimybę kirpimą atlikti nuotolinio režimu.

**DĒMESIO!** Norėdami sumažinti sprogimų, elektros šoko ir žalos nuosavybei bei įrangai pavojų, niekada nesuspauskite elektros kabelių, kuriais teka elektros srovė.

**Įrankis NĖRA izoliuotas.**

**Prisilietus prie grandinės, kuria teka srovė, galimi rimti sužalojimai arba mirtis. Išjunkite maitinimą prieš kirpdami.**

Prieš prasidedant nuotolinio kirpimo procesui būtina patikrinti akumuliatoriaus talpą: minimali – 33 % (žr. iliustruotą aprašymą). Prieš pradėdami darbą gali prireikti įkrauti.

Jei įrankį norite naudoti kaip rankinį prietaisą, laikykite jį tvirtai abiem rankomis taip, kaip parodyta.

Prieš pradėdami kirpti, įsitikinkite, kad stovite stabiliai.

Kirpimo procesą galima bet kada nutraukti ir tęsti. Kai geležtė pasiekia visiškai ištiesią padėtį, įrankis automatiškai nusileidžia, todėl ištraukiama geležtė grįžta į pradinę padėtį. Įrankis taip pat išskrauna, kad apsaugotų, jį pasiekiamo didžiausia pjovimo jėga.

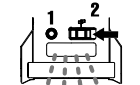
#### NAUDOTI NUOTOLINĮ REŽIMĄ

**1**



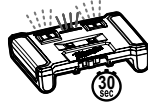
Prijungimo šviesos diodas  
Signalizacinė lemputė  
Mirksis mėlynai

**2**



Ant įrankio:  
1. Laikykite nuspaudę užraktą  
2. Pastumkite jungiklį į   
Nuotolinio ryšio signalizacinė lemputė mirksis raudonai.

**3**



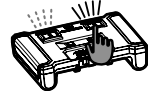
Tada bus rodomas REMOTE [rankis užraknimas 30 sekundžių, kol jį galima valdyti nuotolinio valdymo pulteliu. Šis laiko tarpas skirtas pasišalinti iš pavojingos zonos.  
Prijungimo šviesos diodas   
Nepertaukiamai deganti lemputė 22 & 25 Lemputė mirksės raudonai.  
Ryšys užmezgtas.  
Įrankis paruoštas naudoti  
Paspauskite mygtuką pirmyn, kad pradėtumėte kirpimą.

**4**



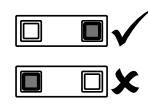
22 & 23 Raudonos šviesos mirksėjimas (įrenginys įjungtas)

**5**



Geležtė pasiekė visišką ištiesimo tašką. Paledžiama automatiškai apsisukimas Lemputė 22 Nepertaukiamai dega žalia Lemputė 25 Mirksi raudona

**6**



Baigus gražinimą, įrankis galutinai įvertins kirpimą LEDs 23 & 24 Žalia = Baigtas kirpimas Geležtė ištiesimas ir įtraukimas buvo baigtas. Raudona = Nenukirpta

#### TRIKIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Ėdimų šalinimo lentelę rasite priede nuo 164 puslapio

Padėkite arba pakabinkite įrankį stabilioje padėtyje, kad pjovimo metu jis nejudėtų.

Kad būtų išvengta netyčinio įjungimo, gamybos metu pjovimo įrenginys ir nuotolinio valdymo pultas sujungiamai atskirai. Tik šiuo nuotolinio valdymo pulteliu, pateikiu kartu su įrankiu, galima valdyti įrankį. Tam, kad būtų atlikti priežiūros darbai, visada siunčiamos abi dalys, įrankis ir nuotolinio valdymo pultas.

Jei nuotolinio valdymo pultas sugadintas arba pameistas, įrankį reikia siųsti į servisą, kad būtų jį galima sujungti.

Jei akumuliatoriaus talpa arba įkrovimo būseną nėra pakankama kirpimui užbaigti, įrankis neleis prisijungti prie nuotolinio valdymo pulto.

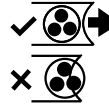
Tai rodo specifinis mirksėjimo modelis.

**Norėdami išieiti iš pavojingos zonos, pasinaudokite nuotolinio ryšio 30 sek. laiko limitu.**

Nuotolinio valdymo pulto operatorius turi pasirinkti vietą, iš kurios būtų matoma pavojaus zona ir nuotolinio ryšio švyturėlis, kad visada būtų užtikrinta, jog niekas nėra uždaroje pavojaus zonoje.

Kirpimo procesą galima pradėti tik įsitikinus, kad pavojingoje zonoje nėra žmonių.

**DĒMESIO!** Apie tai, kad įrankis veikia nuotolinio režimu, praneša raudona nuotolinio ryšio žibintas. Pamatę šį įspėjimą ir nebūdami nuotolinio valdymo pulto operatoriumi, nedelsdami palikite teritoriją.



Kirpimo procesas visada turi būti baigtas. Tai ypač svarbu, kai įvyksta trumpasis jungimas, kad įsitikintumėte, jog trumpasis jungimas veikia visas fazes. Todėl visus laidininkus į kirpimo galvatę reikia įdėti vienu metu, kad jie būtų kerpmi vienu metu

**⚠ DĒMESIO!** Jei įvyktų trumpasis jungimas, būtina imkitės tinkamų apsaugos priemonių. Prieš prieidami prie prietaiso ir jį lijudami, visada įsitikinkite, kad kabelis yra ir liks atjungtas nuo elektros tinklo. Kirpimo galvatę kaolina srovė. Kyla nuedugimo pavojus, prieš liečiant įrankį leiskite jam atvėsti.

##### Veiksmai Ėdimų atveju

- Kabelis gali būti praplatintas ir tapti įtampa turinčiu kabeliu, tokiu atveju visada informuokite už saugą atsakingą specialistą, sustabdykite pjovimo procesą ir imkitės tinkamų apsaugos priemonių
- paspauskite ir palaikykite hidraulinį atstatymo mygtuką, kol pjaustytuvas visiškai atsidarys
- patikrinti akumuliatoriaus įkrovimą

##### Užstrigę geležtės

Dėl nešvarumų ir šiukšlių geležtės baigus kirpti gali užstrigti

- Tam, kad įrankis būtų iš naujo nustatytas, paspauskite ir palaikykite atleidimo gaiduką



- kontrollige, ega kaablilõikuri ei ole välseid kahjustusi;
- kontrollige, ega lõiketööriist pole mõrasid või muid kulumismärke.
- Enne lõikamist veenduge, et lõiketerad on korralikult paigaldatud.
- Veenduge, et lõikepea oleks täielikult suletud ja et lõikepea lukustustihvt oleks suletud asendis. Ärge kunagi üritage lõigata muudes tingimustes, sest lõiketerad ja tööriist võivad kahjustada saada.
- Avage või sulgege lõikepea alles siis, kui kolblõiketera on täielikult sisse tõmmatud, et vältida lõiketeral kahjustusi.

Kasutage üksnes laitmatu seisukorras seadet!

Enne tööpiirkonna seadistamist, tööriista paigutamist ja kaabli sisestamist eemaldage aku, et vältida tahtmatuid käivitusi. Sisestage aku alles vahetult enne lõikamise alustamist.

### Lõikamise ettevalmistamine

Toestage ja kinnitage lõigatav kaabel, et vältida soovimatu liikumise ohtu.

Lõiketera eluea pikendamiseks lõigake puhast materjali. Enne lõikamise alustamist pühkige materjalilt ja lõiketeradelt mustus ja praht.

Lõikepea tuleb asetada kaabli suhtes 90° nurga alla, et kaabel saaks olla avatud lõikehaarasit vahel pingevabalt ning et välditaks soovimatut nihkejõudu. Ärge üritage lõigata nurga all, sest see kahjustab töödeldavat detaili ja lõiketera.

Lõigatav detail ja tööriist võivad lõike ajal veidi liukuda. Parast töö lõpetamist puhastage lõiketerast.

**TÄHELEPANU!** Ärge kunagi lõigake gaasi- või veetorusid. Hoidke käed kõigist lõikeservadest ja liikuvatest osadest eemal. Vastasel juhul võib tekkida lõikevigastusi või võib tekkida amputatsioon. Eemaldage akupakk alati enne lõikamist vahetamiselt või eemaldamist. Kasutage üksnes selle tööriista jaoks soovitud tarvikuid. Muud tarvikud võivad olla ohtlikud.

Vigastusohu vältimiseks kandke kaitseprille või külgkaitsetega prille. **TÄHELEPANU!** Vigastusohu vähendamiseks lõigake üksnes materjale, mida on lubatud lõiketeradega lõigata. (vt „Tehniline kirjeldus“) Ärge püüdke lõigata muid materjale.

### KÄSIREŽIIMI KASUTAMINE

Enne tööde alustamist tuleb kaabel lahutada ja tagada, et need jääksid tööde ajaks vooluvõrgust lahutatuks.

Kaabel võib olla lõigatud ja voolu juhtida. Teavitage sellest alati ohutuse eest vastutavat isikut, katkestage lõikamine, võtke tarvitusel sobivad ohutusmeetmed.

Kui ei ole võimalik kindlalt veenduda, et kaabel või isoleeritud liin on lahutatud, ei tohi käsirežiimis töötada. Sellisel juhul tuleb ohutuse tagamiseks kaaluda lõikamist kaugjuhtimisrežiimis.

**TÄHELEPANU!** Plahvatus, elektrilöögi ja materiaalse kahju ohu vähendamiseks ärge kunagi pressige pinge all olevaid elektrijuhtmeid.

**Tööriist EI OLE isoleeritud.**

**Kokkupuude pingestatud ahelaga võib kaasa tuua raske vigastuse või surma. Enne lõike tegemist lülitage toide välja.**

Enne kauglõikamise alustamist tuleb kontrollida aku laetust: see peab olema vähemalt 33% (vt joonistega kirjeldust). Vajadusel tuleb akut enne töö alustamist laadida.

Kui soovite kasutada tööriista käehoitava seadmena, hoidke seda tugevalt mõlema käega, nagu joonisel on näidatud. Veenduge, et seisaksite enne lõikamise alustamist stabiilses asendis.

Lõikeprotsessi saab igal ajal katkestada ja jätkata.

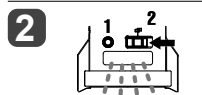
Kui lõiketera jõuab täielikult väljalükatud asendisse, liigub tööriist automaatselt kokku, nii et kolblõiketera läheb tagasi algasendis.

Tööriist liigub kokku ka isenda kaitsmiseks, kui maksimaalne lõikevoime on saavutatud.

### KAUGJUHTIMISREŽIIMI KASUTAMINE



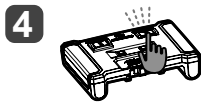
Ühenduse LED  
Vilkur  
Sinine vilkumine



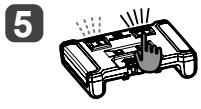
Tööriist:  
1. Hoidke lukuvabastust all  
2. Libistage lüliti  
Kaugühenduse vilkur vilgub punaselt.



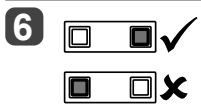
Seejärel kuvatakse kiri REMOTE  
Tööriist lukustatakse 30 sekundiks, enne kui seda saab kaugjuhtimispuult juhtida. See ajapikendus on mõeldud ohutsoonist välja liikumiseks.  
Ühenduse LED Pidev sinine Lambis 22 & 25 vilgub punane tulli. Ühendus on nüüd loodud. Tööriist on varustatud  
Lõikamise alustamiseks vajutage edasi suuna nuppu.



Lambis 22 & 23 Punane, vilkuv märgutuli (Seade on sisse lülitatud)



Lõiketera saavutas täieliku väljalautuvuse. Automaatne tagastus on käivitunud Lambis 22 pidevalt põlev roheline valgus Lambis 25 Punane, vilkuv märgutuli



Kui tagastamine on lõppenud, annab tööriist lõpliku hinnangu lõikamise edukuse kohta, väljendades seda järgmiselt: LEDs 23 & 24 Roheline = Kauglõikamine Nii lõiketera pikendamine kui ka tagasitõmbamine viidi lõpule. Punane = Lõikamine nurjus

### TÖRKEOTSING

Veatuvastustabelit leiate lisat alates leheküljest 165

Asetage või riputage tööriist stabiilsesse asendisse, et see ei liiguks lõikamise ajal.

Tahtmatu käivitumise vältimiseks ühendatakse lõikeseade ja kaugjuhtimispuult tootmise ajal eraldi. Tööriista saab juhtida ainult tööriistaga kaasas oleva kaugjuhtimispuuldiga. Saate hooldusse alla mõlemad osad, nii tööriist kui ka kaugjuhtimispuult.

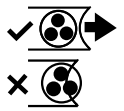
Kui kaugjuhtimispuult on kahjustunud või kadunud, tuleb seade saata sidumiseks teenindusse.

Kui aku mahutavus või laetustase ei ole lõikamise lõpetamiseks piisav, ei luba tööriist kaugjuhtimispuuldiga ühendust luua. Sellest annab märku kindel vilkumismuster.

**Kasutage kaugühenduse 30-sekundilist ajalõppu ohutsoonist väljumiseks.**

Kaugjuhtimispuuldi operatoor peab valima koha, kust ohuala ja kaugühenduse majakas on nähtav, et tagada igal ajal, et keegi ei viibiks suletud ohualas. Lõikamisprotsessi võib alustada alles siis, kui on tagatud, et ohualas ei ole ühtegi inimest.

**TÄHELEPANU!** Tööriist annab kaugjuhtimispuuldi vilkuri punase tulega märku, et seade on kaugjuhtimisrežiimis. Lahkuge kohe piirkonnast, kui näete seda hoiatust ja ei ole kaugjuhtimispuuldi operatoor.



Lõikamisprotsess tuleb alati lõpule viia. See on eriti oluline lühise korral, et lühis mõjutaks kõiki faase. Seetõttu tuleks kõik juhtmed korraga lõikekohale asetada, nii et neid lõigataks korraga

**TÄHELEPANU!** Kui tekib lühis, võtke kindlasti kasutusele asjakohased kaitsemeetmed. Enne seadmele lähenemist ja selle puudutamist veenduge alati, et kaabel oleks ja jääks vooluvõrgust lahutatuks. Lõikepääd kaunutaakse elektrivooluga. Põletusoh, laske tööriistal enne puudutamist juhtuda.

**Tegutsemine rikete korral**

- Kaabel võidakse läbistada ja pinge alla sattuda; sellisel juhul tuleb alati teavitada ohutusvolinikku, peatada lõikamisprotsess ja võtta tarvitusel asjakohased kaitsemeetmed
- vajutage ja hoidke all hüdraulika lähtestamise nuppu, kuni lõikur avaneb täielikult
- kontrollige aku mahutavust

**Kinnijäänud lõiketerad**

Mustuse ja prahi tõttu võivad lõiketerad pärast lõikamist kinni jääda

- Vajutage ja hoidke all käivituslüliti, et tagada tööriista lähtestamine.
- Eemaldage akupakk.

Vajutage kätsi vabastuse klappi. Kui tööriist on veel koormatud, võib see nõuda märkimisväärset jõudu.

- Ärge püüdke lõikepead avada, kui lõiketera ei ole täielikult tagasi liikunud. Ärge kasutage lukustustihvtit või lõikepea avamiseks jõudu
- Enne uue lõike alustamist puhastage lõiketerad iganeguusest mustusest ja prahist.
- Kui lõiketera ei avane, lõigake tööriista ümber olev kaablosa välja ja saatke tööriist hooldusse.

### Nõuanded lõikamiseks

- Liigutage kaablilõikurit nii, et selle lõikeservad oleksid kaabli suhtes täisnurga all. Ärge püüdke teha nurga all olevaid lõikeid, sest see kahjustab töödeldavat detaili ja lõiketerasid.
- Lõiketera eluea pikendamiseks lõigake puhast materjali. Enne lõikamise alustamist pühkige materjalilt ja lõiketeradelt mustus ja praht.
- Enne lõikamist veenduge, et lõiketerad oleksid korralikult paigaldatud.
- Tööriista saab kasutamise ajal asetada kuivale aluspinnale või kasutada seda käes hoidva seadmena. Tööriista püsti panemiseks pöörake lõikepead 180°, nii et eesmist käepidet saaks kasutada aluspinnana.
- Kui soovite tööriista kasutada käes hoidva seadmena, hoidke seda kindlalt mõlemast käepidemest, nagu näidatud.

### HOOLDUS

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge kunagi avage kaablilõikuri, eemaldatavat akut ega laadijat.

Kontrollige, ega kaablilõikuri ei ole probleemse, näiteks mürä või kinni kiilunud liikuvaid osi, mis võivad tööriista ohustada.

Kontrollige, ega lõiketööriistadel pole mõrasid või muid kulumismärke.

Pärast tööde lõppu puhastage ja määrige pressimisruulid, lukustussõrmed ja pressimispaikid.

Kontrollige, kas lõiketööriistad on teravad, ning vahetage kulunud lõiketööriistad.

Kui lõiketööriistad muutuvad sakiliseks või kahjustuvad, tuleb need välja vahetada.

Kasutage ainult MILWAUKEE lõiketerasid.

Kontrollige, et kolblõiketera liiguks vabalt ja sujuvalt.

Seade sisaldab hüdraulikavedelikku. Hüdraulikavedelikud kujutavad endast ohtu põhjaveele. Kontrollimata tühjendamine või ebaõige kõrvaldamine on seadusega karistatav. Tööriista hüdraulikasüsteem on suletud, seega ei ole tööriista vaja selle eluea jooksul täita ega vahetada. Kui tööriistast kaob rikke tõttu vedelikku, saatke tööriist remonti ja uuesti täitmisele.

Lisateavet hooldusintervallide kohta leiate ONE-KEY rakenduse kaudu.

Töödeldava detaili kinnitamiseks stabiilsel platvormil külge kasutage klambreid või muid praktilisi lahendusi.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamis pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab namba seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbrilise klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### UTILISEERIMINE



Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmel tuleb seadmetest eemaldada.

Küsite oma kohalikus omavalitsusest või jaemüüjal nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta.

Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta.

Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel korduskasutusse ja ringlussevõtu aitab vähendada nõudlust toorainete järele.

Akad, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil.

Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.

### РУССКИЙ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может

привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

**Содержание эти инструкции и указания для будущего использования.**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо происходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

### МОДЕЛЬ

M18 HSC12SRБезопасный инструмент для резки

### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С КАБЕЛЬНЫМ НОЖОМ

Держите руки и свободные элементы одежды вдали от режущих инструментов и других движущихся частей.

Существует опасность тяжелого ранения, включая отрывание конечностей.

Используйте защитные приспособления.

Рекомендуется спецоджда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

При работе с кабелерезом всегда носите защитные очки.

Принимайте защитные меры во избежание случайного включения кабелереза. Перед подключением съемного аккумулятора убедитесь в том, что пусковой курок зафиксирован стрелочным замком.

Держите кабелерез обими руками.

Ни в коем случае не держите кабелерез за резак.

Перед использованием всегда проверяйте резак на наличие трещин или других признаков износа.

Используйте кабелерез, съемный аккумулятор и зарядное устройство только в том случае, если они находятся в безупречном техническом состоянии.

Повреждения должны незамедлительно устраняться в сертифицированном сервисном центре.

Обязательно извлеките аккумуляторный блок перед началом работы с инструментом или открытием режущей головки.

Кабелерез может использоваться только со вставленным режущим инструментом.

Перед выполнением разреза извлекайте любые установочные инструменты и ключи.

Во избежание ранения и порчи имущества ни в коем случае не опускайте инструмент, съемный аккумулятор и зарядное устройство в жидкость и не допускайте проникновения жидкости внутрь этих устройств.

Не приступайте к резке кабеля, если он настолько короткий, что при его разрезании пальцы оказываются вблизи лезвия ножа. Лезвие очень острое!

**Предупреждение!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, съемный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

Заряжать аккумуляторы только с помощью подходящих зарядных устройств Milwaukee той же серии. Не заряжать аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

При отсутствии национальных или других требований информацию о надлежащем минимальном расстоянии в воздухе, которое определяет внешние границы опасной зоны или зоны приближения, можно найти в актуальной

версии европейского стандарта 50110-1.

Рекомендуемое производителем значение составляет  $\geq 10$  м

В случае невозможности соблюдения безопасной дистанции необходима дополнительная индивидуальная защита в виде других мер, таких как земляные или защитные валы, а также дополнительная изоляция площадок.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный прибор содержит в себе один литиевый миниатюрный элемент питания.

Как новый, так и использованный элемент питания может привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти в течение менее 2 часов, если он был проглочен или попал внутрь организма иным способом. Всегда следите, чтобы крышка батарейного отсека была закрыта. Если крышка плотно не закрывается, отключите прибор, выньте элемент питания и спрячьте от детей. При подозрении, что элемент питания был проглочен или попал внутрь организма иным способом, срочно обратитесь к врачу.

## ОСТАТОЧНЫЕ ОПАСНОСТИ

Важно контролировать, чтобы в опасной зоне не было людей.

Перед началом процесса разрезания необходимо заблокировать доступ к месту проведения работ согласно местным нормам.

Несоблюдение этого указания может привести к тяжелому ранению, смерти, пожару или другому повреждению имущества в результате удара электрическим током, взрыва и/или возникновения электрической дуги.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Инструмент M18 HSFС125R специально разработан для безопасной резки кабеля при условии, когда невозможно определить другими методами, был ли он обесточен. В качестве альтернативы можно проверить, находится ли кабель под напряжением, перерезав его (как описано в разделе 6.2.4 документа EN50110-1). Процесс резки можно контролировать с достаточного расстояния без какого-либо риска с помощью дистанционного управления. Светодиодные индикаторы на блоке дистанционного управления показывают текущее состояние инструмента на любом этапе процесса резки.

Если подтверждено, что кабель не находится под напряжением, инструмент можно дополнительно использовать в ручном режиме.

**ВНИМАНИЕ! Никогда не пытайтесь работать с кабелями под напряжением в ручном режиме. В случае сомнения всегда используйте дистанционное управление и соблюдайте меры предосторожности, описанные в данном руководстве.**

**ВНИМАНИЕ! Не пытайтесь перерезать линии электропередач с номинальным напряжением выше 60 кВ для многофазных или 110 кВ для однофазных кабелей. Номинальная частота не должна превышать 60 Гц**

Кабелерез предназначен для резки пустых, изолированных и армированных стальной проволокой медных и алюминиевых кабелей (Al, Cu, SVVA) до размеров, указанных в технических характеристиках. Перед резкой необходимо убедиться, что кабель не натянут. Инструмент нельзя использовать для резки других материалов.

Только прошедший обучение работник из числа электротехнического персонала может выполнять резку кабеля с помощью данного инструмента. Работы всегда должны выполняться в соответствии с местными нормами и правилами.

Оператор кабелереза должен проходить инструктаж касательно особых рисков, связанных с использованием этого инструмента, и касательно необходимых мер предосторожности. Инструктаж проводится перед первым использованием инструмента и в дальнейшем как минимум раз в год.

Эксплуатирующая компания обязана:

- предоставить руководство по эксплуатации в распоряжение оператора;
- и убедиться в том, что оператор прочел и принял к сведению информацию, представленную в руководстве.

**ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

## ИНДИКАТОР ONE-KEY™

Посетите нашу веб-страницу, чтобы больше узнать о функции ONE-KEY этого инструмента:  
[www.milwaukeeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeeetool.com/one-key). Загрузите приложение ONE-KEY на свой смартфон в App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Дополнительную информацию об интервалах технического обслуживания см. в приложении ONE-KEY™.

## Режущая головка и лезвия

Осмотрите режущую головку и лезвия на наличие трещин или повреждений. Не используйте поврежденную режущую головку или лезвия. Произведите замену лезвий при появлении на них сколов или повреждений.

## Интервал технического обслуживания

Обратитесь к приложению ONE-KEY™ для получения информации о проведении необходимого технического обслуживания, например, о замене жидкости. Для проведения ремонта и технического обслуживания инструмента передайте его в сервисный центр MILWAUKEE.

## УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

### Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

### Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, при экстремально большом крутящем моменте, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

### Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не сооскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- 1 Пусковой курок
- 2 Курок разблокировки
- 3 Клапан ручного отпускания
- 4 Подвижное лезвие плунжера
- 5 Фиксированное лезвие
- 6 Стопорный штифт головки
- 7 Индикатор ONE KEY
- 8 Винт подключения заземления
- 9 Маячок дистанционного подключения
- 10 Крышка аккумуляторного отсека
- 11 Передняя рукоятка
- 12 Дистанционное управление с помощью ползункового переключателя

13 Кнопка блокировки для дистанционного управления с помощью ползункового переключателя

- 14 Задний крюк
- 15 Блокировка крышки аккумуляторного отсека
- 16 Нижняя рукоятка
- 17 Основная рукоятка
- 18 Выключатель питания удаленного разрезания
- 19 Кнопка удаленного управления обратным ходом
- 20 Кнопка удаленного управления передним ходом
- 21 Светодиодный индикатор подключения
- 22 передним ходом LED
- 23 Индикатор успешного дистанционного среза: УСПЕШНЫЙ СРЕЗ
- 24 Индикатор успешного дистанционного среза: НЕУДАЧНЫЙ СРЕЗ
- 25 Обратный ход LED
- 26 Рабочее освещение

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Обустройство рабочей зоны

При любых обстоятельствах необходимо соблюдать местные правила техники безопасности и предписания оператора сети. Чрезвычайно важно соблюдать местные правила техники безопасности и предписания.

Чтобы обеспечить отключение электропитания, обратитесь к оператору сети. Линия должна быть отключена, а все подключенные устройства должны быть защищены от повторного подключения на все время проведения работ, как описано в документе EN50110-1, разд. 6.2.3.

Перед началом процесса разрезания необходимо заблокировать доступ к месту работ и наблюдать за ним согласно местным правилам.

Кабель не должен подвергаться воздействию механических сил и должен быть защищен от любых неконтролируемых движений после разреза.

Оператор дистанционного управления должен выбрать место, с которого хорошо будет просматриваться опасная зона и маячок дистанционного подключения, чтобы контролировать, что никто не находится в закрытой опасной зоне.

Не подвергайте инструменты воздействию дождя. Не используйте инструменты во влажной или сырой среде.

Перед началом процесса резки необходимо убедиться, что второй аккумулятор полностью заряжен, чтобы при необходимости завершить процесс резки.

### Подготовка кабелереза и аккумулятора

Перед каждым использованием выполняйте указанные ниже действия.

- Проверьте кабелерез на наличие внешних повреждений
- Проверьте режущий инструмент на наличие трещин или других признаков износа
- Перед разрезанием убедитесь в том, что лезвия установлены правильно.
- Убедитесь, что режущая головка полностью закрыта, а стопорный штифт головки находится в закрытом положении. Не пытайтесь выполнять резку в других условиях, поскольку лезвия и инструмент могут быть повреждены.
- Открывайте или закрывайте режущую головку только при полностью задвинутом лезвии плунжера, чтобы не повредить его.

Используйте только инструменты, находящиеся в безупречном состоянии!

Чтобы предотвратить непреднамеренное срабатывание инструмента, сначала извлеките аккумулятор, а затем обустройте рабочую зону, установите инструмент и вставьте кабель. Вставьте аккумулятор только перед началом процесса резки.

### Подготовка к процессу разрезания

Зафиксируйте разрезаемый кабель на опоре, чтобы снизить риск неконтролируемого перемещения.

Выполняйте резы на чистом материале, чтобы продлить срок службы лезвия. Перед началом резки удалите грязь и мусор с материала и лезвий.

Устанавливайте режущую головку под углом 90° к кабелю, чтобы он пролегал в открытом резке без напряжения и чтобы можно было избежать нежелательного усилия сдвига.

Не пытайтесь выполнять угловые разрезы, поскольку это приведет к повреждению заготовки и лезвий.

Кабель и инструмент могут немного перемещаться во время резки. По окончании работы очистите режущие части.

**ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не разрезайте газо- или водопроводы. Держите руки на безопасном расстоянии от режущих кромок и движущихся деталей. Возможны глубокие порезы или отрывание конечностей. Перед заменой или удалением вспомогательных принадлежностей всегда**

извлекайте аккумулятор. Используйте вспомогательные принадлежности, специально рекомендованные для этого инструмента. Другие принадлежности могут представлять опасность.

Для снижения риска ранения носите защитные очки или очки с боковыми щитками. **ВНИМАНИЕ! Во избежание ранения разрезайте только рекомендуемые для лезвий материалы. (см. раздел «Спецификации») Не пытайтесь разрезать другие материалы.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧНОГО РЕЖИМА

Перед началом работ необходимо соединить кабель от электросети на все время проведения процесса резки.

Если существует вероятность того, что разрезанный кабель находится под напряжением, обязательно уведомите об этом ответственного за безопасность, останавливаете процесс разрезания и принимайте соответствующие меры безопасности

Если есть сомнения в том, что кабель или изолированная линия отключена от электросети, запрещается проводить работы в ручном режиме. В этом случае для повышения безопасности следует рассмотреть возможность выполнения разреза в дистанционном режиме.

**ВНИМАНИЕ! Для снижения опасности взрыва, поражения электрическим током или порчи имущества и оборудования ни в коем случае не пресеките подключенные к сети электрические кабели.**

**Инструмент НЕ изолирован.**

Контакт с цепью под напряжением может привести к тяжелому ранению или смерти.

**Перед выполнением разреза отключите питание.**

Перед началом удаленного процесса разрезания необходимо проверить заряд аккумулятора: он должен составлять не менее 33 % (см. иллюстрированное описание).



Перед началом работы может потребоваться зарядка аккумулятора.

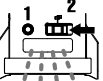

Если вы хотите использовать устройство в качестве ручного инструмента, крепко держите его обеими руками за рукоятки, как показано далее.

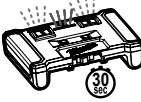

Прежде чем начать резку, убедитесь, что вы находитесь в устойчивом положении. Процесс резки можно прервать и продолжить в любой момент.


Как только лезвие достигнет полностью выдвинутого положения, инструмент автоматически отключится, и оно вернется в исходное положение. При достижении максимального усилия реза срабатывает защитный механизм и инструмент отключается.

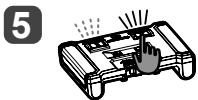
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО РЕЖИМА

**1**  Светодиодный индикатор подключения Свет маячка  Мигает синим

**2**  На инструменте: 1. Удерживайте нажатой кнопку блокировки 2. Переведите переключатель в положение  Индикатор маячка дистанционного подключения мигает красным.

**3**  На экране появится надпись REMOTE Инструмент блокируется на 30 сек., прежде чем им можно будет управлять с помощью блока дистанционного управления. Эта пауза предназначена для того, чтобы выйти из опасной зоны. Светодиодный индикатор подключения  Непрерывно мигает красным светом. Теперь соединение установлено. Инструмент включен. Нажмите кнопку выдвижения, чтобы начать резку.

**4**  Индикатор 22 & 23 Красное мигание (Устройство активировано)



**5** Лезвие достигло точки полного выдвижения. Запускается автоматический возврат. Индикатор 22 зеленый непрерывный свет Индикатор 25 Красное мигание



**6** Когда возврат лезвия будет завершен, инструмент проинформирует об успешности резки следующим образом: LEDs 23 & 24 Зеленый = Разрезание выполнено Было выполнено как выдвижение, так и обратный возврат лезвия. Красный = Сбой разрезания

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Таблицу по устранению неполадок вы найдете в приложении, начиная со страницы 166

Установите или подвесьте инструмент так, чтобы он занял устойчивое положение и не двигался в процессе резки.

Во избежание непреднамеренного срабатывания режущая часть и блок дистанционного управления соединяются по отдельности во время производства. Управление инструментом возможно только с помощью блока дистанционного управления, входящего в комплект его поставки. Всегда передавайте в сервисный центр обе части, сам инструмент и блок дистанционного управления.

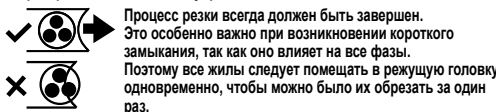
В случае повреждения или утери блока дистанционного управления инструмент необходимо передать в сервисный центр для его сопряжения с новым блоком дистанционного управления.

Если емкости аккумулятора или уровня его зарядки недостаточно для завершения резки, инструмент не позволит подключиться к блоку дистанционного управления. Это будет показано с помощью определенной схемы мигания индикаторов.

**Используйте 30-секундную паузу в дистанционном подключении, чтобы выйти из опасной зоны.**

Оператор дистанционного управления должен выбрать место, с которого хорошо будет просматриваться опасная зона и маячок дистанционного подключения, чтобы контролировать, что никто не находится в закрытой опасной зоне. Процесс резки можно начинать только тогда, когда в опасной зоне нет людей.

**ВНИМАНИЕ!** О том, что инструмент находится в дистанционном режиме, сигнализирует красный свет маячка дистанционного подключения. Немедленно покиньте зону, если видите это предупреждение и не являетесь оператором дистанционного управления.



**ВНИМАНИЕ!** При возникновении короткого замыкания обязательно примите соответствующие меры защиты. Прежде чем подойти к устройству и прикасаться к нему, всегда проверяйте, что кабель отключен от электричества. Режущая головка нагревается под действием тока. Прежде чем прикасаться к инструменту, дайте ему остыть.

## Действия в случае сбоев

- Кабель может быть поврежден и оказаться под напряжением, в этом случае всегда сообщайте об этом специалисту по технике безопасности, останавливайте процесс резки и принимайте соответствующие меры защиты.
- Нажмите и удерживайте кнопку гидравлического сброса до полного открытия кабелереза.
- Проверьте емкость аккумулятора

## Заклинившие лезвия

Грязь и мусор могут привести к заклиниванию лезвий после резки.

- Нажмите и удерживайте кнопку запуска, чтобы перезагрузить инструмент.
- Извлеките аккумуляторный блок.
- Нажмите на клапан ручного отпуска. Когда инструмент еще нагружен, это может потребовать значительного усилия.
- Не пытайтесь открыть режущую головку, если лезвие полностью не возвратилось. Не применяйте силу, чтобы открыть стопорный штифт или режущую головку.
- Очистите лезвия от грязи и мусора, прежде чем приступить к следующему срезу.
- Если лезвие не открывается, отрежьте часть кабеля вокруг инструмента и отправьте его в сервисный центр.

## Советы по резке

- Перемещайте кабелерез так, чтобы его режущие кромки находились под прямым углом к кабелю. Не пытайтесь делать резы под углом, так как это приведет к повреждению кабеля и лезвия.
- Выполняйте резы на чистом материале, чтобы продлить срок службы лезвия. Перед началом резки удалите грязь и мусор с материала и лезвия.
- Перед резкой убедитесь, что лезвия установлены правильно.
- Во время работы инструмент можно устанавливать на сухую поверхность или использовать в качестве переносного устройства. Чтобы поставить инструмент на поверхность, поверните режущую головку на 180°, чтобы передняя ручка могла использоваться в качестве опоры. Если вы хотите использовать инструмент в качестве переносного устройства, крепко держите его за обе рукоятки, как показано далее.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Ни в коем случае не вскрывайте кабелерез, съемный аккумулятор или зарядное устройство.

Проверяйте кабелерез на наличие каких-либо проблем, таких как шум или заклинивание движущихся деталей, которое может повлиять на работу инструмента.

Проверьте режущие инструменты на наличие трещин или других признаков износа.

По окончании работы производите очистку и смазку нажимных роликов, фиксирующих болтов и прессовальных тисков.

Проверяйте остроту режущих инструментов и заменяйте изношенные режущие инструменты.

Заменяйте режущие инструменты, если они имеют зазубрины или повреждения.

Используйте только лезвия MILWAUKEE.

Проверяйте, что лезвие плунжера свободно и плавно перемещается.

Устройство содержит гидравлическую жидкость. Гидравлические жидкости представляют опасность для грунтовых вод. Неконтролируемый слив или неправильная утилизация преследуются в соответствии с законодательством. Гидравлическая система инструмента закрыта, поэтому в течение всего срока службы инструмента не требуется ни заправка, ни замена. Если в результате неисправности инструмент теряет жидкость, отправьте его на ремонт и дозаправку.

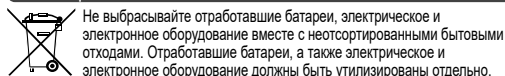
Подробную информацию об интервалах обслуживания можно получить с помощью приложения ONE-KEY.

Используйте тиски или другой удобный способ для обеспечения фиксации и поддержки обрабатываемого изделия на устойчивой платформе.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования.

За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшие электроинструменты и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.

## БЪЛГАРСКИ

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

**ВНИМАНИЕ!** Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 82841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструментата и приспособленията, поддръжкането на топлината на ръцете и организацията на работата.

## ТИП

M18 HSFC125R Ножица за безопасност

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С КЛЕЩИ РЕЗАЧКИ ЗА КАБЕЛИ

Дръжте ръцете си и широки дръжки далече от режещи инструменти и други движещи се части.

Съществува риск от сериозно нараняване, включително отрязване на крайниците. Използвайте защитна екипировка.

Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Винаги носете предпазни очила при работа с резачката за кабели.

Не допускайте случайното стартиране на резачката за кабели.

Преди да свържете към сменяема батерия, уверете се, че спусъкът е блокиран чрез предпазния ключ.

Хващайте резачката на кабели за двете дръжки.

Никога не хващайте резачката за кабели за режещите челюсти.

Преди употреба, винаги проверявайте режещите челюсти за пукнатини и други признаци на износване.

Използвайте резачката за кабели, сменяемата батерия и зарядното устройство само ако са в перфектно техническо състояние.

Отстранете повредите незабавно в оторизиран специализиран сервис.

Издадете аккумуляторната батерия, преди да започнете работа по уреда или да отворите режещата глава.

Резачката за кабели може да се използва само когато е поставен резец.

Отстранете всички инструменти и ключове за настройка, преди да извършите свързането.

За да избегнете нараняване и повреда, никога не потапяйте инструмента, сменяемата батерия или зарядното в течност и не позволявайте проникването на течност в тях.

Не режете къси кабели, при които пръстите Ви могат да попаднат в близост до режещия нож. Ножът е остър!

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

Заряджайте акумулаторните батерии само с подходящи зарядни устройства на Milwaukee от същата системна серия. Не зареждайте акумулаторни батерии от други системи.

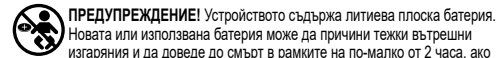


Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага. Ако не е указано в националните или местни разпоредби, можете да намерите подходящото минимално разстояние по въздух, което определя външния периметър на зоната на опасност или зоната на допустима близост, в най-

новата версия на европейския стандарт EN 50110-1.

Производителят препоръчва разстояние  $\geq 10$  m

Ако размерът на зоната за безопасност не може да бъде поддържан, е необходим допълнителна лична защита чрез други предпазни средства, като например трамбована стена от пръст или защитна стена, и допълнителна изолация на площадката.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия не може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.

Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.

Ако смятате, че батерите са били поглътнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Важно е да се уверите, че в опасната зона няма никой.

Преди да започнете да режете, достъпът до зоната трябва да бъде блокиран в съответствие с местните разпоредби.

Неспазването на тази инструкция може да причини сериозни наранявания, смърт, пожар и други имуществени вреди в резултат на токов удар, експлозия и/или електрически дъги.

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Моделът M18 HSFC125R е специално проектиран за безопасно рязане на кабели, когато няма гаранция, че кабелите са изключени от електрическото напрежение по друг начин.

Може да се провери дали кабелът е под напрежение, като бъде прерязан (както е описано в раздел 6.2.4 на EN50110-1).

Процесът се контролира без риск от достатъчно разстояние с помощта на дистанционното управление. Светодиодите за състоянието на дистанционното управление показват текущото състояние във всеки момент от процеса на рязане.

Ако е сигурно, че кабелът не е под напрежение, инструментът може да се използва допълнително като ръчна ножица за кабели.

**ВНИМАНИЕ!** Никога не се опитвайте да работите по инсталации под напрежение в ръчен режим. В случай на съмнение винаги използвайте дистанционното управление и спазвайте превантивните мерки, описани в това ръководство.

**ВНИМАНИЕ!** Не се опитвайте да прекъсват електропроводи с номинално напрежение над 60 kV за многофазни или 110 kV за еднофазни кабели. Номиналната честота не трябва да надвишава 60Hz.

Ножицата за кабели е подходяща за рязане на празни, изолирани и бронирани медни и алуминиеви кабели (Al, Cu, SWA) до размера на кабели, посочен в техническите данни. Преди рязане трябва да се уверите, че кабелът не е опънат. Инструментът не трябва да се използва за рязане на други материали.

Само персонал, обучен в тази област на електротехниката, може да извършва рязане на кабели с помощта на този инструмент.

Работата винаги трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби.

Операторът на тази резачка за кабели трябва да бъде инструктиран относно специфичните опасности, свързани с използването на тази резачка за кабели и относно съществени мерки за безопасност, преди да започне работа с нея за първо път и поне веднъж в годината след това.

Фирмата изпълнител следва да:

- осигури на оператора достъп до ръководството за експлоатация и
- да се увери, че операторът го е прочел и разбрал.

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.**

## ИНДИКАТОР ONE-KEY™

Посетете нашата уеб страница, за да научите повече за функцията ONE-KEY на този инструмент.

[www.milwaukeeool.com/one-key](http://www.milwaukeeool.com/one-key). Изтеглете приложението ONE-KEY на своя смартфон от App Store или от Google Play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За допълнителна информация за интервалите на обслужване вижте приложението ONE-KEY™.

## Режеща глава и остриета

Проверете режещата глава и остриетата за пукнатини или повреди. Не използвайте повредена режеща глава или остриета. Сменяйте остриетата, когато се начупят или повредят.

## Интервал на обслужване

Вижте приложението ONE-KEY™ за информация относно необходимото обслужване, като например смяна на течност. Върнете инструмента в сервиз на MILWAUKEE за всички ремонти и поддръжка.

## УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ИОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

### Употреба на литиево-ионни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагриване на слънце или от отопление.

Поддръжката чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от зареда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

### Защита от претоварване при литиево-ионни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам. За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.

При екстремни натоварвания батерията се нагрива значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

### Транспортиране на литиево-ионни акумулаторни батерии

Литиево-ионни батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-ионни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

## ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- Спусък
- Освобождаващ механизъм на спусъка
- Ръчен освобождаващ клапан
- Движещо се острие
- Фиксирано острие
- Щифт за заключване на главата
- Индикатор ONE KEY
- Винт за заемаване
- Сигнализатор за отдалечено свързване
- Капак на батерията
- Предна ръкохватка
- Дистанционно управление с плъгащ се превключвател
- Бутон за заключване на дистанционното управление с плъгащ се превключвател

- Задна закачалка
- Заключване на капака на батерията
- Долна дръжка
- Основна дръжка
- Ключ за включване/изключване на дистанционното
- Бутон за дистанционното назад
- Бутон за дистанционното напред
- Светодиод за свързване
- напред LED
- Индикатор за успешно дистанционно рязане: УСПЕШНО РЯЗАНЕ
- Индикатор за неуспешно дистанционно рязане: НЕУСПЕШНО РЯЗАНЕ
- назад LED
- работна светлина

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Подготовка на работното поле

При всички обстоятелства трябва да се спазват местните разпоредби за безопасност и разпоредбите на мрежовия оператор. От решаващо значение е да се спазват местните разпоредби за безопасност и правилата.

Свържете се с мрежовия оператор, за да повлияете, осигурите и поддържате изключването на електрозахранването. Линията трябва да бъде изключена и всички комутационни устройства трябва да бъдат обезопасени срещу повторно свързване за цялото времетраене на работата, както е описано в EN50110-1, раздел 6.2.3.

Преди да започнете да режеете, достъпът трябва да бъде блокиран и следен в съответствие с местните разпоредби.

Кабелът не трябва да бъде излаган на каквито и да било механични сили и трябва да бъде обезопасен от всякакви неконтролируеми движения след срязването.

Операторът на дистанционното управление трябва да избере място, от което да се виждат опасната зона и индикаторът за дистанционно свързване, за да е сигурно, че по всяко време в запечатаната опасна зона няма никой.

Не излагайте уреда на дъжд и не употребявайте в мокра или влажна среда.

Преди началото на процеса на рязане се уверете, че имате напълно заредена втора батерия, за да завършите процеса на рязане, ако е необходимо.

### Подготовка на резачката за кабели и на батерията

Преди всяка употреба:

- Оледяйте резачката на кабели за външни дефекти;
- Проверете резачката за пукнатини и други признаци на износване;
- Преди рязане се уверете, че остриетата са поставени правилно.
- Уверете се, че режещата глава е напълно затворена и че щифтът за блокиране на главата е в затворено положение. Никога не се опитвайте да режеете в друго състояние, тъй като остриетата и инструментът могат да се повредят.
- Отваряйте или затваряйте режещата глава само когато острието на буталото е напълно прибрано, за да предотвратите повреда на острието.

Използвайте само ако е в отлично състояние!

Преди да настроите работната зона, извадете батерията, като позиционирате инструмента и поставите кабела така че да предотвратите непреднамерено задействане. Поставете батерията само непосредствено преди началото на процеса на рязане.

### Подготовка за рязане

Закрепете и фиксирайте кабела, който ще режеете, за да намалите риска от случайно помръдване.

Режете чист материал, за да удължите живота на острието. Избършете мръсотията и остащите от материала и остриетата, преди да започнете рязането.

Режещата глава трябва да бъде поставена под ъгъл от 90° спрямо кабела така, че кабелът да може да легне в отворените режещи челюсти, без да се обтяга, като по този начин се избягват нежеланите напречни сили.

Не опитвайте да режеете под ъгъл, тъй като това ще повреди кабела и остриетата.

По време на рязане детайлът и инструментът може леко да се движат.

След приключване на работата почистете режещите инструменти.

**ВНИМАНИЕ!** Никога не режеете газопроводи и водопроводи. **Дръжте ръцете си далеч от режещите ръбове и движещите се части. В противен случай може да се стигне до разкъсване и ампутация. Винаги изваждайте батерията, преди да подмените или отстранявате аксесоари. Използвайте само аксесоари, които се препоръчват специално за този инструмент. Различни аксесоари могат да бъдат опасни.**

**За да намалите риска от нараняване, носете защитни очила или очила със странични предпазители.**

**ВНИМАНИЕ!** За да намалите риска от нараняване, режеете единствено материали, подходящи за остриетата. (вж. Спецификации.)

Не опитвайте да режеете други материали.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЪЧЕН РЕЖИМ

Преди започване на работа кабелите трябва да бъдат изключени и да се гарантира, че ще останат изолирани от електрозахранването за целия период на работа.

Кабелът може да е подрязан и токопроводящ, винаги информирайте служителя по безопасността, прекратете процеса на рязане, вземете подходящи мерки за безопасност

Ако не може да се гарантира по безопасен начин, че кабелът или изолираната линия са били изключени, не се допуска извършване на работа в ръчен режим. В този случай трябва да се помисли рязането да се извърши в дистанционен режим за по-голяма безопасност.

**ВНИМАНИЕ!** За да намалите риска от експлозия, токов удар и увреждане на имуществото, никога не кривяйте електрически кабели под напрежение.

**Инструментът НЕ е изолиран.**

**Контактът с ел. верига под напрежение може да причини сериозни наранявания или смърт.**

**Изключете захранването, преди да извършите срязването.**

Преди да започнете да режеете дистанционно, проверете зареда на батерията — той трябва да бъде най-малко 33% (вж. Илюстрираното описание).

Може да е необходимо да заредите батерията, преди да започнете работа.

Ако искате да използвате инструмента, като го държите в ръце, хванете го по безопасен начин за двете ръкохватки, както е показано на илюстрацията.

Уверете се, че сте застанали в стабилна позиция, преди да започнете рязането.

Процесът на рязане може да бъде прекъснат и продължен по всяко време. След като острието достигне напълно извадено положение, инструментът автоматично се отпусна, така че движещото се острие се връща в изходно положение.

Инструментът също така ще се отпусне, за да се предпази, ако се достигне максималната сила на рязане.

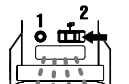
## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОНЕН РЕЖИМ

1



Светодиод за свързване  
Светлинен индикатор  
Синя мигаща светлина

2



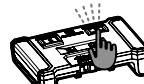
На инструмента:  
1. Задръжане на заключването  
2. Плъзнете превключвателя към Светлинният индикатор за дистанционно свързване мига в червено.

3



След това на дисплея ще се появи REMOTE Инструментът се заключва за 30 сек., преди да може да се управлява с дистанционното управление.  
Това време за изчакване е предназначено да се използва за излизане от опасната зона.  
Светодиод за свързване Постоянно синьо  
Индикатор 22 & 25 ще мига в червено.  
Връзката вече е установена.  
Инструментът е зареден  
Натиснете бутона „напред“, за да стартирате рязането.

4



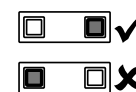
Индикатор 22 & 23Мигаща червена светлина (Устройството е активирано)

5



Острието е достигнало точката на пълно изваждане.  
Стартира се автоматично връщане  
Индикатор 22 Зелена постоянна светлина  
Индикатор 25Мигаща червена светлина

6



Когато връщането е завършено, инструментът дава окончателна оценка на успеха на рязането чрез LEDs 23 & 24  
Зелено = Край на рязането  
Завършени са както изваждането, така и прибирането на острието.  
Червено = Рязането е неуспешно

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Таблицата за отстраняване на неизправности ще намерите в приложението от страница 167 нататък

Поставете или закачете инструмента в стабилна позиция, така че да не се движи по време на процеса на рязане.

За да се предотврати непреднамерено задействане, режещият блок и дистанционното управление се съдвояват поотделно по време на производството. Само точно това дистанционно управление, предоставено с инструмента, може да управлява инструмента. Винаги изпрашайте и двете части, инструмента и дистанционното управление, за сервизно обслужване.

В случай на повредено или изгубено дистанционно управление инструментът трябва да се изпрати в сервиз за съдвояване.

Ако капацитетът на батерията или състоянието на зареждане не са достатъчни за завършване на рязането, инструментът няма да позволи връзка с дистанционното управление.

Това се показва чрез специфичен модел на мигане.

**Използвайте 30-секундния време на изчакване на дистанционната връзка, за да излезете от опасната зона.**

Операторът на дистанционното управление трябва да избере място, от което да се виждат опасната зона и индикаторът за дистанционно свързване, за да е сигурно, че по всяко време в запечатаната опасна зона няма никой.

Процесът на рязане може да започне само когато е сигурно, че в опасната зона няма хора.

**ВНИМАНИЕ!** Инструментът сигнализира, че се намира в дистанционен режим с червена светлина на индикатора за дистанционна връзка. Когато видите това предупреждение и не сте дистанционен оператор, незабавно напуснете зоната.



Процесът на рязане трябва винаги да бъде завършен. Това е особено важно, когато възникне късо съединение, за да се уверите, че късото съединение засяга всички фази.

### Затова всички проводници трябва да се поставят едновременно

**ВНИМАНИЕ!** Ако възникне късо съединение, предприемете подходящи защитни мерки. Преди да се доближите до устройството и да го докоснете, винаги се уверявайте, че кабелът е и ще остане изключен от захранването. Режещата глава се нагрива от тока. Опасност от изгаряне, оставете инструмента да се охлади, преди да го докосвате.

### Действия при неизправности

- Кабелът може да бъде пробит и да стане под напрежение, като в този случай винаги информирайте отговорника по безопасността, спрете процеса на рязане и предприемете подходящи защитни мерки
- натиснете и задръжте бутона за хидравлично нулиране, докато острието се отвори напълно
- проверка на капацитета на батерията

### Заседнали остриета

Мръсотията и отломките могат да доведат до засядане на остриетата след рязане

- Натиснете и задръжте освобождаващия пусков ключ, за да се уверите, че инструментът се е нулирал.
- Извадете батериите.
- Натиснете ръчния освобождаващ клапан. Когато инструментът е все още зареден, това може да изисква значително количество сила.
- Не се опитвайте да отваряте режещата глава, ако острието не се е прибрало напълно. Не използвайте сила, за да отворите заключващия щифт или режещата глава
- Почистете остриетата от мръсотията и остатъци, преди да започнете друго рязане.
- Ако острието не се отваря, изрежете участъка от кабела около инструмента и изпратете инструмента за сервизно обслужване.

### Съвети за рязане

- Преместете ножицата за кабели с режещите му ръбове под прав ъгъл спрямо кабела. Не се опитвайте да правите ъглови разрези, тъй като това ще повреди детайла и остриетата.

- Режете чист материал, за да удължите живота на острието. Избършете мръсотията и остатъците от материала и остриетата, преди да започнете рязането.
- Преди рязане се уверете, че остриетата са правилно монтирани.
- По време на работа инструментът може да бъде поставен на суха повърхност или да се използва като ръчно устройство.
- За да поставите инструмента на земята, завъртете режещата глава на 180°, така че предната ръкохватка да може да се използва като основа.
- Ако искате да използвате инструмента като ръчно устройство, дръжте го здраво с двете дръжки, както е показано.

## ПОДДРЪЖКА

Преди започване на каквото е да е работи по машината извадете акумулатора. Никога не отваряйте резачката, сменяемата батерия или зарядното устройство.

Проверявайте резачката за проблеми, като например шум или засичане на движещите се части, които могат да повлияят на работата на инструмента.

Проверявайте резците за пукнатини и други признаци на износване.

След приключване на работа почиствайте и смазвайте притискащите ролки, блокиращите болтове и режещите челюсти.

Проверявайте дали резците са остри и подменяйте износените резци.

Подменяйте резците, когато се нащърбят или повредят.

Използвайте единствено остриета MILWAUKEE.

Проверете дали движещото се острие може да се движи свободно и дали се движи плавно.

Устройството съдържа хидравлична течност. Хидравличните течности представляват опасност за подпочвените води. Неконтролираното им източване или неправилното им изхвърляне се наказва от закона. Хидравличната система на инструмента е затворена, така че не е необходимо нито пълнене, нито подмяна през целия експлоатационен период на инструмента. Ако инструментът изгуби течност в резултат на повреда, изправете го за ремонт и допълвяне.

Можете да научите повече за интервалите на обслужване чрез приложението ONE-KEY.

Използвайте менгеме или друг подходящ начин да закрепите и задържите издъгелото върху стабилна основа.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементът, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ КАТО ОТПАДЪК



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят раздельно.

Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.

Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.

В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.

Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.

Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

## ROMÂNĂ

**▲ AVERTISMENT A се цити тоае аvertisментеле, инструкциуниле, илуcтрациуниле și спецификацииле privind сигуранца furnizate ca аceastă unealtă electrică.**

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

**Paștrați тоае indicațiile de аvertismentе și instrucțiunile în vederea utilizării viitoare.**

**▲ AVERTISMENT!** Nivelul vibrației и emisiei de zgomot indicat în аceastă fișă informaтивă а fost măsurat în conformitate cu о metodă standard de testare specificată în EN 62841 și се poate utiliza pentru а compara dispozitivеле între ele. Acesta се poate utiliza și într-о evaluare preliminară а expunerii.

Nivelul declarat ал vibrației и emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu тоае аcesteа, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații и zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

О estimare а nivelului de expunere а vibrații и zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este оprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați мăsurі de siguranță suplimentare pentru а proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și а accesorioril, menținerea caldă а mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

## TIP

M18 HSFCT125RCutter de siguranță

## INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE PENTRU TĂIETOARE DE CABLU

Țineți mâinile și îmbrăcămintea largă departe de piesele de tăiat sau de alte componente mobile.

Există riscul unor răniри severe, incluzând amputarea membrelor.

Utilizați echipament de protecție.

Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și aparatoare de urechi.

Purtați întotdeauna măști de siguranță pentru ochi atunci când lucrați cu dispozitivul de tăiere ал каблurilor.

Prevenii pomireа accidentală а dispozitivului de tăiere ал каблurilor. Înainte de conectarea батерии detașabile, asigurați-vă că declanșatorul este asigurat cu elementul de blocare.

Țineți întotdeauna cu ambele mâini dispozitivul de tăiere ал каблurilor.

Nu țineți niciodată dispozitivul de tăiere а каблurilor de făcиле de tăiere.

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna ca făcиле de tăiere să nu prezinte crăpături sau alte semne de uzură.

Utilizați dispozitivul de tăiere ал каблurilor, батерия detașabilă și încărcătorul numai dacă sunt în stare tehnică perfectă.

Deteriorările trebuie реparate imediat de către un atelier autorizat.

Scoaateți pachetul de батерии înainte de а începe orice lucrare asupra dispozitivului sau înainte de а deschide capul de tăiere.

Dispozitivul de tăiere ал каблurilor are voie să fie utilizat numai cu о unealtă de tăiere inserată.

Înainte de efectuarea tăierii, îndepărtați тоае uneltele de reglare și cheile de piulițe fixe.

Pentru а evita răniрилe și deteriorările, nu scufundați niciodată în lichide unealta, батерия detașabilă sau încărcătorul și nu permiteți niciodată pătrunderea lichidelor în аcesteа.

Nu tăiați каблuri scurte, лa care degetele ar putea să vă аjungă în apropierea cuțitului. Acesta este foarte аscuțit!

**Аvertismentе!** Pentru а reduce pericolul unui incendiu și evitarea răniрилor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, акумулаторул de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrândăți lichide în аparate și акумулатори. Lichidele corosive sau cu conducibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

Pentru încărcarea батерии, utilizați numai încărcătoare Milwaukee compatibile de pe aceeași platformă de батерии. Nu utilizați батерии de лa alte sisteme.



Nu deschideți niciodată акумулатори и încărcătoareле și paștrați-le numai în încăperi uscate. Paștrați-le întotdeauna uscate.

Dacă nu există cerințe naționale sau de altă natură, distanțele minime în aer, care definesc limitele exterioare ale zonei de risc sau ale zonei din apropierea аcesteia, pot fi găsite în cea mai recentă versiune а Standardului European

50110-1.

Recomandările producătorului să 10m

În cazul în care suprafața zonei de siguranță nu poate fi menținută, este necesară о protecție individuală suplimentară prin intermediul altor мăsurі de protecție, cum ar fi parapete de pământ sau ziduri de protecție, precum și о izolare suplimentară а locației.



**▲ AVERTISMENT** Acest dispozitiv conține о батерия tip nasture cu ионі de litiu. О батерия nouă sau consumată poate cauza arsuri interne severe și poate conduce лa deces în mai puțin de două ore, în cazul în care este ingerată sau pătrunde în organism. Întotdeauna asigurați capacul батерии. Dacă nu се închide în siguranță, Întrerupeți utilizarea dispozitivului, îndepărtați батериилe și nu лe lăsați лa

îndemâna copiilor. În cazul în care aveți suspiciunea că батерия а fost înghițită sau а pătruns în corp, consultați imediat un medic.

## RISURI REZIDUALE

Este important să vă asigurați că nu este prezentă nicio persoană în zona de pericol.

Înainte de începerea процесului de tăiere, accesul trebuie restricționat în conformitate cu reglementările locale.

Incapacitatea de conformare cu аceastă instrucțiune poate avea ca urmări răniри grave, deces, incendii și alte дауне materiale, ca rezultat ал electrocutării, exploziei și/sau arcurilor electrice.

## CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

M18 HSFCT125R este special conceput pentru tăierea în siguranță а каблurilor atunci când nu există nicio garanție că аcesteа sunt scoase de sub tensiune prin alte metode. Starea de tensiune а каблului poate fi verifi cată alternativ prin tăierea аcesteia (conform descrierii din EN 50110-1 secțiunea 6.2.4). Процесul este controlat de лa о distanță suficientă, fără niciun risc, cu ajutorul телеcomenzii. Ledurile de stare de pe телеcomandă indică starea actuală în orice moment а процесului de tăiere.

În cazul în care се asigură că каблul nu este sub tensiune, dispozitivul poate fi utilizat în plus ca dispozitiv portabil de tăiere а каблurilor.

**AVERTISMENT! Nu încercați niciodată să lucrați лa instalații sub tensiune în modu Manual. În caz de иодоиeli, utilizați întотdeauna телеcomandă și urmați мăsurілe preventive descrise în acest manual.**

**AVERTISMENT! Nu încercați să tăiați liniile electrice cu о tensiune nominală mai mare de 60 kv pentru каблuri multifazitate sau de 110 kv pentru каблuri cu un singur conductor. Frecvența nominală nu trebuie să fie mai mare de 60 Hz**

Dispozitivul de tăiat каблuri este potrivit pentru tăierea каблurilor din cupru și aluminiu fără асoperіe, izolate și cu șarме armate cu otel (Al, Cu, SWA) până лa dimensiunea каблului menționată în Datele tehnice. Înainte de tăiere, trebuie să asigurați lipsa tensiunii каблului. Dispozitivul nu trebuie utilizat pentru tăierea altor materiale.

Numer personalul instruit în acest domeniu electrotehnic poate tăia каблuri cu ajutorul аcestui dispozitiv.

Lucrările trebuie efectuate întотdeauna în conformitate cu reglementările locale.

Operatorul аcestui dispozitiv de tăiere ал каблurilor trebuie să fie instruit înainte de а lucra cu dispozitivul pentru prima оară și apoi anual cu privire лa pericolele specifice asociate utilizării аcestui dispozitiv de tăiere ал каблurilor și мăsurілe de siguranță esențiale.

Firma de exploatare trebuie:

- să pună лa dispozіția operatorului manualul de exploatare și
- și să се assure că operatorul а citit și а înțeles conținutul аcestuia.

**▲ AVERTISMENT** А се citi тоае аvertisментеле, инструкциуниле, илуcтрациуниле și спецификацииле privind sigуранца furnizate cu аceastă unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

**Paștrați тоае indicațiile de аvertismentе și instrucțiunile în vederea utilizării viitoare.**

## INDICATOR ONE-KEY™

Pentru а afla mai multe despre functionalitatea ONE-KEY pentru аceastă unealtă, vizitați [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Pentru а descărca aplicația ONE-KEY, vizitați App Store sau Google Play de pe dispozitivul dvs. inteligent.

Când produsul este supus unei descărcări electrostatice, се va deconecta comunicarea Bluetooth. Este necesară resetarea manuală pentru reluarea аcesteia.

**NOTĂ:** Consultați aplicația ONE-KEY™ pentru informații suplimentare privind intervalele de service.

## Cap de tăiere și lame

Inspectați capul de tăiere și lamele pentru а vedea dacă sunt fisurate sau deteriorate.

Nu utilizați capul de tăiere sau lamele deteriorate. Înlocuiți lamele atunci când аcesteа sunt ciobite sau deteriorate.

## Interval de service

Consultați aplicația ONE-KEY™ pentru informații privind întreținerea necesară, cum ar fi înlocuireа lichidului. Returnați dispozitivul лa un atelier de service MILWAUKEE pentru тоае lucrările de reparație și de întreținere.

## INDICAȚII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

### Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Акумулатори care nu au fost utilizați о perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanța акумулаторului. Evitați expunerea prelungită а caldura sau radiație solară (risc de supraîncălzire).

Contactele încărcătoarelor și акумулаторилor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, батериилe trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru о durata de viață cât mai lungă, акумулатори ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

Лa depozitarea акумулаторилor mai mult de 30 zile:

Depozitați акумулаторилor într-un loc uscat лa о temperatură sub 27 °C. Акумулатори се depozitează лa nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Акумулатори се încărcă din nou лa fiecare 6 luni.

### Protecție лa suprasarcină лa акумулатори Li-Ion

În cazul unei suprasolicități а акумулаторului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turajе extrem de înalte, а unei оpriri subite sau unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicații stării de încărcare pâlpăie și scula electrică се deconectează de лa sine.

Pentru reconectare dați drumul întrerupătorului și conectați din nou. În cazul unor sarcini extreme, акумулаторул de încărcare се incinge prea tare. În аcest caz тоае lămpилe indicației stării de încărcare pâlpăie până când акумулаторул s-a răcit. După ce indicația stării de încărcare s-a stins се poate lucra mai departe.

### Transportul acumulatorilor Li-Ion

Акумулатори cu ионі de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul аcestor акумулатори trebuie să се efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor лe este permis transportul rutier nerestricționat ал аcestui tip de акумулатори.
- Transportul comercial ал акумулаторилor cu ионі de litiu prin intermediul firmelor de expedite și transport este sub reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expedite și transport au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul процес trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere лa transportul акумулаторилor:

- Pentru а се evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de акумулатори să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor акумулатори deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expedite și transport cu care colaborați.

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- Declanșator
- Declanșator de eliberare
- Supapă de eliberare manuală
- Lamă de berbec mobilă
- Lama fixă
- Știft de blocare cap
- Indicator ONE KEY
- Șurub de conectare лa pământ
- Baliză de телеcomandă
- Capacul батерии
- Mâner frontal
- Telecomandă cu comutator glisant
- Buton de blocare pentru телеcomandă cu comutator glisant
- Аgătătoare spate
- Blocare pentru capacul батерии
- Mâner de jos
- Mâner principal
- Comutator de comandă de лa distanță pentru alimentare
- Buton de comandă de лa distanță spate
- Buton de comandă de лa distanță înainte
- LED de conectare
- Înainte LED
- Indicator de succes ал tăierii pe телеcomandă: ТĂИЕРЕ REUȘITĂ
- Indicator de succes ал tăierii pe телеcomandă: ТĂИЕРЕ ЕȘUATĂ
- spate LED
- lumină de lucru

## UTILIZARE

### Pregătirea zonei de lucru

Dispozitive locale de siguranță și reglementările operatorului de rețea trebuie respectate în toate circumstanțele. Este esențial să se respecte dispozițiile de siguranță și reglementările locale.

Pentru a influența, asigura și menține deconectarea alimentării cu energie electrică, contactați operatorul de rețea. Linia trebuie să fie deconectată și toate dispozitivele de comutare trebuie să fie asigurate împotriva reconectării pe toată durata lucrărilor, așa cum este descris în EN 50110-1, sect. 6.2.3.

Înainte de începerea procesului de tăiere, accesul trebuie restricționat și monitorizat în conformitate cu reglementările locale.

Cablul nu trebuie să fie expus la nicio forță mecanică și trebuie să fie protejat împotriva oricăror mișcări necontrolate în urma tăierii.

Operatorul telecomenzii trebuie să aleagă un loc din care zona de pericol și baliza telecomenzii pot fi văzute, pentru a se asigura în orice moment că nimeni nu se află în zona de pericol blocată.

Nu expuneți utilajul ploii și nu-l utilizați în mediu umed sau ud.

Înainte de începerea procesului de tăiere, asigurați-vă că aveți o a doua baterie complet încărcată pentru a finaliza procesul de tăiere, dacă este necesar.

### Pregătirea dispozitivului de tăiere al cablurilor și bateriei

Înainte de fiecare utilizare:

- Verificați ca dispozitivul de tăiere a cablurilor să nu prezinte defecte externe
- Verificați ca dispozitivul de tăiere să nu prezinte crăpături sau alte semne de uzură
- Înainte de tăiere, asigurați-vă că lamele sunt montate corespunzător.
- Asigurați-vă de starea complet închisă a capului de tăiere și că știftul de blocare a capului este în poziția închisă. Nu încercați niciodată să tăiați în alte condiții, deoarece lamele și dispozitivul ar putea fi deteriorate.
- Deschideți sau închideți capul de tăiere numai atunci când lama berbecului este complet retrasă, pentru a preveni deteriorarea lamei.

A se utiliza numai în condiție perfectă!

Scoateți bateria înainte de a configura zona de lucru, de a poziționa dispozitivul și de a introduce cablul, pentru a preveni acțiunile neintenționate. Introduceți bateria doar înainte de a începe procesul de tăiere.

### Pregătirea procesului de tăiere

Sprâjniiți și fixați cablul care trebuie tăiat, pentru a minimiza riscul de mișcare accidentală.

Tăiați material curat, pentru a prelungi durata de viață a lamei. Ștergeți murdăria și resturile de pe material și de pe lame înainte de a începe tăierea.

Capul de tăiere trebuie poziționat la un unghi de 90° față de cablu, astfel încât cablul să se poată așeza în deschiderea făcilor de tăiere fără a fi tensionat și să fie evitate forțele de forțare nedorite.

Nu încercați să faceți tăieri oblice, deoarece acest lucru va deteriora piesa și lamele.

Piesa de lucru și dispozitivul se pot mișca ușor în timpul tăierii.

La terminarea lucrului, curățați dispozitivele de tăiere.

**AVERTISMENT!** Nu tăiați niciodată conducte de gaz sau apă.

Feriți-vă mâinile de toate muchiile tăioase și piesele mobile.

Pot fi cauzate sfârșiri sau amputări.

**Scoateți întotdeauna bateria înainte de înlocuirea sau demontarea accesoriilor.**

**Utilizați numai accesoriile recomandate în mod specific pentru acest dispozitiv.**

**Altele pot fi riscante.**

**Pentru a reduce riscul rănilor, purtați măști de siguranță pentru ochi sau ochelari cu protecții laterale.**

**AVERTISMENT!** Pentru a reduce riscul de răni, tăiați numai materialele

recomandate pentru lame.

(a se vedea „Specificații“)

Nu încercați să tăiați alte materiale.

## UTILIZAREA MODULUI MANUAL

Înainte de începerea lucrărilor, cablurile trebuie să fie deconectate și trebuie să se asigure că acestea rămân izolate de la sursa de alimentare cu energie electrică pe toată durata lucrărilor.

Cablul poate fi tăiat și se poate afla sub tensiune, informați întotdeauna persoanele însărcinate cu siguranța, sistăți procesul de tăiere, implementați măsuri de siguranță adecvate

În cazul în care nu se poate asigura fără îndoială starea deconectată a cablului sau izolarea liniei, nu se poate efectua nicio tăiere în modul manual. În acest caz, trebuie să se ia în considerare posibilitatea de a efectua tăierea în modul la distanță, pentru o siguranță sporită.

**AVERTISMENT!** Pentru a reduce riscul de explozii, electrocutare, daune materiale și deteriorarea echipamentului, nu presăți niciodată cabluri electrice aflate sub tensiune.

**Dispozitivul NU este izolat.**

**Contactul cu un circuit aflat sub tensiune poate avea drept rezultat răni grave sau deces.**

**Înainte de a executa o tăiere, opriți alimentarea electrică.**

Înainte de începerea procesului de sertizare trebuie verificată capacitatea bateriei: minimum 33% (a se vedea descrierea ilustrată).

Este posibil să fie necesară reincărcarea înainte de începerea lucrărilor.

Dacă doriți să utilizați dispozitivul ca dispozitiv de mână, prindeți-l bine cu ambele mâini, așa cum este arătat.

Asigurați-vă că vă aflați într-o poziție stabilă înainte de a începe tăierea.

Procesul de tăiere poate fi întrerupt și continuat în orice moment.

Odată ce lama ajunge în poziția complet întinsă, dispozitivul se va dezactiva automat, astfel încât lama berbecului revine în poziția inițială.

De asemenea, dispozitivul se va dezactiva pentru a se proteja în cazul în care se atinge forța maximă de tăiere.

## UTILIZAREA MODULUI DE LA DISTANȚĂ

- LED de conectare  
Lumină de baliză   
Albastru intermitent
- Pe dispozitiv:  
1. Mențineți blocarea în jos  
2. Găsiți comutatorul la   
Lumina de baliză a conexiunii la distanță pâlpâie în roșu.
- Apoi se afișează REMOTE  
Dispozitivul este blocat timp de 30 de secunde în funcție de a putea fi controlat cu telecomanda. Acest timp de așteptare este destinat să fie utilizat pentru a ieși din zona de pericol. LED de conectare Albastru permanent  
Lampa 22 & 25 va lumina intermitent în culoarea roșie.  
Conexiunea este acum stabilită.  
Dispozitivul este armat  
Apăsăți butonul înainte pentru a începe tăierea.
- Lampa 22 & 23 Roșu intermitent  
(Dispozitivul este activat)
- Lama a atins punctul de extensie completă. Auto-revenirea este pornită  
Lampa 22 Lumină permanentă verde  
Lampa 25 Roșu intermitent
- Când revenirea este finalizată, dispozitivul va evalua final succesul tăierii prin LEDs 23 & 24  
Verde = Tăiere realizată  
Au fost fi nalizate atât extinderea, cât și retragerea lamei.  
Roșu = Tăiere eșuată

## DEPANARE

Tabelul de depanare îl veți găsi în anexă începând cu pagina 168

Așezați sau atârnați dispozitivul într-o poziție stabilă, astfel încât să nu se miște în timpul procesului de tăiere.

Pentru a preveni acționarea neintenționată, unitatea de tăiere și telecomanda sunt asociate individual în timpul producției. Numai această telecomandă furnizată împreună cu dispozitivul poate controla dispozitivul. Trimiteteți întotdeauna ambele componente, atât dispozitivul, cât și telecomanda, pentru service.

În cazul unei telecomenzi deteriorate sau pierdute, dispozitivul trebuie trimis la service pentru asociere.

În cazul în care capacitatea bateriei sau nivelul de încărcare nu sunt suficiente pentru finalizarea tăierii, dispozitivul nu va permite conectarea la telecomandă. Acest lucru este indicat printr-un model de pâlpâire specific.

**Folosiți timpul de expirare de 30 de secunde al conexiunii de la distanță pentru a ieși din zona de pericol.**

Operatorul telecomenzii trebuie să aleagă un loc din care zona de pericol și baliza telecomenzii pot fi văzute, pentru a se asigura în orice moment că nimeni nu se află în zona de pericol blocată.

Procesul de tăiere poate fi început numai după ce se asigură că nu se află nicio persoană în zona de pericol.

**AVERTISMENT!** Dispozitivul semnaleză faptul că se află în modul de la distanță cu ajutorul luminii roșii a balizei telecomenzii. **Părăsiți imediat zona dacă vedeți acest avertisment și nu sunteți operatorul de la distanță.**

- Procesul de tăiere trebuie să fie întotdeauna finalizat. Acest lucru este deosebit de important atunci când apare un scurtcircuit, pentru a se asigura că acesta afectează toate fazele.
- Prin urmare, toți conductorii trebuie să fie plasați în capul de tăiere deodată, astfel încât aceștia să fie tăiați simultan

**AVERTISMENT!** Dacă apare un scurtcircuit, asigurați-vă că inițiați măsurile de protecție adecvate. **Asigurați-vă întotdeauna de starea deconectată a cablului de la sursa de alimentare și de menținerea acestei stări înainte de a vă apropia de dispozitiv și de a-l atinge. Capul de tăiere va fi încălzit de curent. Pericol de ardere, lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a-l atinge.**

### Acțiuni în caz de defecțiuni

- Cablul poate fi desprins și poate reintra sub tensiune, caz în care trebuie să informați întotdeauna ofițerul de securitate, să opriți procesul de tăiere și să luați măsurile de protecție adecvate
- apăsați și mențineți apăsat butonul de resetare hidraulică până când dispozitivul de tăiere se deschide complet
- verificați capacitatea bateriei

### Lame blocate

Murdăria și resturile pot provoca blocarea lamei după o tăiere

- Apăsăți și mențineți apăsat declanșatorul de eliberare pentru a vă asigura că dispozitivul s-a resetat.
- Scoateți blocul de baterii.
- Apăsăți supapa de eliberare manuală. Atunci când dispozitivul este încă încărcat, acest lucru poate necesita o forță semnificativă.
- Nu încercați să deschideți capul de tăiere, dacă lama nu este retrasă complet. Nu folosiți forța pentru a deschide știftul de blocare sau capul de tăiere
- Curățați orice murdărie și resturi de pe lame înainte de a începe o altă tăiere.
- Dacă lama nu se deschide, tăiați secțiunea de cablu din jurul dispozitivului și trimiteți dispozitivul la service.

### Sfaturi de tăiere

- Mutăți dispozitivul de tăiere a cablului cu marginea sale tăietoare în unghi drept față de cablu. Nu încercați să efectuați tăieturi în unghi, deoarece veți deteriora piesa de lucru și lamele.
- Tăiați material curat, pentru a prelungi durata de viață a lamei. Ștergeți murdăria și resturile de pe material și de pe lame înainte de a începe tăierea.
- Înainte de tăiere, asigurați-vă că lamele sunt montate corect.
- În timpul utilizării, dispozitivul poate fi așezat pe o suprafață uscată sau poate fi utilizat ca dispozitiv portabil.  
Pentru a sprânji dispozitivul pe sol, rotiți capul de tăiere la 180°, astfel încât mânerul din față să poată fi folosit ca bază.  
Dacă doriți să folosiți dispozitivul ca dispozitiv portabil, țineți-l bine folosind ambele mâner, așa cum se arată.

## ÎNTRĂȚINERE

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu desfaceți niciodată dispozitivul de tăiere al cablurilor, bateria detașabilă sau încărcătorul.

Verificați ca dispozitivul de tăiere al cablurilor să nu prezinte nicio problemă, cum ar fi zgometul sau încheștarea componentelor mobile, care ar putea afecta dispozitivul.

Verificați ca dispozitivele de tăiere să nu prezinte crăpături sau alte semne de uzură.

După terminarea lucrărilor curățați și lubrificați roțile presei, șuruburile de blocare și fălcile de tăiere.

Verificați dacă sculele de tăiere sunt bine ascuțite și înlocuiți-le pe cele uzate.

Înlocuiți sculele de tăiere dacă sunt ciobite sau deteriorate.

Utilizați numai lame MILWAUKEE.

Verificați dacă lama berbecului se poate deplasa liber și se mișcă fără probleme.

Dispozitivul conține lichid hidraulic. Fluidul hidraulic reprezintă un pericol pentru apele subterane. Scurgerea necontrolată sau eliminarea necorespunzătoare este pedepsită prin lege. Sistemul hidraulic al unelei este închis, astfel încât nu este necesară nici umplerea, nici schimbul pe toată durata de viață a unelei. Dacă uneala pierde lichid ca urmare a vreunei defecțiuni, trimiteți-o la reparare și umpleți-o din nou. Despre aceste intervale de întreținere puteți afla mai multe prin aplicația ONE-KEY.

Utilizați fălci de prindere sau alt mod practic de prindere și fixați piesa de prelucrat pe o suprafață stabilă.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componentele care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanți

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Technon Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe plățila indicatoare.

## ELIMINAREA



Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeurile municipale nesortate.

Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat.

Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale rețelierii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice.

Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime.

Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic.

În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeurii.

## МАКЕДОНСКИ

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

**Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.**

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизираан метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Увердете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

## ТИП НА ДИЗАЈН

M18 HSFC125R Безбедносен секач

## БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА СЕКАЧОТ ЗА КАБЕЛ

Рацете и лабавата облека држете ги понастрана од алатот за сечење и другите подвижни делови.

Постои ризик од сериозна повреда, вклучувајќи оштетување на екстремитетите. Користете заштитна опрема.

Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракици, цврсти чевли што не се лигазат, кацига и заштита за уши.

Секогаш носете заштитни очила кога работите со секачот за кабли.

Спречете случајно вклучување на секачот за кабел.

Пред да го поврзете на преносливата батерија, проверете дали активаторот е обезбеден со блокатарот на рекинубачот.

Секачот за кабел држете го со обете раце.

Никогаш немојте секачот за кабел да го држите за челуста за сечење.

Пред употреба, секогаш проверувајте ја челуста за сечење да не има пукнатини и други знаци на изабеност.

Секачот за кабел, преносливата батерија и полначот користете ги само ако се во беспрекорна техничка состојба.

Во случај на оштетувања истите веднаш да бидат дадени на авторизирана стручна работилница на поправка.

Отстранете го батерискиот пакет пред да започнете каква било работа на апаратот или да ја отворите главата за сечење.

Секачот за кабел мора да се користи само со вметнат алат за сечење.

Пред да сечете, отстранете ги сите алатки и клучеви.

За да избегнете повреда и оштетување, алатот, преносливата батерија или полначот никогаш не потопувајте ги во течност или, пак, не дозволувајте во нив да навлезе вода.

Немојте да сечете кратки кабли кај кои прстите може да дојдат во близина на ножицата за сечење. Ножицата е остр!

**Предупредување!** За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, кошто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избувувачки препарати или производи кои содржат избувувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

Полнете ги батериите само со соодветни полначи Milwaukee од истата системска серија. Не користете батериите од други системи.



Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Доколку не постојат национални или други утврдени норми, соодветните минимални растојанија во воздухот кои ги дефинираат надворешните граници на опасната зона, односно на зоната на доближување, може да се видат во последната верзија на европската норма

50110-1.

Препораката од производителот изнесува  $\geq 10$  м

Ако големината на безбедносната зона не може да се одржи, потребна е дополнителна лична заштита со други заштитни мерки, како што се земјени ѕидови или заштитни ѕидови и дополнителна изолација на локацијата.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Овој уред содржи литиумска ќелиска батерија. Новата или употребена батерија може да предизвика сериозни внатрешни изгореници и да доведе до смрт во што малку како два часа, ако се проголта или влегува во телото. Секогаш прицврстете го капакот на батеријата.

Ако тоа не се затвора безбедно, престанете да го користите уредот, отстранете ги батериите и чувајте го поддалеку од деца.

Ако мислите дека батериите се проглатани или се влезени во телото, веднаш побарајте медицинска помош.

## ОСТАТОЧНИ ОПАСНОСТИ

Важно е да се осигура дека никој не е во опасната зона.

Пред да почне процесот на сечење, пристапот мора да биде забранет во склад со локалните прописи.

Непочитувањето на овие упатства може да доведе до сериозна повреда, смрт, пожар и други материјални штети како последица на струен удар, експлозија и/или електричен лак.

## СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

M18 HSFC125R е специјално дизајниран за безбедно сечење на кабли кога не постои гаранција дека каблите се исклучени со други методи. Напонската состојба на кабелот потоа може алтернативно да се потврди со негово сечење (како што е опишано во EN50110-1 дел 6.2.4). Процесот се контролира од доволно растојание без никаков ризик со користење на далечинскиот управувач. Статусните LED светлици на далечинскиот управувач ја покажуваат моменталната состојба во која било точка од процесот на сечење.

Ако е обезбедено, кабелот не е под напон, алатот може дополнително да се користи како рачен секач за кабли.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Никогаш не обидувајте се да работите на инсталации под напон во рачен режим. Во случај на сомнеж, секогаш користете го далечинскиот управувач и следете ги превентивните мерки опишани во ова упатство.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не обидувајте се да ги прекинувате електричните водови со номинален напон над 60 kV за повеќетапи или 110 kV за едножилини кабли. Номиналната фреквенција не смеа да биде поголема од 60 Hz

Секачот за кабли е погоден за сечење празни, изолирани и бакарни и алуминиумски кабли оклопени со челична жица (AI, Cu, SWA) до големината на кабелот наведена во Технички податоци. Пред сечењето, мора да се осигурате

дека кабелот е без затегнување. Алатката не смеа да се користи за сечење други материјали.

Само персоналот обучен за оваа електротехничка примена може да врши сечење на кабли со помош на оваа алатка.

Работата секогаш треба да се врши во согласност со локалните прописи.

Пред да работи првпат со него и најмалку еднаш годишно после тоа, операторот со овој секач за кабли мора да добие инструкции за специфичните опасности коишто се поврзани со користењето на овој секач и за неопходните безбедносни мерки.

Компанијата што е ангажирана мора:

- Прирачникот за работа да му го стави на располагање на операторот и
- да се увери дека операторот го прочитал и го разбрал.

## !

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

**Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

## ONE-KEY™ ИНДИКАТОР

Посетете ја нашата веб страница, за да научите повеќе за функцијата ONE-KEY на оваа алатка: [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeetool.com/one-key). Качете ја апликацијата ONE-KEY во App Store или во вашиот умен телефон од Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врскаата рачно.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Подгледете ја апликацијата ONE-KEY™ за дополнителни информации за интервалот за сервисирање.

## Глава за сечење и ножеви

Проверете ја главата за сечење и сечилата за пукнатини или оштетување. Не користете оштетена глава за сечење или ножеви. Заменете ги ножевите кога ќе се изабат или оштетат.

## Сервисен интервал

Полгеднете ја апликацијата ONE-KEY™ за информации во врска со неопходното сервисирање, како што е замена на течност. Вратете ја алатката во сервис на MILWAUKEE за сите поправки и одржување.

## УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

### Употреба на литиум-јонски батери

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50°C го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батери.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

### Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батери

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот избира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.

За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете.

Во случај на екстремно оптоварување батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

### Транспорт на литиум-јонски батери

Литиум-јонските батери подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батери мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батери може да вршат непречени патен транспорт на истите.

Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батери од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батери треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споevi.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батери.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

## ОПИС НА УРЕДОТ

- Активатор (окидач)
- Отпуштање на алатуваторот
- Рачен вентил за ослободување
- Движечко сечило за притискање
- Фиксирано сечило
- Болтца за блокирање на главата
- Индикатор ONE KEY
- Завртка за поврзување со заземјување
- Сигнална светилка за далечинско поврзување
- Капак за батерија
- Предна рачка
- Лизгачки прекинувач за далечински управувач
- Копче за заклучување за далечинскиот управувач со преклопник
- Задна закачалка
- Заклучување за капакот на батеријата
- Долна рачка
- Главна рачка
- Прекинувач за далечинско вклучување
- Далечинско копче нааназад
- Далечинско копче напред
- LED за поврзување
- напред LED
- Индикатор за успешност на далечинско сечење: УСПЕШНО СЕЧЕЊЕ
- Индикатор за успешност на далечинско сечење: НЕУСПЕШНО СЕЧЕЊЕ
- нааназад LED
- работно светло

## УПОТРЕБА

### распоред на работната зона

Локалните безбедносни одредби и прописите на операторот на мрежата мора да се почитуваат во сите околности. Од клучно значење е да се почитуваат локалните безбедносни одредби и прописите.

За да влијајте, обезбедите и одржувате исклучување на напојувањето, контактирајте со мрежниот оператор. Линијата треба да се исклучи и сите преклопни уреди треба да бидат обезбедени од повторно поврзување за целото времетраење на работата како што е опишано во EN50110-1 оддел. 6.2.3.

Пред да почне процесот на сечење, мора да се спечи пристапот и истиот да се следи во склад со локалните прописи.

Кабелот не смеа да биде изложен на никакви механички сили и мора да биде заштитен од какви било неконтролирани движења по сечењето.

Операторот на далечинскиот управувач мора да избере локација од каде што може да се види опасната зона и сигналната светилка за далечинско поврзување за да се осигура во секое време дека нема никој во запалчената опасна зона.

Алатот не изложувајте го на дожд. Алатот не користете го на влажни или мокри места.

Пред да започне процесот на сечење, внимавајте да имате целосно наполнетата втора батерија за да го завршите процесот на сечење доколку е потребно.

### Подготовка на секачот за кабли и на батеријата

Пред секоја употреба:

- Проверете го секачот за кабли да не има надворешни дефекти
- Проверете го уредот за сечење да не има пукнатини и други знаци на изабеност
- Пред сечењето, осигурајте се дали ножевите се прописно монтирани.
- Проверете дали главата за сечење е целосно затворена, а иглата за заклучување е во затворена положба. Никогаш не обидувајте се да сечете во која било друга состојба бидејќи сечилата и алатот може да се оштетат.

- Отворете ја или затворајте ја главата за сечење само кога сечилото за притискање е целосно повлечено за да се спречи оштетување на сечилото.

Користете го само во беспречорна состојба!

Отстранете ја батеријата пред да ја поставите работната површина, да ја поставите алатката и да го вметнете кабелот за да спречите ненамерни активирања. Вметнете ја батеријата само непосредно пред да започнете со процесот на сечење.

### Подготовка за процесот на сечење

Потпрете го и фиксирајте го кабелот што треба да се сече, за да се минимизира ризикот од неконтролирано движење.

Сечете чист материјал за да го продолжите животниот век на сечилото. Избришете ја нечистотијата и остатоците од материјалот и сечилата пред да започнете со сечењето.

Главата за сечење мора да се позиционира под агол од 90° во однос на кабелот, така што кабелот да лежи во отворената челушт за сечење без напрегање и да се избегнат непожелни сили на свлекување. Немојте да се обидува да правите сечење под агол, бидејќи тоа ќе го оштети обработуваното парче и ножевите.

Работното парче и алатот може малку да се помрднат за време на сечењето. По завршувањето на работата, исчистете ги алатите за сечење.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Немојте никогаш да сечете гасоводни или водоводни цевки.

Рацете држете ги настрана од сите остри рабови и подвижни делови. Може да дојде до киневе и ампутирација.

Секогаш вадете го пакувањето со батери пред да менувате или отстранувате некаков прибор. Користете само прибор кој е конкретно препорачан за оваа алатка. Друг прибор може да биде ризичен.

За да го намалите ризикот од повреда, носете сигурносни очила или очила со странични штитници.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** За да го намалите ризикот од повреда, со ножевите сечете само препорачани материјали.

(види „Спецификации“)

Немојте да се обидувате да сечете други материјали.

## КОРИСТЕТЕ РАЧЕН РЕЖИМ

Пред да започне работата, каблите мора да се откачат и да се осигура дека тие остануваат изолирани од напојувањето за време на работата.

Кабелот може да биде засечен и под напон, секогаш известувајте го лицето кое е одговорно за безбедноста, прекинете ја постапката на сечење, преземете соодветни сигурносни мерки

Ако не може сигурно да се гарантира дека кабелот или изолираната линија се исклучени, не смеа да се врши работа во рачен режим. Во овој случај, треба да се размисли за извршување на сечењето во далечински режим за зголемена безбедност.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** За да се намали ризикот од експлозии, струен удар и оштетување на имотот и опремата, никогаш не пресувајте електрични кабли под напон.

**Алатот НЕ е изолиран.**  
Контактот со струјни кола под напон може да доведе до тешки повреди или смрт.

**Исклучете ја струјата пред да сечете.**

Пред да почне процесот на сечење со помош на далечинското, мора да се провери капацитетот на батеријата: минимум 33% (види го описот на сликата). Може да е неопходно полнење пред да започне работата.

Ако сакате алатката да ја ја користите држејќи ја со раце, држете ја безбедно за обете рачи како што е прикажано.

Уверете се дека стоите во стабилна положба пред да започнете со сечењето.

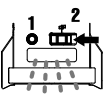
Процесот на сечење може да се прекине и продолжи во секое време. Штом сечилото ќе ја достигне целосно издолжената положба, алатот автоматски ќе исклучи, па сечилото за притискање се враќа во својата почетна позиција. Алатот исто така ќе исклучи за да се заштити ако се достигне максималната сила на сечење.

## КОРИСТЕТЕ ДАЛЕЧНСКИ РЕЖИМ

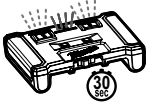
**1**



LED за поврзување  
Сигнална светилка  
Трепка сино

**2**

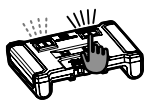
На алатката:  
1. Држете го заклучувањето  
2. Лизнете го прекинувачот на Светлото на сигналната светилка за далечинско поврзување трепка црвено.

**3**

Потоа ќе се прикаже REMOTE Алатката е заклучена 30 секунди пред да може да се контролира со далечинскиот управувач.  
Овој тајм-аут е наменет да се користи за излез од опасната зона.  
LED за поврзување Непрекинато сино Светлото 22 & 25 ќе светка црвено.  
Врската сега е воспоставена.  
Алатката е активирана  
Притиснете го копчето за напред да да започнете со сечењето.

**4**

Светлото 22 & 23 Црвено трепкање (Уредот е вклучен)

**5**

Сечилото достигна точка на целосно продолжување.  
Автоматското враќање и започнато Светлото 22 Зелена стална светлина Светлото 25 Црвено трепкање

**6**

Кога враќањето ќе заврши, алатката ќе го даде конечниот суд за успехот на сечење LEDs 23 & 24  
Зелено = сечењето е готово И продолжувањето и повлекувањето на сечилото беа завршени.  
Црвено = сечењето е неуспешно

## РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Табелата за отстранување на проблеми ќе ја најдете во приложението од страница 169 натаму

Ставете ја или закачете ја алатката во стабилна положба, за да не се поместува за време на процесот на сечење.

За да се спречи несакано активирање, единицата за сечење и далечинското се спаруваат поединечно за време на производството. Само токму ова далечинско обезбедено со алатката може да ја контролира алатката. Секогаш се испраќаат во два дела, алат и далечински, на сервис.


Во случај на оштетени или изгубени далечински управувач, алатката треба да се испрати на сервис за спарување.

Ако капацитетот на батеријата или состојбата на полнење не се доволни за завршување на сечењето, алатката нема да дозволи поврзување со далечинското. Ова се покажува со специфична шема на трепкање.

Искористете го тајм-аутот од 30 секунди на далечинското поврзување за да излезете од опасната зона.

Операторот на далечинскиот управувач мора да избере локација од каде што може да се види опасната зона и сигналната светилка за далечинско поврзување за да се осигура во секоје време дека нема никој во запечатената опасна зона.  
Процесот на сечење може да започне само кога ќе се осигура дека нема лице во опасната зона.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Алатката сигнализира дека е во далечински режим со црвено светло на сигналната светилка за далечинско поврзување. Веднаш да ја напуштите областа, кога ќе го видите ова предупредување ако не сте далечински оператор.

 Процесот на сечење мора секогаш да биде завршен. Ова е особено важно кога ќе се појави краток спој за да се осигураме дека краткиот спој влијае на сите фази. Затоа, сите спроводници треба да се стават во главата за сечење одеднаш, така што тие се сечат истовремено

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Ако се појави краток спој, погледете се да започнете соодветни заштитни мерки. Секогаш уверувајте се дека кабелот е и ќе остане исклучен од напојувањето пред да му пријдете и да го допрете уредот. Главата за сечење ќе се загрела од струјата. Опасност од горење, оставете ја алатката да се олади пред да ја допрете.

## Постапка во случај на грешки

- Кабелот може да се пробие и да дојде под напон, па затоа секогаш информирајте го службеникот за безбедност, прекинете го процесот на сечење и покренете соодветни заштитни мерки
- притиснете и задржете го копчето за хидраулично ресетирање додека сечакот не се отвори целосно
- проверете го капацитетот на батеријата

## Заглавени сечила

Нечистотијата и остатоците може да предизвикаат загадување на сечилата по сечењето

- Притиснете и задржете го прекинувачот за ослободување за да се уверите дека алатката е ресетирана.
- Отстранете го батериското пакување.
- Притиснете го вентилот за рачно ослободување. Кога алатот е сè уште наполнет, ова може да бара значителна количина на сила.
- Не обидувајте се да ја отворите главата за сечење, ако сечилото не е целосно повлечено. Не употребувајте сила за да ја отворите иглата за заклучување или главата за сечење
- Искиснете ги сите нечистотии и остатоци од сечилата пред да започнете со друго сечење.
- Ако сечилото не се отвори, отсечете го делот од кабелот околу алатката и испратете ја алатката на сервис.

## Совети за сечење

- Поместете го сечакот за кабли со неговите рабови за сечење под прав агол до кабелот. Не обидувајте се да правите засечи под агол бидејќи тоа ќе ги оштети обработуваното парче и сечилата.
- Сечете чист материјал за да го продолжите животниот век на сечилото. Избришете ја нечистотијата и остатоците од материјалот и сечилата пред да започнете со сечењето.
- Пред сечењето, проверете дали сечилата се правилно монтирани.
- Додека се користи, алатот може да се постави на сува подлога или да се користи како рачен уред.  
За да ја застанете алатката на земја, свртете ја главата за сечење за 180° за да може предната рачка да се користи како основа.  
Ако сакате да ја користите алатката како рачен уред, држете ја безбедно користејќи ги двете рачки како што е прикажано.

## ОДРЖУВАЊЕ

Изаедете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Никогаш немојте да го отворате сечакот за кабли, преносливата батерија или полначот.

Проверете го сечакот за кабли дали има било какви проблеми, како на пр. дали бучи или да не има заглавени подвижни делови кои би можеле да влијаат врз алатката.

Проверете ја алатката за сечење да не има пукнатини и други знаци на изабеност. По завршување на работата, искиснете ги и подмачкајте ги пневматскиот ваљак, клинот за блокада и пневматската челуш.

Внимавате на остриите алати за сечење, односно изабените алати за сечење заменете ги со нови

Заменете го алатот за сечење доколку станат кршливи или покажуваат оштетување

Користете само ножеви MILWAUKEE.

Проверете дали сечилото за притискање може да се движи слободно и да се движи непречено.

Уредот содржи хидраулична течност. Хидрауличните течности претставуваат опасност

за подземните води. Неконтролираното испуштање или неправилното фрлање е казниво со закон. Хидрауличниот систем на алатот е затворен, така што не е потребно ниту полнење, ниту замена во текот на животниот век на алатот. Ако алатката изгуби течност како резултат на дефект, испратете ја на поправка и наполнете ја.

За интервалите на сервисирање можете да дознаете повеќе преку апликацијата ONE-KEY.

Користете клеми или друг практичен начин за прицврстување на предметот што се обработува за стабилна површина.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некој од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозивен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со уинокот или

во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

## ОТСТРАНУВАЊЕ



Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно.

Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата.  
Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање.

Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема.

Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се намали побарувачката на суровини.

Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин.  
Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.

## УКРАЌНСЬКА

**!** **УВАГА!** Ознайомити сја со сите попереднения за безбедно користања, инструктиски, илустративни материалом та техничкии характеристикатами, аки надають сја цим електричним инструментом.

Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

**Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.**

**!** **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсно для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятиса. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдја, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

## ТИП КОНСТРУКЦІЇ

M18 HSFС125RЗакисний різець

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ІНСТРУМЕНТОМ ДЛЯ РОЗРІЗАННЯ КАБЕЛУ

Тримайте руки та вільний одяг на безпечній відстані від різальних інструментів і інших рухомих частин.

Існує небезпека тяжких травм, в тому числі відокремлення кічків.

Використовуйте захисні пристрої.

Радимо використовувати захисний одяг. Як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Під час роботи з кабелерізним завжди носіть захисні окуляри.

Вживайте заходи безпеки, щоб уникнути випадкового увімкнення кабелеріза. Перед під'єднанням знімного акумулатора переконайтеся в тому, що пусковий курок зафіксовано стрілковим замком.

Тримайте кабелеріз обома руками.

У жодному разі не тримайте кабелеріз за різак.

Перед використанням завжди перевіряйте різак на наявність тріщин чи інших ознак зношеня.

Використовуйте кабелеріз, знімний акумулатор і зарядний пристрій, лише якщо вони мають бездоганний технічний стан.

Пошкодження негайно усунути в авторизованій спеціалній майстерні.

Перед початком будь-яких робіт на приладі або відкриванням ріжучої головки вийміть акумулаторну батарею.

Кабелеріз можна використовувати лише зі встановленим різальним інструментом.

Перед розрізанням виймайте будь-які регулювальні інструменти та ключі.

Щоб уникнути травм та пошкодження майна, в жодному разі не опускайте інструмент, знімний акумулатор і зарядний пристрій у рідину и не допускайте проникнення рідини всередину цих пристроїв.

Не розрізайте короткий кабель, якщо при цьому пальці можуть попасти в безпосередню близькість від різального ножа. Ніж гострий!

**Попередження!** Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмами і пошкодженням виробів не занурюйте інструмент, знімний акумулатор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумулаторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

Заряджати акумулатори слід тільки відповідними зарядними пристроями Milwaukee тієї ж серії. Заборонено заряджати акумулаторні батареї інших систем.



Не відкривати зніми акумулаторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берити від воги.

У разі відсутності національних або інших вимог інформацію щодо належної мінімальної відстані в повітрі, яка визначає зовнішні межі небезпечної зони чи зони наближення, можна знайти в актуальній версії

європейського стандарту 50 110-1.

Рекомендоване виробничим значення складає ≥ 10 м

Якщо неможливо зберегти розмір зони безпеки, виникає потреба в додатковому особистому захисті за допомогою інших захисних заходів, як-от земляни ваги або захисні стіни і додаткова ізоляція майданчика.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей прилад містить в собі один літєвий мініаторний елемент живлення.

Як новий, так і використаний елемент живлення може призвести до важких внутрішніх опіків і смерті протягом менше 2 годин, якщо він був проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом. Кришка батарейного відділення завжди має бути закритою. Якщо кришка щільно не закривається, відключіть прилад, вийміть елемент живлення і сховайте від дітей. При підозрі, що елемент живлення проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом, терміново зверніться до лікаря.

## ЗАЛИШКОВИ БЕЗБЕПЕКИ

Важливо переконатися, що ніхто не перебуває в небезпечній зоні.

Перед початком процесу розрізання необхідно заблокувати доступ до місця проведення робіт згідно з місцевими нормами.

Невиконання цієї інструкції може призвести до тяжких травм, смерті, пожежі чи іншого пошкодження майна внаслідок ураження електричним струмом, вибуху та/або виникнення електричної дуги.

## ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

M18 HSFС125R спеціально розроблений для безпечного різання кабелів, коли немає гаранті, що кабелі будуть знеструмлені іншими методами. Стан кабелю під напругою можна також перевірити, перевіривши його (як описано у стандарті EN50110-1, розд. 6.2.4). Процес контролюється з достатньої відстані без будь-якого ризику за допомогою пульта дистанційного керування. LED-індикатори стану на пульті дистанційного керування показують поточний стан у будь-який момент процесу різання.

Якщо кабель не знаходиться під напругою, інструмент можна додатково використовувати як ручний кабельний різак.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ніколи не намагайтесь працювати на установках під напругою у ручному режимі. У разі сумнівів завжди використовуйте пульт дистанційного керування та дотримуйтесь профілактичних заходів, описаних у цьому посібнику.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не намагайтесь перерізати лінії електропередач із номінальною напругою вище 60 кВ для багатофазних кабелів або 110 кВ для одножильних кабелів. Номінальна частота не має перевищувати 60 Гц

Кабелеріз підходить для різання глухих, ізовованих і армованих сталевим дротом мідних і алюмінієвих кабелів (Al, Cu, SWA) до розміру кабелю, зазначеного в технічних характеристиках. Перед різанням необхідно переконатися, що кабель не має натягу. Інструмент не можна використовувати для різання будь-яких інших матеріалів.

Різнання кабелів за допомогою цього інструменту може здійснювати лише персонал, який пройшов відповідну підготовку з електротехнічних робіт.

Роботи завжди повинні виконуватися відповідно до місцевих правил.

Оператор кабелеріза повинен проходити інструктаж стосовно особливих ризиків, пов'язаних із використанням цього інструмента, та стосовно необхідних заходів безпеки. Інструктаж проводиться перед першим використанням інструменту та в подальшому щонайменше раз на рік.

Компанія, що експлуатує пристрій, зобов'язана:

- надати оператору посібник із експлуатації;
- та переконатися в тому, що оператор прочитав і прийняв до уваги інформацію, викладену в посібнику.

**⚠ УВАГА!** Ознайомитися з усіма попередженнями з безпечно використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

**Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.**

## ІНДИКАТОР ONE-KEY™

Відвідайте наш сайт, щоб дізнатися більше про функцію ONE-KEY цього інструменту: [www.milwaukeetool.com/one-key](http://www.milwaukeetool.com/one-key). Застосуйте ONE-KEY доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

**ПРИМІТКА:** Додаткову інформацію про інтервали між обслуговуваннями див. у додатку ONE-KEY™.

## Ріжуча головка та леза

Перевірте ріжучу головку та леза на наявність тріщин або пошкоджень. Не використовуйте пошкоджену ріжучу головку або леза.

Замінійте леза, коли вони стають сколотими або пошкодженими.

## Інтервал обслуговування

Зверніться до додатка ONE-KEY™ для отримання інформації щодо необхідного обслуговування, наприклад, заміни рідин. Повертайте інструмент до сервісного центру MILWAUKEE для всіх видів ремонту та обслуговування.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

### Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно вимкати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C. Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

### Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, раптової зупинки або короткого замикання, електроніструмент відреє 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроніструмент самостійно вимикається. Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути. При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівается. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

### Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовка до відправлення та транспортування можуть

здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватися зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

## ОПИС ПРИСТРОЮ

- 1 Пусковий курок
- 2 Курок розблокування
- 3 Ручний спусковий клапан
- 4 Рухоме лезо плунжера
- 5 Фіксоване лезо
- 6 Стопорний штифт головки
- 7 Індикатор ONE KEY
- 8 З'єднувальний гвинт заземлення
- 9 Маячок віддаленого підключення
- 10 Кришка відсіку для батареї
- 11 Передня ручка
- 12 Пульс дистанційного керування з повзунковим перемикачем
- 13 Кнопка блокування пульта дистанційного керування з повзунковим перемикачем
- 14 Задня підвіска
- 15 Блокування кришки відсіку акумулятора
- 16 Нижня ручка
- 17 Основна ручка
- 18 Вимикач живлення дистанційного розрізання
- 19 Кнопка дистанційного керування реверс
- 20 Кнопка дистанційного керування вперед
- 21 LED-індикатор підключення
- 22 вперед LED
- 23 Дистанційний індикатор успішності різання: УСПІШНИЙ ЗРІЗ
- 24 Дистанційний індикатор успішності різання: НЕВДАЛИЙ ЗРІЗ
- 25 реверс LED
- 26 робоче світло

## ВИКОРИСТАННЯ

### Облаштування робочої зони

За будь-яких обставин необхідно дотримуватися місцевих правил безпеки та правил оператора мережі. Край важливо дотримуватися місцевих правил техніки безпеки та нормативних актів.

Щоб вплинути, забезпечити та підтримувати відключення електропостачання, зверніться до оператора мережі. Лінія має бути відключена, а всі комутаційні пристрої — захищені від повторного під'єднання протягом усього часу проведення робіт, як описано у стандарті EN50110-1, розд. 6.2.3.

Перед початком процесу розрізання необхідно заблокувати доступ до місця робіт і спостерігати за ним відповідно до місцевих норм.

Кабель не повинен піддаватися механічним впливам і повинен бути захищений від будь-яких неконтрольованих рухів після розрізання.

Оператор пульта дистанційного керування повинен вибрати місце, з якого видно небезпечну зону і маячок дистанційного з'єднання, щоб у будь-який час переконатися, що ніхто не перебуває в закритій небезпечній зоні.

Бережіть інструменти від дощу. Не використовуйте інструменти у вологому чи вогкому середовищі.

Перед початком процесу різання переконайтеся, що у вас є повністю заряджена друга батарея, щоб завершити процес різання, якщо це необхідно.

### Підготовка кабелеріза й акумулятора

Перед кожним використанням виконуйте вказані нижче дії.

- Переверте кабелеріз на наявність зовнішніх пошкоджень
- Переверте різальний інструмент на наявність тріщин або інших ознак зношення
- Перед розрізанням переконайтеся в тому, що леза встановлено правильно.

Переконайтеся, що ріжуча головка повністю закрыта, а штифт фіксатора знаходиться в закритому положенні. Ніколи не намагайтеся різати в інших умовах, оскільки леза та інструмент можуть бути пошкоджені.

- Відкривайте або закривайте ріжучу головку тільки тоді, коли плунжерний ніж повністю втягнутий, щоб запобігти пошкодженню леза.

Використовуйте інструменти лише в бездоганному технічному стані!

Вийміть акумулятор перед підготовкою робочої зони, позиціонуванням інструменту та підключенням кабелю, щоб запобігти ненавмисному спрацюванню. Вставляйте акумулятор тільки безпосередньо перед початком процесу різання.

### Підготовка до розрізання

Зафіксуйте кабель, що підлягає розрізанню, на опори, щоб знизити ризик неконтрольованого переміщення.

Для подовження строку служби лез розрізайте чистий матеріал. Перед початком розрізання витирайте з матеріалу та лез бруді і сторонні частки.

Установіть різальну головку під кутом 90° до кабелю, щоб він лежав у відкритому різачу без натягу і щоб можна було уникнути небажаного зусилля зсуву. Не намагайтеся виконувати кутові розрізи, оскільки це призведе до пошкодження заготовки та леза.

Під час різання обробленим виріб та інструмент можуть злегка зміщуватися. Після завершення роботи очистіть ріжучі інструменти.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ! У жодному разі не розрізайте газу чи водопроводи.

Тримайте руки на безпечній відстані від різальних кромок і рухомих деталей. Можливі глибокі порізи чи відірвання кінцівок.

Перед заміною чи видаленням допоміжного приладдя завжди виймайте акумулятор. Використовуйте допоміжне приладдя, спеціально рекомендоване для цього інструмента. Інше приладдя може бути небезпечним.

Для зниження ризику травмування носіть захисні окуляри чи окуляри з боковими щитками.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Щоб уникнути травмування, розрізайте лише ті матеріали, які відповідають лезам пристрою.

(див. розділ «Специфікації») Не намагайтеся розрізати інші матеріали.

### ВИКОРИСТОВУЙТЕ РУЧНИЙ РЕЖИМ

Перед початком робіт необхідно від'єднати кабелі та забезпечити, щоб вони залишалися ізольованими від джерела живлення протягом усього часу проведення робіт.

Якщо є імовірність того, що після розрізання кабель знаходиться під напругою, завжди повідомляйте про це відповідального за безпеку, зупиняйте процес розрізання та вживайте відповідні заходи безпеки

Якщо немає впевненості в тому, що кабель або ізольована лінія від'єднані, забороняється виконувати будь-які роботи в ручному режимі. У цьому випадку слід розглянути можливість виконання розрізу в дистанційному режимі для підвищення безпеки.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Для зниження ризику вибуху, ураження електричним струмом чи пошкодження майна й обладнання за жодних обставин не пресуйте під'єднані до мережі електричні кабелі.

Інструмент НЕ має ізоляції.

Контакт із контуром під напругою може призвести до важких травм чи смерті. Перед розрізанням вимкніть живлення.

Перед початком процесу дистанційного розрізання необхідно перевірити заряд акумулятора: він повинен становити щонайменше 33 % (див. ілюстрований опис). Перед початком роботи може бути необхідно зарядити акумулятор.

Якщо ви хочете використовувати пристрій як ручний інструмент, міцно тримайте його обома руками за ручки, як показано далі.

Перед початком різання переконайтеся, що ви стоїте в стійкому положенні.

Процес різання можна перервати та продовжити в будь-який момент.

Як тільки лезо досягає повністю висунутого положення, інструмент автоматично скидається, і плунжер повертається у вихідне положення. Інструмент також скинеться, щоб захистити себе, якщо буде досягнута максимальна сила різання.

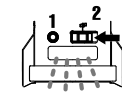
### ВИКОРИСТАТИ ВІДАЛЕНИЙ РЕЖИМ

1



LED-індикатор підключення  
Маячкове світло   
Синій світлодіод блимає

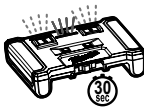
2



На інструменті:

1. Утримуйте блокування
2. Переверте перемикач у положення Індикатор віддаленого підключення блимає червоним кольором.

3



Після цього на екрані відобразиться REMOTE Інструмент блокується на 30 секунд, перш ніж ним можна буде керувати за допомогою пульта дистанційного керування. Ця затримка призначена для того, щоб вийти з небезпечної зони. LED-індикатор підключення Горить синім Індикатор 22 & 25 блиматиме червоним світлом. З'єднання встановлено. Інструмент готовий до роботи Натисніть кнопку вперед, щоб почати різання.

4



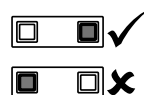
Індикатор 22 & 23 Індикатор швидко блимає (Пристрій увімкнено)

5



Лезо досягло точки повного витягування. Запущено автоповернення Індикатор 22 зелене постійне світло Індикатор 25 Індикатор швидко блимає

6



Після завершення повернення інструмент дасть остаточну оцінку успішності різання за такими показниками LEDs 23 & 24 Зелений = Розрізання виконано Було виконано як висування, так і втягування леза. Червоний = Збій розрізання

### ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Таблицю усунення несправностей ви знайдете у додатку, починаючи зі сторінки 170

Помістіть або підвісьте інструмент у стабільному положенні, щоб він не рухався під час процесу різання.

Щоб запобігти ненавмисному спрацюванню, ріжучий блок і пульт дистанційного керування під час виробництва з'єднуються окремо. Керувати інструментом можна лише за допомогою пульта дистанційного керування, що входить до комплекту поставки. Завжди відправляйте в сервіс обидві частини, інструмент і пульт, в комплекті.

У разі пошкодження або втрати пульта дистанційного керування, інструмент необхідно відправити в сервіс для створення пари.

Якщо ємність акумулятора або стан зарядки недостатні для завершення різання, інструмент не дозволить з'єднатися з пультом дистанційного керування. Це відображається у вигляді специфічного блимання.

**Скористайтеся 30-секундною затримкою віддаленого з'єднання, щоб вийти з небезпечної зони.**

Оператор пульта дистанційного керування повинен вибрати місце, з якого видно небезпечну зону і маячок дистанційного з'єднання, щоб у будь-який час переконатися, що ніхто не перебуває в закритій небезпечній зоні. Процес різання можна розпочинати лише тоді, коли буде перевірено, що в небезпечній зоні немає людей.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Інструмент сигналізує про те, що він перебуває у віддаленому режимі, червоним світлом маячка віддаленого з'єднання. Негайно залиште зону, якщо ви бачите це попередження і не є дистанційним оператором.



Процес різання завжди повинен бути завершений. Це особливо важливо, коли відбувається коротке замикання, щоб переконатися, що коротке замикання впливає на всі фази. Тому всі провідники повинні бути розміщені в ріжучій голівці відразу, щоб вони різалися одночасно



**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** У разі короткого замикання обов'язково вживайте відповідних захисних заходів. Перед тим, як наближатися до пристрою і торкатися його, завжди переконайтеся, що кабель від'єднаний від джерела живлення і буде від'єднаний від нього. Ріжуча головка нагрівається під дією струму. Безпека опіку, дайте інструменту охолонути, перш ніж торкатися.

## Дії в разі збоїв

- Якщо є імовірність того, що після розрізання кабелів знаходиться під напругою, завжди повідмляйте про це відповідального за безпеку, зупиняйте процес розрізання та вживайте відповідні заходи безпеки
- натисніть і утримуйте кнопку гідравлічного скидання до повного відкриття різаків
- перевірте емійте акумулятора

## Застряглі леза

Бруд і сміття можуть призвести до заклинювання лез після різання

- Натисніть і утримуйте спусковий гачок, щоб переконатися, що інструмент скинуто.
- Вийміть акумуляторну батарею.
- Натисніть на клапан ручного розблокування. Коли інструмент все ще завантажений, для цього може знадобитися значне зусилля.
- Не намагайтеся відкрити ріжучу головку, якщо лезо не повністю відведене. Не застосовуйте силу, щоб відкрити створний штифт або ріжучу головку
- Перед початком наступного різання очистіть леза від бруду та сміття.
- Якщо лезо не відкривається, візьміть ділянку кабелю навколо інструмента і відправте інструмент в сервіс.

## Наконечники для різання

- Перемістіть кабельний різак так, щоб його ріжучі кромки знаходилися під прямим кутом до кабелю. Не намагайтеся виконувати кутові розрізи, оскільки це призведе до пошкодження заготовки та лез.
- Для подовження строку служби лез розрізайте чистий матеріал. Перед початком розрізання витирайте з матеріалу та лез бруд і сторонні частки.
- Перед різанням переконайтеся, що леза правильно встановлені.
- Під час роботи інструмент можна покласти на суху поверхню або використовувати як портативний пристрій.
- Щоб поставити інструмент на землю, поверніть ріжучу головку на 180° так, щоб передня рукоятка використовувалася як основа.
- Якщо ви хочете використовувати пристрій як ручний інструмент, міцно тримайте його обома руками за ручки, як показано далі.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед будь-якими роботами на приладі вийняти змінну акумуляторну батарею.

У жодному разі не відкривайте кабелеріз, знімний акумулятор чи зарядний пристрій.

Перевіряйте кабелеріз на наявність будь-яких проблем, таких як шуми чи заклинювання рухомих деталей, що може впливати на роботу інструмента. Перевірте різальні інструменти на наявність тріщин або інших ознак зношення. Після завершення робіт очищайте та змащуйте притискувальні ролик, фіксаторні болти та притискувальні колодки.

Перевіряйте гострість різальних інструментів і замінійте зношені різальні інструменти.

Замінійте різальні інструменти, якщо вони мають щербини чи пошкодження.

Використовуйте лише леза MILWAUKEE.

Переконайтеся, що лезо плунжера може вільно рухатися і рухається плавно.

Пристрій містить гідравлічну рідину. Гідравлічні рідини становлять небезпеку для підземних вод. Неконтрольоване зливання або неналежна утилізація карається законом. Гідравлічна система інструменту закрита, тому протягом усього терміну його служби не потрібно ніправляти, ні замінювати рідину. Якщо рідина витікає з інструменту внаслідок несправності, відайте його в ремонт і заправте.

Детальну інформацію про інтервали обслуговування можна отримати за допомогою додатка ONE-KEY.

Для закріплення та підтримки заготовки на стабільній платформі використовуйте засоби або інші спеціальні засоби.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

## УТИЛІЗАЦІЯ

Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо.

Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання.

Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору.

Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання.

Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину.

Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля і здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб.

Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.

## SRPSKI

**⚠️ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat.** Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

**Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.**

**⚠️ UPOZORENJE!** Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke merene su primenom standardizovane metode merenja u skladu sa EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Može da se koristi za preliminarnu procenu opterećenja.

Niveli i specifikuar i dridhjeve dhe emetimit të zhurmës përfaqëson përdorimet kryesore të pajisjes elektrike. Megjithatë, nëse mjeti elektrik përdoret për aplikime të tjera, me mjete të ndryshme shitesë ose mirëmbajtje të pamjaftueshme, emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Kur verësohet ekspozimi ndaj dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merret parasysh edhe koha kur mjeti elektrik është i fuqi ose kur është në punë, nuk është bërë asnjë punë konkrete. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shitesë sigurie për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjeve dhe/ose zhurmës, të tilla si: p.sh.: Mirëmbajtja e mjeteve dhe aksesoreve, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

## TIP DIZAJNA

M18 HSF C125RSigurnosni sekač

## BEZBEDNOSNE NAPOMENE ZA SEKAČ KABLA

Držite ruke i široku odeću dalje od alata za sečenje i drugih pokretnih delova. Postoji opasnost od teških povreda ili odsecanja udova.

Koristite zaštitnu opremu.

Preporučuje se korišćenje zaštitne odeće, maske za zaštitu od prašine, zaštitnih rukavica, stabiline i neklizave obuće, šlema i zaštitе za sluh.

Prilikom rada sa sekačem kablova uvek nosite i sigurnosne naočare.

Sprečite slučajno pokretanje sekača kablova.

Pre povezivanja sa uklonjivom baterijom, uverite se da je okidač osiguran bravom prekidača.

Držite sekač kablova za obe ručke.

Sekač kabla nikada nemojte držati za čeljusti za sečenje.

Pre svake upotrebe proverite postojanje pukotina i ostalih pojava habanja na čeljustima za sečenje.

Koristite samo sekač kablova, uklonjivu bateriju i punjač, samo ako su u savršenom tehničkom stanju.

Sva oštećenja odmah popravite u ovlašćenoj specijalizovanoj radionici.

Uklonite baterijsko pakovanje pre početka bilo kakvog rada na uređaju ili pre otvaranja glave za sečenje.

Sekač kablova sme da se upotrebljava samo sa umetnutim klijentom za sečenje.

Pre sečenja uklonite sve alate za podešavanje i ključeve.

Da bi se izbegle povrede i oštećenja, nikada ne uranjajte alat u tečnost niti dozvolite da tečnost teče u njih.

Nemojte seći kratke kablove, ako vam prsti mogu dospeti u blizinu sečiva. Sečivo je oštro!

**Upozorenje!** Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivači ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

Punitе baterije samo odgovarajućim punjačima kompanije Milwaukee iz iste serije sistema. Ne punitе baterije iz drugih sistema.



Preporuka proizvođača je ≥ 10 m

Ako veličina bezbedne zone ne može da se održi, neophodna je primena dodatne lične zaštite primenom drugih zaštitnih mera, kao što su zemljani zidovi i zaštitni zidovi, kao i dodatna izolacija lokacije.

**⚠️ UPOZORENJE!** Ovaj uređaj sadrži litijumsku dugmastu bateriju. Nova ili korišćena baterija može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine i smrt za manje od 2 sata ako se proguta ili uđu u telo. Uvek pričrštite poklopac odeljka za baterije. Ako se ne zatvara dobro, isključite uređaj, izvadite bateriju i držite dalje od dece. Ako mislite da su baterije progutane ili ušle u Vaše telo, odmah potražite medicinsku pomoć.

## PREOSTALI RIZICI

Važno je obezbediti da nikoga nema u opasnoj zoni.

Pre početka postupka sečenja u skladu sa lokalnim pravilima mora da se postavi blokada pristupa.

U slučaju neobraćanja pažnje postoji opasnost od teških povreda, smrti, vatre ili ostalih materijalnih šteta zbog strujnog udara, eksplozije ili svetlosnog luka.

## NAMENSKA UPOTREBA

M18 HSF C125R je posebno projektovan za bezbedno sečenje kablova kada se primenom drugih metoda ne može garantovati da u kablovima nema struje. Ispitivanje da li je kabl pod naponom može da se izvrši njegovim sečenjem (kao što je opisano u EN50110-1, odeljak 6.2.4). Proces se kontrolise sa dovoljne udaljenosti bez rizika, korišćenjem daljinskog upravljača. LED indikatori statusa na daljinskom upravljaču ukazuju na trenutno stanje u svakoj tački u procesu sečenja.

Ako je obezbedeno da u kablu nema struje, alat može da se koristi i kao ručni sekač kablova.

**UPOZORENJE! Nikada nemojte pokušavati da radite u ručnom režimu rada na instalacijama u kojima ima struje. U slučaju sumnje, uvek koristite daljinski režim rada i primenjujte preventivne mere koje su opisane u ovom uputstvu.**

**UPOZORENJE! Ne pokušavajte da sečete strujne vodove nominalnog napona iznad 60 kV kada su u pitanju kablovi sa više faza ili 110 kV kada su u pitanju kablovi sa jednim jezgrom. Nominalna frekvencija ne sme da bude viša od 60 Hz.**

Sekač kablova je pogodan za sečenje neobložanih, izolovanih i čeličnih žičanih armiranih bakarnih i aluminijumskih kablova (Al, Cu, SWA) do veličine kablova koji su navedeni u Tehničkim podacima. Pre sečenja, mora se obezbediti da kablovi ne budu zategnuti. Alat ne sme da se koristi da se sečenje drugih materijala.

Samo osoblje obučeno za ove elektrotehničke primene sme da obavlja sečenje kablova pomoću ovog alata. Radovi se moraju obavljati u skladu sa lokalnim propisima.

Pre prvog rada i zatim barem jednom godišnje, rukovalac sekačem kablova mora dobiti instrukcije i vezi sa specifičnim opasnostima koje nastaju korišćenjem sekača kablova i mora biti upoznat sa osnovnim merama bezbednosti.

Operator mora:

- rukovaocu da učini dostupnim uputstvo za rad i
- da se uveri da ga je rukovalac pročitao i razumeo.

**⚠️ UPOZORENJE!** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

**Sačuvajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**

## ONE-KEY™ INDIKATOR

Posetite našu veb stranicu da biste saznali više o funkciji ONE-KEY ovog alata: www.milwaukeetool.com/one-key. Preuzmite aplikaciju ONE-KEY na svoj pametni telefon sa aplikacije App Store ili Google Play.

Takode, kada proizvod doživi ESD, Bluetooth komunikacija će biti prekinuta. Potrebno ga je ručno resetovati da bi se oporavio.

**NAPOMENA:** Dodatne informacije o servisnim intervalima proverite na ONE-KEY™ aplikaciji.

## Glava za sečenje i sečiva

Proverite da li na glavi za sečenje i sečivima ima pukotina ili oštećenja. Nemojte koristiti oštećene glave za sečenje ili sečiva. Zamenite sečiva kada su iskrsana ili oštećena.

## Servisni interval

Informacije o potrebnom servisiranju, kao npr. o zameni tečnosti, proverite u ONE-KEY™ aplikaciji. Vratite alat u servis kompanije MILWAUKEE na sve popravke i održavanje.

## UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

### Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedilo najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:

Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C. Čuvajte bateriju na oko 30%-50% stanja napunjenosti. Punitе bateriju ponovno svakih 6 meseci.

### Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, izmenadno zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje. Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite. Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

### Transport litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špeditersku kompaniju za više informacija.

## OPIS UREDAJA

- Okidač
- Prekidač za resetovanje
- Ručni ispusni ventil
- Pokretni nosač sečiva
- Fiksirano sečivo
- Čivija za zaključavanje glave
- Indikator ONE KEY
- Zavrtanj za povezivanje uzemljenja
- Signalno svetlo za daljinsko povezivanje
- Poklopac baterije
- Prednja ručka
- Klizni prekidač na daljinskom upravljaču
- Dugme za zaključavanje kliznog prekidača na daljinskom upravljaču
- Zadnja vešalica
- Zaključavanje poklopa za bateriju
- Donja ručka
- Glavna ručka
- Prekidač za daljinsko uključivanje
- Dugme za daljinsko upravljanje unazad
- Dugme za daljinsko upravljanje napred
- LED za povezivanje
- napred LED
- Indikator uspešnog daljinskog sečenja: USPEŠNO SEČENJE
- Indikator uspešnog daljinskog sečenja: NEUSPEŠNO SEČENJE

- 25 unazad LED
- 26 radno svetlo

### UPOTREBA

#### Postavka zone rada

U svim okolnostima potrebno je obratiti pažnju na zahteve i propise elektrodistributera. Od ključnog značaja je poštovanje lokalnih bezbednosnih odredbi i propisa.

Kako biste izvršili, obezbedili i održali isključivanje napajanja, obratite se elektrodistributeru. Vod mora da se isključi i za sve prekidačke uređaje mora da se obezbedi da se neće ponovo povezati na napon tokom celokupnog trajanja radova, kao što je opisano u ENS0110-1, odeljak 6.2.3.

Pre početka procesa sečenja, mora biti blokirani pristup i mora biti pod nadzorom u skladu sa lokalnim propisima.

Kabl ne sme biti izložen mehaničkim silama i mora biti zaštićen od nekontrolisanih pokreta koji slede nakon sečenja.

Osoba koja koristi daljinski upravljač mora izabrati mesto, sa kojeg se može videti signalno svetlo daljinske veze i uveriti se da se u zatvorenoj opasnoj zoni ni u kom trenutku niko ne nalazi.

Nemojte da izlažete alate kiši. Nemojte da koristite alate na vlažnim ili mokrim mestima.

Pre početka procesa sečenja, uverite se da je druga baterija potpuno napunjena i da ima dovoljan kapacitet za završetak procesa sečenja.

#### Priprema sekača kabla i baterije

Pre svake upotrebe:

- Na sekaču kabla pretražiti postojanje spoljašnjih nedostataka
- Na alatima za sečenje proveriti postojanje pukotina i ostalih pojava habanja
- Pre sečenja se uverite da su oštrice propisno montirane.
- Uverite se da je glava za sečenje kompletno zatvorena, a da je čivija za zaključavanje glave u zatvorenom položaju. Nikada nemojte pokušavati da sečete u drugačijim uslovima, jer može doći do oštećenja sečiva i alata.
- Glavu za sečenje otvarajte ili zatvarajte samo kada je nosač sečiva u potpunosti uvučen da bi se sprečila oštećenja na sečivu.

Upotrebljavajte samo u besprekornom stanju!

Kako bi se sprečilo nenamerno pokretanje, uklonite bateriju pre uređivanja radnog područja, postavljanja alata i umetanja kablova. Stavite bateriju neposredno pre početka procesa sečenja.

#### Priprema postupka sečenja

Poduprite i fiksirajte kabl koje treba da se iseče da bi se rizik od nekontrolisanih pokreta sveo na minimum.

Secite čist materijal da biste produžili radni vek sečiva. Pre početka sečenja, obrišite prljavštinu i ostatke sa materijala i sečiva.

Glava za sečenje mora biti postavljena pod uglom od 90° u odnosu na kabl, tako da kabl može da naleže u otvorenom čeljustima bez zatezanja i mogu se izbexi neželjene sile sečenja.

Ne pokušavajte da izvodite kose rezove, pošto bi oni oštetili alat i oštrice.

Radni komad i alat se mogu blago pomerati tokom sečenja.

Po završetku rada očistite alat za sečenje.

**UPOZORENJE!** Nikada nemojte seći vodove za gas ili vodu. Svoje šake držite daleko od alata za sečenje i drugih pokretnih delova. Postoji opasnost od teških povreda ili oštećenja u ova. Uvek uklonite bateriju pre zamene ili uklanjanja dodatne opreme. Koristite samo pribor koji je posebno preporučen za ovaj alat. Drugi pribor mogu biti opasni.

Kako biste smanjili rizik od povreda, uvek bi trebalo da nosite zaštitne naočare ili naočare sa bočnom zaštitom. UPOZORENJE! Kako biste smanjili rizike od povreda, trebalo bi da sečete samo materijale koji su namenjeni za oštrice za sečenje. (videti „Tehnički podaci“)

Nemojte pokušavati da sečete nikakve druge materijale.

### KORISTI RUČNI REŽIM RADA

Pre početka radova, kablovi se moraju odvojiti i mora se obezbediti da ostanu izolovani od napajanja strujom tokom trajanja rada.

Kabl može da bude zasečen i da provodi napon, uvek informišite osobu zaduženu za bezbednost, prekinite postupak sečenja, uvedite adekvatne bezbednosne mere

Ako se ne može obezbediti da je kabl ili izolovani vod zaista isključen, u ručnom režimu se ne smeju obavljati nikakvi radovi. U tom slučaju, radi veće bezbednosti, treba razmotriti daljinski režim rada.

**UPOZORENJE!** Kako bi se smanjio rizik od eksplozija, električnog udara i oštećenja uređaja, nikada nemojte presovati električne vodove koji provode struju.

Alat NIJE izolovan.

Kontakt sa strujnim kolom koje provodi struju može da prouzrokuje teške

povrede, pa čak i smrt.

**Uvek prekinite dovod struje, pre nego što budete napravili rez.**

Pre nego što počne proces sečenja, morate proveriti kapacitet baterije: mora biti minimalno 33% (pogledajte ilustrovani opisa).

Pre početka rada baterija eventualno mora da se napuni.

Ako želite da koristite alat kao ručni uređaj, bezbedno ga držite za obe ručke kao što je prikazano.

Uverite se da stojite stabilno pre nego što počnete da sečete.

Proces sečenja može da se prekine i nastavi u bilo kojem trenutku.

Čim se sečivo izvučo do kraja, alat će se automatski spustiti, tako da se nosač sečiva vrati u početni položaj.

Alat će se takode spustiti da bi se zaštitio ako se postigne maksimalna snaga sečenja.

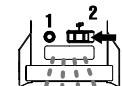
### KORISTI DALJINSKI REŽIM RADA

1



LED za povezivanje  
Signalno svetlo  
Treperi plavo

2



Na alatu:  
1. Držite pritisnuto deблоkadu  
2. Pomeriti prekidača ka  
Signalno svetlo za daljinsko povezivanje treperi crveno.

3



DALJINSKO upravljanje tada prikazuje  
Alat je zaključan na 30 sekundi pre nego što se njime može daljinski upravljati.

Ova pauza za radu služi da bi se ljudi udaljili iz opasne zone.  
LED za povezivanje Trajno plavo  
Svetleći indikator 22 & 25 treperi crveno.  
Sada je uspostavljena veza.  
Ovaj alat je armiran  
Pritisnite dugme za napred da biste pokrenuli sečenje.

4



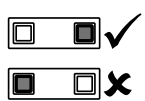
Svetleći indikator 22 & 23 Crveno svetlo koje trepti  
(Uređaj je aktiviran)

5



Sečivo je dostiglo tačku punog istezanja.  
Pokreće se automatsko vraćanje  
Svetleći indikator 22 Zeleno neprekidno svetlo  
Svetleći indikator 25 Crveno svetlo koje trepti

6



Kada se vraćanje završi, alat daje završnu procenu sečenja, nakon čega sledi LEDs 23 & 24  
Zeleno = Sečenje završeno  
Završeno je i istezanje i uvlačenje sečiva.  
Crveno = Neuspešno sečenje

### REŠAVANJE PROBLEMA

Tabelu za rešavanje problema naćete u dodatku od strane 171 nadalje

Postavite ili okačite alat u stabilnom položaju, tako da se ne pomera tokom procesa sečenja.

Kako bi se sprečilo nenamerno pokretanje, jedinica za sečenje i daljinski upravljač su pojedinačno upareni tokom proizvodnje. Samo daljinski upravljač isporučen sa alatom može da upravlja alatom. Uvek pošaljite oba dela – i alat i daljinski upravljač – na servisiranje.

U slučaju oštećenja ili gubitka daljinskog upravljača, alat se mora poslati u servis radi upravljanja.

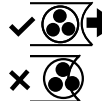
Ako kapacitet ili napunjenost baterije nisu dovoljni za završetak sečenja, alat neće dozvoliti povezivanje sa daljinskim upravljačem.

To se prikazuje specifičnim treperenjem.  
**Koristite vreme pauze u radu od 30 sekundi pri daljinskom povezivanju da biste se udaljili iz opasne zone.**

Osoba koja koristi daljinski upravljač mora izabrati mesto, sa kojeg se može videti signalno svetlo daljinske veze i uveriti se da se u zatvorenoj opasnoj zoni ni u kom trenutku niko ne nalazi.

Proces sečenja možete započeti, samo ako ste sigurni da nikog nema u opasnoj zoni.

**UPOZORENJE!** Alat signalizira da se nalazi u daljinsko režimu rada crvenim svetlom na signalnom svetlu za daljinsko povezivanje. Odmah napustite područje kada vidite ovo upozorenje i ako vi ne rukujete daljinskim upravljačem.



Proces sečenja se uvek mora završiti.  
Posebno je važno da, ako dođe do kratkog spoja, kratak spoj pogodi sve faze.  
Stoga sve provodnike treba zameniti ojednom na glavi za sečenje, tako da budu odsećeni istovremeno

**UPOZORENJE!** Ako se javi kratak spoj, uverite se da se sprovode sve mere zaštite. Uvek se uverite da je kabl odvojen i da će ostati odvojen od napajanja strujom, pre nego što mu se približi i dodirne uređaj. Struja će zagrejati glavu za sečenje. Opasnost od paljenja; ostavite alat da se ohladi pre dodirivanja.

#### Ponašanje u slučaju smetnji

- Kabl može da se pobudi i da se u njemu pojavi struja, a u tom slučaju obavestite lice nadležno za bezbednost, zaustavite sečenje i pokrenite odgovarajuće mere zaštite
- Pritisnite i držite pritisnuto hidrauličko dugme za resetovanje sve dok se sekač ne otvori potpuno
- proverite kapacitet baterije

#### Zaglavljena sečiva

Priljavština i ostaci mogu uzrokovati da se sečiva zaglave nakon sečenja

- Pritisnite i zadržite pritisnuto okidač da biste se uverili da se alat resetovao.
- Uklonite baterijsko pakovanje.
- Pritisnite ručni ispusni ventil. Ako se alat još puni, za to može biti potrebna znatna sila.
- Nemojte pokušavati da otvorite glavu za sečenje ako se sečivo nije potpuno uvuklo. Nemojte primenjavati silu za otvaranje čivije za zaključavanje ili glave za sečenje.
- Očistite svu prljavštinu i ostatke sa sečiva pre nego što počnete sa drugim sečenjem.
- Ako se sečivo na otvara, isecite deo kabla oko alata i pošaljite alat na servisiranje.

#### Saveti za sečenje

- Pomerite sekač kablova sa reznim ivicama pod pravim uglom u odnosu na kabl.
- Nemojte pokušavati da sečete pod uglom, jer će se tako oštetiti radni komad i sečiva.
- Secite čist materijal da biste produžili radni vek sečiva. Pre početka sečenja, obrišite prljavštinu i ostatke sa materijala i sečiva.
- Uverite se pre sečenja da su sečiva pravilno ugrađena.
- Dok je u upotrebi, alat može da se postavi na suhu podlogu ili se može koristiti kao ručni uređaj.
- Kako biste uređaj postavili na podlogu, glavu za sečenje okrenite za 180° tako da se prednja hvataljka može koristiti kao osnova.
- Ako želite da koristite alat kao ručni uređaj, bezbedno ga držite za obe ručke kao što je prikazano.

### ODRŽAVANJE

Pre bilo kakvog rada na uređaju, uklonite zamenljivu bateriju.

Nikada ne otvarajte sekač kablova, uklonjivu bateriju ili punjač.

Proverite da li na sekaču kablova postoje bilo kakvi problemi poput buke ili zaglavlivanja pokretni delova, koji mogu da utiču na alat.

Proverite da li ima pukotina ili drugih znakova trošenja na alatima za sečenje.

Nakon završetka radova, očistite i podmazite potisne valjke, blokadne klinove i čeljusti za presovanje.

Proverite da li su alati za sečenje oštri i zamenite one koji su istrošeni.

Zamenite alate za sečene kada su iskržani ili oštećeni.

Koristite samo MILWAUKEE alate za sečenje.

Proverite se da li nosač sečiva može da se pomera slobodno i ravnomerno.

Uređaj sadri hidrauličku težnost. Hidrauličke težnosti predstavljaju opasnost za podzemne vode. Nekontrolisano ispuštanje ili nepravilno odlaganje se kašnjava zakonom. Hidraulični sistem alata je zatvorenog tipa, zbog čega tokom radnog veka alata nije potrebno ni punjenje ni zamena. Ako alat gubi težnost usled kvara, pošaljite ga na popravku i dopunite.

O servisnim intervalima možete saznati više preko ONE-KEY aplikacije.

Dalje servisiranje i radove popravke smeju da vrše samo ovlašćene specijalizovane radionice.

Koristite samo Milwaukee dodatnu opremu i Milwaukee rezervne delove. Neka Milwaukee servisi centar zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/adrese servisa za korisnike).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

### ODLAGANJE NA OTPAD



Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu.

Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja. Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mesima. U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje. Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje. Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje. Pre odlaganja, izbrisite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.

## SHQP

**KUJDES!** Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

**Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.**

**PARALAJMËRIM!** Vlerat totale të specifikuara të dridhjeve dhe vlerat e emetit të zhurmës janë matur duke përdorur një metodë matëse të standardizuar në përputhje me EN 62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat e energjisë me njëra-tjetrën. Mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Navedeni nivo emisije vibracioni dhe buke përfaqësojnë aplikimin kryesor të elektrikut. Meqndim, ato, e elektrikut, është përfaqësojë nga metoda e matjes, sa të ndryshëm alata të cilat koristit në nevojshëm održavanim, emisije vibracioni dhe buke mund të sa të ndryshëm. Ovo može značajno da povećava njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracijom i buke, također treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracioni i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

### LOJJI I PROJEKTIMIT

M18 HSFC125RPrerëshe sigurie

### UDHËZIME SIGURIE PËR PRERËSET E KABLOVE

Mbjajni duart dhe veshjet e lirshme larg veglave prerëshe dhe pjesëve të tjera lëvizëse. Ekziston rreziku i dëmtimit serioz ose humbjes së gjymtyrëve.

Përdorni pajisje mbrojtëse.

Rekomandohet përdorimi i veshjeve mbrojtëse, si maska kundër pluhurit, doreza mbrojtëse, këpucë të forta që nuk rrëshqasin, helmata dhe mbrojtëse veshësh.

Mbani gjithmonë syze sigurie kur punoni me prerësin e kablove.

Parandaloni nisen aksidentale të prerësit të kablove. Përpara se të lidhni me një bateri të lëvizshme, sigurohuni që këmbëza të jetë e fiksuar me bllokuesin e çelësit.

Mbjajni prerësin e kablove nga të dy doret.

Asnjëherë mos e mbani prerësin e kablove nga nofullat prerëse.

Para që përdorimi, kontrolloni nofullat e prerjes për të çara dhe shenja të tjera konsumimi.

Përdorni prerësin e kablove, baterinë e lëvizshme dhe karkuesin vetëm nëse janë në gjendje të përsosur teknike.

Riparoni çdo dëmtim menjëherë nga një punëtori e autorizuar dhe e specializuar.

Hiçeni paketën e baterisë përpara se të filloni ndonjë punë në pajisjen ose hapjen e kokës prerëse.

Prerësja e kablove mund të përdoret vetëm me metjet prerës të bashkangjitur.

Hiçni të gjitha mjetet rregulluese dhe çelësat përpara se të bëni prerjen.

Për të shmangur lëndimet dhe dëmtimet, mos e zhytni kurrë veglën, baterinë e lëvizshme ose karkuesin në lëngje dhe mos lejoni që lëngjet të depërtojnë në to.

Mos prisni gjatësi të shkurtra të kablove ku gishtat mund të vijnë në afërsi me tehun prerës. Tëhu është i mprehtë!

**Paralajmërimi!** Për të zgjuarur rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkakuar nga një qark i shkurrtër, mos e zhytni metjet, baterinë e lëvizshme ose karkuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gjyrrëse ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurrtër.

Ngarkoni bateritë vetëm me ngarkues të përshtatshëm Milwaukee nga e njëjta seri sistemesh. Mos ngarkoni ngarkuesit nga sisteme të tjera.



Mos i hapni bateritë e zëvendësueshme dhe karikuesit dhe ruajini ato vetëm në hapësira të thata. Mbrojni nga lagështia.

Nëse nuk ekzistojnë kërkesa kombëtare ose të tjera, distancat minimale të përshtatshme në ajër, të cilat përcaktojnë kufijtë e jashtëm të zonës së rrezikut ose zonës së afërimit, mund të gjenden në versionin më të fundit të Standardit Evropian 50110-1.

Rekomandimi i prodhuesit është ≥ 10 m

Nëse madhësia e zonës së sigurisë nuk mund të ruhet, nevojiten mbrojtje personale shtesë me anë të masave të tjera mbrojtëse, si muret e tokës ose muret mbrojtëse, si dhe izolimi shtesë i vendit.



**PARALAJMËRIM!** Kjo pajisje përmban një bateri me qelzëzë litiumi. Një bateri e re ose e përdorur mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme dhe vdekje në më pak se 2 orë nëse qëllitit ose vendoset në trup. Sigurohuni gjithmonë kapakun e baterive. Nëse nuk mbyllet mirë, fikeni pajisjen, hiqni baterinë dhe mbajeni larg fëmijëve. Nëse mendoni se bateritë janë qëlliturore ose kanë hyrë në trupin tuaj, kërkon menjëherë kujdes mjekësor.

## RREZIKU I MBETUR

Është e rëndësishme të siguroheni që askush të mos jetë në zonën e rrezikut.

Përpara se të fillojë procesi i prerjes, duhet të vendoset një barrierë kundër aksesit në përputhje me rregulloret lokale.

Mosrespektimi paraqet rrezik për lëndime serioze, vdekje, zjarr ose dëmtime të tjera të pronës për shkak të goditjes elektrike, shpërthimit dhe/ose harkut.

## PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

M18 HFSC125R është projektuar posaçërisht për prerjen e sigurt të kablove kur nuk ka garanci, që kablollot të çaktivizohen duke përdorur metoda të tjera. Gjendja aktive e kablollit më pas mund të verifikohej në mënyrë alternative duke e prerë atë (siç përshkruhet në EN50110-1 Seksioni 6.2.4). Procesi kontrollohet nga një distancë e mjaftueshme pa asnjë rrezik duke përdorur telekomandën. Treguesi LED i statusit në telekomandë tregon gjendjen aktuale në çdo moment të procesit të prerjes.

Nëse sigurohet që kabloja nuk është nën tension, pajisja mund të përdoret gjithashtu si prerëse kabllosh me dorë.

**KUJDESI!** Asnjëherë mos u përipiqi të punoni në instalime të drejtpërdrejta në modalitetin manual. Në rast dyshimi përdorni gjithmonë telekomandën dhe ndiqni masat parandaluese të përshkruara në këtë manual.

**KUJDESI!** Mos u përipiqi të shkurtoni linjat e energjisë me një tension nominal mbi 60 kV për kablollot shumëfazore ose 110 kV për kablollot me një bërthamë. Frekuenca nominale nuk duhet të jetë më e lartë se 60 Hz

Prerësi i kablove është i përshtatshëm për prerjen e kablove bosh, të izoluar dhe të blinduara me tela çeliku me bakër dhe alumini (Al, Cu, SWA) deri në madhësinë e kablollit të treguar në të dhënat teknike. Përpara prerjes, duhet të siguroheni që kabloja të jetë pa tension. Mjeti nuk duhet të përdoret për prerjen e materialeve të tjera.

Vetëm personeli i trajnuar në këto aplikime elektroteknike mund të kryejë prerjen e kablove me ndihmën e këtij mjeti. Puna duhet të kryhet gjithmonë në përputhje me rregulloret lokale.

Operatori i këtij prerësi kabllor duhet të udhëzohet për rreziqet specifike që lidhen me përdorimin e këtij prerësi kabllor dhe për masat thelbësore të sigurisë përpara se të punojë me të për herë të parë dhe të paktën një herë në vit më pas.

Operatori duhet:

- të bëjë udhëzimet e përdorimit të aksesueshme për operatorin dhe
- të sigurojë që operatori t'i ketë lexuar dhe kuptuar ato.

**⚠ KUJDESI!** Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

**Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.**

## TREGUESI ONE-KEY™

Vizioni faqen tonë të internetit për të mësuar më shumë rrethveçorisë ONE-KEY të këtij mjeti: [www.milwaukeeool.com/one-key](http://www.milwaukeeool.com/one-key). Shkarkoni aplikacionin ONE-KEY në smartphone tuaj nga App Store ose Google Play.

Gjithashtu, kur produkti përjeton ESD, komunikimi Bluetooth do të shkaputet. Duhet të rivendoset manualisht për ta rikuperuar.

**SHËNIM:** Referojuni aplikacionit tuaj ONE-KEY™ për informacion shtesë për intervallin e shërbimit.

## Koka dhe tehet e prerjes

Inspektioni kokën prerëse dhe tehet për të çara ose dëmtime. Mos përdorni kokë prerëse ose tehe të dëmtuara. Zëvendësoni tehet kur ato të copëtohen ose dëmtohen.

## Intervalli i servisimit

Referojuni aplikacionit ONE-KEY™ për informacion në lidhje me servisimin e nevojshëm, siç është zëvendësimi i lëngjeve. Ktheni veglën në një vend servisimi MILWAUKEE për të gjitha riparimet dhe mirëmbajtjen.

## SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

### Përdorimi i baterive Li-Ion

Rimbushni bateritë që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimit.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatuar ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, bateritë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:

Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27°C.

Ruajeni baterinë në përfaqësimet 30%-50% të gjendjes së karikimit.

Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

### Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për bateritë Li-Ion

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rotullues me fuqi jashtëzakonisht të lartë, ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë.

Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish.

Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

### Transporti i baterive Li-Ion

Bateritë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloret për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluar për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rëshqasë brenda paketimit.
- Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontakti kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

## PËRSHKRIMI I PAJISJES

- 1 Shkrehës
- 2 Ndërprerësi i rivendosjes
- 3 Valvula e lirimit manual
- 4 Teh goditës lëvizës
- 5 Teh i fiksuar
- 6 Kunja e bllokimit të kokës
- 7 Treguesi ONE KEY
- 8 Vidha e lidhjes së tokëzimit
- 9 Fener i lidhjes në distancë
- 10 Kapaku i baterisë
- 11 Doreza e përparme
- 12 Telekomanda me çelës me rrethqitje
- 13 Butoni i bllokimit për telekomandën e çelësit me rrethqitje
- 14 Varëse e pasme
- 15 Bllokimi për kapakun e baterisë
- 16 Doreza e poshtme
- 17 Doreza kryesore
- 18 Ndërprerësi i rrymës në distancë
- 19 Butoni i telekomandës prapa
- 20 Butoni i telekomandës përpara

- 21 Lidhja LED
- 22 përpara LED
- 23 Treguesi i suksesit të prerjes në distancë: PRERJE E SUKSESSHME
- 24 Treguesi i suksesit të prerjes në distancë: PRERJE E DËSHUAR
- 25 prapa LED
- 26 dritë pune

## PËRDORIMI

### Vendosja e hapësirës së punës

Dispozitat lokale të sigurisë dhe rregulloret e operatorit të rjetit duhet të respektohen në çdo rrethanë. Është thelbësore që të respektohen dispozitat lokale të sigurisë dhe rregulloret.

Për të ndikuar, siguruar dhe mbajtur shkëputjen e furnizimit me energji elektrike, kontakti operatori e rjetit. Linja duhet të shkëputet dhe të gjitha pajisjet komutuese duhet të sigurohen kundër rridhjes për të gjithë kohëzgjatjen e punës, siç përshkruhet në EN50110-1 seksioni 6.2.3.

Përpara se të fillojë procesi i prerjes, aksesit duhet të mbyllet dhe të monitorohet në përputhje me rregulloret lokale.

Kabloja nuk mund të ekspozohet ndaj ndonjë force mekanike dhe duhet të sigurohet nga çdo lëvizje e pakontrolluar pas prerjes.

Operatori i telekomandës duhet të zgjedhë një vend nga i cili mund të shihet zona e rrezikut dhe drita e lidhjes në distancë për të siguruar në çdo kohë që askush të mos jetë në zonën e rrezikut të mbyllur.

Mos i ekspozoni mjetet në shi. Mos përdorni mjete në vende të njoma ose të lagështa.

Përpara se të fillojë procesi i prerjes, sigurohuni që të keni një kapacitet baterie të dytë të ngarkuar plotësisht për të përfunduar procesin e prerjes nëse është e nevojshme.

### Përgatitja e prerësit të kablove dhe baterisë

Para çdo përdorimi:

- Inspektioni prerësin e kablove për defekte të jashtme
- Kontrolloni veglat prerëse për çarje dhe shenja të tjera konsumimi
- Përpara prerjes, sigurohuni që tehet të jenë instaluar siç duhet.
- Sigurohuni që koka prerëse të jetë plotësisht e mbyllur dhe kunja e bllokimit të kokës është në pozicionin e saj të mbyllur. Asnjëherë mos u përipiqi të prisi në ndonjë gjendje tjetër pasi tehet dhe mjeti mund të dëmtohen.
- Hapni ose mbyllni kokën prerëse vetëm kur tehu goditës tërhiqet plotësisht për të parandaluar dëmtimin e tehut.

Përdorni vetëm një gjendje perfekte!

Hiqeni baterinë përpara se të rregulloni zonën e punës, të poziciononi mjetin dhe të futni kablollot për të parandaluar aktivizimet e paqëllimshme. Fusni baterinë vetëm pak para fillimit të procesit të prerjes.

### Përgatitja për procesin e prerjes

Mbështeti dhe rregulloni kablollot që do të priten në mënyrë që të minimizoni rrezikun e lëvizjes së pakontrolluar.

Prisni materialin pastër për të zgjatur jetën e tehut. Fshini papastëritë dhe mbeturinat nga materiali dhe tehet përpara se të filloni prerjen.

Koka prerëse duhet të vendoset në një kënd prej 90° me kablollon në mënyrë që kabloja të mund të shtrihet në nufallat e hapura të prerjes pa tension dhe të shmangen forcat e padëshiruara prerëse.

Mos provoni prerje diagonale pasi kjo do të dëmtojë mjetin dhe tehet.

Pjesa e punës dhe mjeti mund të lëvizin pak gjatë prerjes.

Pas përfundimit të punës, pastroni veglat prerëse.

**KUJDESI!** Asnjëherë mos i preni tubacionet e gazit ose të ujit. Mbajini duart larg veglave prerëse dhe pjesëve të tjera lëvizëse.

Ekziston rreziku i dëmtimit serioz ose humbjes së gjymtyrëve.

Hiqeni gjithmonë paketën e baterisë përpara se të ndryshoni ose hiqni aksesorët. Përdorni vetëm aksesorët të rekomanduar posaçërisht për këtë mjet. Të tjerat mund të jenë të rrezikshme.

**Murë të zvogëlur rrezikun e lëndimit, mbani gjithmonë syze sigurie ose syze me doreza anësore.**

**KUJDESI!** Për të zvogëlur rrezikun e lëndimit, prisni vetëm materialet që janë të përshtatshme për tehet e prerjes.

(shih „Të dhënat teknike“)

**Mos u përipiqi të prisi materiale të tjera.**

## PËRDORNI MODALITETIN MANUAL

Përpara fillimit të punës, kablollot duhet të shkëputen dhe duhet të sigurohet që ato të qëndrojnë të izoluar nga furnizimi me energji elektrike për kohëzgjatjen e punës.

kablo mund të pritet dhe të jetë mbartëse e tensionit, gjithmonë informoni oficerin e sigurisë, ndaloni procesin e prerjes, merrni masat e duhura të sigurisë

Nëse nuk mund të sigurohet pa dyshim se kabloja ose linja e izoluar është shkëputur, nuk mund të kryhet asnjë punë në modalitetin manual. Në këtë rast, duhet të konsiderohet kryerja e prerjes në modalitetin e largët për siguri të shtuar.

**KUJDESI!** Për të reduktuar rrezikun e shpërthimeve, goditjes elektrike, dëmtimit të pronës dhe dëmtimit të pajisjeve, mos i presoni kurrë linjat elektrike të ndezura.

**Mjeti NUK është i izoluar.**

**Kontakti me një qark të drejtpërdrejt mund të shkaktojë lëndime serioze ose vdekje.**

**Gjithmonë fikni energjinë përpara se të bëni një prerje.**

Përpara se të fillojë procesi i prerjes në distancë, duhet të kontrollohet kapaciteti i baterisë: minimumi 33% (shih përshkrimin e ilustruar). Kjo mund të duhet të ngarkohet përpara se të fillojë puna.

Nëse dëshironi ta përdorni mjetin si pajisje dore, mbajeni të sigurt duke përdorur të dy dorezat siç tregohet.




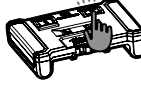

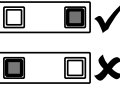
Sigurohuni që të qëndroni në një pozicion të qëndrueshëm përpara se të filloni prerjen.

Procesi i prerjes mund të ndërpritet dhe të vazhdohet në çdo kohë.

Pasi tehu të arrijë pozicionin plotësisht të zgjatuar, mjeti do të shkarkohet automatikisht, kështu që tehu goditës kthehet në pozicionin e laj fillistar.

Mjeti gjithashtu shkarkohet për t'u mbrojtur kur arrihet forca maksimale e prerjes.

## PËRDORNI MODALITETIN NË DISTANCË

<b>1</b>		Lidhja LED Drita e sinjalit Pulsim blu
<b>2</b>		Në mjet: 1. Mbani të shtypur bllokimin 2. Rrëshqitni kalimin te
<b>3</b>		Më pas do të shfaqet REMOTE Mjeti është i kycur për 30 sekonda. përpara se të mund të kontrollohet nga telekomanda. Ky afat ka për qëllim të përdoret për t'u larguar nga zona e rrezikut. Lidhja LED Blu e fortë Treguesi i dritës 22 & 23 pulson me ngjyrë të kuqe. Lidhja është krijuar tani. Mjeti është i armatosur Shtypni butonin përpara për të filluar prerjen.
<b>4</b>		Treguesi i dritës 22 & 23 Dritë e kuqe që pulson (Pajisja është aktivizuar)
<b>5</b>		Tehu ka arritur në pikën e shtrirjes së plotë. Ka filluar kthimin automatik Treguesi i dritës 22 Dritë jeshile e qëndrueshme Treguesi i dritës 25 Dritë e kuqe që pulson
<b>6</b>		Kur kthimi të përfundojë, mjeti do të japë gjykimin përfundimtar të prerjes së suksesit LEDs 23 & 24 Jeshile = Prerja e kryer Të dyja, zgjatja dhe tërheqja e tehut u përfunduan. E kuqe = Prerja dështoi

## ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Tabelën e zgjidhjes së problemeve do ta gjeni në shtojcë nga faqja 172 e mëtejshme Vendoseni ose varni mjetin në një pozicion të qëndrueshëm, në mënyrë që të mos lëvizë gjatë procesit të prerjes.

Për të parandaluar aktivizimin e padëshiruar, njësia e prerjes dhe telekomanda çiftohen individualisht gjatë prodhimit. Vetëm kjo telekomandë e dorëzuar së bashku me mjetin është në gjendje të kontrollojë veglën. Dërgohet gjithmonë në të dyja pjesët, vegla dhe telekomandë, për servis.





Në rast të një telekomandë të dëmtuar ose të humbur, mjeti duhet të dërgohet në shërbim për çiftim.

















POTENTIAL ISSUE	POTENTIAL ROOTCAUSES	9	21	22	23	24	25
Remote batteries charging state too low Tool connection timeouted	Replace batteries. Shutoff and turn the remote back on. The connection process will restart.	flashing red					
Tool isn't in remote mode	Set the tool to remote mode by pushing button 12 and sliding switch 13.		solid blue				
No connection to the tool.	Distance to the tool is too large, move closer. Tool and remote don't fit. The remote is only able to control the Cutter, it was delivered with.	flashing red	solid blue				
Establishing connection to tool.	30 sec. Timeout running, use the time to leave the danger zone	red	solid blue	flashing red			flashing red
Connection established, tool ready to cut.	None	flashing red	solid blue	solid red			solid red
Connection established, tool ready to cut, cut was interrupted by the user.	None	solid red	solid blue	solid red			solid red
Tool is progressing the cut wand driving the blade forward.	None	quick flashing red	solid blue	quick flashing red			
Tool is reversing.	None	quick flashing red	solid blue				quick flashing red
Blade was fully extended, autoreturn engaged, ram blade is returning in homeposition	None	quick flashing red	solid blue	solid green			quick flashing red
Blade was fully extended and returned successfully into its homeposition.	None, Cutting Process finished successfully	solid red	solid blue	solid green	solid green		solid green
Cutting not successful. Cuttingforce wasn't sufficient to cut. Blade returned successful into homeposition.	Cutting can be attempted again after a few seconds. 3 attempts possible in total. Take special care, as the insulation of the cable could be damaged. Only approach the tool, after it is ensured, the cable isn't live.	solid red	solid blue	solid red		solid red	solid green
Cutting not successful. Blade was fully extended, but didn't return into the homeposition.	Blade is potentially stuck, but the cable should be completely cutoff. No more remote actions possible. Initiate the safety measures and working procedures defined by the network operator.	solid red	solid blue	solid green		solid red	solid red
Cutting not successful. Cuttingforce wasn't sufficient to cut. Blade didn't return into the homeposition.	No more remote actions possible. Take special care, as the insulation of the cable could be damaged. The blade is potentially stuck. Initiate the safety measures and working procedures defined by the network operator.	solid red	solid blue	solid red		solid red	solid red
Battery not sufficient to ensure the cut can be finished.	Battery charging state is too low, replace with fully charged one Battery capacity is too low. Use a battery type recommended in the technical Data.	quick flashing red	solid blue	solid red		quick flashing red	solid red
tool still in sleep mode	Wakeup the tool by pressing the trigger. Set the tool out and back into remote mode.		solid blue				


POTENZIELLES PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	9	21	22	23	24	25
Ladezustand der Fernbedienungsakku zu niedrig. Zeitüberschreitung der Werkzeugverbindung.	Akkus austauschen. Schalten Sie das Gerät aus und schalten Sie die Fernbedienung wieder ein. Der Verbindungsprozess wird neu gestartet.	blinkend rot					
Werkzeug ist nicht im Fernbedienungsmodus.	Schalten Sie das Gerät in den Fernbedienungsmodus, indem Sie den Knopf 12 drücken und den Schalter 13 verschieben.		einfarbig Blau				
Keine Verbindung zum Werkzeug.	Der Abstand zum Werkzeug ist zu groß, gehen Sie näher ran. Werkzeug und Fernbedienung sind nicht kompatibel. Die Fernbedienung ist nur in der Lage, den Schneider zu steuern, mit dem sie geliefert wurde.	blinkend rot	einfarbig Blau				
Herstellen der Verbindung zum Werkzeug.	30 Sek. Verzögerung läuft, nutzen Sie die Zeit, um die Gefahrenzone zu verlassen.	rot	einfarbig Blau	blinkend rot			blinkend rot
Verbindung hergestellt, Werkzeug bereit zum Schneiden.	Keine	blinkend red	einfarbig Blau	einfarbig rot			einfarbig rot
Verbindung hergestellt, Werkzeug bereit zum Schneiden, Schnitt wurde vom Benutzer unterbrochen.	Keine	einfarbig rot	einfarbig Blau	einfarbig rot			einfarbig rot
Das Werkzeug treibt die Klinge mit dem Schneidestab vorwärts.	Keine	schnell blinkend rot	einfarbig Blau	schnell blinkend rot			
Das Werkzeug kehrt um.	Keine	schnell blinkend rot	einfarbig Blau				schnell blinkend rot
Die Klinge wurde vollständig ausgefahren, der automatische Rückzug wird aktiviert, die Klinge kehrt in die Ausgangsposition zurück.	Keine	schnell blinkend rot	einfarbig Blau	einfarbig grün			schnell blinkend rot
Die Klinge wurde vollständig ausgefahren und erfolgreich in ihre Ausgangsposition zurückgeführt.	Keine, Schneidprozess erfolgreich abgeschlossen.	einfarbig rot	einfarbig Blau	einfarbig grün	einfarbig grün		einfarbig grün
Schneiden nicht erfolgreich. Die Schnittkraft hat zum Schneiden nicht ausgereicht. Die Klinge ist erfolgreich in die Ausgangsposition zurückgekehrt.	Nach ein paar Sekunden kann ein neuer Schneidversuch gestartet werden. Insgesamt sind drei Versuche möglich. Seien Sie besonders vorsichtig, da die Isolierung des Kabels beschädigt sein könnte. Nähern Sie sich dem Werkzeug erst, wenn sichergestellt ist, dass das Kabel nicht unter Spannung steht.	einfarbig rot	einfarbig Blau	einfarbig rot		einfarbig rot	einfarbig grün
Schneiden nicht erfolgreich. Die Klinge wurde vollständig ausgefahren, ist aber nicht in die Ausgangsposition zurückgekehrt.	Die Klinge ist klemmt möglicherweise, das Kabel sollte aber vollständig durchtrennt sein. Keine Fernbedienungsaktionen mehr möglich. Leiten Sie die vom Netzbetreiber vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen und Arbeitsverfahren ein.	einfarbig rot	einfarbig Blau	einfarbig green		einfarbig rot	einfarbig rot
Schneiden nicht erfolgreich. Die Schnittkraft hat zum Schneiden nicht ausgereicht. Die Klinge ist nicht in die Ausgangsposition zurückgekehrt.	Keine Fernbedienungsaktionen mehr möglich. Seien Sie besonders vorsichtig, da die Isolierung des Kabels beschädigt sein könnte. Die Klinge klemmt möglicherweise. Leiten Sie die vom Netzbetreiber vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen und Arbeitsverfahren ein.	einfarbig rot	einfarbig Blau	einfarbig rot		einfarbig rot	einfarbig rot
Der Ladezustand des Akkus reicht nicht aus, um sicherzustellen, dass der Schnitt beendet werden kann.	Der Ladezustand des Akkus ist zu niedrig, ersetzen Sie ihn durch einen vollständig geladenen Akku. Die Batteriekapazität ist zu niedrig. Verwenden Sie einen in den technischen Daten empfohlenen Batterietyp.	schnell blinkend rot	einfarbig Blau	einfarbig rot		schnell blinkend rot	einfarbig rot
Das Gerät befindet sich immer noch im Schlafmodus	Wecken Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters auf. Schalten Sie das Gerät aus und zurück in den Fernbedienungsmodus.		einfarbig Blau				






PROBLÈME ÉVENTUEL	CAUSES FONDAMENTALES POTENTIELLES						
L'état de charge des batteries de la télécommande est trop faible Dépassement de délai de la connexion de l'outil	Remplacer les piles. Arrêter et remettre la télécommande en marche. Le processus de connexion redémarre.	bouton clignotant rouge					
L'outil n'est pas en mode distant	Régler l'outil en mode distant en appuyant sur le bouton 12 et l'interrupteur coulissant 13.		fixe bleu				
Aucune connexion avec l'outil.	La distance par rapport à l'outil est trop importante, se rapprocher. L'outil et la télécommande ne s'adaptent pas. La télécommande ne peut contrôler que le cutter avec lequel elle a été livrée.	bouton clignotant rouge	fixe bleu				
Établissement de la connexion avec l'outil.	30 sec. Délai en cours, utiliser le temps pour quitter la zone dangereuse	rouge	fixe bleu	bouton clignotant rouge			bouton clignotant rouge
Connexion établie, outil opérationnel pour la coupe.	Aucun	bouton clignotant red	fixe bleu	fixe rouge			fixe rouge
Connexion établie, outil opérationnel pour la coupe, la coupe a été interrompue par l'utilisateur.	Aucun	fixe rouge	fixe bleu	fixe rouge			fixe rouge
L'outil fait progresser la baguette de coupe en faisant avancer la lame.	Aucun	rapide bouton clignotant rouge	fixe bleu	rapide bouton clignotant rouge			
L'outil s'inverse.	Aucun	rapide bouton clignotant rouge	fixe bleu				rapide bouton clignotant rouge
La lame était entièrement déployée, le retour automatique était engagé, la lame du coulisseau revient en position initiale	Aucun	rapide bouton clignotant rouge	fixe bleu	fixe vert			rapide bouton clignotant rouge
La lame a été entièrement déployée et est parvenue à retourner dans sa position initiale.	Aucun. L'opération de coupe s'est achevée avec succès	fixe rouge	fixe bleu	fixe vert	fixe vert		fixe vert
La coupe n'a pas réussi. La force de coupe n'était pas suffisante pour la coupe. La lame est parvenue à retourner dans sa position initiale.	La coupe peut être tentée à nouveau après quelques secondes. 3 tentatives possibles au total. Faire très attention, car l'isolation du câble risque d'être endommagée. N'approcher l'outil qu'après s'être assuré que le câble n'est pas sous tension.	fixe rouge	fixe bleu	fixe rouge		fixe rouge	fixe vert
La coupe n'a pas réussi. La lame était entièrement déployée, mais ne revenait pas dans sa position initiale.	Il se peut que la lame soit coincée, mais le câble devrait être entièrement coupé. Plus aucune action à distance n'est possible. Mettre en œuvre les mesures de sécurité et les procédures de travail définies par l'opérateur du réseau.	fixe rouge	fixe bleu	fixe green		fixe rouge	fixe rouge
La coupe n'a pas réussi. La force de coupe n'était pas suffisante pour la coupe. La lame n'est pas retournée dans sa position initiale.	Plus aucune action à distance n'est possible. Faire très attention, car l'isolation du câble risque d'être endommagée. Il se peut que la lame soit coincée. Mettre en œuvre les mesures de sécurité et les procédures de travail définies par l'opérateur du réseau.	fixe rouge	fixe bleu	fixe rouge		fixe rouge	fixe rouge
La batterie n'est pas suffisante pour assurer l'achèvement de la coupe.	L'état de charge de la batterie est trop faible, la remplacer par une batterie complètement chargée La capacité de la batterie est trop faible. Utilisez un type de batterie recommandé dans les données techniques.	rapide bouton clignotant rouge	fixe bleu	fixe rouge		rapide bouton clignotant rouge	fixe rouge
outil toujours en mode veille	Réveiller l'outil en appuyant sur la gâchette. Retirer l'outil et le remettre en mode distant.		fixe bleu				

PROBLEMA POTENZIALE	POTENZIALI CAUSE SCATENANTI						
Stato di carica delle batterie remote troppo basso Connessione utensile in timeout	Sostituire le batterie. Spegner e riaccendere il telecomando. Il processo di connessione si riavvierà.	intermittente rosso					
L'utensile non è in modalità remota	Impostare l'utensile in modalità remota premendo il pulsante 12 e facendo scorrere l'interruttore 13.		fixo blu				
Collegamento assente con l'utensile.	La distanza dall'utensile è eccessiva. Avvicinarsi. L'utensile e il telecomando non si adattano. Il telecomando è in grado di controllare solo la taglierina con cui è stato consegnato.	intermittente rosso	fixo blu				
Stabilire la connessione all'utensile.	30 sec. Timeout in corso, utilizzare il tempo per allontanarsi dalla zona di pericolo	rosso	rosso blu	intermittente rosso			intermittente rosso
Connessione stabilita, utensile pronto per il taglio	Nessuno	intermittente rosso	fixo blu	fixo rosso			fixo rosso
Connessione stabilita, utensile pronto per il taglio, il taglio è stato interrotto dall'utilizzatore.	Nessuno	fixo rosso	fixo blu	fixo rosso			fixo rosso
L'utensile fa progredire il taglio guidando la lama in avanti.	Nessuno	presto intermittente rosso	fixo blu	presto intermittente rosso			
L'utensile è in retromarcia.	Nessuno	presto intermittente rosso	fixo blu				presto intermittente rosso
La lama era completamente estesa, il ritorno automatico è stato inserito e la lama del martinetto sta tornando in posizione iniziale	Nessuno	presto intermittente rosso	fixo blu	fixo verde			presto intermittente rosso
La lama è stata completamente estesa ed è tornata correttamente nella posizione iniziale.	Nessuno, il processo di taglio è terminato correttamente	fixo rosso	fixo blu	fixo verde	fixo verde		fixo verde
Taglio non riuscito. La forza di taglio non era sufficiente per tagliare. La lama è tornata con successo in posizione iniziale.	L'operazione di taglio può essere ripetuta nuovamente dopo qualche secondo. Sono possibili 3 tentativi in totale. Prestare particolare attenzione, poiché l'isolamento del cavo potrebbe essere danneggiato. Avvicinarsi all'utensile solo dopo essersi assicurati che il cavo non è sotto tensione.	fixo rosso	fixo blu	fixo rosso		fixo rosso	fixo verde
Taglio non riuscito. La lama era completamente estesa, ma non è tornata nella posizione iniziale.	La lama potrebbe essere bloccata, ma il cavo dovrebbe essere completamente tagliato. Non sono più possibili azioni a distanza. Avviare le misure di sicurezza e le procedure di lavoro definite dall'operatore di rete.	fixo rosso	fixo blu	fixo verde		fixo rosso	fixo rosso
Taglio non riuscito. La forza di taglio non era sufficiente per tagliare. La lama non è tornata in posizione iniziale.	Non sono più possibili azioni a distanza. Prestare particolare attenzione, poiché l'isolamento del cavo potrebbe essere danneggiato. La lama potrebbe essere bloccata. Avviare le misure di sicurezza e le procedure di lavoro definite dall'operatore di rete.	fixo rosso		fixo rosso		fixo rosso	fixo rosso
Batteria non sufficiente per garantire il completamento del taglio.	Lo stato di carica della batteria è troppo basso. Sostituirla con una completamente carica La capacità della batteria è troppo bassa. Utilizzare un tipo di batteria consigliato nei Dati tecnici.	presto intermittente rosso	fixo blu	fixo rosso		presto intermittente rosso	fixo rosso
strumento ancora in modalità sospensione	Riattivare l'utensile premendo l'interruttore On/ Off. Estrarre l'utensile e riportarlo in modalità remota.		fixo blu				

PROBLEMA POTENCIAL	POSIBLES CAUSAS						
Estado de carga demasiado baja de las baterías remotas Tiempo de espera de la conexión de la herramienta	Cambie las baterías. Apague y vuelva a encender el control remoto. El proceso de conexión se reiniciará.	parpadeante rojo					
La herramienta no está en modo remoto	Ponga la herramienta en modo remoto pulsando el botón 12 y deslizando el interruptor 13.		encendido azul				
No hay conexión con la herramienta.	La distancia a la herramienta es demasiado grande, acérquese. La herramienta y el control remoto no encajan. El control remoto solo es capaz de controlar el cortador con el que fue entregado.	parpadeante rojo	encendido azul				
Establecer conexión con la herramienta.	30 s Tiempo de espera en marcha, utilice el tiempo para salir de la zona de peligro	rojo	encendido azul	parpadeante rojo			parpadeante rojo
Conexión establecida, herramienta lista para cortar.	Ninguno	parpadeante red	encendido azul	encendido rojo			encendido rojo
Conexión establecida, herramienta lista para cortar, corte interrumpido por el usuario.	Ninguno	encendido rojo	encendido azul	encendido rojo			encendido rojo
La herramienta hace avanzar la cuchilla.	Ninguno	rápido parpadeante rojo	encendido azul	rápido parpadeante rojo			
La herramienta está dando marcha atrás.	Ninguno	rápido parpadeante rojo	encendido azul				rápido parpadeante rojo
La cuchilla estaba completamente extendida, autorretorno automático activado, la cuchilla de resorte está volviendo a la posición inicial	Ninguno	rápido parpadeante rojo	encendido azul	encendido verde			rápido parpadeante rojo
La cuchilla se ha extendido por completo y ha vuelto a la posición inicial.	Ninguno, Proceso de corte finalizado con éxito	encendido rojo	encendido azul	encendido verde	encendido verde		encendido verde
Corte sin éxito. La fuerza de corte no era suficiente para cortar. La cuchilla no ha vuelto a la posición inicial.	Ya no es posible realizar acciones a distancia. Tenga especial cuidado, ya que podría dañarse el aislamiento del cable. La cuchilla está potencialmente atascada. Ponga en marcha las medidas de seguridad y los procedimientos de trabajo definidos por el operador de la red.	encendido rojo	encendido azul	encendido rojo		encendido rojo	encendido rojo
Corte sin éxito. La cuchilla estaba completamente extendida, pero no ha vuelto a la posición inicial.	La cuchilla puede estar atascada, pero el cable debería estar completamente cortado. Ya no es posible realizar acciones a distancia. Ponga en marcha las medidas de seguridad y los procedimientos de trabajo definidos por el operador de la red.	encendido rojo	encendido azul	encendido rojo		encendido rojo	encendido verde
Corte sin éxito. La fuerza de corte no era suficiente para cortar. La cuchilla no ha vuelto a la posición inicial.	Ya no es posible realizar acciones a distancia. Tenga especial cuidado, ya que podría dañarse el aislamiento del cable. La cuchilla está potencialmente atascada. Ponga en marcha las medidas de seguridad y los procedimientos de trabajo definidos por el operador de la red.	encendido rojo	encendido azul	encendido rojo		encendido rojo	encendido rojo
La batería no es suficiente para garantizar que se pueda terminar el corte.	El estado de carga de la batería es demasiado bajo, sustitúyala por una totalmente cargada La capacidad de la batería es demasiado baja. Utilice un tipo de batería recomendado en los Datos técnicos.	rápido parpadeante rojo	encendido azul	encendido rojo		rápido parpadeante rojo	encendido rojo
herramienta todavía en modo de suspensión	Encienda la herramienta accionando el gatillo. Vuelva a poner la herramienta en modo remoto.		encendido azul				






POTENCIAL PROBLEMA	POTENCIAIS CAUSAS DE ORIGEM						
Estado de carga das baterías remotas demasiado baixo Tempo limite de ligação da ferramenta excedido	Substitua as pilhas. Desligue e volte a ligar o controlo remoto. O processo de ligação é reiniciado.	luz intermitente vermelho					
A ferramenta não está no modo remoto	Coloque a ferramenta no modo remoto, premindo o botão 12 e fazendo deslizar interruptor 13.		sólido azul				
Sem ligação à ferramenta.	A distância até à ferramenta é demasiado grande, aproxime-se. A ferramenta e o controlo remoto não encaixam. O controlo remoto só atua sobre o respetivo cortador com o qual foi entregue.	luz intermitente vermelho	sólido azul				
Estabelecer a ligação à ferramenta.	30 s. Tempo limite a decorrer, Utilize o tempo para sair da zona de perigo	vermelho	sólido azul	luz intermitente vermelho			luz intermitente vermelho
Ligação estabelecida, ferramenta pronta a cortar.	Nenhum	luz intermitente red	sólido azul	sólido vermelho			sólido vermelho
Ligação estabelecida, ferramenta pronta a cortar, corte foi interrompido pelo utilizador.	Nenhum	sólido vermelho	sólido azul	sólido vermelho			sólido vermelho
Ao avançar a lâmina, a ferramenta faz progredir a vareta de corte.	Nenhum	rápido luz intermitente vermelho	sólido azul	rápido luz intermitente vermelho			
A ferramenta está a inverter.	Nenhum	rápido luz intermitente vermelho	sólido azul				rápido luz intermitente vermelho
A lâmina está totalmente estendida, o retorno automático engatado, a lâmina de impacto regressa à posição inicial	Nenhum	rápido luz intermitente vermelho	sólido azul	sólido verde			rápido luz intermitente vermelho
A lâmina estava totalmente estendida e retornou com sucesso à sua posição inicial.	Nenhum, Processo de corte concluído com êxito	sólido vermelho	sólido azul	sólido verde	sólido verde		sólido verde
O corte não foi bem sucedido. A força de corte não foi suficiente para cortar. A lâmina regressou com êxito à posição inicial.	Pode tentar o corte novamente, após alguns segundos. 3 tentativas possíveis no total. Tenha especial cuidado, pois o isolamento do cabo pode ficar danificado. Aproxime-se da ferramenta apenas depois de assegurar que o cabo não está sob tensão.	sólido vermelho	sólido azul	sólido vermelho		sólido vermelho	sólido verde
O corte não foi bem sucedido. A lâmina estava totalmente estendida, mas não regressava à posição inicial.	A lâmina pode estar presa, mas o cabo deve estar completamente cortado. Não são possíveis mais ações remotas. Acione as medidas de segurança e os procedimentos de trabalho definidos pelo operador da rede.	sólido vermelho	sólido azul	sólido green		sólido vermelho	sólido vermelho
O corte não foi bem sucedido. A força de corte não foi suficiente para cortar. A lâmina não regressou à posição inicial.	Não são possíveis mais ações remotas. Tenha especial cuidado, pois o isolamento do cabo pode ficar danificado. A lâmina pode estar presa. Acione as medidas de segurança e os procedimentos de trabalho definidos pelo operador da rede.	sólido vermelho	sólido azul	sólido vermelho		sólido vermelho	sólido vermelho
A bateria não é suficiente para garantir que o corte possa ser concluído.	O estado de carga da bateria é demasiado baixo, substitua por uma bateria totalmente carregada A capacidade da bateria está muito baixa. Use um tipo de bateria recomendado nos Dados técnicos.	rápido luz intermitente vermelho	sólido azul	sólido vermelho		rápido luz intermitente vermelho	sólido vermelho
ferramenta ainda no modo de suspensão	Ative a ferramenta, premindo o gatillo. Desligue e volte a ligar a ferramenta no modo remoto.		sólido azul				







MOGELIJK PROBLEEM	MOGELIJKE ONDERLIGGENDE OORZAKEN						
Laadstatus accu's op afstand te laag De gereedschapverbinding ging in time-out	Vervang de accu's. Zet de afstandsbediening uit en weer aan. Het verbindingproces wordt opnieuw gestart.	knipperend rood					
Het gereedschap staat niet in afstandsmodus	Zet het gereedschap in de afstandsmodus door knop 12 in te drukken en schuifschakelaar 13 te verschuiven.		continu blauw				
Geen verbinding met het gereedschap.	De afstand tot het gereedschap is te groot, ga dichterbij staan. Het gereedschap en de afstandsbediening passen niet. Met de afstandsbediening kan alleen de knipper worden bediend dat er samen mee werd geleverd.	knipperend rood	continu blauw				
Verbinding maken met gereedschap.	30 sec. Time-out loopt. Gebruik de tijd om de gevarezone te verlaten	rood	continu blauw	knipperend rood			knipperend rood
Verbinding tot stand gebracht, gereedschap klaar om te knippen.	Geen	knipperend rood	continu blauw	continu rood			continu rood
Verbinding tot stand gebracht, gereedschap klaar om te knippen, knippen werd onderbroken door de gebruiker.	Geen	continu rood	continu blauw	continu rood			continu rood
Het gereedschap maakt voortgang met de knipbeweging door het mes naar voren te duwen.	Geen	snel knipperend rood	continu blauw	snel knipperend rood			
Het gereedschap draait om.	Geen	snel knipperend rood	continu blauw				snel knipperend rood
Het mes was volledig uitgeschoven, de automatische terugkeer is ingeschakeld en het rammend mes keert terug naar de uitgangspositie	Geen	snel knipperend rood	continu blauw	continu groen			snel knipperend rood
Het mes was volledig uitgeschoven en keerde met succes terug naar zijn uitgangspositie.	Geen, Knipproces succesvol afgerond	continu rood	continu blauw	continu groen	continu groen		continu groen
Knippen niet succesvol. De knipkracht was niet voldoende om te knippen. Het mes keerde met succes terug naar de uitgangspositie.	Na een paar seconden kan opnieuw worden geknipt. 3 pogingen mogelijk in totaal. Wees extra voorzichtig, want de isolatie van de kabel kan beschadigd raken. Gebruik het gereedschap pas als u zeker weet dat er geen spanning op de kabel staat.	continu rood	continu blauw	continu rood		continu rood	continu groen
Knippen niet succesvol. Het mes was volledig uitgeschoven, maar keerde niet terug naar de uitgangspositie.	Het mes zit mogelijk vast, maar de kabel moet volledig zijn doorgeknipt. Acties op afstand zijn niet meer mogelijk. De veiligheidsmaatregelen en werkprocedures in werking stellen die door de netwerkoperateur zijn gedefinieerd.	continu rood	continu blauw	continu groen		continu rood	continu rood
Knippen niet succesvol. De knipkracht was niet voldoende om te knippen. Het mes keerde niet terug naar de uitgangspositie.	Acties op afstand zijn niet meer mogelijk. Wees extra voorzichtig, want de isolatie van de kabel kan beschadigd raken. Het mes zit mogelijk vast. De veiligheidsmaatregelen en werkprocedures in werking stellen die door de netwerkoperateur zijn gedefinieerd.	continu rood	continu blauw	continu rood		continu rood	continu rood
Accu niet voldoende om ervoor te zorgen dat de knip kan worden voltooid.	De laadstatus van de accu is te laag, vervang door een volledig opgeladen accu De batterijcapaciteit is te laag. Gebruik een batterijtype dat wordt aanbevolen in de technische gegevens.	snel knipperend rood	continu blauw	continu rood		snel knipperend rood	continu rood
gereedschap bevindt zich nog in de slaapmodus	Activeer het gereedschap door op de AAN/UIT-schakelaar te drukken. Zet het gereedschap uit en terug in de afstandsmodus.		continu blauw				







POTENTIEEL PROBLEEM	POTENTIELE ÅRSAGER						
Opladningstilstanden for fjernbetjenings batterier er for lav Timeout for værktøjsforbindelse	Udskift batterierne. Sluk, og tænd for fjernbetjeningen igen. Forbindelsesprocessen genstarter.	blinker rød					
Værktøjet er ikke i fjerntilstand	Indstil værktøjet til fjernbetjening ved at trykke på knap 12 og skubbe kontakt 13.		lyser konstant blåt				
Ingen forbindelse til værktøjet.	Afstanden til værktøjet er for stor, ryk tættene på. Værktøj og fjernbetjening passer ikke. Fjernbetjeningen kan kun styre det skæreværktøj, den blev leveret med.	blinker rød	lyser konstant blåt				
Etablering af forbindelse til værktøj.	30 sek. Timeout kører, Brug tiden til at forlade dangezonen	rød	lyser konstant blåt	blinker rød			blinker rød
Forbindelse etableret, værktøj klar til at skære.	Ingen	blinker rød	lyser konstant blåt	lyser konstant rød			lyser konstant rød
Forbindelse etableret, værktøj klar til at skære, skæring blev afbrudt af brugeren.	Ingen	lyser konstant rød	lyser konstant blåt	lyser konstant rød			lyser konstant rød
Værktøjet fører skærestaven frem og driver klingens fremad.	Ingen	hurtig blinker rød	lyser konstant blåt	hurtig blinker rød			
Værktøjet bakker.	Ingen	hurtig blinker rød	lyser konstant blåt				hurtig blinker rød
Klingen var fuldt udstrakt, autoreturn aktiveret, stemplet vender tilbage i udgangsposition	Ingen	hurtig blinker rød	lyser konstant blåt	lyser konstant grøn			hurtig blinker rød
Klingen var fuldt udstrakt og vendte tilbage til sin oprindelige position.	Ingen, Skæreprocessen er afsluttet med succes	lyser konstant rød	lyser konstant blåt	lyser konstant grøn	lyser konstant grøn		lyser konstant grøn
Skæring ikke vellykket. Skærekraften var ikke tilstrækkelig til at skære. Klingen vendte succesfuldt tilbage til sin oprindelige position.	Efter et par sekunder kan man forsøge at skære igen. 3 forsøg er mulige i alt. Vær særlig forsigtig, da kablets isolering kan blive beskadiget. Gå først til værktøjet, når du har sikret dig, at kablet ikke er strømførende.	lyser konstant rød	lyser konstant blåt	lyser konstant rød		lyser konstant rød	lyser konstant grøn
Skæring ikke vellykket. Klingen var helt udstrakt, men vendte ikke tilbage til udgangspositionen.	Klingen sidder muligvis fast, men kablet bør være helt afskåret. Ikke flere fjernhandlinger mulige. Iværksæt de sikkerhedsforanstaltninger og arbejdsprocedurer, der er defineret af netværksoperatøren.	lyser konstant rød	lyser konstant blåt	lyser konstant grøn		lyser konstant rød	lyser konstant rød
Skæring ikke vellykket. Skærekraften var ikke tilstrækkelig til at skære. Klingen vendte ikke tilbage til sin oprindelige position.	Ikke flere fjernhandlinger mulige. Vær særlig forsigtig, da kablets isolering kan blive beskadiget. Klingen sidder muligvis fast. Iværksæt de sikkerhedsforanstaltninger og arbejdsprocedurer, der er defineret af netværksoperatøren.	lyser konstant rød	lyser konstant blåt	lyser konstant rød		lyser konstant rød	lyser konstant rød
Batteriet er ikke tilstrækkeligt til at sikre, at skæringen kan færdiggøres.	Batteriets opladningstilstand er for lav, udskift med et fuldt opladet batteri Batterikapaciteten er for lav. Brug en batteritype, der anbefales i de tekniske data.	hurtig blinker rød	lyser konstant blåt	lyser konstant rød		hurtig blinker rød	lyser konstant rød
værktøj stadig i dvaletilstand	Væk værktøjet ved at trykke på udloseren. Sæt værktøjet ud og tilbage i fjerntilstand.		lyser konstant				







POTENSIELT PROBLEM	POTENSIELLE ÅRSAKER	9	21	22	23	24	25
For lav ladetilstand i fjernkontrollens batterier Tidsforsinkelse for verktøytilkobling	Skift ut batteriene. Slå av og slå på fjernkontrollen igjen. Tilkoblingsprosessen starter på nytt.						
Verktøyet er ikke i fjernstyringsmodus	Sett verktøyet i fjernstyrt modus ved å trykke på knappen 12 og skyve bryteren 13.						
Ingen forbindelse til verktøyet.	Avstanden til verktøyet er for stor, gå nærmere. Verktøyet og fjernkontrollen passer ikke sammen. Fjernkontrollen kan kun styre kutteren den ble levert sammen med.						
Forbindelsen til verktøyet opprettes.	30 sek. Tidsavbrudd i gang, bruk tiden til å forlate faresonen						
Tilkobling opprettet, verktøyet er klart til å kutte.	Ingen						
Tilkobling opprettet, verktøyet er klart til å kutte, kuttet ble avbrutt av brukeren.	Ingen						
Verktøyet kjører kuttesverdet som driver bladet.	Ingen						
Verktøyet reverserer.	Ingen						
Bladet var kjørt helt ut, autoretur er aktivert, stampelet går tilbake i utgangsposisjon	Ingen						
Bladet ble kjørt helt ut og kjørt tilbake til utgangsposisjon.	Ingen, Kutteprosessen er fullført						
Kuttet er ikke vellykket. Kuttkraften var ikke tilstrekkelig til å kutte. Bladet returnerte vellykket til utgangsposisjonen.	Du kan forsøke å kutte igjen etter noen sekunder. Det er mulig med 3 forsøk totalt. Vær spesielt forsiktig, da isolasjonen på kabelen kan bli skadet. Bruk først verktøyet når du har forsikret deg om at kabelen ikke er spenningsførende.						
Kuttet er ikke vellykket. Bladet ble kjørt helt ut, men gikk ikke tilbake i utgangsposisjonen.	Bladet kan ha satt seg fast, men kabelen skal være helt kjørt. Ingen flere fjernstyrte handlinger er mulig. Iverksett sikkerhetstiltakene og arbeidsprosedyrene som er definert av nettoperatoren.						
Kuttet er ikke vellykket. Kuttkraften var ikke tilstrekkelig til å kutte. Blade returnerte ikke til utgangsposisjonen.	Ingen flere fjernstyrte handlinger er mulig. Vær spesielt forsiktig, da isolasjonen på kabelen kan bli skadet. Det er mulig at bladet sitter fast. Iverksett sikkerhetstiltakene og arbeidsprosedyrene som er definert av nettoperatoren.						
Batteriet er ikke tilstrekkelig ladet til å sikre at kuttet kan fullføres.	Batteriets ladetilstand er for lav, bytt ut med et fulladet batteri Batterikapaciteten er for lav. Bruk en batterityp som er anbefalt i de tekniske dataene.						
verktøyet fortsatt i hvilemodus	Ta verktøyet ut av hvilemodus ved å trykke på startbryteren. Ta verktøyet ut av og tilbake til fjernstyrt modus.						

MÖJLIGT PROBLEM	MÖJLIGA GRUNDORSAKER	9	21	22	23	24	25
Fjernkontrollbatteriernes laddningsnivå er for låg Verktøgets anslutningstid overskred	Byt ut batterierna. Stäng av och slå på fjärrkontrollen igen. Anslutningsprocessen startas om.						
Verktøyet går ikke i fjærråge	Ställ in verktøyet på fjærråge genom att trycka på knappen 12 og skjutreglaget 13.						
Ingen anslutning til verktøyet.	Avståndet till verktøyet är för stort, gå närmare. Verktøyet og fjærrkontrollen passar inte ihop. Fjärrkontrollen kan endast styra den kabelsax som den levererades med.						
Anslutningen til verktøyet håller på att opprättas.	30 sek. Timeout pågår, använd tiden för att lämna farozonen						
Anslutningen är opprättad, verktøyet redo att kapa.	Ingen						
Anslutningen är opprättad, verktøyet redo att kapa, kapningen avbröts av användaren.	Ingen						
Verktøyet avanserer pistonen som driver det rörliga bladet framåt.	Ingen						
Verktøyet drar tillbaka bladet til utgangsålåget.	Ingen						
Bladet var maximalt utskjutet, automatisk återgång aktiverades, det rörliga bladet återgår til utgangsålåget	Ingen						
Bladet var helt utskjutet och återgick til sitt utgangsålåge.	Ingen, Skårprocessen avslutades framgångsrikt						
Kapningen misslyckades. Skårkraften var inte tillräcklig för att skära. Bladet återgick framgångsrikt til utgangsålåget.	Efter några sekunder kan man försöka kapa igen. Man har max 3 försök. Var särskilt försiktig, eftersom kabelns isolering kan vara skadad. Närma dig verktøyet först när det är säkert ställt att kabeln inte är spenningsførende.						
Kapningen misslyckades. Bladet var helt utskjutet, men återgick inte til utgangsålåget.	Bladet kan ha fastnat, men kabeln bör vara helt avskuren. Inga fler fjærrågeårder är möjliga. Initiera de säkerhetsåtgårder och arbetsrutiner som netoperatoren har fastställt.						
Kapningen misslyckades. Skårkraften var inte tillräcklig för att skära. Bladet återgick inte til utgangsålåget.	Inga fler fjærrågeårder är möjliga. Var särskilt försiktig, eftersom kabelns isolering kan vara skadad. Bladet har eventuellt fastnat. Initiera de säkerhetsåtgårder och arbetsrutiner som netoperatoren har fastställt.						
Batterinivån räcker inte för att säkerställa att kapningen kan slutföras.	Batteriets laddningsnivå är för låg, byt ut det mot ett fulladdat batteri Batterikapaciteten är för låg. Använd en batterityp som rekommenderas i tekniska data.						
verktøyet fortfarande i vilolåge	Aktivera verktøyet genom att trycka på avtryckaren. Ställ ut verktøyet og återgå til fjærråge.						

MAHDOLLINEN ONGELMA	MAHDOLLISET PERUSSYYT						
Kauko-ohjaimen akkujen lataustila liian alhainen Työkalan yhteyden aikakatkaistu	Vaihda paristot. Sammuta ja kytke kauko-ohjain takaisin päälle. Yhdistämisprosessi käynnistyy uudelleen.	vilkkuva punainen					
Työkalu ei ole etätalassa	Aseta työkalu etätilaan painamalla painiketta 12 ja liu'uttamalla kytkintä 13.		jatkuva sininen				
Ei yhteyttä työkaluun.	Etäisyys työkaluun on liian suuri, siirry lähemmäksi. Työkalu ja kauko-ohjain eivät sovi yhteen. Kauko-ohjain pystyy ohjaamaan vain leikkuria, jonka kanssa se toimitettiin.	vilkkuva punainen	jatkuva sininen				
Yhteyden luominen työkaluun.	30 sekuntia. Aikakatkaistu käynnissä, Käytä aikaa poistumiseen vaaravyöhykkeeltä	punainen	jatkuva sininen	vilkkuva punainen			vilkkuva punainen
Yhteys muodostettu, työkalu valmis leikkaamaan.	Ei ole	vilkkuva red	jatkuva sininen	jatkuva punainen			jatkuva punainen
Yhteys muodostettu, työkalu valmis leikkaamaan, käyttäjä keskeytti leikkauksen.	Ei ole	jatkuva punainen	jatkuva sininen	jatkuva punainen			jatkuva punainen
Työkalu muodostaa leikkusuavun viemällä terää eteenpäin.	Ei ole	nopea vilkkuva punainen	jatkuva sininen	nopea vilkkuva punainen			
Työkalu kääntyy.	Ei ole	nopea vilkkuva punainen	jatkuva sininen				nopea vilkkuva punainen
Terä oli täysin ulosvedetty, automaattinen palauttaminen kytketty, terä palaa perusasentoon	Ei ole	nopea vilkkuva punainen	jatkuva sininen	jatkuva vihreä			nopea vilkkuva punainen
Terä oli täysin ulosvedetty ja palasi onnistuneesti perusasentonsa.	Ei ole, Leikkuutyö päättyi onnistuneesti	jatkuva punainen	jatkuva sininen	jatkuva vihreä	jatkuva vihreä		jatkuva vihreä
Leikkaaminen ei onnistunut. Leikkausvoima ei riittänyt leikkaamiseen. Terä palasi onnistuneesti perusasentoon.	Leikkaamista voidaan yrittää uudelleen muutaman sekunnin kuluttua. Yhteensä 3 yritystä mahdollista. Ole erityisen varovainen, sillä kaapelin eristys voi vahingoittua. Lähesty työkalua vasta, kun olet varmistanut, ettei kaapeli ole jännitteinen.	jatkuva punainen	jatkuva sininen	jatkuva punainen		jatkuva punainen	jatkuva vihreä
Leikkaaminen ei onnistunut. Terä oli täysin ulosvedetty, mutta se ei palannut perusasentoon.	Terä on mahdollisesti jumissa, mutta kaapelin pitäisi olla täysin katkaistu. Etätoimet eivät ole enää mahdollisia. Käynnistä verkohaltijan määrittelemät turvatoimet ja työmenetelmät.	jatkuva punainen	jatkuva sininen	jatkuva green		jatkuva punainen	jatkuva punainen
Leikkaaminen ei onnistunut. Leikkausvoima ei riittänyt leikkaamiseen. Terä ei palannut perusasentoon.	Etätoimet eivät ole enää mahdollisia. Ole erityisen varovainen, sillä kaapelin eristys voi vahingoittua. Terä on mahdollisesti jumissa. Käynnistä verkohaltijan määrittelemät turvatoimet ja työmenetelmät.	jatkuva punainen	jatkuva sininen	jatkuva punainen		jatkuva punainen	jatkuva punainen
Akku ei riitä, että leikkaus voidaan varmasti suorittaa loppuun.	Akun lataustila on liian alhainen, vaihda se täyteen ladattuun akkuun Akun kapasiteetti on liian alhainen. Käytä teknisissä tiedoissa suositeltua akkutyyppeä.	nopea vilkkuva punainen	jatkuva sininen	jatkuva punainen		nopea vilkkuva punainen	jatkuva punainen
työkalu edelleen lepotilassa	Herätä työkalu painamalla liipaisinta. Aseta työkalu ulos ja takaisin etätilaan.		jatkuva sininen				







ΠΙΘΑΝΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ						
Η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών απομακρυσμένης λειτουργίας είναι πολύ χαμηλή Προσωρινή διακοπή λειτουργίας εργαλείου	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το τηλεχειριστήριο. Η διαδικασία ζεύξης θα επανεκκινήσει.	αναβοσβήνει κόκκινο					
Το εργαλείο δεν είναι σε απομακρυσμένη λειτουργία	Ρυθμίστε το εργαλείο στην απομακρυσμένη λειτουργία πατώντας το κουμπί 12 και σύροντας τον διακόπτη 13.		μονόχρωμο μπλε				
Καμία σύνδεση με το εργαλείο.	Η απόσταση από το εργαλείο είναι πολύ μεγάλη, πλησιάστε πιο κοντά. Το εργαλείο και το τηλεχειριστήριο δεν ταιριάζουν. Το τηλεχειριστήριο μπορεί να ελέγξει μόνο τον κόφτη, με τον οποίο παραδόθηκε.	αναβοσβήνει κόκκινο	μονόχρωμο μπλε				
Δημιουργία σύνδεσης με το εργαλείο	30 δευτ. Το χρονικό όριο διακοπής λειτουργίας τρέχει, χρησιμοποιήστε τον χρόνο για να απομακρυνθείτε από τη ζώνη κινδύνου	κόκκινο	μονόχρωμο μπλε	αναβοσβήνει κόκκινο			αναβοσβήνει κόκκινο
Η σύνδεση έχει δημιουργηθεί, το εργαλείο είναι έτοιμο για κοπή.	Κανένα	αναβοσβήνει red	μονόχρωμο μπλε	μονόχρωμο κόκκινο			μονόχρωμο κόκκινο
Η σύνδεση δημιουργήθηκε, το εργαλείο είναι έτοιμο για κοπή, η κοπή διακόπηκε από τον χρήστη.	Κανένα	μονόχρωμο κόκκινο	μονόχρωμο μπλε	μονόχρωμο κόκκινο			μονόχρωμο κόκκινο
Το εργαλείο προχωράει την κοπή οδηγώντας τη λεπίδα προς τα εμπρός.	Κανένα	γρήγορα αναβοσβήνει κόκκινο	μονόχρωμο μπλε	γρήγορα αναβοσβήνει κόκκινο			
Το εργαλείο επιστρέφει	Κανένα	γρήγορα αναβοσβήνει κόκκινο	μονόχρωμο μπλε				γρήγορα αναβοσβήνει κόκκινο
Η λεπίδα ήταν πλήρως εκτεταμένη, η αυτόματη επιστροφή ενεργοποιήθηκε, η λεπίδα του εμβόλου επιστρέφει στην αρχική θέση	Κανένα	γρήγορα αναβοσβήνει κόκκινο	μονόχρωμο μπλε	μονόχρωμο πράσινο			γρήγορα αναβοσβήνει κόκκινο
Η λεπίδα επεκτάθηκε πλήρως και επέστρεψε επιτυχώς στην αρχική της θέση.	Κανένα, Η διαδικασία κοπής ολοκληρώθηκε με επιτυχία	μονόχρωμο κόκκινο	μονόχρωμο μπλε	μονόχρωμο πράσινο	μονόχρωμο πράσινο		μονόχρωμο πράσινο
Η κοπή δεν είναι επιτυχής. Η δύναμη κοπής δεν ήταν επαρκής για την κοπή. Η λεπίδα επέστρεψε επιτυχώς στην αρχική της θέση.	Η κοπή μπορεί να επαναληφθεί μετά από μερικά δευτερόλεπτα. Δυνατότητα 3 προσπαθειών συνολικά. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, καθώς η μόνωση του καλωδίου μπορεί να έχει υποστεί ζημιά. Πλησιάστε το εργαλείο μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν βρίσκεται υπό τάση.	μονόχρωμο κόκκινο	μονόχρωμο μπλε	μονόχρωμο κόκκινο		μονόχρωμο κόκκινο	μονόχρωμο πράσινο
Η κοπή δεν είναι επιτυχής. Η λεπίδα ενδέχεται να έχει κολλήσει, αλλά το καλώδιο πρέπει να έχει αποκοπεί εντελώς. Δεν είναι πλέον δυνατές οι ενέργειες χειρισμού απομακρυσμένης λειτουργίας. Εκκινήστε τα μέτρα ασφαλείας και τις διαδικασίες εργασίας που ορίζονται από τον φορέα διαχείρισης του δικτύου	Η λεπίδα ενδέχεται να έχει κολλήσει, αλλά το καλώδιο πρέπει να έχει αποκοπεί εντελώς. Δεν είναι πλέον δυνατές οι ενέργειες χειρισμού απομακρυσμένης λειτουργίας. Εκκινήστε τα μέτρα ασφαλείας και τις διαδικασίες εργασίας που ορίζονται από τον φορέα διαχείρισης του δικτύου	μονόχρωμο κόκκινο	μονόχρωμο μπλε	μονόχρωμο green		μονόχρωμο κόκκινο	μονόχρωμο κόκκινο
Η κοπή δεν είναι επιτυχής. Η δύναμη κοπής δεν ήταν επαρκής για την κοπή. Η λεπίδα δεν επ	Δεν είναι πλέον δυνατές οι ενέργειες χειρισμού απομακρυσμένης λειτουργίας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, καθώς η μόνωση του καλωδίου μπορεί να έχει υποστεί ζημιά. Η λεπίδα έχει ενδεχομένως κολλήσει. Εκκινήστε τα μέτρα ασφαλείας και τις διαδικασίες εργασίας που ορίζονται από τον φορέα διαχείρισης του δικτύου.	μονόχρωμο κόκκινο	μονόχρωμο μπλε	μονόχρωμο κόκκινο		μονόχρωμο κόκκινο	μονόχρωμο κόκκινο
Η μπαταρία δεν επαρκεί για να εξασφαλιστεί ότι η κοπή μπορεί να ολοκληρωθεί.	Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, αντικαταστήστε τη με μία πλήρως φορτισμένη. Η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή. Χρησιμοποιήστε έναν τύπο μπαταρίας που συνιστάται στα τεχνικά δεδομένα	γρήγορα αναβοσβήνει κόκκινο	μονόχρωμο μπλε	μονόχρωμο κόκκινο		γρήγορα αναβοσβήνει κόκκινο	μονόχρωμο κόκκινο
εργαλείο ακόμα σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας	Αφιπνίστε το εργαλείο από την κατάσταση αναμονής πατώντας τη σκανδάλη. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά στο εργαλείο την απομακρυσμένη λειτουργία.		μονόχρωμο μπλε				




POTANSİYEL SORUN	POTANSİYEL KÖK NEDENLER						
-Uzaktan kumanda pillerin şarj durumu çok düşük Alet bağlantısı zaman aşımına uğradı	Pilleri değiştirin. Kapatın ve uzaktan kumandayı tekrar açın. Bağlantı süreci yeniden başlayacaktır	yanıp sönmeye kırmızı					
-Alet uzaktan modda değil	Düğme 12'ye basarak ve şalter 13'ü kaydırarak aleti uzaktan kullanım moduna ayarlayın		sağlam mavi				
Aletle bağlantı yok.	Alete olan mesafe çok büyük, yaklaşın. Alet ve uzaktan kumanda uymuyor. Uzaktan kumanda yalnızca birlikte teslim edildiği Kesiciyi kontrol edebilir.	yanıp sönmeye kırmızı	sağlam mavi				
Aletle bağlantı kuruluyor	30 saniye. Zaman aşımı çalışıyor, Tehlike bölgesinden ayrılmak için zamanı kullanın	kırmızı	sağlam mavi	yanıp sönmeye kırmızı			yanıp sönmeye kırmızı
Bağlantı kuruldu, alet kesime hazır	Hiçbiri	yanıp sönmeye red	sağlam mavi	sağlam kırmızı			sağlam kırmızı
Bağlantı kuruldu, alet kesime hazır, kesim kullanıcı tarafından kesildi	Hiçbiri	sağlam kırmızı	sağlam mavi	sağlam kırmızı			sağlam kırmızı
Alet, bıçağı ileri doğru sürerek kesme çubuğunu ilerletiyor	Hiçbiri	hızlı yanıp sönmeye kırmızı	sağlam mavi	hızlı yanıp sönmeye kırmızı			
Alet geri gidiyor	Hiçbiri	hızlı yanıp sönmeye kırmızı	sağlam mavi				hızlı yanıp sönmeye kırmızı
Bıçak tamamen uzatıldı, otomatik dönüş devrede, ram bıçağı başlangıç konumuna geri dönüyor	Hiçbiri	hızlı yanıp sönmeye kırmızı	sağlam mavi	sağlam yeşil			hızlı yanıp sönmeye kırmızı
Bıçak tamamen uzatıldı ve başarılı bir şekilde başlangıç konumuna geri döndü.	Hiçbiri, Kesim İşlemi başarıyla tamamlandı	sağlam kırmızı	sağlam mavi	sağlam yeşil	sağlam yeşil		sağlam yeşil
Kesim başarılı değil. Kesme kuvveti kesmek için yeterli değildi. Bıçak başarılı bir şekilde başlangıç konumuna döndü.	Kesme işlemi birkaç saniye sonra tekrar denenebilir, toplamda 3 deneme mümkündür. Kablonun yalıtımı zarar görebileceğinden özel dikkat gösterin. Sadece kablunun gerilimsiz olduğundan emin olduktan sonra alete yaklaşın.	sağlam kırmızı	sağlam mavi	sağlam kırmızı		sağlam kırmızı	sağlam yeşil
Kesim başarılı değil. Bıçak tamamen açılmıştı, ancak başlangıç konumuna dönmedi.	Bıçak sıkışmış olabilir, ancak kablo tamamen kesilmiş olmalıdır. Artık uzaktan işlem yapmak mümkün değil. Şebeke operatörü tarafından tanımlanan güvenlik önlemlerini ve çalışma prosedürlerini başlatın	sağlam kırmızı	sağlam mavi	sağlam green		sağlam kırmızı	sağlam kırmızı
Kesim başarılı değil. Kesme kuvveti kesmek için yeterli değildi. Bıçak başlangıç konumuna dönmedi	Artık uzaktan işlem yapmak mümkün değil. Kablunun yalıtımı zarar görebileceğinden özel dikkat gösterin. Bıçak muhtemelen sıkışmış. Şebeke operatörü tarafından tanımlanan güvenlik önlemlerini ve çalışma prosedürlerini başlatın	sağlam kırmızı	sağlam mavi	sağlam kırmızı		sağlam kırmızı	sağlam kırmızı
Akü, kesimin tamamlanabilmesini sağlamak için yeterli değildir	Akü şarj durumu çok düşük, tam şarjlı aküyle değiştirin Pil kapasitesi düşük. Teknik Verilerde önerilen pil tipini kullanın.	hızlı yanıp sönmeye kırmızı	sağlam mavi	sağlam kırmızı		hızlı yanıp sönmeye kırmızı	sağlam kırmızı
alet hala uyku modunda	Tetiğe basarak aleti uyandırın. Aleti dışarı ve tekrar uzaktan kullanım moduna ayarlayın.		sağlam mavi				

POTENCIÁLNÍ PROBLÉM	POTENCIÁLNÍ PŘIČINY						
Příliš nízký stav nabití vzdálených baterií Vypršel limit připojení nástroje	Vyměňte baterie. Vypněte a znovu zapněte dálkové ovládání. Proces připojení se znovu spustí.	blikající červená					
Nástroj není ve vzdáleném režimu	Stisknutím tlačítka 12 a posunutím přepínače 13 nastavte nářadí do dálkového režimu.		nepřerušované modrá				
Chybí spojení s nástrojem.	Vzdálenost od nástroje je příliš velká, přibližte se. Nástroj a dálkové ovládání k sobě nepatří. Dálkový ovladač je schopen ovládat pouze řezačku, se kterou byl dodán.	blikající červená	nepřerušované modrá				
Navázání spojení s nástrojem.	30 s. Časový limit běží, během limitu opusťte nebezpečnou zónu	červená	nepřerušované modrá	blikající červená			blikající červená
Spojení navázáno, nástroj připraven k řezání.	Žádné	blikající red	nepřerušované červená	nepřerušované červená			nepřerušované červená
Spojení navázáno, nástroj připraven k řezání, řez byl přerušen uživatelem.	Žádné	nepřerušované červená	nepřerušované modrá	nepřerušované červená			nepřerušované červená
Nástroj postupuje při řezu hůlkou, která žene čepel dopředu.	Žádné	rychlý blikající červená	nepřerušované modrá	rychlý blikající červená			
Nástroj se obrací.	Žádné	rychlý blikající červená	nepřerušované modrá				rychlý blikající červená
Břit byl zcela vysunutý, funkce Autoreturn zapnutá, čepel beranu se vrací do výchozí polohy	Žádné	rychlý blikající červená	nepřerušované modrá	nepřerušované zelená			rychlý blikající červená
Čepel byla plně vysunuta a úspěšně se vrátila do výchozí polohy.	Žádné, Proces řezání byl úspěšně dokončen	nepřerušované červená	nepřerušované modrá	nepřerušované zelená	nepřerušované zelená		nepřerušované zelená
Řezání neúspěšné. Řezná síla nebyla pro řezání dostatečná. Čepel se úspěšně vrátila do výchozí polohy.	Po několika vteřinách se můžete pokusit o další řezání. Máte celkem 3 pokusy. Dbejte zvýšené opatnosti, protože by mohlo dojít k poškození izolace kabelu. K nástroji přistupujte až poté, co se ujistíte, že kabel není pod napětím.	nepřerušované červená	nepřerušované modrá	nepřerušované červená		nepřerušované červená	nepřerušované zelená
Řezání neúspěšné. Čepel byla plně vysunutá, ale nevrátila se do výchozí polohy.	Čepel je potenciálně zaseknutá, ale kabel by měl být zcela přerušen. Žádné další vzdálené akce nejsou možné. Zahajte bezpečnostní opatření a pracovní postupy definované provozovatelem síťe.	nepřerušované červená	nepřerušované modrá	nepřerušované green		nepřerušované červená	nepřerušované červená
Řezání neúspěšné. Řezná síla nebyla pro řezání dostatečná. Čepel se nevrátila do výchozí polohy.	Žádné další vzdálené akce nejsou možné. Dbejte zvýšené opatnosti, protože by mohlo dojít k poškození izolace kabelu. Čepel se může zaseknout. Zahajte bezpečnostní opatření a pracovní postupy definované provozovatelem síťe.	nepřerušované červená	nepřerušované modrá	nepřerušované červená		nepřerušované červená	nepřerušované červená
Kapacita baterie nestačí na dokončení řezu.	Stav nabití baterie je příliš nízký, vyměňte ji za plně nabitou Kapacita baterie je příliš nízká. Použijte typ baterie doporučený v technických údajích.	rychlý blikající červená	nepřerušované modrá	nepřerušované červená		rychlý blikající červená	nepřerušované červená
nástroj stále v režimu spánku	Probudte nástroj stisknutím spouštěcího spínače. Nastavte nástroj ven a zpět do režimu dálkového ovládání.		nepřerušované modrá				

MOREBITNA TEŽAVA	POTENCIALNI TEMELJNI VZROKI	9	21	22	23	24	25
Prenizko stanje polnjenja oddaljenih baterij. Časovna omejitev povezave orodja	Zamenjajte baterije. Izključite in ponovno vklopite daljinski upravljalnik. Postopek vzpostavljanja povezave se bo znova začel.	blikajoče črvené					
Orodje ni v oddaljenem načinu	S pritiskom na gumb 12 in premikanjem stikala 13 nastavite orodje na daljinski način.		neprerušované modra				
Brez povezave z orodjem.	Razdalja do orodja je prevelika, približajte ga. Orodje in daljinski upravljalnik se ne prilegata. Z daljinskim upravljalnikom lahko upravljate samo rezalnik, s katerim je bil dobavljen.	blikajoče črvené	neprerušované modra				
Vzpostavitev povezave z orodjem.	30 s Časovna omejitev teče. Uporabite čas, da zapustite nevarno območje.	črvené	neprerušované modra	blikajoče črvené			blikajoče črvené
Povezava je vzpostavljena, orodje je pripravljeno za rezanje.	Brez	blikajoče red	neprerušované modra	neprerušované črvené			neprerušované črvené
Povezava je vzpostavljena, orodje je pripravljeno za rezanje, uporabnik je rezanje prekinil.	Brez	neprerušované črvené	neprerušované modra	neprerušované črvené			neprerušované črvené
Orodje z rezalno palico pomika rezilo naprej.	Brez	rychly blikajoče črvené	neprerušované modra	rychly blikajoče črvené			
Orodje se obrne.	Brez	rychly blikajoče črvené	neprerušované modra				rychly blikajoče črvené
Rezilo je bilo popolnoma iztegnjeno, vključeno samodejno obračanje, rezilo bata se vrača v začetni položaj.	Brez	rychly blikajoče črvené	neprerušované modra	neprerušované zelené			rychly blikajoče črvené
Rezilo je bilo popolnoma iztegnjeno in se je uspešno vrnilo v začetni položaj.	Brez, Postopek rezanja se je uspešno končal.	neprerušované črvené	neprerušované modra	neprerušované zelené	neprerušované zelené		neprerušované zelené
Rezanje ni uspešno. Sila rezanja ni bila zadostna za rezanje. Rezilo se je uspešno vrnilo v začetni položaj.	Po nekaj sekundah lahko ponovno poskusite rezati. Skupno so mogoči trije poskusi. Pri tem bodite še posebej previdni, saj se lahko poškoduje izolacija kabla. K orodju pristopite šele, ko se preprčate, da kabel ni pod napetostjo.	neprerušované črvené	neprerušované modra	neprerušované črvené		neprerušované črvené	neprerušované zelené
Rezanje ni uspešno. Rezilo je bilo popolnoma iztegnjeno, vendar se ni vrnilo v začetni položaj.	Rezilo je morda zataknilo, vendar mora biti kabel popolnoma odrezan. Oddaljeni ukrepi niso več mogoči. Sprejmite varnostne ukrepe in delovne postopke, ki jih določijo upravljalcev omrežja.	neprerušované črvené	neprerušované modra	neprerušované green		neprerušované črvené	neprerušované črvené
Rezanje ni uspešno. Sila rezanja ni bila zadostna za rezanje. Rezilo se ni vrnilo v začetni položaj.	Oddaljeni ukrepi niso več mogoči. Pri tem bodite še posebej previdni, saj se lahko poškoduje izolacija kabla. Rezilo je morda zataknilo. Sprejmite varnostne ukrepe in delovne postopke, ki jih določijo upravljalcev omrežja.	neprerušované črvené	neprerušované modra	neprerušované črvené		neprerušované črvené	neprerušované črvené
Baterija ne zadostuje za zagotovitev, da se rez lahko zaključí.	Stanje polnjenja baterije je prenizko, zamenjajte jo s popolnoma napolnjeno. Kapacita baterije je preliš nizka. Použite tip baterie odporučan v tehničnih údajih.	rychly blikajoče črvené	neprerušované modra	neprerušované črvené		rychly blikajoče črvené	neprerušované črvené
nástroj je stále v režime spánku	Orodje prebudite s pritiskom na sprožilo. Orodje izključite in ponovno preključite v daljinski način.		neprerušované modra				

POTENCJALNY PROBLEM	POTENCJALNE PRZYCZYNY ŹRÓDŁOWE	9	21	22	23	24	25
Zbyt niski poziom naładowania baterii pilota. Limit czasu połączenia narzędzia	Wymień baterie. Wyłącz i ponownie włącz pilota. Proces połączenia zostanie uruchomiony ponownie.	miganie czerwony					
Narzędzie nie jest w trybie zdalnym	Ustaw narzędzie na tryb zdalny, naciskając przycisk 12 i przesuując przełącznik		światło stale niebieski				
Brak połączenia z narzędziem.	Odległość od narzędzia jest zbyt duża, przesunąć bliżej. Narzędzie i pilot nie pasują. Pilot jest w stanie sterować tylko przecinakami, z którym został dostarczony.	miganie czerwony	światło stale niebieski				
Ustanowienie połączenia z narzędziem.	30 sek. Uruchomiony limit czasu, wykorzystaj czas na opuszczenie strefy zagrożenia	czerwony	światło stale niebieski	miganie czerwony			miganie czerwony
Połączenie ustanowione, narzędzie gotowe do cięcia.	Brak	miganie red	światło stale niebieski	światło stale czerwony			światło stale czerwony
Połączenie ustanowione, narzędzie gotowe do cięcia, cięcie zostało przerwane przez użytkownika.	Brak	światło stale czerwony	światło stale niebieski	światło stale czerwony			światło stale czerwony
Narzędzie kontynuuje cięcie, przesuwać ostrze do przodu.	Brak	szybki miganie czerwony	światło stale niebieski	szybki miganie czerwony			
Narzędzie się cofa.	Brak	szybki miganie czerwony	światło stale niebieski				szybki miganie czerwony
Ostrze zostało całkowicie wysunięte, włączono automatyczny powrót, ostrze siłownika powraca do pozycji wyjściowej	Brak	szybki miganie czerwony	światło stale niebieski	światło stale zielony			szybki miganie czerwony
Ostrze zostało w pełni wysunięte i z powodzeniem powróciło do pozycji wyjściowej.	Brak, Proces cięcia zakończony pomyślnie	światło stale czerwony	światło stale niebieski	światło stale zielony	światło stale zielony		światło stale zielony
Cięcie nie powiodło się. Siła cięcia nie była wystarczająca do cięcia. Ostrze z powodzeniem powróciło do pozycji wyjściowej.	Po kilku sekundach można ponowić próbę cięcia. Łącznie możliwe są 3 próby. Należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ izolacja kabla może zostać uszkodzona. Podchodzić do narzędzia dopiero po upewnieniu się, że kabel nie jest pod napięciem.	światło stale czerwony	światło stale niebieski	światło stale czerwony		światło stale czerwony	światło stale zielony
Cięcie nie powiodło się. Ostrze zostało w pełni wysunięte, ale nie powróciło do pozycji wyjściowej.	Ostrze może być zablokowane, ale kabel powinien być całkowicie odcięty. Nie są już możliwe żadne działania zdalne. Wdrażanie środków bezpieczeństwa i procedur roboczych określonych przez operatora sieci.	światło stale czerwony	światło stale niebieski	światło stale green		światło stale czerwony	światło stale czerwony
Cięcie nie powiodło się. Siła cięcia nie była wystarczająca do cięcia. Ostrze nie powróciło do pozycji wyjściowej.	Nie są już możliwe żadne działania zdalne. Należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ izolacja kabla może zostać uszkodzona. Ostrze może być zablokowane. Wdrażanie środków bezpieczeństwa i procedur roboczych określonych przez operatora sieci.	światło stale czerwony	światło stale niebieski	światło stale czerwony		światło stale czerwony	światło stale czerwony
Bateria nie naładowana dostatecznie, aby zapewnić możliwość zakończenia cięcia.	Stan naładowania baterii jest zbyt niski, wymienić baterię na naładowaną. Pojemność baterii jest zbyt niska. Używaj typu baterii zalecanego w danych technicznych.	szybki miganie czerwony	światło stale niebieski	światło stale czerwony		szybki miganie czerwony	światło stale czerwony
narzędzie nadal w trybie uśpienia	Wybudź narzędzie, naciskając spust. Wyłącz narzędzie i powrócić do trybu zdalnego.		światło stale niebieski				

LEHETSÉGES PROBLÉMA	LEHETSÉGES KIVÁLTÓ OKOK						
A távoli akkumulátorok töltöttségi állapota túl alacsony Szerszámcsatlakozás időtúllépése	Cserélje ki az akkumulátorokat. Kapcsolja ki, majd ismét és kapcsolja be a távirányítót. A csatlakozási folyamat újraindul.	villogó vörös					
A szerszám nincs távoli üzemmódban	Állítsa a szerszámot távoli üzemmódba a 12. gomb megnyomásával és a 13. kapcsoló eltolásával.		folymatos kék				
Nincs kapcsolat a szerszámmal.	A szerszámtól való távolság túl nagy, menjen közelebb. A szerszám és a távirányító nem illeszkedik egymáshoz. A távirányító csak azt a vágót tudja vezérelni, amellyel együtt szállították.	villogó vörös	folymatos kék				
A szerszámmal való kapcsolat létrehozása.	30 mp. Az időkorlát visszaszámlál, használja az időt a veszélyzóna elhagyására	vörös	folymatos kék	villogó vörös			villogó vörös
A kapcsolót létrejött, a szerszám vágásra kész.	Nincs	villogó red	folymatos kék	folymatos vörös			folymatos vörös
A kapcsolót létrejött, a szerszám vágásra kész, a vágást a felhasználó megszakította.	Nincs	folymatos vörös	folymatos kék	folymatos vörös			folymatos vörös
A szerszám előre járhatja a vágósírat, és a pengét előre tolja.	Nincs	gyors villogó vörös	folymatos kék	gyors villogó vörös			
A szerszám visszafordul.	Nincs	gyors villogó vörös	folymatos kék				gyors villogó vörös
A penge teljesen kitolásra került, az automatikus visszafordítás bekapcsolva, a nyomópenge visszatér a kiindulási helyzetbe	Nincs	gyors villogó vörös	folymatos kék	folymatos zöld			gyors villogó vörös
A penge teljesen kinyúlt és sikeresen visszatért a kiindulási helyzetébe.	Nincs, A vágási folyamat sikeresen befejeződött	folymatos vörös	folymatos kék	folymatos zöld	folymatos zöld		folymatos zöld
Vágás nem sikeres. A vágóerő nem volt elegendő a vágáshoz. A penge sikeresen visszatért a kiindulási helyzetbe.	A vágást néhány másodperc múlva újra meg lehet próbálni. Összesen 3 próbálkozás lehetséges. Legyen különösen óvatos, mert a kábel szigetelése megsérülhet. Csak akkor közelítse meg a szerszámot, ha megbizonyosodott arról, hogy a kábel nem áll feszültség alatt.	folymatos vörös	folymatos kék	folymatos vörös		folymatos vörös	folymatos zöld
Vágás nem sikeres. A penge teljesen kitolásra került, de nem tért vissza a kiindulási helyzetbe.	A penge esetleg beragadt, de a kábelnek teljesen levágnia kell lennie. Nincs több távoli művelet. Léptesse életbe a hálózat üzemeltetője által meghatározott biztonsági intézkedéseket és munkafolyamatokat.	folymatos vörös	folymatos kék	folymatos green		folymatos vörös	folymatos vörös
Vágás nem sikeres. A vágóerő nem volt elegendő a vágáshoz. Penge nem tért vissza az alapállásba.	Nincs több távoli művelet. Legyen különösen óvatos, mert a kábel szigetelése megsérülhet. A penge esetleg beragadt. Léptesse életbe a hálózat üzemeltetője által meghatározott biztonsági intézkedéseket és munkafolyamatokat.	folymatos vörös	folymatos kék	folymatos vörös		folymatos vörös	folymatos vörös
Az akkumulátor nem elegendő a vágás befejezéséhez.	Az akkumulátor töltöttségi állapota túl alacsony, cserélje ki teljesen feltöltött akkumulátorra. Az akkumulátor kapacitása túl alacsony. Használjon a műszaki adatokban javasolt akkumulátortípust.	gyors villogó vörös	folymatos kék	folymatos vörös		gyors villogó vörös	folymatos vörös
eszköz még mindig alvó üzemmódban van	Ébressze fel a szerszámot a be-kikapcsológomb megnyomásával. Állítsa ki a szerszámot, majd állítsa vissza távvezérelt üzemmódba.		folymatos kék				

POTENCIÁLNY PROBLÉM	POTENCIÁLNE ZÁKLADNÉ PRÍČINY						
Prilíš nízky stav nabijania batérie na diaľku Časový limit pripojenia nástroja	Vymeňte batérie. Vypnite a zapnite diaľkové ovládanie. Proces spojenia sa reštartuje.	utripajoče rdeča					
Nástroj nie je v režime vzdialeného prístupu	Stlačením tlačidla 12 a posunutím prepínača 13 nastavte nástroj na diaľkový režim.		neprekinjeno modrá				
Žiadne spojenie s nástrojom.	Vzdialenosť od nástroja je príliš veľká, posuňte sa bližšie. Nástroj a diaľkové ovládanie sú nekompatibilné. Diaľkové ovládanie dokáže ovládať iba rezačku, s ktorou bolo dodané.	utripajoče rdeča	neprekinjeno modrá				
Vytvorenie spojenia s nástrojom.	30 sek. Časový limit beží, Použite čas na opustenie nebezpečnej zóny	rdeča	neprekinjeno modrá	utripajoče rdeča			utripajoče rdeča
Spojenie je vytvorené, nástroj je pripravený na rezanie.	Žiadne	utripajoče red	neprekinjeno modrá	neprekinjeno rdeča			neprekinjeno rdeča
Spojenie je vytvorené, nástroj pripravený na rezanie, rez bol prerušený používateľom.	Žiadne	neprekinjeno rdeča	neprekinjeno modrá	neprekinjeno rdeča			neprekinjeno rdeča
Nástroj postupuje pri rezaní posúvaním čepele dopredu.	Žiadne	hitro utripajoče rdeča	neprekinjeno modrá	hitro utripajoče rdeča			
Nástroj sa obracia.	Žiadne	hitro utripajoče rdeča	neprekinjeno modrá				hitro utripajoče rdeča
Čepeľ bola úplne vysunutá, automatické vrátenie zapnuté, čepeľ barana sa vracia do východzej polohy	Žiadne	hitro utripajoče rdeča	neprekinjeno modrá	neprekinjeno zelena			hitro utripajoče rdeča
Čepeľ bola úplne vysunutá a úspešne sa vrátila do svojej východzej polohy.	Žiadne, Proces rezania sa úspešne dokončil	neprekinjeno rdeča	neprekinjeno modrá	neprekinjeno zelena	neprekinjeno zelena		neprekinjeno zelena
Rezanie neúspešné. Rezná sila nebola dostatočná na rezanie. Čepeľ sa úspešne vrátila do východzej polohy.	O rezanie sa môžete pokúsiť znova po niekoľkých sekundách. Celkovo sú možné 3 pokusy. Dbajte na zvýšenú opatnosť, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu izolácie kábla. K nástroju pristúpte až po tom, čo sa uistíte, že kábel nie je pod napätím.	neprekinjeno rdeča	neprekinjeno modrá	neprekinjeno rdeča		neprekinjeno rdeča	neprekinjeno zelena
Rezanie neúspešné. Čepeľ bola úplne vysunutá, ale nevrátila sa do východzej polohy.	Čepeľ je potenciálne zaseknutá, ale kábel by mal byť úplne odrezaný. Už nie sú možné žiadne vzdialené akcie. Iniciujte bezpečnostné opatrenia a pracovné postupy definované prevádzkovateľom siete.	neprekinjeno rdeča	neprekinjeno modrá	neprekinjeno green		neprekinjeno rdeča	neprekinjeno rdeča
Rezanie neúspešné. Rezná sila nebola dostatočná na rezanie. Čepeľ sa nevrátila do východzej polohy.	Už nie sú možné žiadne vzdialené akcie. Dbajte na zvýšenú opatnosť, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu izolácie kábla. Čepeľ je potenciálne zaseknutá. Iniciujte bezpečnostné opatrenia a pracovné postupy definované prevádzkovateľom siete.	neprekinjeno rdeča	neprekinjeno modrá	neprekinjeno rdeča		neprekinjeno rdeča	neprekinjeno rdeča
Batéria nepostačuje na zabezpečenie dokončenia rezu.	Stav nabíjania batérie je príliš nízky, vymeňte ju za plne nabitú Kapaciteta baterije je prenizka. Uporabite vrsto baterije, ki je priporočena v tehničnih podatkih.	hitro utripajoče rdeča	neprekinjeno modrá	neprekinjeno rdeča		hitro utripajoče rdeča	neprekinjeno rdeča
orodje še vedno v načinu mirovanja	Nástroj prebudiť stlačením spúšte. Nastavte nástroj preč z a späť do režimu diaľkového ovládania.		neprekinjeno modrá				

POTENCIJALNI PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	9	21	22	23	24	25
Stanje napunjenosti baterija daljinskog upravljača je prenisko Veza s alatom istekla je	Zamijenite baterije. Isključite i ponovno uključite daljinski upravljač. Proces povezivanja će se ponovno pokrenuti.	trepereće crveno					
Alat nije u daljinskom načinu rada	Postavite alat na daljinski način rada pritiskom na gumb 12 i povlačenjem prekidača 13.		trajno plavo				
Nema veze s alatom.	Udaljenost od alata je prevelika, približite se. Alat i daljinski upravljač nisu podudarni. Daljinskim upravljačem može se upravljati samo rezačem s kojim je isporučen.	trepereće crveno	trajno plavo				
Uspostavljanje veze s alatom.	Ističe poček od 30 sekundi, za to vrijeme napustite zonu opasnosti	crveno	trajno plavo	trepereće crveno			trepereće crveno
Veza uspostavljena, alat spreman za rezanje.	Nema	trepereće red	trajno plavo	trajno crveno			trajno crveno
Veza uspostavljena, alat spreman za rezanje, rez je prekinuo korisnik.	Nema	trajno crveno	trajno plavo	trajno crveno			trajno crveno
Alat pomiče oštricu s nožem prema naprijed.	Nema	brz trepereće crveno	trajno plavo	brz trepereće crveno			
Alat se kreće unatrag.	Nema	brz trepereće crveno	trajno plavo				brz trepereće crveno
Oštrica je bila u krajnjem položaju, automatsko vraćanje uključeno, oštrica se vraća u početni položaj.	Nema	brz trepereće crveno	trajno plavo	trajno zeleno			brz trepereće crveno
Oštrica je bila u krajnjem položaju i uspješno se vratila u svoj početni položaj.	Nema. Proces rezanja je uspješno završen.	trajno crveno	trajno plavo	trajno zeleno	trajno zeleno		trajno zeleno
Rezanje nije uspješno. Sila rezanja nije bila dovoljna za rezanje. Oštrica se uspješno vratila u početni položaj.	Možete započeti novi proces rezanja za nekoliko sekundi. Ukupno moguće 3 pokušaja. Budite posebno oprezni jer bi se izolacija kabela mogla oštetiti. Pridite alatu tek nakon što se uvjerite da kabel nije pod naponom.	trajno crveno	trajno plavo	trajno crveno		trajno crveno	trajno zeleno
Rezanje nije uspješno. Oštrica je bila u krajnjem položaju, ali se nije vratilo u početni položaj.	Nož je možda zaglavljen, ali kabel bi trebao biti potpuno odrezan. Nisu moguće daljnje radnje na daljinu. Pokrenite sigurnosne mjere i radne postupke koje je odredio mrežni operater.	trajno crveno	trajno plavo	trajno green		trajno crveno	trajno crveno
Rezanje nije uspješno. Sila rezanja nije bila dovoljna za rezanje. Oštrica se nije vratila u početni položaj.	Nisu moguće daljnje radnje na daljinu. Budite posebno oprezni jer bi se izolacija kabela mogla oštetiti. Oštrica je možda zaglavljena. Pokrenite sigurnosne mjere i radne postupke koje je odredio mrežni operater.	trajno crveno	trajno plavo	trajno crveno		trajno crveno	trajno crveno
Baterija nije dovoljno napunjena za završetak reza.	Stanje napunjenosti baterije je prenisko, zamijenite je potpuno napunjenom. Kapacitet baterije je prenikak. Koristite vrstu baterije preporučenu u tehničkim podacima.	brz trepereće crveno	trajno plavo	trajno crveno		brz trepereće crveno	trajno crveno
alat još uvijek u stanju mirovanja	Aktivirajte alat pritiskom na sklopku za uključivanje. Isključite alat i vratite ga u daljinski način rada.		trajno plavo				







IESPĒJAMĀ PROBLĒMA	IESPĒJAMIE PAMATCĒLOŅI	9	21	22	23	24	25
Pārāk zems tālvadības bateriju uzlādes stāvoklis Instrumentu savienojuma taimauts	Nomainiet baterijas. Izslēdziet un atkal ieslēdziet tālvadības pultī. Savienojuma process sāksies no jauna.	mirgošana sarkans					
Instrumentu nav tālvadības režīmā	Iestatiet instrumentu tālvadības režīmā, nospiežot pogu 12 un bidot slēdzi 13.		vienkrāsains zilā krāsā				
Nav savienojuma ar instrumentu.	Attālus līdz instrumentam ir pārāk liels, pieeļiet tuvāk. Instrumentu nav tālvadības pultī nesader. Ar tālvadības pultī var vadīt tikai griezēju, ar kuru tā tika piegādāta.	mirgošana sarkans	vienkrāsains zilā krāsā				
Savienojuma izveide ir rīku.	30 s Taimauta laiks sācis iet, izmantojiet to, lai pamestu bistamo zonu	sarkans	vienkrāsains zilā krāsā	mirgošana sarkans			mirgošana sarkans
Savienojums izveidots, instruments ir gatavs griešanai.	Nav,	mirgošana red	vienkrāsains zilā krāsā	vienkrāsains sarkans			vienkrāsains sarkans
Savienojums izveidots, instruments ir gatavs griešanai, lietotājs pārtrauca griešanu.	Nav,	vienkrāsains sarkans	vienkrāsains zilā krāsā	vienkrāsains sarkans			vienkrāsains sarkans
Instrumentu turpina griešanu, dzenot asmeni uz priekšu.	Nav,	ātri mirgošana sarkans	vienkrāsains zilā krāsā	ātri mirgošana sarkans			
Instrumentu darbojas atpakaļgaitā.	Nav,	ātri mirgošana sarkans	vienkrāsains zilā krāsā				ātri mirgošana sarkans
Asmens bija pilnībā izvērsts, iespējama automātiskā atgriešana sākuma pozīcijā, griezējasmens atgriežas sākuma pozīcijā	Nav,	ātri mirgošana sarkans	vienkrāsains zilā krāsā	vienkrāsains zaļš			ātri mirgošana sarkans
Asmens tika pilnībā izvērsts un veiksmīgi atgriezās sākuma pozīcijā.	Nav,, griešanas process ir veiksmīgi pabeigts	vienkrāsains sarkans	vienkrāsains zilā krāsā	vienkrāsains zaļš	vienkrāsains zaļš		vienkrāsains zaļš
Griešana nav veiksmīga. Griešanas spēks nebija pietiekams, lai grieztu. Asmens veiksmīgi atgriezās sākuma pozīcijā.	Pēc dažām sekundēm griešanu var mēģināt atkārtot. Kopā iespējami 3 mēģinājumi. Esiet īpaši uzmanīgi, jo kabeļa izolācija var būt bojāta. Tuvojoties instrumentam tikai pēc tam, kad ir gūta pārliecība, ka kabelis nav zem sprieguma.	vienkrāsains sarkans	vienkrāsains zilā krāsā	vienkrāsains sarkans		vienkrāsains sarkans	vienkrāsains zaļš
Griešana nav veiksmīga. Asmens bija pilnībā izvērsts, bet neatgriezās sākuma pozīcijā.	Iespējams, ka asmens ir iestrēdzis, bet kabelim būtu jābūt pilnībā nogrieztam. Tālvadības darbības vairs nav iespējams veikt. Sāciet īstenot tīkla operatora noteiktos drošības pasākumus un darba procedūras.	vienkrāsains sarkans	vienkrāsains zilā krāsā	vienkrāsains green		vienkrāsains sarkans	vienkrāsains sarkans
Griešana nav veiksmīga. Griešanas spēks nebija pietiekams, lai grieztu. Asmens neatgriezās sākuma pozīcijā.	Tālvadības darbības vairs nav iespējams veikt. Esiet īpaši uzmanīgi, jo kabeļa izolācija var būt bojāta. Asmens, iespējams, ir iestrēdzis. Sāciet īstenot tīkla operatora noteiktos drošības pasākumus un darba procedūras.	vienkrāsains sarkans	vienkrāsains zilā krāsā	vienkrāsains sarkans		vienkrāsains sarkans	vienkrāsains sarkans
Akumulatora uzlādes līmenis nav pietiekams, lai nodrošinātu, ka griezumam tiks pabeigts.	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems, nomainiet to pret pilnībā uzlādētu Akumulatora ietilpība ir pārāk zema. Izmantojiet tehniskajos datos ieteikto akumulatora tipu.	ātri mirgošana sarkans	vienkrāsains zilā krāsā	vienkrāsains sarkans		ātri mirgošana sarkans	vienkrāsains sarkans
rīks joprojām atrodas miega režīmā	Pamodiniet ierīci, nospiežot sprūdu. Atvienojiet instrumentu no tālvadības režīma un atkal iespējojiet to tālvadības režīmā.		vienkrāsains zilā krāsā				

GALIMA PROBLEMA	GALIMOS PAGRINDINĖS PRIEŽASTYS	9	21	22	23	24	25
Nuotolių baterijų įkrovimo lygis per mažas Įrankio prisijungimo laikas	Pakeiskite baterijas. Išjunkite ir vėl įjunkite nuotolinio valdymo pultą. Ryšio procesas bus paleistas iš naujo.	mirkis raudona					
Įrankis neveikia nuotoliniu režimu	Nustatykite įrankį į nuotolinį režimą paspausdami mygtuką 12 ir perjungdami jungiklį 13.		nepertraukiamai dega mėlyna				
Jokio ryšio su įrankiu.	Atstumas iki įrankio per didelis, priartėkite arčiau. Įrankis ir nuotolinio valdymo pultas netinka. Nuotolinio valdymo pultas gali valdyti tik karpytuvą, su kuriuo jis buvo pristatytas.	mirkis raudona	nepertraukiamai dega mėlyna				
Ryšio su įrankiu nustatymas.	30 sek. Bėgantis laiko limitas. Naudokite laiką, per kurį galite palikti pavojingą zoną	raudona	nepertraukiamai dega mėlyna	mirkis raudona			mirkis raudona
Ryšys užmegztas, įrankis paruoštas kirpti.	Nėra	mirkis red	nepertraukiamai dega mėlyna	nepertraukiamai dega raudona			nepertraukiamai dega raudona
Ryšys užmegztas, įrankis paruoštas kirpti, naudotojas nutraukė kirpimą.	Nėra	nepertraukiamai dega raudona	nepertraukiamai dega mėlyna	nepertraukiamai dega raudona			nepertraukiamai dega raudona
Įrankis tęsia kirpimą, stumdamas geležtę į priekį.	Nėra	0 mirkis raudona	nepertraukiamai dega mėlyna	0 mirkis raudona			
Įrankis pradeda veikti atbuline eiga.	Nėra	0 mirkis raudona	nepertraukiamai dega mėlyna				0 mirkis raudona
Geležtė buvo visiškai ištiesta, įjungtas automatinis apsisukimas, išstumama geležtė grįžta į pradinę padėtį	Nėra	0 mirkis raudona	nepertraukiamai dega mėlyna	nepertraukiamai dega žalia			0 mirkis raudona
Geležtė buvo visiškai ištiesta ir sėkmingai grąžinta į pradinę padėtį.	Nėra, Kirpimo procesas sėkmingai baigtas	nepertraukiamai dega raudona	nepertraukiamai dega mėlyna	nepertraukiamai dega žalia	nepertraukiamai dega žalia		nepertraukiamai dega žalia
Kirpimas nesėkmingas. Kirpimo jėgos nepakako kirpti. Geležtė sėkmingai grįžo į pradinę padėtį.	Po kelių sekundžių galima vėl bandyti kirpti. Iš viso galimi 3 bandymai. Būkite ypač atsargūs, nes gali būti pažeista kabelio izoliacija. Prie įrankio priartėkite tik įsitikinę, kad kabelių neteka elektros srovė.	nepertraukiamai dega raudona	nepertraukiamai dega mėlyna	nepertraukiamai dega raudona		nepertraukiamai dega raudona	nepertraukiamai dega žalia
Kirpimas nesėkmingas. Geležtė buvo visiškai ištiesta, bet negrįžo į pradinę padėtį.	Geležtė gali būti užstrigusi, tačiau kabelis turėtų būti visiškai nutrauktas. Nuotolinių veiksmų nebegalima atlikti. Imkitės tinklo operatoriaus nustatytą saugos priemonių ir darbo procedūrų.	nepertraukiamai dega raudona	nepertraukiamai dega mėlyna	nepertraukiamai dega green		nepertraukiamai dega raudona	nepertraukiamai dega raudona
Kirpimas nesėkmingas. Kirpimo jėgos nepakako kirpti. Geležtė negrįžo į pradinę padėtį.	Nuotolinių veiksmų nebegalima atlikti. Būkite ypač atsargūs, nes gali būti pažeista kabelio izoliacija. Gali būti, kad geležtė yra užstrigusi. Imkitės tinklo operatoriaus nustatytą saugos priemonių ir darbo procedūrų.	nepertraukiamai dega raudona	nepertraukiamai dega mėlyna	nepertraukiamai dega raudona		nepertraukiamai dega raudona	nepertraukiamai dega raudona
Akumuliatoriaus nepakanka, kad kirpimą būtų galima užbaigti.	Akumuliatoriaus įkrovimo lygis yra per žemas, pakeiskite jį visiškai įkrautu Akumuliatoriaus talpa per maža. Naudokite techniniuose duomenyse rekomenduojamo tipo akumuliatorių.	0 mirkis raudona	nepertraukiamai dega mėlyna	nepertraukiamai dega raudona		0 mirkis raudona	nepertraukiamai dega raudona
Įrankis vis dar veikia miego režimu	Suaktyvinkite įrankį paspausdami gaiduką. Išjunkite įrankį ir vėl įjunkite nuotolinį režimą.		nepertraukiamai dega mėlyna				

VÖIMALIK PROBLEEM	VÖIMALIKUD JUURPÖHJUSED	9	21	22	23	24	25
Kaugiuhitimpulsi patareide laetustase liiga madal Tööriista ühendamise ajalõpp	Vahetage patareid välja. Lülitage seade välja ja lülitage kaugjuhtimispuult uuesti sisse. Ühendusprotsess käivitub uuesti.	vilkov punane					
Tööriist ei ole kaugjuhtimisrežiimis	Seadke tööriist kaugjuhtimisrežiimi, vajutades nuppu 12 ja libistades lülitit 13.		pidev sinine				
Ühendus tööriistaga puudub.	Kaugus tööriistast on liiga suur, liikuge lähemale. Tööriist ja kaugjuhtimispuult ei sobi. Kaugjuhtimispuult suudab juhtida ainult seda lõikurit, millega koos see tarniti.	vilkov punane	pidev sinine				
Tööriistaga ühenduse loomine.	30 sek. Ajalõpu arvestus jookseb, kasutage seda aega ohutsoonist lahkumiseks	punane	pidev sinine	vilkov punane			vilkov punane
Ühendus loodud, tööriist valmis lõikamiseks.	Puudub	vilkov red	pidev sinine	pidev punane			pidev punane
Ühendus loodud, tööriist valmis lõikamiseks, kasutaja katkestas lõikuse.	Puudub	pidev punane	pidev sinine	pidev punane			pidev punane
Tööriist lõikab, viies lõiketera edasisuunas.	Puudub	kiire vilkov punane	pidev sinine	kiire vilkov punane			
Tööriist liigub tagurpidi.	Puudub	kiire vilkov punane	pidev sinine				kiire vilkov punane
Lõiketera oli täielikult välja tõmmatud, automaatne tagastumine rakendus, kolblõiketera pöördub tagasi algasendisse	Puudub	kiire vilkov punane	pidev sinine	pidev roheline			kiire vilkov punane
Lõiketera oli täielikult välja tõmmatud ja liikus tagasi oma algasendisse.	Puudub, Lõikeprotsess lõpule viidud	pidev punane	pidev sinine	pidev roheline	pidev roheline		pidev roheline
Lõikamine ei olnud edukas. Lõikejõud ei olnud lõikamiseks piisav. Lõiketera pöördus edukalt tagasi algasendisse.	Lõikamist võib mõne sekundi pärast uuesti proovida. Kokku on võimalik teha 3 katset. Olge eriti ettevaatlik, sest kaabli isolatsioon võib kahjustada saada. Lähenege tööriistale alles siis, kui olete veendunud, et kaabel ei ole pinges all.	pidev punane	pidev sinine	pidev punane			pidev punane pidev roheline
Lõikamine ei olnud edukas. Lõiketera oli täielikult välja tõmmatud, kuid ei liikunud tagasi algasendisse.	Lõiketera võib olla kinni jäänud, kuid kaabel peaks olema täielikult läbi lõigatud. Rõhkem kaugjuhtimisegevusi ei ole võimalik teha. Võtke tarvitusele võrguettevõtja poolt ette nähtud ohutusmeetmed ja tööprotseduurid.	pidev punane	pidev sinine	pidev green			pidev punane pidev punane
Lõikamine ei olnud edukas. Lõikejõud ei olnud lõikamiseks piisav. Lõiketera ei liikunud tagasi lähteasendisse.	Rõhkem kaugjuhtimisegevusi ei ole võimalik teha. Olge eriti ettevaatlik, sest kaabli isolatsioon võib kahjustada saada. Lõiketera võib olla kinni jäänud. Võtke tarvitusele võrguettevõtja poolt ette nähtud ohutusmeetmed ja tööprotseduurid.	pidev punane	pidev sinine	pidev punane			pidev punane pidev punane
Aku laetustase ei ole piisav lõike lõpuleviimiseks.	Aku laetustase on liiga madal, asendage aku täislaetud akuga Aku mahutavus on liiga madal. Kasutage tehnilistes andmetes soovitatud akutüüpi.	kiire vilkov punane	pidev sinine	pidev punane			kiire vilkov punane pidev punane
tööriist on endiselt puhkerezžiimis	Äratage tööriist käivitustültille vajutades. Lülitage tööriist välja ja tagasi kaugjuhtimisrežiimi.		pidev sinine				

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ						
Слишком низкий уровень зарядки аккумуляторов для дистанционного управления Истекло время ожидания подключения инструмента	Замените аккумуляторы. Выключите и снова включите дистанционное управление. Процесс подключения будет перезапущен.	мигает красный					
Инструмент не находится в режиме дистанционного управления	Переведите инструмент в дистанционный режим, нажав кнопку 12 и передвинув переключатель 13.		горит голубым				
Нет связи с инструментом.	Расстояние до инструмента слишком большое, подойдите ближе. Инструмент и блок дистанционного управления не подходят. Блок дистанционного управления позволяет управлять только инструментом для резки, входящим в комплект поставки.	мигает красный	горит голубым				
Установление связи с инструментом.	30 сек. Пауза запущена. Используйте это время, чтобы выйти из опасной зоны.	красный	горит голубым	мигает красный			мигает красный
Соединение установлено, инструмент готов к резке.	Нет	мигает red	горит голубым	горит красный			горит красный
Соединение установлено, инструмент готов к резке, резка была прервана пользователем.	Нет	горит красный	горит голубым	горит красный			горит красный
Инструмент выполняет резку, выдвигая лезвие вперед.	Нет	быстрый мигает красный	горит голубым	быстрый мигает красный			
Инструмент выполняет возврат лезвия.	Нет	быстрый мигает красный	горит голубым				быстрый мигает красный
Лезвие было полностью выдвинуто, запущен автоматический возврат, лезвие плунжера возвращается в исходное положение.	Нет	быстрый мигает красный	горит голубым	горит зеленый			быстрый мигает красный
Лезвие было полностью выдвинуто, и оно было возвращено в исходное положение.	Нет, Процесс резки успешно завершен	горит красный	горит голубым	горит зеленый	горит зеленый		горит зеленый
Резка прошла неудачно. Усилие реза было недостаточным. Лезвие успешно вернулось в исходное положение.	Через несколько секунд можно повторить резку. Всего возможно 3 попытки. Соблюдайте осторожность, так как изоляция кабеля может быть повреждена. Подходите к инструменту только после того, как убедитесь, что кабель не находится под напряжением.	горит красный	горит голубым	горит красный		горит красный	горит зеленый
Резка прошла неудачно. Лезвие было полностью выдвинуто, но не вернулось в исходное положение.	Возможно, лезвие застряло, но кабель должен быть полностью отрезан. Дистанционное управление невозможно. Соблюдайте меры безопасности и процедуры, установленные оператором сети.	горит красный	горит голубым	горит green		горит красный	горит красный
Резка прошла неудачно. Усилие реза было недостаточным. Лезвие не вернулось в исходное положение.	Дистанционное управление невозможно. Соблюдайте осторожность, так как изоляция кабеля может быть повреждена. Возможно, лезвие застряло. Соблюдайте меры безопасности и процедуры, установленные оператором сети.	горит красный	горит голубым	горит красный		горит красный	горит красный
Недостаточный уровень заряда аккумулятора для завершения реза.	Уровень зарядки аккумулятора слишком низкий, замените его на полностью заряженный. Емкость аккумулятора слишком низкая. Используйте тип батареи, рекомендованный в технических данных.	быстрый мигает красный	горит голубым	горит красный		быстрый мигает красный	горит красный
инструмент все еще в спящем режиме	Активируйте инструмент, нажав на кнопку запуска. Вернитесь в режим дистанционного управления.		горит голубым				

ПОТЕНЦИАЛЕН ПРОБЛЕМ	ПОТЕНЦИАЛНИ ПЪРВОПРИЧИНИ						
Прекатено нисък заряд на батериите на дистанционното управление Времето за изчакване за връзка с инструмента е изтекло	Сменете батериите. Изключете и включете отново дистанционното управление. Процесът на свързване ще се рестартира.	премигва червено					
Инструментът не е в дистанционен режим	Превключете инструмента в режим на дистанционно управление, като натиснете бутон 12 и плъзнете превключвател		свети постоянно син				
Няма връзка с инструмента.	Разстоянието до инструмента е твърде голямо, приближете се. Инструментът и дистанционното управление не пасват. Дистанционното управление може да управлява само рязачката, с която е доставено.	премигва червено	свети постоянно син				
Установяване на връзка с инструмента.	30 сек. Тече времето за изчакване, използвайте това време за напускане на опасната зона	червено	свети постоянно син	премигва червено			премигва червено
Връзката е установена, инструментът е готов за рязане.	Няма	премигва red	свети постоянно син	свети постоянно червено			свети постоянно червено
Връзката е установена, инструментът е готов за рязане, рязането беше прекъснато от потребителя.	Няма	свети постоянно червено	свети постоянно син	свети постоянно червено			свети постоянно червено
Инструментът напредва в рязането, като задвижва острието напред.	Няма	бързо премигва червено	свети постоянно син	бързо премигва червено			
Инструментът се движи назад.	Няма	бързо премигва червено	свети постоянно син				бързо премигва червено
Острието е било напълно извадено, задействан е автоматичният обратен ход, движещото се острие се връща в изходно положение	Няма	бързо премигва червено	свети постоянно син	свети постоянно зелено			бързо премигва червено
Острието беше напълно извадено и успешно се върна в изходно положение.	Няма, Процесът на рязане завърши успешно	свети постоянно червено	свети постоянно син	свети постоянно зелено	постоянно свети зелено		свети постоянно зелено
Рязането не е успешно. Силата на рязане не беше достатъчна за рязане. Острието се върна успешно в изходно положение.	След няколко секунди може да се направи нов опит за рязане. Възможни са общо 3 опита. Обърнете специално внимание, тъй като изоляцията на кабела може да се повреди. Пристъпвайте към инструмента само след като се уверите, че кабелът не е под напрежение.	свети постоянно червено	свети постоянно син	свети постоянно червено		свети постоянно червено	постоянно свети зелено
Рязането не е успешно. Острието беше напълно извадено, но не се върна в изходно положение.	Възможно е острието да е заседнало, но кабелът трябва да е напълно отрязан. Не са възможни повече дистанционни действия. Започнете да прилагате мерките за безопасност и работните процедури, определени от мрежовия оператор.	свети постоянно червено	свети постоянно син	свети постоянно green		свети постоянно червено	постоянно свети червено
Рязането не е успешно. Силата на рязане не беше достатъчна за рязане. Острието не се върна в изходно положение.	Не са възможни повече дистанционни действия. Обърнете специално внимание, тъй като изоляцията на кабела може да се повреди. Острието може да е заключено. Започнете да прилагате мерките за безопасност и работните процедури, определени от мрежовия оператор.	свети постоянно червено	свети постоянно син	свети постоянно червено		свети постоянно червено	свети постоянно червено
Батерията не е достатъчна, за да се гарантира, че сръзването може да бъде завършено.	Състоянието на заряд на батерията е твърде нисък, заменете я с напълно заредена Капацитетът на батерията е твърде нисък. Използвайте тип батерия, препоръчан в техническите данни.	бързо премигва червено	свети постоянно син	свети постоянно червено		бързо премигва червено	свети постоянно червено
инструментът все още е в режим на заспиване	Събудете инструмента, като натиснете пусковия ключ. Изведете инструмента и го върнете в режим на дистанционно управление.		свети постоянно син				

PROBLEMĂ POTENȚIALĂ	CAUZE DE BAZĂ POTENȚIALE						
Nivelul de încărcare al bateriilor telecomenzii este prea scăzut. Timp expirat conexiune dispozitiv	Înlocuiți bateriile. Opriți și porniți din nou telecomanda. Procesul de conectare va fi repornit.	pălpăire roșu					
Dispozitivul nu se află în modul de la distanță	Setați dispozitivul în modul de telecomandă prin apăsarea butonului 12 și prin găsirea comutatorului 13.		solid albastru				
Nu există nicio conexiune cu dispozitivul.	Distanța față de dispozitiv este prea mare; apropiați-vă. Dispozitivul și telecomanda nu se potrivesc. Telecomanda este capabilă să controleze doar dispozitivul de tăiere cu care a fost livrată.	pălpăire roșu	solid albastru				
Stabilirea conexiunii cu dispozitivul.	30 de sec. Timp expirat funcționare, utilizați timpul pentru a părăsi zona de pericol	roșu	solid albastru	pălpăire roșu			pălpăire roșu
Conexiunea este stabilă, dispozitivul este pregătit pentru tăiere.	Nu există	pălpăire red	solid albastru	solid roșu			solid roșu
Conexiunea a fost stabilă, dispozitivul este pregătit pentru tăiere, tăierea a fost întreruptă de către utilizator.	Nu există	solid roșu	solid albastru	solid roșu			solid roșu
Dispozitivul avansează cu bagheta de tăiere, împingând lama înainte.	Nu există	rapid pălpăire roșu	solid albastru	rapid pălpăire roșu			
Dispozitivul se inversează.	Nu există	rapid pălpăire roșu	solid albastru				rapid pălpăire roșu
Lama a fost complet întinsă, auto-revenirea a fost angajată, lama de berbec revine în poziția inițială	Nu există	rapid pălpăire roșu	solid albastru	solid verde			rapid pălpăire roșu
Lama a fost extinsă complet și a revenit cu succes în poziția inițială.	Nu există, Procesul de tăiere terminat cu succes	solid roșu	solid albastru	solid verde	solid verde		solid verde
Tăierea nu a avut succes. Forța de tăiere nu a fost suficientă pentru a tăia. Lama a revenit cu succes în poziția inițială.	Tăierea poate fi încercată din nou după câteva secunde. Sunt posibile 3 încercări în total. Acordați o atenție deosebită, deoarece izolația cablului ar putea fi deteriorată. Apropiati-vă de dispozitiv numai după ce vă asigurați de lipsa tensiunii cablului.	solid roșu	solid albastru	solid roșu		solid roșu	solid verde
Tăierea nu a avut succes. Lama a fost complet extinsă, dar nu a revenit în poziția inițială.	Lama este potențial blocată, dar cablul ar trebui să fie complet tăiat. Nu mai sunt posibile acțiuni la distanță. Inițiază măsurile de siguranță și procedurile de lucru definite de operatorul de rețea.	solid roșu	solid albastru	solid green		solid roșu	solid roșu
Tăierea nu a avut succes. Forța de tăiere nu a fost suficientă pentru a tăia. Lama nu a revenit în poziția inițială.	Nu mai sunt posibile acțiuni la distanță. Acordați o atenție deosebită, deoarece izolația cablului ar putea fi deteriorată. Lama este potențial blocată. Inițiază măsurile de siguranță și procedurile de lucru definite de operatorul de rețea.	solid roșu	solid albastru	solid roșu		solid roșu	solid roșu
Nivelul bateriei nu este suficient pentru a asigura finalizarea tăierii.	Nivelul de încărcare al bateriei este prea scăzut, înlocuiți-o cu una complet încărcată Capacitatea bateriei este prea scăzută. Utilizați un tip de baterie recomandat în Datele tehnice.	rapid pălpăire roșu	solid albastru	solid roșu		rapid pălpăire roșu	solid roșu
Instrument încă în modul de repaus	Activați dispozitivul prin apăsarea declanșatorului. Comutați dispozitivul pe modul la distanță oprit și apoi din nou pornit.		solid albastru				

POTENȚIAL EN PROBLEM	POTENȚIALNI ПЪРВОПРИЧИНИ						
Батериите на далечинскиот управувач се слабо наполнети. Времето за поврзување на алатот истече	Заменете ги батериите. Исклучете го и повторно вклучете го далечинското. Процесот на поврзување ќе се рестартира.	трепкаво црвено					
Алатката не е во далечински режим	Поставете ја алатката во далечински режим со притискање на копчето 12 и лизгачкиот прекинувач		еднобојно сино				
Нема врска со алатката.	Растојанието до алатката е многу големо, приближете се. Алатката и далечинското не се вклопуваат. Далечинското може да го контролира само секачот со кое е испорачано.	трепкаво црвено	еднобојно сино				
Воспоставување врска со алатката.	Работи тајм-аутот од 30 секунди. Искористете го времето за да ја напуштите опасната зона	црвено	еднобојно сино	трепкаво црвено			трепкаво црвено
Воспоставена врска, алатката е подготвена за сечење.	Нема	трепкаво red	еднобојно сино	еднобојно црвено			еднобојно црвено
Воспоставена врска, алатката е подготвена за сечење, сечењето беше прекинуто од корисникот.	Нема	еднобојно црвено	еднобојно сино	еднобојно црвено			еднобојно црвено
Алатката го напредува исеченото стапче, придвижувајќи го сечилото напред.	Нема	брзо трепкаво црвено	еднобојно сино	брзо трепкаво црвено			
Алатката се враќа наназад.	Нема	брзо трепкаво црвено	еднобојно сино				брзо трепкаво црвено
Сечилото беше целосно издолжено, автоматското враќање вклучено, сечилото за притискање се враќа во почетната положба	Нема	брзо трепкаво црвено	еднобојно сино	еднобојно зелено			брзо трепкаво црвено
Сечилото беше целосно издолжено и успешно се врати во својата почетна позиција.	Нема, Процесот на сечење заврши успешно	еднобојно црвено	еднобојно сино	еднобојно зелено	еднобојно зелено		еднобојно зелено
Сечењето не е успешно. Силата за сечење не беше доволна за сечење. Сечилото успешно се врати во почетната положба.	Сечењето може повторно да се обиде по неколку секунди. Можни се вкупно 3 обиди. Бидете особено внимателни, бидејќи изолацијата на кабелот може да се оштети. Пристапете кон алатката само, откако ќе се осигурате дека кабелот не е под напон.	еднобојно црвено	еднобојно сино	еднобојно црвено		еднобојно црвено	еднобојно зелено
Сечењето не е успешно. Сечилото беше целосно издолжено, но не се врати во почетната позиција.	Сечилото е потенцијално заглавено, но кабелот треба да биде целосно отсечен. Нема повеќе можни далечински дејства. Започнете ги безбедносните мерки и работните процедури дефинирани од операторот на мрежата.	еднобојно црвено	еднобојно сино	еднобојно green		еднобојно црвено	еднобојно црвено
Сечењето не е успешно. Силата за сечење не беше доволна за сечење. Сечилото не се врати во почетната позиција.	Нема повеќе можни далечински дејства. Бидете особено внимателни, бидејќи изолацијата на кабелот може да се оштети. Сечилото е потенцијално заглавено. Започнете ги безбедносните мерки и работните процедури дефинирани од операторот на мрежата.	еднобојно црвено	еднобојно сино	еднобојно црвено		еднобојно црвено	еднобојно црвено
Батеријата не е доволна за да се осигура дека сечењето може да се заврши.	Батеријата не е доволно полна, заменете ја со целосно наполнетата Капацитетот на батеријата е многу мал. Користете тип на батерија препорачан во техничките податоци.	брзо трепкаво црвено	еднобојно сино	еднобојно црвено		брзо трепкаво црвено	еднобојно црвено
Алатка сè уште е во режим на мирување	Разбудете ја алатката со притискање на прекинувачот. Поставете ја алатката и вратете ја во далечински режим.		еднобојно сино				

ПОТЕНЦІЙНА ПРОБЛЕМА	ПОТЕНЦІЙНІ ПЕРШОПРИЧИНИ						
Занадто низький рівень заряду батарей пульта дистанційного керування. Завершився тайм-аут підключення інструменту.	Замініть акумулятори. Вимкніть і знову увімкніть пульт дистанційного керування. Процес підключення буде перезапущено.	блимає червоний					
Інструмент не перебуває у віддаленому режимі	Переведіть інструмент у дистанційний режим, натиснувши кнопку 12 і повзунковий перемикач 13.		горить синій				
Немає зв'язку з інструментом.	Відстань до інструмента занадто велика, підійдіть ближче. Інструмент і пульт не підходять. Пульт може керувати лише різакком, з якою він поставляється в комплекті.	блимає червоний	горить синій				
Встановлення з'єднання з інструментом.	30 сек. Тайм-аут закінчився, використайте час, щоб покинути небезпечну зону	червоний	горить синій	блимає червоний			блимає червоний
З'єднання встановлено, інструмент готовий до різання.	Hi	блимає red	горить синій	горить червоний			горить червоний
З'єднання встановлено, інструмент готовий до різання, різання було перервано користувачем.	Hi	горить червоний	горить синій	горить червоний			горить червоний
Інструмент просуває ріжучий щуп, просуваючи лезо вперед.	Hi	швидкий блимає червоний	горить синій	швидкий блимає червоний			
Інструмент змінює напрям.	Hi	швидкий блимає червоний	горить синій				швидкий блимає червоний
Лезо повністю висунуте, увімкнено автоповернення, плунжер повертається у вихідне положення	Hi	швидкий блимає червоний	горить синій	горить зелений			швидкий блимає червоний
Лезо було повністю витягнуте та успішно повернуто у вихідне положення.	Hi, Процес різання успішно завершено	горить червоний	горить синій	горить зелений	горить зелений		горить зелений
Різнання не вдалося. Сила різання була недостатньою, щоб розрізати. Лезо успішно повернулося у вихідне положення.	Через кілька секунд можна повторити спробу різання, всього можливо 3 спроби. Будьте особливо обережні, оскільки ізоляція кабелю може бути пошкоджена. Підходьте до інструменту тільки після того, як переконаєтесь, що кабелі не знаходяться під напругою.	горить червоний	горить синій	горить червоний		горить червоний	горить зелений
Різнання не вдалося. Лезо було повністю висунуте, але не повернулося у вихідне положення.	Лезо може застрягти, але кабелі повинні бути повністю відрізані. Віддалені дії більше неможливі. Ініціюйте заходи безпеки та робочі процедури, визначені оператором мережі.	горить червоний	горить синій	горить green		горить червоний	горить червоний
Різнання не вдалося. Сила різання була недостатньою, щоб розрізати. Лезо не повернулося на вихідне положення.	Віддалені дії більше неможливі. Будьте особливо обережні, оскільки ізоляція кабелю може бути пошкоджена. Лезо може застрягти. Ініціюйте заходи безпеки та робочі процедури, визначені оператором мережі.	горить червоний	горить синій	горить червоний		горить червоний	горить червоний
Заряду акумулятора недостатньо для завершення різання.	Рівень заряду акумулятора занадто низький, замініть на повністю заряджений. Знизьте ємність акумулятора. Використовуйте тип батареї, рекомендований у технічних даних.	швидкий блимає червоний	горить синій	горить червоний		швидкий блимає червоний	горить червоний
Інструмент все ще в режимі сну	Виведіть інструмент зі сплячого режиму, натиснувши на спусковий гачок. Переведіть інструмент з дистанційного режиму і поверніться до нього.		горить синій				

MOGUĆI PROBLEM	MOGUĆI UZROCI						
Napunjenost baterija u daljinskom upravljaču je nedovoljna. Veza sa alatom je istekla	Zamenite baterije. Isključite i ponovo uključite daljinsko upravljanje. Ponovo će se pokrenuti postupak povezivanja.	treperenje crveno					
Alat nije u daljinskom režimu rada	Podesite alat na daljinski režim pritiskom na taster 12 i pomeranjem prekidača 13.		konstantno plavo				
Nema veze sa alatom.	Udaljenost alata je prevelika, pomerite se bliže. Alat i daljinsko upravljanje ne odgovaraju jedno drugom. Daljinski upravljač može da upravlja samo sekačem, sa kojim je isporučen.	treperenje crveno	konstantno plavo				
Uspostavljanje veze sa alatom.	30 sec. Pauza u radu u toku, iskoristite vreme da napustite opasnu zonu	crveno	konstantno plavo	treperenje crveno			treperenje crveno
Veza uspostavljena, alat spreman za sečenje.	Nijedno	treperenje red	konstantno plavo	konstantno crveno			konstantno crveno
Veza uspostavljena, alat spreman za sečenje, korisnik je prekinuo sečenje.	Nijedno	konstantno crveno	konstantno plavo	konstantno crveno			konstantno crveno
Alat pomera šipku za sečenje i gura sečivo napred.	Nijedno	brzo treperenje crveno	konstantno plavo	brzo treperenje crveno			
Alat se vraća u prethodni položaj.	Nijedno	brzo treperenje crveno	konstantno plavo				brzo treperenje crveno
Sečivo je izvučeno do kraja, automatsko vraćanje se pokrenulo, nosač sečiva se vraća u početni položaj	Nijedno	brzo treperenje crveno	konstantno plavo	konstantno zeleno			brzo treperenje crveno
Sečivo je izvučeno do kraja i uspešno se vratilo u početni položaj.	Nijedno, Proces sečenja je uspešno završen	konstantno crveno	konstantno plavo	konstantno zeleno	konstantno zeleno		konstantno zeleno
Sečenje nije uspešno. Snaga sečenja nije bila dovoljna za sečenje. Sečivo se uspešno vratilo u početni položaj.	Možete ponovo pokušati sečenje posle nekoliko sekundi. Moguća su ukupno 3 pokušaja. Budite posebno pažljivi, jer izolacija kabla može biti oštećena. Pristupite alatu, samo nakon što se uverite da u njemu nema struje.	konstantno crveno	konstantno plavo	konstantno crveno		konstantno crveno	konstantno zeleno
Sečenje nije uspešno. Sečivo je izvučeno do kraja, ali se nije vratilo u početni položaj.	Sečivo se možda zaglavilo, ali bi kabl trebalo da bude u potpunosti odvojen. Više nisu moguće daljinske radnje. Sprovedite sigurnosne mere i postupke rada koje je definisao elektrodistributer.	konstantno crveno	konstantno plavo	konstantno green		konstantno crveno	konstantno crveno
Sečenje nije uspešno. Snaga sečenja nije bila dovoljna za sečenje. Sečivo se nije vratilo u početni položaj.	Više nisu moguće daljinske radnje. Budite posebno pažljivi, jer izolacija kabla može biti oštećena. Sečivo se možda zaglavilo. Sprovedite sigurnosne mere i postupke rada koje je definisao elektrodistributer.	konstantno crveno	konstantno plavo	konstantno crveno		konstantno crveno	konstantno crveno
Baterija nije dovoljno napunjena za završetak sečenja.	Baterija je nedovoljno napunjena, zamenite je potpuno napunjenom. Kapacitet baterije je priznatak. Koristite tip baterije preporučen u tehničkim podacima.	brzo treperenje crveno	konstantno plavo	konstantno crveno		brzo treperenje crveno	konstantno crveno
alat je još uvek u režimu mirovanja	Pobudite alat pritiskom na okidač. Isključite alat i ponovo ga prebacite u daljinski režim rada.		konstantno plavo				

ÇËSHITJE E MUNDSHME	SHKAQET E MUNDSHME	9	21	22	23	24	25
Karikimi i baterive në telekomandë është shumë i ulët Koha e lidhjes së veglës përfundoi	Zëvendësoni bateritë. Fikeni dhe nidzni sërish telekomandën. Procesi i lidhjes do të rifillojë.	vezullim e kuqe					
Mjeti nuk është në modalitetin në distancë	Vendoseni mjetin në modalitetin në distancë duke shtypur butonin 12 dhe duke rëshqitur çelësin 13.		të ngurta blu				
Nuk ka lidhje me mjetin.	Distanca nga mjeti është shumë e madhe, lëvizni më afër. Vegla dhe telekomanda nuk përshatën. Telekomanda është në gjendje të kontrollojë vetëm Prerësin me të cilin është dorëzuar.	vezullim e kuqe	të ngurta blu				
Vendosja e lidhjes me mjetin.	30 sek. Afati skadon, Përdorni kohën për t'u larguar nga zona e rrezikut	e kuqe	të ngurta blu	vezullim e kuqe			vezullim e kuqe
Lidhja u vendos, mjeti gati për të prerë.	Asnje	vezullim red	të ngurta blu	të ngurta e kuqe			të ngurta e kuqe
Lidhja u vendos, mjeti gati për të prerë, prerja u ndërpre nga përdoruesi.	Asnje	të ngurta e kuqe	të ngurta blu	të ngurta e kuqe			të ngurta e kuqe
Mjeti e çon përpara shiritin e prerjes dhe e çon tehun përpara.	Asnje	i shpejtë vezullim e kuqe	të ngurta blu	i shpejtë vezullim e kuqe			
Mjeti po kthehet mbrapsht.	Asnje	i shpejtë vezullim e kuqe	të ngurta blu				i shpejtë vezullim e kuqe
Tehu u zgjerua plotësisht, kthimi automatik u aktivizua, tehu goditës po kthehet në pozicionin fillestar	Asnje	i shpejtë vezullim e kuqe	të ngurta blu	të ngurta jeshile			i shpejtë vezullim e kuqe
Tehu u zgjerua plotësisht dhe u kthye me sukses në pozicionin e tij original.	Asnje, Procesi i prerjes përfundoi me sukses	të ngurta e kuqe	të ngurta blu	të ngurta jeshile	të ngurta jeshile		të ngurta jeshile
Prerja nuk pati sukses. Forca prerëse nuk ishte e mjaftueshme për të prerë. Tehu u kthye me sukses në pozicionin original.	Prerja mund të provohet sërish pas disa sekondash. 3 përpjekje të mundshme në total. Kini kujdes të veçantë, pasi izolimi i kablilit mund të dëmtohet. Afrojuni veglës vetëm pasi të siguroheni se kabloja nuk është nën tension.	të ngurta e kuqe	të ngurta blu	të ngurta e kuqe	të ngurta e kuqe	të ngurta e kuqe	të ngurta jeshile
Prerja nuk pati sukses. Tehu u zgjerua plotësisht por nuk u kthye në pozicionin original.	Tehu është potencialisht i mbërthyer, por kabloja duhet të jetë plotësisht e prerë. Nuk janë të mundshme veprime në distancë. Nisni masat e sigurisë dhe procedurat e punës të përcaktuara nga operatori i rrjetit.	të ngurta e kuqe	të ngurta blu	të ngurta green	të ngurta e kuqe	të ngurta e kuqe	të ngurta e kuqe
Prerja nuk pati sukses. Forca prerëse nuk ishte e mjaftueshme për të prerë. Tehu nuk u kthye në pozicionin original.	Nuk janë të mundshme veprime në distancë. Kini kujdes të veçantë, pasi izolimi i kablilit mund të dëmtohet. Tehu është potencialisht i mbërthyer. Nisni masat e sigurisë dhe procedurat e punës të përcaktuara nga operatori i rrjetit.	të ngurta e kuqe	të ngurta blu	të ngurta e kuqe	të ngurta e kuqe	të ngurta e kuqe	të ngurta e kuqe
Bateria nuk është e mjaftueshme për të siguruar përfundimin e prerjes.	Gjendja e karikimit të baterisë është shumë e ulët, zëvendësoni me një të ngarkuar plotësisht Kapaciteti i baterisë është shumë i ulët. Përdorni një lloj baterie të rekomanduar në të dhënat teknike.	i shpejtë vezullim e kuqe	të ngurta blu	të ngurta e kuqe		i shpejtë vezullim e kuqe	të ngurta e kuqe
mjet ende në modalitetin e gjumit	Zgjoni mjetin duke shtypur këmbëzën. Vendoseni mjetin jashtë dhe kthehuni në modalitetin në distancë.		të ngurta blu				

المشكلة المحتملة	9	21	22	23	24	25
استبدال البطاريات. جهاز التحكم عن بُعد أعاد تشغيله. سيتم إعادة تشغيل عملية الاتصال.	وميض أحمر					
الأداة على وضع التحكم اضبط عن بُعد بالضغط على الزر 12، والمفتاح المتزلق		ثابت أزرق				
لا يوجد اتصال بالأداة.	وميض أحمر	ثابت أزرق	وميض أحمر			
إشياء الاتصال، والأداة جاهزة قطع اللق	وميض	ثابت أزرق	ثابت أحمر			ثابت أحمر
تم إنشاء الاتصال، والأداة جاهزة ع	ثابت أحمر	ثابت أزرق	ثابت أحمر			ثابت أحمر
تعمل الأداة على تحريك عصا ع السكين للأمام. قطع مما يتفلق	لا يوجد	ثابت أزرق	ثابت أزرق			ثابت أزرق
الأداة تتحرك للخلف	لا يوجد	ثابت أزرق	ثابت أحمر			ثابت أحمر
تم تمديد السكين بالكامل، وتم تشغيل الإعادة التلقائية، ع إلى موضعه طويعود سكين اللق الأصلي	لا يوجد	ثابت أزرق	ثابت أخضر			ثابت أخضر
تم فرد السكين بالكامل واعلته عه الأصلي.	ثابت أحمر	ثابت أزرق	ثابت أخضر	ثابت أخضر		ثابت أخضر
ع غير ناجحة لم عملية القط ع كافية للقطوع الفئكن ق عاد السكين بنجاح إلى وضعه الأصلي.	ثابت أحمر	ثابت أزرق	ثابت أحمر		ثابت أحمر	ثابت أخضر
قد يكون السكين عالقًا، ولكن عا يجب أن يكون الكابل مغط بذ بالكامل. لا يمكن ننف المزيد من الإجراءات عن بعد. بدء تدابير السلامة وإجراءات العمل التي يحددها مشغل الشبكة.	ثابت أحمر	ثابت أزرق	ثابت	ثابت أحمر		ثابت أحمر
يد المزيد من لا يمكن ننف الإجراءات عن بعد احترس قد يتعرض عزل بشدة، ف د يكون . فالكليل للنتف 'ا' السكين عالق بدء تدابير السلامة وإجراءات العمل التي يحددها مشغل الشبكة.	ثابت أحمر	ثابت أزرق	ثابت أحمر	ثابت أحمر		ثابت أحمر
منخفض البطارية شحن مستوى ارية بأخرى جدًا، استبدال البط مشحونة بالكامل ارية منخفضة.	سريع ووميض أحمر	ثابت أزرق	ثابت أحمر	سريع ووميض أحمر		ثابت أحمر
الأداة لا تزال في وضع السكون		ثابت أزرق				

#### UK-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2012/3032 (as amended),  
S.I. 2008/1597 (as amended),  
S.I. 2017/1206 (as amended)  
EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62479:2010  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 301 489-1 V2.2.3  
EN 301 489-17 V3.2.4  
EN 300 328 V2.2.2  
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2025-11-18



Martin Landherr  
Managing Director

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Parkway  
Marlow SL7 1YL  
UK

The full text of the EU-Declaration of Conformity and other technical documents are available at the following internet address (QR code):

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und andere technische Dokumente sind unter der folgenden Internetadresse (QR-Code) verfügbar:

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE et d'autres documents techniques sont disponibles à l'adresse Internet suivante (code QR) :

Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE e altri documenti tecnici sono disponibili al seguente indirizzo Internet (codice QR):

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE y otros documentos técnicos están disponibles en la siguiente dirección de Internet (código QR):

O texto completo da Declaração de Conformidade da UE e outros documentos técnicos estão disponíveis no seguinte endereço da Internet (código QR):

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en andere technische documenten zijn beschikbaar op het volgende internetadres (QR-code):

Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen og andre tekniske dokumenter er tilgængelige på følgende webadresse (QR-kode):

Den fullstendige teksten til EUs samsvarserklæring og andre tekniske dokumenter er tilgjengelig på følgende internetadresse (QR-kode):

Fullständig text till EU-försäkran om överensstämmelse och andra tekniska dokument finns tillgänglig på följande webbadress (QR-kod):

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja muiden teknisten asiakirjojen koko teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa (QR-koodi):

Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ και άλλα τεχνικά έγγραφα διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου (κωδικός QR):

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni ve diğer teknik belgeler aşağıdaki internet adresinde (QR kodu) mevcuttur:

Úplné znění EU prohlášení o shodě a další technické dokumenty jsou k dispozici na následující internetové adrese (QR kód):

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ a ďalšie technické dokumenty sú k dispozícii na tejto internetovej adrese (QR kód):

Pelny tekst deklaracji zgodności UE i inne dokumenty techniczne są dostępne pod następującym adresem internetowym (kod QR):

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és az egyéb műszaki dokumentumok a következő internetes címen (QR-kód) érhetőek el:

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti in drugi tehnični dokumenti so na voljo na naslednjem spletnem naslovu (koda QR):

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti i drugi tehnički dokumenti dostupni su na sljedećoj internetskoj adresi (QR kôd):

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts un citi tehniskie dokumenti ir pieejami šādā interneta vietnē (QR kods):

Visā ES atbilstības deklarācijas tekstā ir kitus tehniskus dokumentus galima rasti šiuo interneta adresu (QR kodus):

ELj vastavusdeklaratsiooni ja muude tehniliste dokumentide täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil (QR-kood):

Полный текст Декларации о соответствии требованиям ЕС и другие технические документы доступны по ссылке (QR-код):

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС и други технически документи са достъпни на следния интернет адрес (QR код):

Textul integral al Declarației de conformitate UE și alte documente tehnice sunt disponibile la următoarea adresă de internet (cod QR):

Целосниот текст на Декларацијата за сообразност на ЕУ и другите технички документи се достапни на следнава интернет-адреса (QR-код):

Повний текст Декларації відповідності ЄС та інші технічні документи доступні за цією веб адресою (QR-код):

Kompletan tekst Izjave o saobraznosti za EU i drugih tehničkih dokumenata dostupan je na sledećoj internet adresi (QR kôd):

Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit të BE-së dhe dokumente të tjera teknike janë në dispozicion në adresën e mëposhtme të internetit (kodi QR):

يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي والمستندات الفنية الأخرى على عنوان الإنترنت التالي (رمز الاستجابة السريعة):



M18 HSFC125R

Copyright 2026

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Str. 10  
71364 Winnenden  
Germany

+49 (0) 7195-12-0

www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Parkway  
Marlow, SL7 1YL  
UK

(05.26)

4931 4895 14